

RETRATO DE LA SRTA. MARTA GLÜCKSMANN

Por Rodolfo Kiss

AMARYLLIS

LA FLOR MISTERIOSA

Loción 1/4 litro $480
Extracto $ 750
En la capital





LUBIN

Parfumeur Paris

SUBSCRIPCIONES
EN LA CAPITAL
Año ..... $ 9.— %
Semestre.... » 5.— »
Trimestre... » 2.50 »
Núm. suelto. » 0.20 »
» atrasado » 0.40 »
EN EL INTERIOR
Año ..... $ 13.60 %
Semestre.... » 7.— »
Trimestre... » 4.— »
Núm. suelto. » 0.30 »
» atrasado » 0.60 »
EN EL EXTERIOR
Año ..... $ 10.— oro
Semestre.. » 6.— »
Trimestre.. » 4.— »

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

APARECE TODOS LOS VIERNES

Dirección, Redacción y Administración: RÍO DE JANEIRO, 262

FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES
U. T. 60, Caballito, 1021, 1022 y 1023 — Dirección Telegráfica: "Senyah"

OFICINA CENTRAL PARA AVISOS Y SUBSCRIPCIONES
A. DE MAYO, 749, 5º piso. U. T., 37, Riv., 0962
ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.
REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR
INGLATERRA. — E. J. PARKER LDA. 429 Strand. London, W. C.
ESTADOS UNIDOS. — S. S. KOPPE Y CO. INC. Times Building. New York.
URUGUAY. — A. S. ADAMI. Plaza Independencia, 807, Montevideo.
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET. Palma, 78. Casilla Correo, 581. Asunción.

Año XXIII — Buenos Aires, Octubre 28 de 1927 — Núm. 941

Notas y Comentarios de Actualidad

COSTES Y LEBRIX

¡Simpáticos aviadores! El júbilo con que los ha recibido Buenos Aires ha dicho todo lo que se pudiera decir de mejor. El título de embajadores con que fueron acogidos, ha dejado de ser original, pero continúa siendo apropiado. Son los verdaderos embajadores. Son como aquellos embajadores de los antiguos tiempos, que cruzaban los desiertos sin otra misión que llevar una ofrenda de amistad. Ellos hacen vibrar los vínculos y florecer las simpatías que unen a los pueblos. Y al acercar un poco más a París y Buenos Aires, Costes y Lebrix realizan sin duda un ferviente voto de la raza latina. No es que al hablar de razas nosotros pensemos en ninguna oposición entre las mismas. ¡Nada de política! Pero la raza es hoy una herencia espiritual, y ninguna tan rica como la herencia latina. Acercar a París y Buenos Aires es contribuir a cultivarla mejor. Es alinearse, estrechar filas y sintonizarse. Francia tiene poco que aprender en la América Latina, pero tiene mucho que descubrir y mucho que sembrar. Hasta hoy Francia ha tenido un concepto equivocado de estos países, y hasta nos ha confundido algo con simples admiradores. Hay mucho más en ellos, puesto que hay la ya inmensa progenie latina que los puebla. Todo esto es francés, como es español, italiano y portugués, puesto que es latino. Pero ya hemos dicho que Costes y Lebrix han acercado un poco más a París y Buenos Aires.

DISCURSO DE SIETE DÍAS

Siete días — ¿también con sus noches? — duró el discurso de Mustafá Kemal a la Asamblea de Angora. Siete días, y hasta el octavo no descansaron, ni él ni la Asamblea. ¿Será ese discurso una manifestación de locura? ¿De qué no sería capaz entonces la locura de un dictador que no para de hablar hasta el octavo día? Pero ¿y si en lugar de una manifestación de locura fuese una manifestación de la sabiduría oriental? Ya sabéis que Mustafá está occidentalizando a Turquía, y que al clausurarse la anterior Asamblea declaró haber hecho en cuatro años la obra de cuatro siglos. ¡Figuraos las raíces de esas reformas! Mustafá tomó sus precauciones para la elección de la nueva Asamblea. Por mangas o por faldas, nadie podría ser elegido fuera de su partido; y por las dudas, a los candidatos los nombró él personalmente, ¡y cuidado que le cambiaran uno solo! ¿Quién nos dice que a pesar de estas precauciones, Mustafá no haya considerado prudente, al inaugurar la Asamblea, dictarle un curso completo de occidentalismo, para meterles bien las cosas en la cabeza?

LA PRINCESA ILEANA

Nosotros estamos acostumbrados a ver el mundo a través del vidrio del tranvía, y cuando mucho, a través del vidrio de un Rolls-Royce. ¿Qué aspecto presentará el mundo, visto desde lo alto de un trono, desde lo alto de diez, de veinte generaciones de soberanos? Donde ayer mismo se alzaban diez tronos, ahora diez lugares rasos. Y un persistente oleaje batiendo los cimientos de los pocos tronos restantes. ¿Quién puede tener tan definitivamente como los reyes, la sensación de la decadencia de la monarquía? Nosotros, ingenuos hombres comunes, todavía somos capaces de embobarnos ante un hombre que ostenta una corona en la cabeza. ¿Qué pensarán los reyes ante su propia corona? ¿No se preguntarán si es serio que un hombre del siglo XX, ilustrado, personalmente respetable, se retrate con esa joya en la cabeza? Dicen que la princesa Ileana... Y bien, lo de la princesa Ileana no sería sino una variante novelesca de lo que hicieron las princesas de Saboya, que prefirieron casarse, la una con un simple noble, la otra con un príncipe destronado. Probablemente los reyes y los príncipes son los que hoy asignan menos valor a la realeza. Príncipes herederos que no se casan, princesas que se alejan del trono, Caroles e Ileanas, todo eso dice que la realeza ha dejado de creer en sí misma.

El número de
EL HOGAR
correspondiente al 25 de noviembre estará especialmente dedicado al
Automóvil

INGLATERRA Y EL DESARME

Inglaterra, naturalmente, no termina donde termina el partido conservador. Luego hay los liberales, que son pocos pero de valer, y luego los laboristas, que son indudablemente numerosos. El gobierno conservador se muestra remiso a la continuación del desarme. Pero todos saben cuáles son las ideas de los laboristas al respecto; y ahora los liberales acaban de lanzar un manifiesto declarando que la política dominante de toda nación debería ser la supresión de la guerra y la inmediata y enérgica reducción de los armamentos. Y al día siguiente de este manifiesto lord Robert Cecil inauguró su anunciada campaña pro-desarme. En medio de todo, Inglaterra es quizá el país donde más se agita la idea del desarme y donde más se lucha por ella. ¿Vendrá el desarme? Mientras viene o no viene, bien podemos ir diciendo que Inglaterra está acaso mejor defendida por su marina mercante y su comercio internacional que por su marina de guerra. La suspensión del comercio británico y de la navegación mercante británica causarían en el mundo un trastorno tan hondo y tan general, que es menester excluir la idea de ese desastre.

CARBURANTE NACIONAL

Carburante nacional llaman los proyectos sobre la materia, al alcohol de maíz destinado a la mezcla con nafta, para reemplazar a la nafta pura en los motores de combustión interna. Como el propósito que se persigue con esos proyectos es valorizar el maíz, nos preguntamos si sus autores acertarían en el blanco. Los precios del maíz no los fijamos nosotros ni nadie en particular, sino la concurrencia internacional; y los factores que contribuyen a su determinación forman una madeja inextricable. Si el carburante, en lugar de ser nacional, fuese universal, si la mezcla nafta-alcohol reemplazase en todo el mundo a la nafta pura, entonces es indudable que el consumo de esa mezcla influiría sobre la cotización del maíz. Pero ¿podría influir el solo consumo argentino, o sería un balde de agua en una laguna? Por otro lado, el empleo del carburante nacional se concilia más con la mala que con la buena cotización del maíz. El carburante nacional es una idea que no debe ser desechada, pero que no se podría adoptar sin una convincente demostración de sus ventajas.

DESVENTAJOSA VENTAJA

Evidentemente, muchos de nuestros hombres públicos están muy mal elegidos. Evidentemente, sí; ellos se encargan de hacerlo evidente a cada momento. Cuando dejan de ser infecundos, es para cometer errores o tonterías, para cubrirse de ridículo, y aun para reflejar su ridículo sobre el país. Sin embargo, se mantienen a flote. Pero ¿no es más extraño aún que hayan surgido? ¿Cuál es la fuerza que los ha levantado, cuál la que los sostiene? No una fuerza precisamente, señores nuestros, sino la posición social. Quien ha nacido en la abundancia dispone de tiempo y de recursos para conquistar grados universitarios, y tiene la ventaja de poder hacerlos valer para la vida pública. Pero ya veis con qué resultado a veces. ¿No hubiera sido mejor para el país que esos hombres, ya que en ellos los grados universitarios son estériles, y ya que su figuración pública es tan desconsoladora, se hubieran dedicado a los negocios? Su formación universitaria y su carrera pública han costado un dineral, y sólo han servido para apartarlos de actividades necesarias al país, y a las que sólo pueden

Gran Concurso Nacional de Belleza de EL HOGAR
Recordamos a nuestras lectoras que el día 31 del corriente vence el plazo IMPOSTERGABLE para la admisión de fotografías

dedicarse los que, como ellos, disponen de crédito y de capitales. Hombres que hubieran podido servir para acrecentar la riqueza colectiva argentina al acrecentar su propia fortuna, sólo sirven para consumir sus rentas y llevar su infecundidad o su ineptitud a la dirección de los negocios públicos. La ventaja de la posición social suele tener esta desventaja. Tratándose de los negocios públicos, la capacidad real debiera serlo todo, y la posición social no debiera significar nada... "même en contre". ¿Es una perogrullada? ¡Lo será algún día, si Dios quiere!

La Intelectualidad Argentina y el Profesor Nicolai

El Centro de Estudiantes de Medicina de la Universidad de Córdoba, solicitó el aula magna de la respectiva Facultad, para que el profesor Nicolaï dictase un curso libre, a expensas de los propios estudiantes. La solicitud fué denegada. Culpa de la intelectualidad argentina, indudablemente. La conducta observada por la Universidad de Córdoba con el profesor Nicolaï, siendo él un sabio de reputación europea y universal, no puede explicarse sin que haya faltado un control moral. En efecto, faltó hasta el de la prensa. Al parecer, nuestros profesores, nuestros intelectuales, nuestros periodistas, alimentan la ilusión de supeditar los intereses científicos a otro orden de intereses, y de encauzar dentro de los mismos las corrientes del pensamiento. Trabajo les damos. Alguien más poderoso que ellos hizo infructuosamente la prueba en recientes siglos. Ni la ciencia se genera en un solo laboratorio, ni el pensamiento tiene un solo foco. Es más fácil quedarse atrás que ser el director de tráfico de la ciencia y del pensamiento. Y aún no decimos mucho: es más fácil ser arrollados por ellos.

Hacia el Porvenir

"La determinación que habrá de adoptar el pueblo norteamericano, decía el presidente Coolidge en un reciente discurso, ya no es la de si podrá o no asegurar su prosperidad, sino, más bien, la de saber qué uso hará de ella." Si nos atreviésemos a interpretar el pensamiento de Mr. Coolidge a través de la deficiente transmisión telegráfica, diríamos que él se refería a los nuevos horizontes de progreso que abre al pueblo norteamericano su actual estado de prosperidad. El progreso material también liberta al hombre de cuidados y servidumbres materiales. El obrero, por ejemplo, tiene menos horas de trabajo, y dispone de más tiempo para instruirse. Precisamente el obrero norteamericano piensa ya en la semana de cinco días. Pero, en lugar de extremar la reducción de la jornada o de la semana de trabajo ¿no es verosímil que se prefiera prolongar el período de edad escolar, y empezar a trabajar más tarde en la vida? Sería en beneficio del cuerpo y del espíritu, del nivel físico e intelectual de la raza. Felices de los norteamericanos, que ya pueden plantearse este género de problemas, mientras que otros bregan todavía con el atraso económico y el analfabetismo.

Las Pérdidas del Banco de la Nación

Los socialistas continúan denunciando las pérdidas del Banco de la Nación. Es una campaña poco caritativa, bien lo comprendemos. Con lo que el Banco de la Nación ha perdido, muchos se han salvado. Pero las pérdidas de los últimos 18 años ascienden a 160 millones, un término medio anual de cerca de nueve. Un país donde el banco oficial sufre estas pérdidas, tiene todavía que adquirir mucha disciplina financiera y muchas nociones elementales de economía. Cuando los resortes del crédito se relajan hasta el punto que revelan las pérdidas del Banco de la Nación, es evidente que en lugar de manejársele en beneficio de la prosperidad del país, sirve para estimular el derroche de los particulares y las empresas descabelladas, la liquidación de las fortunas y de los capitales. No sólo el Banco de la Nación ha perdido esos 160 millones, sino que probablemente los deudores han disipado improductivamente el importe. Si las instituciones como el Banco de la Nación y el Banco Hipotecario no administran el crédito con sentido rigurosamente comercial, salvarán de la miseria a muchos, pero fomentarán la disipación de las fortunas y de los capitales argentinos.

Lo del Rawson

Si los asaltantes del Rawson escapasen definitivamente, no quedarían muy bien, no sólo nuestra policía, sino tampoco las vecinas, ni aun las de Europa, suponiendo que cruzasen el océano. Si se sabe quiénes son, si se tienen los retratos, las impresiones digitales, las señas particulares, la biografía, el corte del pelo, el número de las medias ¿cómo se explicaría que no los prendiesen en alguna parte? Pero la policía no siempre tiene mucha iniciativa ni mucha inventiva. En el Uruguay pudieron perseguirlos en aeroplano. De aquí mismo, la policía pudo salir en aeroplano. Quitemos, sin embargo, el aeroplano, aunque otras policías ya los usan, por si pareciera cinematográfico. Aquí el automóvil pasó por tales y tales lugares, lo vieron tales y tales personas, y lo persiguieron tales y tales vigilantes, y en tal parte se perdió de vista. ¿No podía la policía haber tenido media hora después las características del automóvil, y en caso contrario haber llegado a la conclusión de que no era posible establecerlas? Lo uno hubiera suministrado una pista, lo otro la hubiera eliminado. Pero a juzgar por las noticias de la prensa, se procedió al azar y por pálpito.

Nuevas coplas

Por

CONRADO NALÉ ROXLO

I

Da coplas mi corazón,
que entre caída y caída
siempre nos deja la vida
tiempo para una canción.

II

Bella pero despeinada
cual mujer que se da entera.
Pena de arte mal cortada
de la pena verdadera.

III

Contemplo el tiempo pasado,
todo danzas y alegría,
como un ebrio serenado
mira su copa vacía.

IV

Atado a duro trabajo,
sólo el consuelo me resta
de tararear por lo bajo
los bailables de la fiesta.

Aniversario del Soviet

El soviet cumple diez años, pero diez años menos, pues está diez años más lejos del comunismo que hace diez años. Entonces el comunismo iba a propagarse a Alemania y al mundo; hoy Trotzky ha sido vencido por Stalin, cuyo comunismo es más moderado. A medida que el tiempo pasa, la historia se aclara, las líneas generales se revelan, el valor de los acontecimientos se define. ¿Existe la revolución comunista? Existe una revolución rusa en la que se ha injertado el comunismo, como la anarquía de 1820 y la dictadura de Rosas se injertaron en la revolución argentina, como el Terror y Napoleón I se injertaron en la Revolución Francesa. La revolución rusa no nació comunista, sino democrática. Pero Kerensky quiso continuar la guerra, siendo así que ella era lo que había ocasionado la revolución. Hubieron de triunfar los que querían terminarla. Triunfaron los comunistas. La Revolución Francesa tuvo por precursor a todo el pensamiento del siglo XVIII. En verdad, el pensamiento del siglo XIX no prometía una revolución comunista. Pero quedó convenido que entre tantos grandes pensadores como produjo el siglo XIX, uno de ellos, Carlos Marx, que acaso no era el más grande, que acaso no era el que más había revolucionado las ideas, sería el profeta de una revolución.

Libertad de Domicilio

No siempre la ley es el derecho ni la justicia. Pasa con ella lo que con la obra del arte, que tampoco es siempre la belleza. La ley provincial de residencia de magistrados, funcionarios y empleados, ha sido muy elogiada. Pero hay empleados y hay autoridades. Las autoridades no siempre pueden tener su domicilio privado en cualquier parte, pero la ley no puede desconocer la libertad de domicilio a un escribiente o a un ordenanza, al personal administrativo y de servicio. ¿A quién se le ocurriría que un mecanógrafo de la municipalidad de Buenos Aires no pudiese vivir en Lanús o en Ciudadela? Según la ley provincial, un empleado soltero de las reparticiones platenses no podría aprovechar la ventaja de vivir con sus padres, no sólo si ellos estuviesen domiciliados en Buenos Aires, sino que tampoco si fuese en Lomas de Zamora. Excusamos decir, pues, que un modesto escribiente o un modestísimo ordenanza que tuviese en Quilmes su casita propia, tendría que ir a La Plata a pagar alquiler. Y aquí debemos intercalar que apenas se trató de hacer efectiva la ley, los propietarios platenses aumentaron sus exigencias por las casas desocupadas. La ley provincial de residencia de empleados es inconstitucional por excesiva. ¡Uno de sus artículos prevé el caso en que el funcionario pueda ausentarse... *con su familia*! ¿Cómo se explica una ley tan mala, cuando era tan fácil hacer una ley exigiendo que los nombramientos recayesen en vecinos del partido donde se hubiesen de desempeñar las funciones? ¡Misterios de la conciencia del legislador!

Política de la Iglesia

Estamos en un momento interesante de la política de la Iglesia. Anteriormente, con motivo del XX de Septiembre, el órgano del Vaticano consideró oportuno hacer la advertencia de que la "cuestión romana" permanece en el mismo estado que en 1870, y próximamente el Papa lanzará una encíclica, que según se dice condenará los excesos del militarismo y del nacionalismo. Si este es el sentido de la encíclica, y aunque es verdad que ella iría dirigida contra la "Action Française", el fascismo tendría que ponerse el sayo.

Por otra parte, es todavía reciente aquella alocución del Papa, en la que, aludiendo decididamente al fascismo, condenaba la concepción absoluta del Estado.

En los últimos quince días se hizo mucho ruido sobre la "cuestión romana". Existiría un estado de inteligencia entre el Vaticano y el fascismo para resolverla. Pero a fines de la semana pasada el boletín oficial del fascismo publicó una nota, que no obstante sus consideraciones sedantes, decía lo siguiente:

"Es indudable que para los fascistas una restauración del poder temporal de los papas, aun en la forma más reducida, es y será un asunto fuera de discusión."

Perfumería Argentina

Deteniéndose ante las vidrieras de perfumerías y farmacias, siempre se aprende algo. Parecen cada vez más numerosos los frascos de perfumes extranjeros fabricados en el país. ¿Qué importa que la Aduana grave los perfumes extranjeros? El fabricante extranjero puede instalar aquí una fábrica. La Aduana se queda a la luna de Valencia, y la perfumería argentina sufre lo mismo la competencia extranjera. Mañana puede suceder lo mismo, por ejemplo, con los cigarrillos importados, que se venden aquí, entre derechos de aduana e impuestos internos, por cuatro o cinco veces su valor. Podrán importar el tabaco, y armar y empaquetar aquí. También se anunció que una fábrica de automóviles iba a poner aquí una sucursal. Ninguna fábrica argentina resultaría perjudicada, puesto que no la hay; pero el fisco, por querer ganar demasiado, no ganaría nada.

Ahí están los derechos de Aduana y la protección aduanera en tela de juicio. En otros tiempos la protección aduanera estaba segura de acertar en el blanco. Pero eran los tiempos en que los capitales no tendían tentáculos a través de la frontera, excepto que fuese para aplicarlos a las colonias. Ahora los tienden en todas direcciones, y con la protección aduanera una poderosa y experimentada industria extranjera puede bañarse en agua de rosas ante la similar del país.

Una venganza

Por

LUIS CANÉ

Ilustración de Gustavo Goldschmidt



VNA sola vez en mi vida he experimentado esa inquietante sensación de odio que nos impulsa a vengarnos de alguien que nos ha hecho daño. Y creo que si no hubiera conseguido vengarme, todavía no me vería libre de ella.

El que así hablaba era un caballero como de cincuenta y cinco años, alto, de aspecto vigoroso. Lo escuchaban cuatro señoras, evidentemente menores que él, pero ya no jóvenes. Una de ellas era la dueña de casa.

—Me basta evocar el hecho—continuó el caballero—para sentir la misma satisfacción que en aquella oportunidad. Sí, satisfacción; esa es la palabra; aunque debo advertirles que el mal que yo hice en cambio del daño que había recibido, fué sólo aparente. Pero eso no interesa; lo esencial en toda venganza es dejar constancia de la existencia de un rencor y de una gran capacidad de crueldad. En el fondo de mi conciencia, no tengo nada que reprocharme.

Las señoras adoptaron posturas reposadas. Todas cruzaron las piernas a un mismo tiempo e, instintivamente, corrieron el ruedo de sus faldas.

—A los treinta y cuatro años—empezó el caballero—había decidido casarme con la única mujer que había llegado a querer hasta entonces, y en la cual creía como yo deseaba que ella creyese en mí. Debo anticiparles que en mis amores no he mentido jamás, y que cuando he cometido alguna irregularidad, de esas irregularidades sin trascendencia pero que pueden fastidiar a las enamoradas, he preferido callarla, aunque nunca con ánimo de ocultarla, sino, simplemente, por evitarme esas explicaciones falsas que nos sirven para justificar ante las mujeres queridas anormalidades que nada tiene de anormal.

"En esos tiempos debutó en Buenos Aires una célebre bailarina, Lyda Maud, a quien yo había conocido en Moscú seis años antes, y con la que me había visto posteriormente, y sólo por coincidencia de nuestros itinerarios, en otras diez o doce ciudades europeas. Este hecho originó entre ambos una amistad desinteresada pero entusiasta, que reanudamos aquí, como buenos camaradas que habíamos sido.

"Temiendo una mala interpretación de parte de mi novia, nada le dije al respecto, máxime cuando todas las noches, después del espectáculo, Lyda cenaba en mi compañía.

"Para substraernos a la curiosidad, elegimos un restaurante poco frecuentado a esa hora. Pero la mala suerte quiso que en dos oportunidades, al llegar nosotros, nos encontráramos, saliendo de allá, a un matrimonio que me había sido presentado en casa de mi novia. El marido me era indiferente; pero ella, joven y bella, tenía a su favor un saldito de orgullo que cobrarse de mí, pues al principio de nuestra relación me había demostrado tanta afectuosidad, como luego antipatía, ante mi conducta reservada e invariable.

"Lo cierto fué que otra noche, al llegar al restaurante, vi, en una de las mesas próximas a la puerta, al matrimonio, acompañado de mi novia y mi futuro suegro. Saludé cordial y naturalmente, con el aplomo que nos presta la tranquilidad de la conciencia, y seguí de largo, sin obtener respuesta. Mi novia, pálida y extática ante mi aparición, y mi futuro suegro, congestionado y airado de furia, me siguieron con los ojos hasta que tomé asiento, de espaldas a ellos.

"Al día siguiente recibí en mi casa la visita de un hermano de mi novia. El hombre venía echando chispas. Le escuché en silencio y muy sereno todos los insultos imaginables e inimaginables, las opiniones más acerbas sobre mi conducta depravada, y sólo al último, cuando me preguntó si tenía algo que alegar en mi favor y para descargo de mi concepto ante mi novia, pronuncié mi primera palabra de toda la entrevista:

"—Nada.

"Continué cenando a deshora con Lyda hasta que terminó su tournée en Buenos Aires, y volví luego a mi vida normal. Pasaron los años; aquello se olvidó o no se olvidó; la que fué mi novia se casó con otro, tuvo hijos, se murieron sus padres... En fin: la vida siguió su curso..., pero yo me quedé soltero.

"La señora que llevó a mi novia al restaurante enviudó, y no quedó en situación muy holgada, que digamos, pues pronto debió recurrir a sus relaciones en busca de ayuda pecuniaria y de un empleo que le permitiera vivir; pero resultó que todos cuantos podían haberla ayudado la esquivaron. Había sido una intrigante, y los hombres perdonamos con más facilidad a una infiel que nos ha agraviado directamente, que a la intrigante que nos ha hecho un daño indirecto.

"La necesidad, pues, cercó a aquella mujer, y vino hacia mí. Me confesó su situación y me pidió que le consiguiera un empleo, aunque fuera de ciento cincuenta pesos, pues ya había pasado días de hambre y no tenía para vestir más que lo que llevaba puesto. Yo le aseguré la eficacia de mi influencia ante algunos políticos de entonces y la llené de esperanzas; pero le recomendé que, entre tanto se producía lo que yo pudiera obtenerle, ella buscara cualquier otra ubicación transitoria en los avisos de los diarios...

"El momento tanto tiempo deseado en secreto llegaba para mí. Ese mismo día me puse al habla con un íntimo amigo mío, dueño de una casa de modas, y lo enteré de mi plan.

"El hombre se resistió un poco, pero acabó por ceder. Le di las instrucciones necesarias, y salí a poner en todos los diarios de la mañana este aviso, que apareció al día siguiente:

"'Señora respetable, argentina, preferible viuda, que hable francés, se necesita para vigilar la atención de los empleados en la casa Tal. Sueldo, para iniciarse, cuatrocientos cincuenta pesos, más el diez por ciento de la ventas generales. Si comprueba aptitudes, se le hará contrato y se le confiarán las compras en el extranjero.'

"El aviso estaba destinado a una sola mujer, pero fueron cientos las que acudieron a la maravillosa proposición. Mi amigo se decidió por la elegida de antemano y en el acto la puso al frente del negocio. Le habló del porvenir que le esperaba, le prometió las mejores ventajas; en una palabra, le infundió la sensación que desde aquel momento se le abría la vida y le llenó la cabeza de ilusiones.

"Pero esa misma tarde yo llegué a la casa de mi amigo, acompañando a una damisela. Al ver allí a mi víctima, fingí un gesto de desagradable sorpresa, y mientras mi acompañante era atendida, pedí hablar con el dueño del negocio. Mi amigo me trató como si fuera yo un cliente asiduo de la casa y me hizo pasar al escritorio. Me dió cuenta de todo lo ocurrido hasta ese momento, del júbilo revelado por la mujer al sentirse salvada de la miseria, y de los proyectos que habían hecho. Entonces sentí llegada la hora de mi venganza, y entregando a mi amigo quince pesos, decidí que aquello terminase inmediatamente.

"Apenas abandoné la casa, mi amigo llamó aparte a mi víctima, y entregándole el importe de ese día le dijo que se veía obligado a despacharla, pues ciertos informes de ciertos clientes... Ella quiso reclamar, protestar, justificarse, pero mi amigo defendió el parecer de sus clientes, y la mujer volvió a quedar en la calle, sin ilusiones, con el mundo encima de sus hombros, aplastada. Y quedaba en la calle por mi culpa."

El caballero se estremeció ligeramente, y una sonrisa fría y estirada apuntó en sus labios. Las señoras que lo escuchaban quedaron pensativas un momento, con los ojos bajos. El aya entró con las dos niñitas de la dueña de casa, que volvían de la escuela, y la conversación derivó hacia otros temas.



"...nos encontráramos, saliendo de allá, a un matrimonio que me había sido presentado..."

Heine y Andersen.

Por

ENRIQUE MENDEZ CALZADA

SOBRE la importancia que tiene la simpatía en la sociedad de los hombres — como sobre todas las cosas que le preocuparon — escribió Schopenhauer palabras profundas. ¿Qué fenómeno es ese en virtud del cual hay personas investidas del don innato de la simpatía? ¿Por qué hay personas que nos atraen y personas cuyo trato hallamos repelente, personas con las cuales desde el primer momento tenemos la intuición misteriosa, inefable, instintiva, de que nunca llegaremos a *simpatizar*, esto es, a comprenderlas, a quererlas, a penetrar en su intimidad, a depositar en ellas nuestra fe, a considerarlas dignas de nuestra confidencia? ¿Qué es en sí misma, cómo puede definirse la simpatía, qué elementos la componen, en qué dotes o facultades reside? He ahí algunas, no más, entre las múltiples cuestiones que suscita el problema de la simpatía, y a las que el filósofo de *Parerga y Paralipómena* trató de hallar solución, o la halló efectivamente. Por de pronto, sentó un hecho, a mi parecer, indiscutible; tan indiscutible que, en el fondo, su expresión verbal tiene algo de "lapalissade", como casi todas las afirmaciones filosóficas indiscutibles: sentó el hecho de la reciprocidad de la simpatía y de la antipatía. "Cuando una persona determinada nos resulta antipática — viene a decirnos el filósofo — podemos tener la seguridad de que le resultamos antipáticos a esa persona." Y mi buen maestro Perogrullo, que es en el fondo un panglossiano, un decidido optimista, agrega en este punto: "¡Oh suerte, oh fortuna nuestra! Porque lo tremendo sería que tal reciprocidad no existiese, y que aquellas personas que nunca podrán sentir hacia nosotros sino repulsión, pudiesen no obstante ser objeto de nuestra vehemente simpatía. Lo trágico sería vivir amando, o simplemente estimando a aquellos que no sienten sino aversión por nosotros..."



H. C. Andersen. Escultura de J. Gelert

DIB. DE J. B.
Enrique Heine, en 1829

En ese voluminoso alcorán que son las *Conversaciones con Heine* del profesor Houben (1), hay ocho suras que no puedo leer sin sentirme íntimamente conmovido, y sin que las palabras de Schopenhauer vengan a instalarse en mi pensamiento. Son las que en el libro llevan los números 265, 266, 267, 269, 446, 448, 449 y 678, y se refieren a las relaciones de Enrique Heine con Hans Christian Andersen. La historia—lamentable historia—de esas relaciones, podría dar lugar a un estudio interesante no sólo desde el punto de vista literario, sino desde el punto de vista psicológico, desde el punto de vista filosófico; desde otros varios puntos de vista.

Amigos, es una historia triste, penosa, ingrata. Cualquiera de vosotros, como yo antes de leer esos parágrafos del libro de Houben, al saber que el cuentista danés y el poeta de Dusseldorf se conocieron, daría por supuesto que de inmediato se hicieron amigos. Sin previo razonamiento detenido, tal vez, sencillamente, por aquello de que "los amigos de nuestros amigos son nuestros amigos", pensamos que Heine y Andersen debieron comprenderse desde el primer instante y debieron quererse. ¿No son los dos, amigos nuestros? ¿No es el uno quien encantó nuestra infancia? ¿No es el otro quien hizo más bella nuestra adolescencia? ¿No les hemos amado, no les amamos por igual? ¿No debemos suponer, por tanto, que hay algo que los emparenta íntimamente, algo que los hace profundamente afines?...

Y bien, amigos, la verdad es esta: Heine y Andersen se admiraron, pero no se quisieron, no se tuvieron verdadera estimación. Cada uno de ellos reconocía — reconoció desde el primer momento — lo que en el otro había de grande, de excepcional; pero, en el trato mutuo — harto breve y casual, por lo demás — permaneció ciega, de una y de otra parte, la fuente cordial de que mana el agua vivificante de la simpatía. ¿Es posible no querer a aquel a quien se admira? Desgraciadamente, sí; es posible... y es humano, "demasiado humano".

Heine y Andersen se conocen en París, a principios del verano de 1833, y vuelven a encontrarse allí diez años más tarde, en la primavera de 1843. Así, pues, al conocerse, Andersen tiene la florida edad de veintiocho años, vale decir, es casi un muchacho. Heine, con sus treinta y seis, es ya un hombre célebre en París y fuera de París. Se le busca, se le festeja, se repiten sus frases, se difunden sus versos. Es en los círculos literarios de la ciudad, una figura que descuella; tiene una personalidad y se le reconoce esa personalidad en los salones y en los cenáculos. ¿Y Andersen? ¿Quién es, qué es entonces Andersen, el joven escritor danés, en la gran ciudad de París? Nadie. Nada. Un viajero más.

Pero el azar quiere que ese hombre célebre y ese viajero poco menos que desconocido lleguen a encontrarse, quiere ponerlos frente a frente. (El azar, sí, porque en el pecho de ese joven viajero danés late un corazón altivo, porque hay en él un gran amor propio, y porque, en consecuencia, él no hubiera ido espontáneamente al encuentro del gran poeta a quien admira desde la adolescencia.)

¿En qué circunstancias se encuentran los dos escritores? ¿En qué forma reacciona cada uno de ellos con respecto del otro? Vamos a saberlo por ellos mismos.

El 26 de junio de 1833, Hans Christian Andersen escribe a Christian Voigt: "He sido presentado en "L'Europe littéraire", una especie de ateneo que congrega a los "beaux esprits" de París. Yo estaba resuelto a no buscar a Heine, pero quiso el Destino que fuera él la primera persona a quien encontrase. Vino hacia mí con ademán en extremo amistoso, habló con gran elogio de nuestra literatura, y dijo en alta voz, delante de todos, que Oehlenschlaeger era sin disputa el primer poeta de Europa. Se me pidió una reseña informativa sobre nuestra literatura, y particularmente sobre Oehlenschlaeger y los poetas jóvenes. Esa reseña va a ser traducida e impresa en francés; pero no se lo digas a nadie, no sea que esto provoque habladurías.

"Heine me ha visitado (1), o, por mejor decir, ha visitado al portero. No tengo su domicilio. Por lo demás, tampoco quiero trabar con él mucha relación; es, me parece, un hombre con el cual hay que tener precaución."

Más tarde, en *El Cuento de mi Vida* (tomo VIII de las obras completas en alemán), escribirá el autor de *El Patito Feo*: "Un día fuí a dar a "L'Europe littéraire", una especie de ateneo parisiense. Me presentó Paul Duport. Estando allí, se adelantó hacia mí, con ademanes amistosos, un hombre menudo, de rasgos fisonómicos israelitas.

"— He oído decir que es usted danés — habló. — Yo soy alemán. Los daneses y los alemanes somos hermanos; por eso vengo a estrecharle la mano.

"Le pregunté su nombre, y me dijo:

"— Enrique Heine.

"Estaba yo, pues, ante el poeta que allá en el período erótico de mi vida tanto embargaba mi espíritu, tan cabalmente había interpretado y escrito mis propios sentimientos, mis propios estados de ánimo. *A nadie tenía yo más deseo de encontrar* (1), y así se lo manifesté.

"— ¡Cumplidos, cumplidos! — dijo, jovialmente. — Si yo le interesase a usted tanto como dice, ya habría ido a visitarme.

"— ¡No hubiera podido hacerlo! — repuse yo. — Usted es hombre que tiene demasiado agudizado el sentido de lo cómico, y forzosamente le habría resultado cómico que yo, un poeta de la casi desconocida Dinamarca, absolutamente desconocido para usted, ¡llegara y me presentase a mí mismo como poeta danés! Por otra parte, estoy seguro, porque me conozco, de que habría incurrido en alguna torpeza, en alguna incorrección; y si usted se hubiera reído o se hubiera burlado de mí a consecuencia de ello, me habría sentido infinitamente mortificado. Así, pues, precisamente por el alto aprecio que tengo por usted, debido a esa razón, me parecía preferible que renunciara a verle.

"Mis palabras — prosigue diciendo Andersen en sus *Memorias* — le causaron buen efecto. Se manifestó muy amigo, estuvo muy amable conmigo. Al día siguiente, fué a verme en el hotel Vivienne, donde yo me alojaba. Nos encontramos después con alguna frecuencia, fuimos unas cuantas veces a pasear juntos al Boulevard; pero no llegó a haber entre nosotros una relación de verdadera confianza. La intimidad no fué más grande, no se hizo más cordial, cuando algunos años más tarde, en 1843, nos encontramos por segunda vez. A la sazón, ya había leído *El Improvisador* y algunos de mis cuentos fantásticos."

En agosto del mismo año 1833, Andersen escribe a Enriqueta Wulff: "El 16 abandoné París "con el corazón pesado". Heine se despidió de mí amistosamente." (2).

HAN corrido diez años. En la primavera de 1843, Andersen vuelve a París, y vuelve a encontrarse con aquel poeta que había encantado su adolescencia, pero al cual era necesario "tomar con precaución". El 27 de abril, Hans Christian escribe a Enriqueta Wulff: "Esta mañana, a las diez en punto, fuí a casa de Heine, a quien encontré tan acogedor, tan seductor, tan entretenido como otras veces. Hablamos de Oehlenschlaeger y de la literatura danesa. "¡Oehlenschlaeger sigue siendo el rey!"—dijo, y continuó hablando, tan ameno como siempre y más "heineano" que nunca."

El nuevo encuentro está narrado en la autobiografía de Andersen en estos términos: "Volví a encontrarme con Heine. Se había casado después de mi último viaje. Lo encontré algo enfermo, pero tan lleno de energía y tan cordial para conmigo, tan espontáneo, *que esta vez no experimenté resistencia alguna* a mostrarme ante él tal y como soy. Un día le había referido a su mujer mi cuento fantástico *El Soldado de Plomo*; y, al presentarme a ella, le dijo que yo era el autor de aquella historia. La mujer era una joven linda y despierta. Un tropel de chicos que, según decía Heine, eran hijos del vecino, jugaban en la habitación. Con ellos jugamos también nosotros dos, mientras Heine, en el cuarto contiguo, copiaba para mí una de sus últimas poesías." (3).

Y agrega: "Yo nunca tomé en cuenta, en Heine, esta o aquella burla amarga e hiriente: escuché solamente el latido de un corazón alemán, latido que ha de percibirse por siempre en los "lieds" destinados a perdurar."

La misma visita al matrimonio Heine, está narrada por Andersen en otro texto, aunque casi en iguales términos. Dice ese texto (4): "Volví a encontrarme con Enrique Heine. Se había casado desde que estuve aquí la última vez. Lo encontré algo mal de salud, pero tan animoso, tan efusivo hacia mí, tan espontáneo, que *esta vez no experimenté ninguna resistencia* para manifestarme ante él tal y como soy. Una vez había referido a su mujer, en francés, mi cuento fantástico *El Soldado de Plomo*; y, presentándome como el autor de esa narración, me llevó a donde estaba ella.

"— ¿Terminará su viaje aquí en París? — me preguntó.

"Y, como yo le contestara que no, repuso:

"— ¡Ah, perfectamente! Entonces le presentaré a mi mujer.

"Ella era una joven parisiense, bonita y vivaz. Un grupo de niños — "Se los pedimos prestado a los vecinos, en vista de que nosotros no tenemos chicos", dijo Heine — correteaba por la habitación. Ella y yo estuvimos jugando con los chicos, en tanto Heine escribía en la pieza contigua: *"Ein lachen un Singen! Es blitzen und gaukeln..."*

(Lectores, amigos míos: ¿no os parece que la escena a que se refiere este pasaje, esa escena que se desarrolló en una vivienda humilde de París una mañana del mes de mayo de 1843, tiene algo de sublime en su absoluta sencillez, no os parece profundamente conmovedora? ¿No os parece, como a mí, que está pidiendo el pincel que la eternice en el lienzo? ¿Veis, como los ve mi imaginación, redivivos a los personajes? ¿Veis a Hans Christian Andersen, a quien aman los niños, jugando con aquellos niños de París

---

(1) *"Gespräche mit Heine", gesammelt und herausgegeben von H. H. Houben.* Francfort del Meno, 1926. Rütten und Loening. editores. (Un volumen de 1.071 páginas.)

(1) En el hotel Vivienne.

(1) Nótese la contradicción que existe entre este pasaje de su autobiografía, escrita para publicarse, y la carta íntima de Andersen a Voigt.

(2) El profesor Houben anota aquí que, en lugar de un autógrafo en el álbum de Andersen, el poeta escribió al cuentista una breve y atenta carta de despedida.

(3) Houben anota aquí que la poesía dedicada a Andersen — la que empieza "Ein lachen und Singen! Es blitzen un gaukeln" — lleva al pie en ese autógrafo las siguientes palabras: "Estos versos, que aquí escribo en el álbum de mi querido amigo Andersen, los compuse en París, el 4 de mayo de 1843. — *Enrique Heine.*" Agrega Houben que, en junio del mismo año, aparecieron publicados en las "Hojas Humorísticas", que editaba Theodor von Kobbes.

(4) Parágrafo 449 del libro de Houben.

(Continúa en la pág. 72)

Gran Concurso Nacional de Belleza

organizado por

EL HOGAR

¿Cuál es la mujer más hermosa de la República Argentina?

He aquí una pregunta a la que no puede contestarse muy fácilmente. Nuestro país tiene fama en el mundo entero por la incomparable belleza de sus hijas. ¿Cómo podremos saber cuál es la reina de ellas?

Para establecerlo en la mejor forma posible, EL HOGAR organiza un Concurso en el que participarán como jueces inapelables todas sus lectoras y lectores. Los premios consistirán en

4 medallas de oro. — **21** medallas de plata. — **25** pasajes de ida y vuelta a Mar del Plata, y los gastos de hotel correspondientes a una semana. — Una medalla de oro para la vencedora de Santiago del Estero, donada por el **Círculo de Damas de Santiago del Estero.** — Una medalla de oro para la vencedora de la Provincia de Buenos Aires, donada por el **Círculo de Damas de la Provincia de Buenos Aires.** — Una medalla de oro para la vencedora de Entre Ríos, donada por el **Círculo de Damas de Entre Ríos.** — Una medalla de oro para la vencedora de Santa Fe, donada por el **Círculo de Damas de Santa Fe.**—Un retrato al óleo, tamaño natural (valor $ 3.000), donado por el pintor don **Luis Boni.** — Un gran retrato al óleo, donado por el pintor don **Emilio Ferrer Cabrera.** — Un retrato a la sepia, donado por el dibujante señor **Rivas Graham.** — Un retrato en colores al pastel, 50×60, donado por **Frans van Riel.**—Un retrato al óleo, 50×60 (valor $ 250), donado por **A. Witcomb y Cía.** —Una ampliación fotográfica en colores, 30×40, donada por **Juan Zuretti.** — Una ampliación al óleo, con marco, donada por **F. Bixio y Cía.** — Un retrato al óleo, de 9.000 pesos de valor, donado por el pintor húngaro don **Rodolfo Kiss.** — Un reloj-pulsera, de oro 18 kilates, con diamantes, máquina suiza, muy fina, donado por **"El Trust Joyero Relojero"**, Carlos Pellegrini esq. Corrientes, Buenos Aires. — Un juego "nécessaire" de toilette, en estuche de cuero, donado por **"El Trust Joyero Relojero"**, Carlos Pellegrini esquina Corrientes, Buenos Aires. — Un artístico retrato grabado sobre cobre a media tinta, donado por **E. Leslie Haynes (hijo).** — Un retrato al óleo, donado por el pintor señor **Dante Ortolani.** — Un retrato foto-óleo, con marco, 50×60, (valor $ 200), donado por el **"Instituto de Arte Décorativo"**, Buenos Aires.

Este Concurso está destinado a nuestras lectoras argentinas **nativas**, con exclusión formal de todas las que pudieran considerarse como "bellezas profesionales", es decir, actrices de teatro, de cine, bailarinas, modelos de pintor, etc.

Las damas que deseen tomar parte en este certamen deben enviar cuanto antes su fotografía a EL HOGAR, indicando nombre, edad, lugar de nacimiento, estado, profesión y domicilio.

La admisión de fotografías se cerrará el 31 de octubre a las 18.

De todas las fotografías recibidas, la Dirección de EL HOGAR seleccionará, como máximo, veinte candidatas por la Capital Federal, otras tantas por cada provincia y territorio nacional, y reproducirá todas ellas en las páginas de EL HOGAR.

El GRAN CONCURSO NACIONAL se dividirá, entonces, en 25 CONCURSOS LOCALES, pues los lectores que EL HOGAR tiene en la Capital Federal y en cada una de las provincias y territorios nacionales votarán, por medio de los cupones que se publican en todos los números de EL HOGAR, por la candidata que más le guste **entre las correspondientes a sus conterráneas. Es decir que los lectores de la Capital votarán por las candidatas de la Capital Federal, los lectores de la provincia de Buenos Aires por las candidatas de la provincia de Buenos Aires y así sucesivamente.**

Los cupones serán recibidos hasta una fecha que indicaremos en su oportunidad. Inmediatamente se efectuará el escrutinio ante escribano público, y se proclamarán las vencedoras, que serán 25: una por cada provincia, territorio nacional y la Capital Federal. Las vencedoras lucirán el nombre de sus respectivas representaciones: Buenos Aires, Santa Fe, Entre Ríos, etc.

Una vez definidos estos concursos locales, las triunfadoras de ellos serán invitadas a trasladarse desde su lugar de residencia a Mar del Plata, donde permanecerán una semana, siendo allí atendidas y agasajadas constantemente por una comisión de distinguidas damas que se nombrará al efecto. En honor de las 25 vencedoras se realizarán en la gran ciudad balnearia toda clase de fiestas y excursiones. Luego, un jurado, compuesto por damas y caballeros bien calificados, elegirá entre las concurrentes a

la gran belleza argentina

y a las tres bellezas que le sigan en orden, otorgándose inmediatamente los premios en un gran acto público.

OBSERVACIONES

Sólo se admitirán como votos los cupones que publica EL HOGAR. Cada lector puede enviar el número de cupones que estime conveniente. En cada cupón sólo puede votarse por una sola candidata. Las lectoras que deseen intervenir como candidatas en este Concurso deben comprometerse previamente a ir a Mar del Plata en el mes de febrero próximo. Si por cualquier circunstancia le fuera esto imposible a la vencedora al final del Concurso, será proclamada en su lugar la candidata que le siga en número de votos.

Naturalmente, las fotografías a remitirse deben ser lo más recientes posible. En ningún caso se devolverán las fotografías enviadas a este Concurso.

Todos los cupones, correspondan a cualquier provincia o territorio nacional, deben ser enviados a la siguiente dirección:

GRAN CONCURSO NACIONAL DE BELLEZA DE "EL HOGAR"
Río de Janeiro 262 - Buenos Aires

Córtese por aquí

Córtese por aquí

GRAN CONCURSO NACIONAL DE BELLEZA
Organizado por EL HOGAR

Voto por la señorita.....

Representante de.....

Firma .....

Domicilio .....

(12)

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



POLPETO POLPETTINI
EDAD: 31 AÑOS
OCUPACIÓN: FABRICANTE DE QUESOS
RENTA ANUAL: 90,000 $
CALZA EL 44 (A LA SOMBRA)
ASPIRACIÓN: LA MANO DE MECHITA.















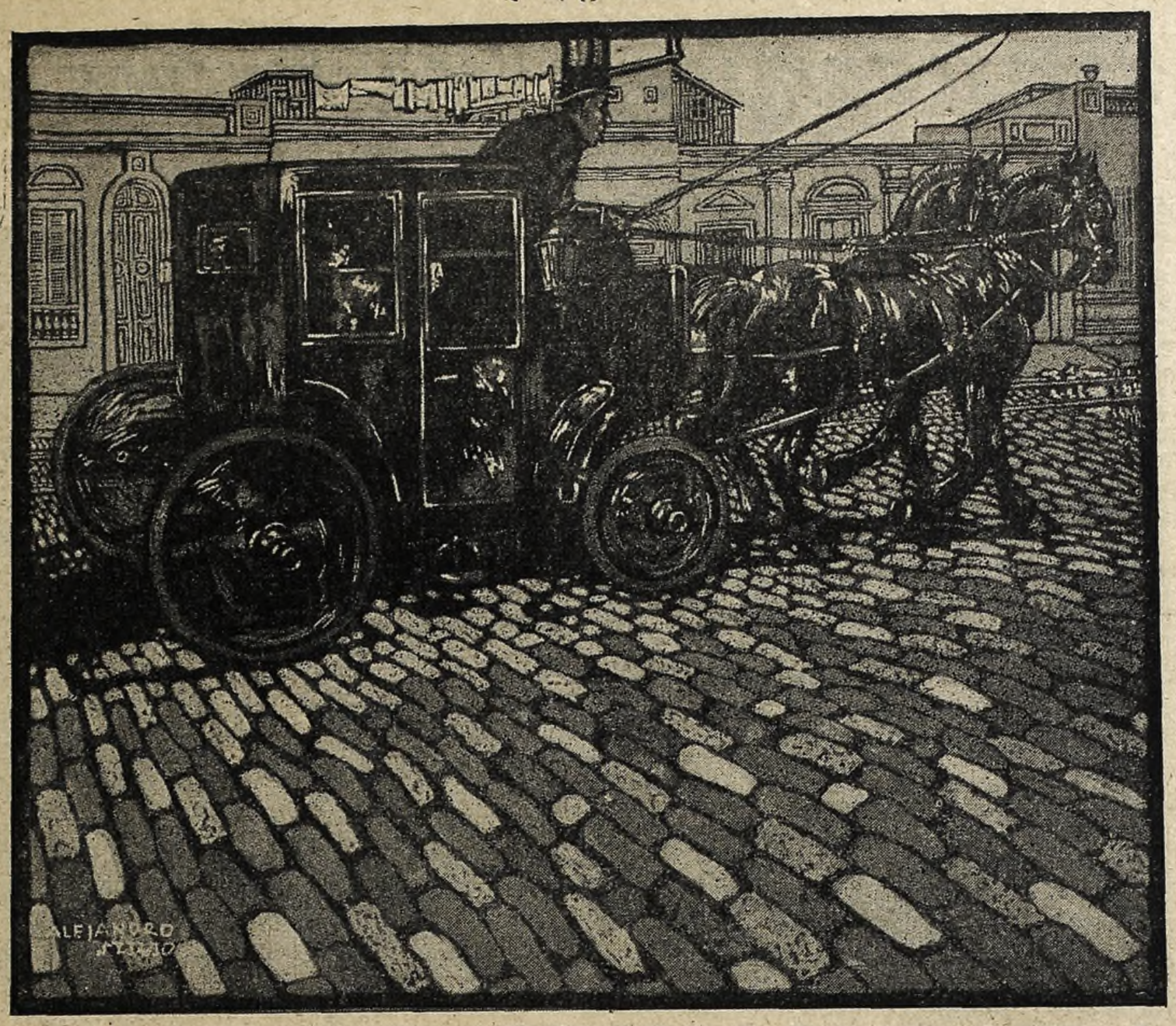












Las primeras horas

Por

GONZALEZ CARBALHO

Ilustración de Alejandro Sirio

SOBRE el empedrado era ingrato el sonar de las ruedas; pero este ruido, y el trotar de los caballos, daban pauta a sus pensamientos. Así, mientras el coche iba en marcha, trabajaba su cerebro desmadejando recuerdos, y al llegar a las esquinas, donde se detenía, se le paralizaba el pensamiento y se ubicaba nuevamente en la ciudad, en esa calle Triunvirato, asfixiado en la caja del coche, alejándose ya del cementerio. Este hombre — de nombre Juan — pensaba en su mujer. Cansado su afecto en la terrible enfermedad, la muerte había sido un descanso. Hacía calor. Frente a él, iba algún pariente de la muerta. No se hablaba. A través de la cortina negra veíanse pasar edificios. Algún curioso les distraía la mirada.

Juan recordaba: Se habían casado en un mes de enero, después de un breve noviazgo. Fué una boda humilde, pero ¡qué alegre! Su María, llevaba un traje negro; sobre la cabeza, cayendo por la espalda, un velo blanco. Vivieron inolvidables días en una pieza donde apenas podían moverse, amparados en la dulzura de estar juntos. Él ganaba entonces ciento cincuenta pesos, que ella estiraba hasta para cosas superfluas.

Después, vino el hijo, y fueron más felices aún. Luego, ella enfermó, y debieron ir descontando días dichosos. La veía como si la tuviera a su lado: primero, perdió el color — el color rosa de todo su rostro acentuado en las mejillas, — luego el brillo de la piel; la mirada fué ensombreciendo bajo el acecho de los párpados, la cara se tornó de yeso, la boca, sólo cuando hablaba se distinguía bien.

El cabello volviósele lacio, y ya no era su peinado la obra prolija de antes: algún mechón opaco entristecía de descuido el rostro, faltaba alguna horquilla en la trenza enroscada.

Juan advirtió empobrecérsele el seno, adelgazarsele los brazos, combársele la espalda. Fué notando desgano en la conversación y en el andar. Presenció el derrumbe, minuto a minuto, como un caer de arena por paredes descascaradas, y siempre con la esperanza de una reacción, mantenida hasta el último instante.

El coche entró en las calles asfaltadas. Una o dos veces se detuvo en distintos domicilios donde descendían las personas que lo acompañaban, balbuciendo — al tenderle la mano floja — palabras apagadas. De pronto, se encontró solo en el coche en esa tarde con sol.

Llegó a casa de sus suegros, a donde iba en busca del hijo. Habíanlo traído hacía dos días, en la seguridad de la desgracia. Alegremente salió el muchacho de su hogar rumbo al de los abuelos, seducido por el amplio patio bajo el parral.

El niño corrió a su encuentro. Se abrazó a sus piernas y él lo alzó hasta poder besarlo.

Juan pensó que ese era el saludo de todos los días a la vuelta del trabajo, con la diferencia de que antes detrás del hijo esperaba la madre. Hoy sólo estaba la hosca figura de su suegra, que lo consideraba un poco culpable de la muerte de María.

— Me llevo al chico — le dijo.

La anciana no estuvo conforme. Creía que el niño debía quedar con ella una temporada larga, y también, ¿por qué no?, para siempre, a falta de la madre.

Mientras la anciana hablaba, Juan limpiaba las manos al pequeño con su pañuelo, alisábale el cabello con mano triste. Pero nada respondía, y al terminar la anciana su propuesta, dijo simplemente, dirigiéndose al hijo.

— Despídete de abuelita.

El niño obedeció, y la abuela lloraba. Juan sintió rebelarse ante esa pena que ofendía su cariño. Tendió también su mano, sin palabras, y salió.

No quiso seguir con el niño en el coche de aspecto tan adusto. Caminó varias cuadras y decidió tomar el tranvía. Le pareció que era domingo al encontrarse por las calles a esa hora, en vez de estar en su trabajo. Era un domingo trágico para él. Pasaron calles y calles. Juan quedó inmovilizado en sus recuerdos; miraba a un punto fijo sin ver, pero a través de imágenes de cosas sucedidas, entreveía eslabonarse esquinas, pasar la mancha obscura de los hombres, asombrarse la cara de su chico; y entre el alboroto de la calle, vocear de diarios, cornetas de automóviles, oía, entremezclada a las conversaciones de los pasajeros, alguna pregunta temerosa del muchacho.

El niño lo tomó del brazo y lo sacudió. Volvió de su pesadilla, y se le rompió el corazón al verse en un tranvía, con el hijo a su lado, sin su mujer.

— Papá, ¿no llegamos?

— No, hijito, falta mucho.

— Papá, ¿vamos a llegar antes de la noche?

— Sí, antes de la noche.

— Porque yo mandé la carta.

— ¿Qué carta?

— La carta de los reyes. Y les dije que no vinieran a la casa de abuelita, que pasaran por la casa de mamá. Y les pedí lo que vos dijiste, ¿te acordás?

Le tironeó del saco nuevamente.

— ¿Te. acordás, papito?

— ¿Si me acuerdo de qué?

— Pero, ¿no me escuchaste?

— Sí, pequeño, sí...

— ¿En quién pensabas?

Pasó el revisador de boletos; el niño los tenía. Buscó en sus bolsillos y los entregó graciosamente. El revisador le sonrió.



— ¿Cuántos años tienes?

El niño antes de responder miró a su padre.

— Contesta — dijo éste.

— Cinco años.

— Igual al mío.

Juan miró al inspector, atribulado el gesto, a punto de decirle: Sí, pero el mío no tiene madre.

Se contuvo; miró hacia la calle. Frente a las vidrieras, en los balcones, por las calzadas, lo hería la misma visión: mujeres con niños de la mano. Optó por no mirar a la calle, ni a los pasajeros del tranvía; quería distraerse y comenzó a leer los avisos del interior del coche. Se desesperó hasta las lágrimas: todos le herían directamente, hablaban de lo que ya para él no era posible.

Acongojado, decidió bajar del tranvía, pero el niño, que llevaba amparado en su brazo izquierdo, se había dormido. Entonces, también él cerró los ojos y en esa forma se sintió tranquilo. Pensaba con claridad, con cordura, como debía pensar. Al fin y al cabo la vida no era tan mala. Un hijo ya es un destino. Su muchacho parecía inteligente y noble, y esto significaba una felicidad.

Y comenzó a representársele el futuro lleno de realizadas esperanzas.

Pero le tocaron en el hombro, lo sacudieron. Levantó los párpados: era el guarda.

— No se duerma, amigo, se va a pasar...

— Ah, gracias — balbuceó.

Miró, avergonzado, a la gente. Algún pasajero sonreía. Un anciano, desde el asiento de adelante, se volvió:

— Hola, Juan, ¿cómo le va? ¿Se le ha dormido el nene? Y la esposa ¿cómo sigue?

Él lo miró muy fijamente, humedecidos los ojos, imposibilitado de contestar.

Encendían las luces de calles y negocios, iluminóse también el tranvía que llegaba a los barrios humildes, de veredas arboladas. Las casas tenían aspecto de reposo, y a través de algún balcón veíanse mujeres que arreglaban la mesa y obreros que fumaban, descansando, el primer cigarrillo después de su labor.

Juan descendió del tranvía con el niño dormido entre sus brazos. Así recorrió las tres cuadras que separaban su casa de la línea de tranvías, y alguna vecina que halló a su paso tuvo compadecidas palabras.

— ¿Lo trae enfermito?

— No, señora, se ha dormido.

Lo miraban con ese poco de admiración y tristeza con que se mira a los viudos jóvenes, y él, sin darse vuelta, tenía la sensación de que se quedaban mirándolo, moviendo la cabeza, acaso diciendo: ¡pobre hombre, tan solo!; o, si no: ¡a los pobres todas las desgracias!...

Llegó a la casa donde estaba su habitación. Habían arreglado su pieza, la habían ventilado. Dejó a su niño en la camita, y apoyado contra la pared quedó un rato sollozando sin lágrimas.

Golpearon en el vidrio de la puerta. Se oyó una voz de mujer.

— ¿Se puede, Juan?

— Adelante.

Apareció una mujer casi anciana, que lo saludó con ternura, y le dijo:

— Ya preparé su comida y la del niño. Cenará usted con nosotros.

Juan se resistió, no deseaba comer: el chi-

(Continúa en la pág. 72)

Un nuevo camino hacia Buenos Aires

(Relato de la partida de Costes y Le Brix, de Francia, y primer artículo periodístico que cruza el océano por los aires.)

Por EMILIO VILLALBA WELSH

Especial para "El Hogar"

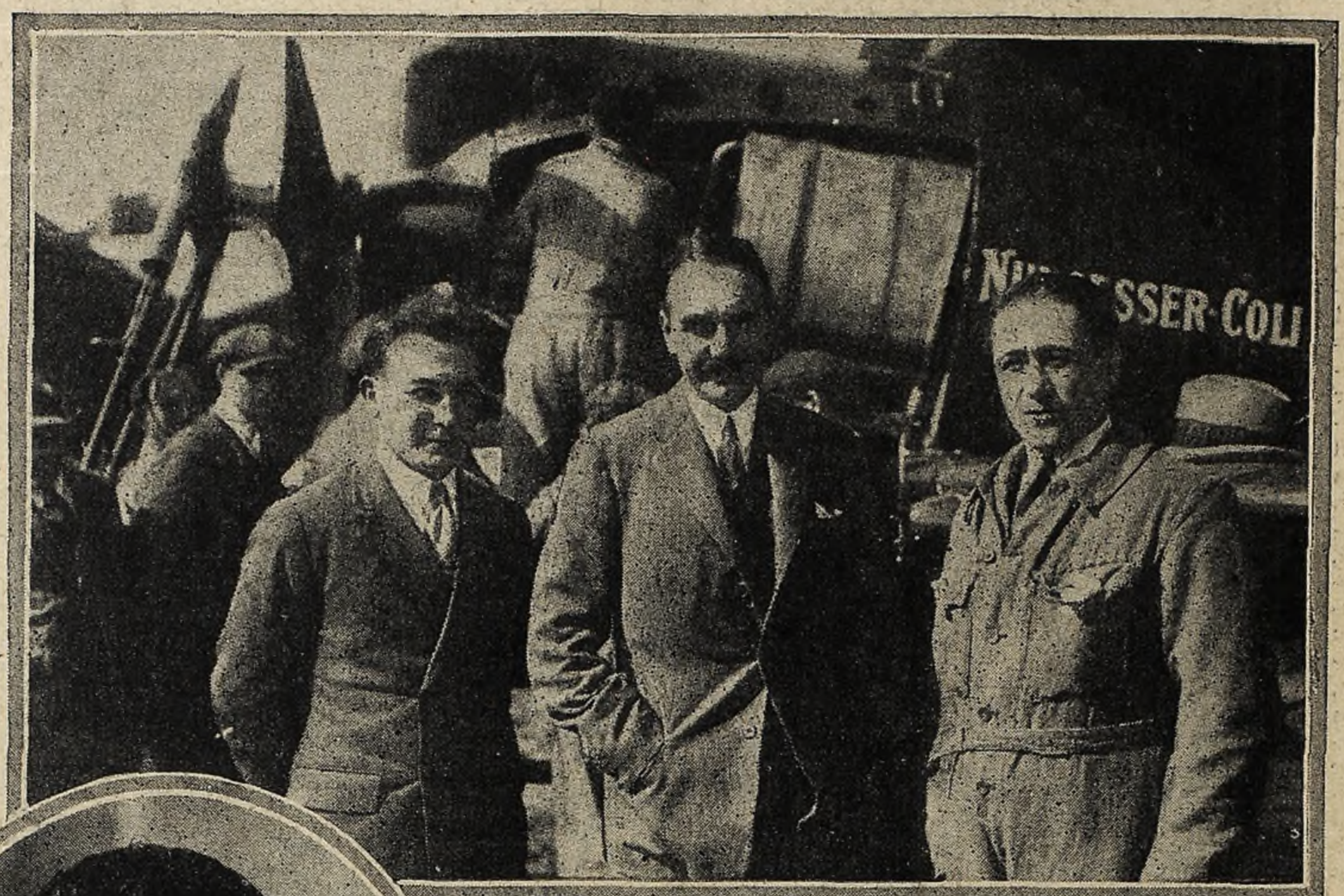


FOTO TRAÍDA POR VÍA AÉREA POR COSTES Y LE BRIX

En el aeródromo de Le Bourget. Costes y Le Brix, acompañados del fabricante del Breguet en que iban a realizar la heroica hazaña, la mañana de la partida

UN nuevo camino se inaugura hacia Buenos Aires. Y parte de Francia, como el otro...

Este es el camino de los aires, del progreso. La ruta del genio latino hacia los países jóvenes, frescos y vigorosos, y abiertos a todos los ideales. Es el camino mediante el cual la cultura francesa estará a cuatro días de viaje de nosotros.

Son las siete de la mañana, de una mañana que no se adivina si será propicia a la luz o a la niebla. El gran avión blanco, de alas serenas, interrumpe la monotonía de un césped igual y mojado. Los primeros curiosos, los cronistas, fotógrafos, mecánicos, aviadores y amigos, van llegando al aeródromo, este mismo aeródromo de Le Bourget, de donde tantos salieron y tan pocos volvieron. Nada más evocativo de lo que escribo, que el nombre, en grandes letras, de Nungesser y Coli, sobre el cuerpo del aeroplano.



FOTO TRAÍDA POR VÍA AÉREA POR COSTES Y LE BRIX

El piloto Costes, héroe de la travesía

Los mecánicos se trepan al aparato, como niños que buscasen el funcionamiento maravilloso de un juguete. El motor responde con un ronquido atronador, potente, de bestia satisfecha, anhelante de lanzarse a la conquista del espacio.

Y sin saber por qué, todos miran hacia el cielo...

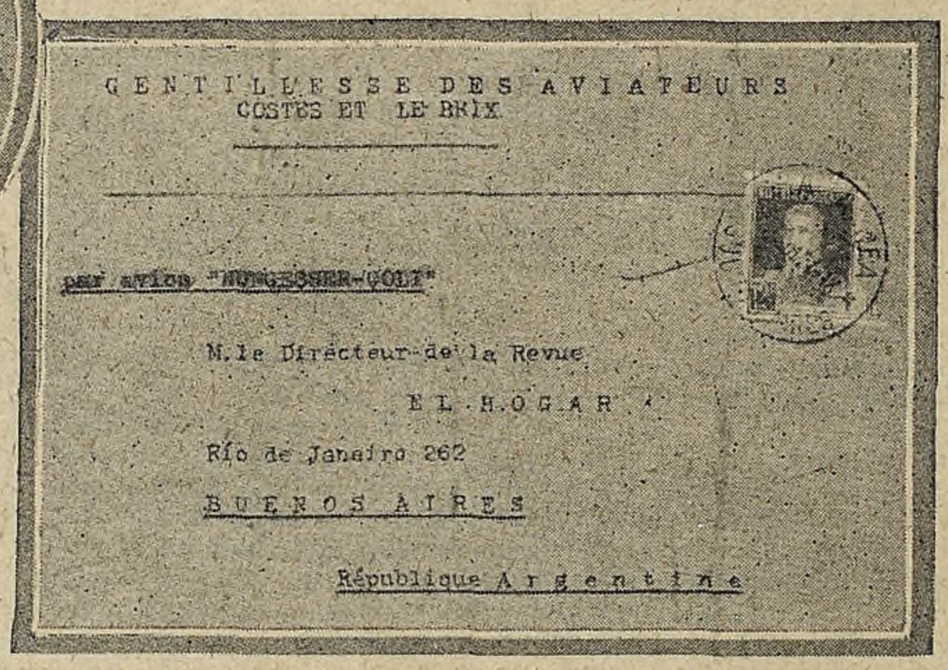
Costes me hace un saludo amigable desde un costado del aeroplano. Me acerco para asegurarle que el artículo estará escrito un cuarto de hora antes de su partida, para que lo lleve con él, en su paseo por sobre los mares.

Costes, este gran muchacho de rostro sonriente, parece ser el más tranquilo de todos los que allí estamos. Recuerdo que el día anterior lo había encontrado en un "dancing" bailando tango.

—¡Me estoy preparando, para allá en Buenos Aires! —me gritó sonriendo.

Está tan seguro de su triunfo como su compañero Le Brix, que me pide constantemente más y más datos de Buenos Aires, que él ya conoce, y me pregunta seriamente si no sería mejor visar el pasaporte para poder bajar sin inconveniente, "là-bas".

"¡Là-bas!" ¡Allá lejos! ¡Qué lejano me parece Buenos Aires, a once mil quinientos kilómetros de Le Bourget, con sus veinte interminables días de barco, con tanta agua y con tanto cielo!



La cubierta del sobre en que fué transportada por vía aérea esta nota, escrita expresamente para "El Hogar", en el aeródromo de Le Bourget, por nuestro colaborador en Francia

Costes me dice que la travesía la harán en plena luna, sobre el océano argentado, sobre la misma ruta inconclusa de Saint-Román....

¿Llegarán hasta la Argentina estos dos hombres tan pequeños, y, sin embargo, tan grandes?

El "Nungesser y Coli" no está provisto de flotadores para el caso de descenso forzoso en alta mar.

—¿Cómo se arreglará —le pregunto a Costes— si se produce una "panne" en la mitad de la travesía?

—¡Oh! —me contesta asombrado— eso no va a ocurrir. Vamos a *llegar sin tropiezos.*

Yo insisto. Si se ven obligados a descender en el océano, el aparato, sin flotadores, se hundirá.

—No... —dice como pensando en algo lejano. —Puede ser que flote. Sí, sí, flotará...

El avión se va a ensayar por última vez. El piloto y su compañero trepan a él. La hélice vibra y zumba con pujanza de potro. El motor, con su ruido infernal, nos hace temblar a todos. El Breguet, como un barco que deja puerto, se mueve lentamente. En unos segundos, el movimiento inicial es una carrera desesperada, vertiginosa. Como si la pista le fuera pequeña, en un instante de rebeldía, da un salto, y se dirige como una flecha, proa al cielo.

La mañana comienza a clarear. El avión parece sostenido por la mirada de todos. En un momento se interrumpe el ritmo regular del motor, y la angustia nos hace pasar un instante desagradable. Veo el gran pájaro de alas inmóviles, *buscando un apoyo en las* aguas hostiles...

Es un momento, nada más. El motor recupera su ritmo maravilloso, imitando a un trueno lejano, y el avión, haciendo un círculo elegante, resbala, nervioso y agitado aún, sobre el césped que el sol comienza a verdear.

Este aeródromo de Le Bourget, se me imagina un nuevo puerto de Palos. Estos muchachos, que van a superar la hazaña de Franco, ¿irán a descubrir otra vez la América?

¡Buenos Aires! Un nombre exótico aún para la Europa. Es algo inalcanzable, que está lejos, muy lejos, por sobre el océano y más allá del Ecuador.

¿Llegarán? Esto que yo escribo, ¿será alguna vez leído en la Argentina? —me pregunto, mirando a Costes.

El público aumenta por momentos. Veo al caballero argentino, dueño de una gran tienda porteña, que les ofre-

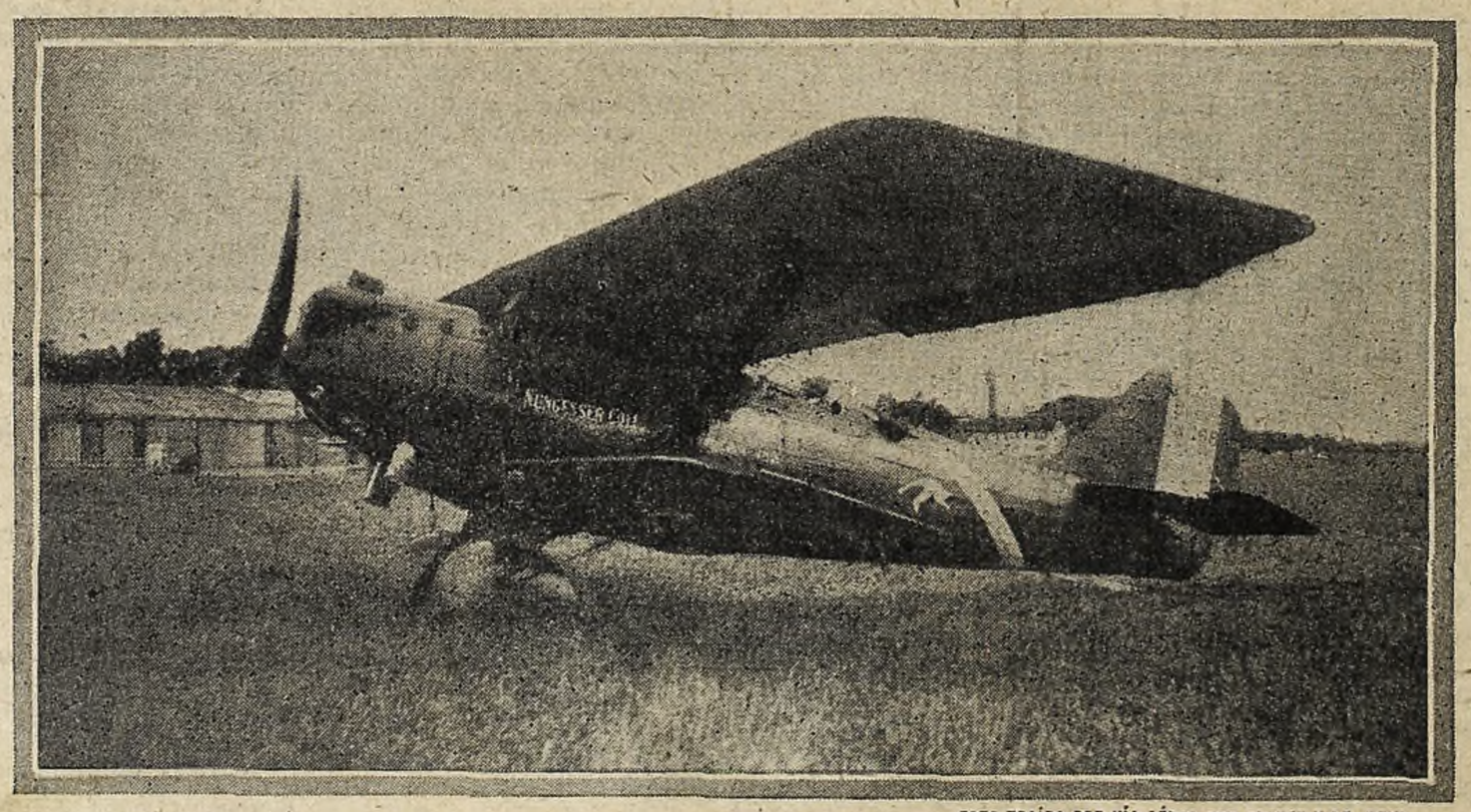


FOTO TRAÍDA POR VÍA AÉREA POR COSTES Y LE BRIX

El "Nungesser y Coli", momentos antes de partir para el gran vuelo transoceánico

(Continúa en la pág. 74)



Benito Lynch
FOTO N. N.

Reportajes de investigación

¿Cómo se hace una novela?

Contesta Benito Lynch

Por

JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

¿QUIÉN era Benito Lynch?

Dentro de cien años esta pregunta va a erizar los pelos de los sabios barbudos. Me imagino la desesperación de aquellos eruditos recorriendo en aeroplano las hondas bibliotecas del mundo:

—*¿Benito Lynch? ¿Benito Lynch?*

Se encontrarán con diez o quince novelas maravillosas. Diez o quince novelas gauchas de belleza exquisita, firmadas por un Benito Lynch que habrá de parecerles un fantasma. ¡Un Benito Lynch que no ha existido nunca!

Me parece estar viendo su atonía delante del misterio. ¡Con qué rabia científica abandonarán las colecciones de los diarios y de las revistas, sin hallar una sola línea biográfica sobre Benito Lynch! Ni siquiera su nombre entre los concurrentes a banquetes, a entierros, a conferencias literarias, a choques de automóviles... Los ojos investigadores de los buzos se hundirán en los bosques de papel impreso, sin encontrar una anécdota del novelista. Sin poder alzar del suelo de los grandes periódicos ni un elogio. Ni una calumnia. Nada. Nada. Nada...

—*Benito Lynch* — dirán entonces los sabios paleólogos del año 2027, — *pertenece al mundo de la fábula. Es un mito. Es un "muthos", de acuerdo con los griegos...*

Se hará como con Shakespeare. Se atribuirán sus novelas a cualquier Bacon que haya sabido hacerse popular. En aquella época, los sabios argentinos habrán adoptado, por erudición, como hacen siempre, una lengua cadáver y vernácula. Hablarán el *Vesre*. Y así no faltará quien diga que Benito Lynch era el seudónimo del ilustre y modesto escritor Senogul...

Yo mismo, si no me ligara a Benito Lynch una vieja amistad, creería que no existe. Para creerlo, tengo, a menudo, que evocar su escritorio de estanciero en La Plata. Necesito recordar el membrete de su papel mercantil: "Diagonal 77, Nº 734, U. T., 396, La Plata." Su silueta gallarda, sus dientes de oro, su elegancia de inglés vestido en una estancia, su inquietud heredada, quizá, de la madre uruguaya, y su criollismo, del padre, porteño. Y, sobre todo, su desgaire absoluto por las bandas de música que acompañan siempre a los grandes escritores de circo...

Lynch desprecia las murgas. Se aleja de los ambientes literarios. Sabe que en esos cangrejales se vive fuera de la literatura. Ha descubierto que no hay nada menos poético que un poeta, y que nadie respira menos arte que un artista. En contacto con los apóstoles literarios, sólo el beso de Judas tiene verdad jesucristiana. Por eso les huye. Vuela. Escapa. Se acurruca en los yuyos. Se encaracola dentro de su campiña. Corre con los perros de la estancia. Vive con los animalitos filosóficamente. Sueña mirando las espigas. Crece con los árboles. Y respira aire puro, limpio de microbios o de literatitos...

De ahí, de esa atmósfera criolla, salen sus novelas. Admirables reflejos de la pampa contemporánea, llena de gringos y de gaitas, de turcos y de ingleses, y, acaso, de argentinos... Pampa criolla donde el pingo coscojero, flete nuevo y parejito, cedió, *con honra, su cancha a los cuarenta caballos* de latón y tornillos que vinieron desde la América del Norte para transformarnos las leguas en kilómetros. Pampa tan criolla todavía que hace de cualquier inglés un Juan Moreira, y de los turcos y de los sirios, pialadores tan doctos como los mismos gauchos.

—*Quiero saber* — le digo a Lynch, — *cómo se hace una novela.*

El novelista contesta a mis preguntas. He aquí sus respuestas textuales que revelan, en su admirable sencillez, la nobleza de los procedimientos que utiliza en la creación de novelas tan hermosas como "Los Caranchos de la Florida", "Raquela", "El Inglés de los Güesos", "El Antojo de la Patrona", "El Potrillo Roano", etc.

—¿Cómo hace sus novelas?

—Trato de no escribir nunca, "por escribir". Conservo mentalmente anotadas, las observaciones interesantes que me ofrecieron o me ofrecen en la vida los hombres, los animales y las cosas, hasta que un día se me ocurre, por ejemplo: *¡Qué conflicto podría estallar entre un hombre del temperamento de aquel don Fulano que conocí en tal parte, y un su hijo que tuviera un carácter semejante!...* O bien: ¿Darwin, Musters, Haigh, los Robertson?... ¿Será posible que esos simpáticos e ilustrados y andariegos mozos ingleses, que tan a conciencia recorrieron nuestras pampas y que tan largamente convivieron con sus habitantes, no tuvieran con alguna muchachilla del campo su aventura de amor?... ¿La protagonista?... ¿Quién podría ser?... Esta o aquella o la de más allá...; cualesquiera de esas interesantes "chinitas" que conocí o vi alguna vez en alguna parte hace años, y... adornándola como es de imaginar un poquito, ya que arte es belleza.

Después ya es cuestión de práctica y de técnica del "oficio": plantar los tres jalones: exposición, nudo y desenlace, y... en orden desde el primer capítulo hasta el último, aunque, como es de imaginar, con los naturales tropiezos y vacilaciones, y hasta a veces esa desagradable sensación que se experimenta al querer abarcar lo hecho, y que comparo con la que debería sentir el pintor que tuviese que mirar un cuadro grande, inconcluso, sin tener espacio para retirarse.

Cuando termino una novela, la abandono casi siempre, por el mayor tiempo que puedo, para olvidarme en cierto modo de ella, y volver a leerla, ya no como autor, sino como crítico. Es un viejo y conocido procedimiento que da resultados.

—Sus personajes, Lynch, ¿son a menudo fantásticos?

Los tomo de la realidad, aunque acentuando con frecuencia sus rasgos o suavizándolos, según mi criterio estético. Trato de reproducir el paisaje con la mayor fidelidad, y cuando describo alguno, es porque en alguna ocasión lo vi.

—¿Comienza usted por el último capítulo?

—Ya lo dije: con la exposición y por el primer capítulo. Siempre en orden numérico, pero teniendo de antemano el desenlace, sin el cual no comienzo.

—¿Y "Los Caranchos de la Florida"?

—Es la novela que menos esfuerzo me ha costado. La escribí en tres meses, y la tuve guardada cuatro años, sin volver a leerla, hasta el día en que se me ofreció la oportunidad de publicarla. Ubiqué su acción en el partido de Dolores, pero es el fruto de observaciones recogidas en cien lugares distintos, salvo, naturalmente, lo que al paisaje se refiere.

—A usted no se le conocen anécdotas. ¿Tiene alguna?

—¿Entiendo que alguna anécdota de mi vida de escritor?... Tenía publicadas ya tres novelas y acababa de aparecer la cuarta. Un señor, bastante instruído y estudioso, profesor de gramática, por más señas, en un colegio nacional, y con quien manteníamos cortés amistad, me detuvo una tarde para hacerme "mano a mano" la crítica negativa pero amable de mi último libro:

"—*Mire* —me dijo, entre otras cosas, —*¿quiere que le sea sincero?... A mí no me gustan ni ésta ni la anterior ni ninguna de sus novelas... Lo único de su pluma que en realidad me satisface, le diré más..., ¡me encanta!..., son esas notitas tan chispeantes que suele publicar usted en el diario Cual con el seudónimo "Jhon Wipp"...*

"Y no pudo caber una descalificación más completa de mi modesta obra literario. Esas chispeantes notitas no las escribía yo, sino un inteligente ex aficial de la armada...

—¿A qué horas prefiere usted escribir?

—Después de medianoche y metódicamente, porque sin esta suerte de disciplina, quizá no marcharía la cosa...

—¿Y el desenlace?

—Ya lo tengo de antemano, para las figuras principales. A las secundarias, trato de abandonarlas con la mayor naturalidad que sea posible.

—¿Les toma cariño a sus personajes?

—No, señor; y lo que es más, nunca he podido leer íntegra una novela mía después de publicada.

—¿Qué personajes describe usted con más cariño?

—Las mujeres y los niños.

—¿Es usted casado o misógino?

—Ni lo uno ni lo otro. Soy soltero.

El fuego y sus derivados: calefacción y luz de alumbrado

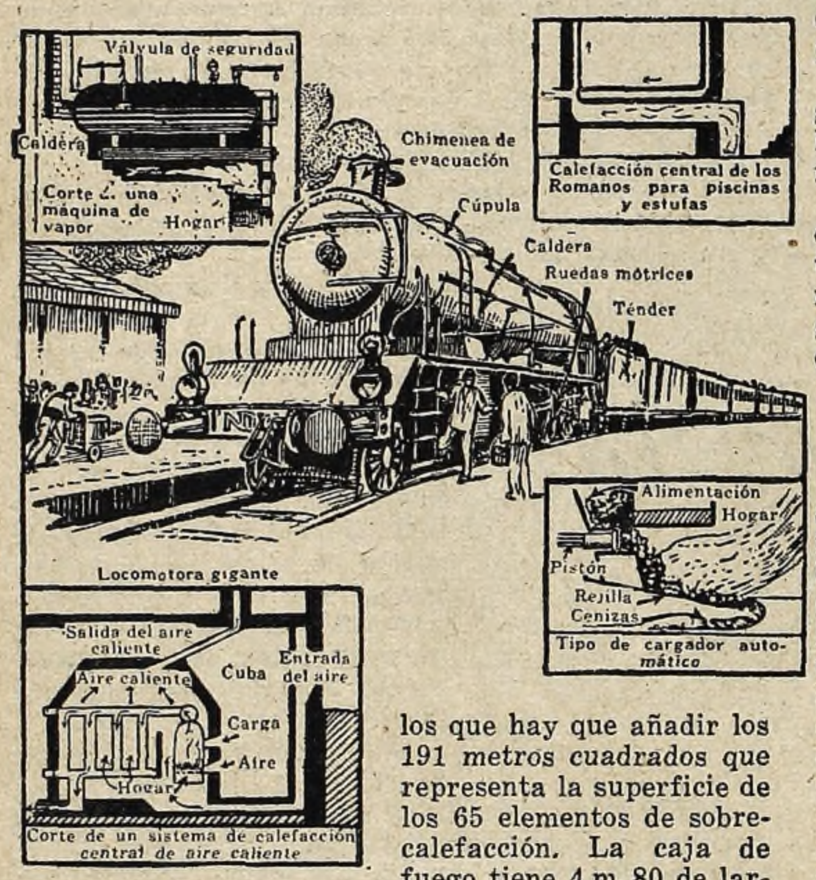
DESDE la marmita de Papin y la caldera tubular de Marc Seguin, el caldeo de las máquinas ha hecho grandes progresos. Especialmente los combustibles líquidos en forma de "mazout" se han hecho de uso corriente. El mismo progreso se observa en el alumbrado que ha recorrido las etapas entre la antorcha de resina y la luz eléctrica, a través de las llamas de gas y de las lámparas de aceite y de petróleo.

CALDERAS Y CALENTADORES

La caldera marina moderna. — Se presenta en forma triangular. El ángulo superior lleva un gran depósito cilíndrico, y cada uno de los ángulos inferiores otro depósito más pequeño, igualmente cilíndrico. Todo esto va lleno de agua. Entre los depósitos inferiores se encuentra la rejilla del hogar, encima de la cual arden los gases calientes antes de atravesar los tubos y dirigirse a la chimenea.

Aparatos de sobrecalefacción permiten realizar una economía de agua y de vapor.

La mayor caldera de locomotora. — Es la de una máquina de los ferrocarriles de Virginia. Tiene 65 tubos de 140 milímetros de diámetro y 365 tubos de 57 milímetros, cuya longitud es de 7 m. 60. La superficie total de caldeo es de 752 metros cuadrados, a



los que hay que añadir los 191 metros cuadrados que representa la superficie de los 65 elementos de sobrecalefacción. La caja de fuego tiene 4 m. 80 de largo, y la superficie del hogar es de 10 metros cuadrados. El ténder contiene 20 toneladas de carbón y 50 metros cúbicos de agua. Su potencia es de 4.400 H P, y consume 4.800 kilogramos de carbón por hora.

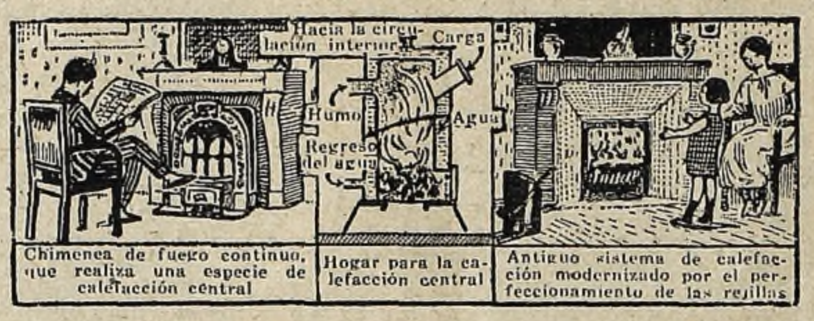
Calentadores automáticos. — Como es imposible que un fogonero almacene más de 1.500 o 1.800 kilogramos de carbón por hora, se utiliza actualmente en casi todas partes aparatos que efectúan ellos mismos esta operación. Hay muchos modelos. El más sencillo lleva un pistón que empuja al hogar el carbón que viene del depósito.

Las calderas para la calefacción central. — Los romanos idearon la calefacción central para las piscinas de agua templada y las estufas, y nosotros hemos substituído la calefacción por el aire caliente, que sigue teniendo partidarios no obstante su poca seguridad desde el punto de vista higiénico.

El sistema de calefacción por agua caliente, descansa en el principio de la dilatación del agua sometida a cierta temperatura. Se establece una circulación automática en las canalizaciones y los radiadores. La caldera puede además reemplazarse por un hornillo de cocina, que suprime una parte apreciable de gastos de instalación.

La calefacción por vapor proviene de Inglaterra. Se emplea el vapor a baja presión. Las calderas se aproximan al tipo precedente, pero son algo más fuertes y tienen válvulas de seguridad, indicadores de nivel, manómetros, tubos de escape, etc. Partiendo de la caldera, el vapor llega a la tubería, se condensa parcialmente, cediendo su calor a los radiadores, y el agua vuelve a la caldera por una canalización especial que sale de los aparatos.

Todas estas instalaciones pueden caldearse con combustibles líquidos. Se utiliza igualmente el gas del alumbrado, que es de una traída más sencilla y regular que los combustibles sólidos.



Chimeneas y estufas. — Recordamos la calefacción por leña, por carbón, por cok, los aparatos de gas, de petróleo, las chimeneas de tiro continuo, que realizan una especie de calefacción central de una habitación, y la serie de hornos, cuyos respiraderos varían mucho, según sea la instalación del hogar y la clase del combustible empleado.

COCCIÓN DE LOS ALIMENTOS

La cocción del pan. — Muchos panaderos de las ciudades siguen empleando la leña; otros han adoptado la cocción por la hulla, especialmente en aquellos hornos donde la llama calienta solamente la bóveda del horno. Estos hornos son de plancha giratoria y tienen dos aberturas, una para introducir la masa y otra para sacarla.

El progreso impone actualmente la cocción por el gas, con ayuda de quemadores menos poderosos que los empleados en la industria, ya que el horno de panadería no requiere una temperatura tan elevada.

La cocción de otros alimentos. — Aquí volvemos a encontrar el fuego de leña y el de carbón que alimentan los hornillos caseros, y el gas que arde en hornillas especiales. En estos hornos se han realizado grandes progresos, por más que aún dejan mucho que desear.

EL ALUMBRADO POR LA LLAMA

Velas y bujías. — Se atribuye a los celtas la invención de la vela. La bujía esteárica apareció en 1831; débese a los estudios de Braconnet, químico de Nancy, sobre los cuerpos grasos, y a Chevreul, que descubrió los ácidos esteárico y oleico.

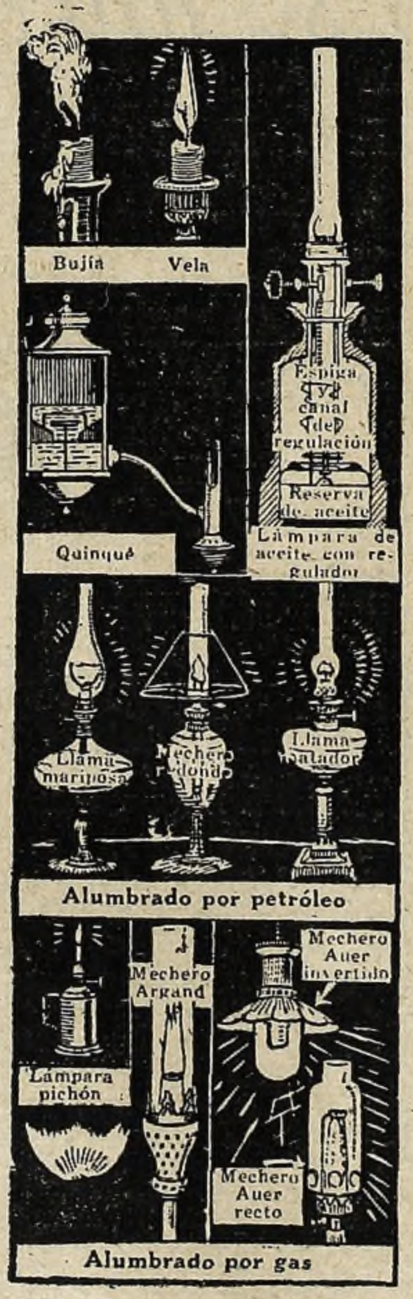
Lámparas de aceite. — La lámpara imaginada por el físico Argand, en 1780, tenía una mecha circular de algodón y un tubo de vidrio. De este doble invento nació el quinqué, cuyo principal defecto consistía en la separación del depósito y del encendedor. Carcel, relojero de París, construyó la primera lámpara con depósito de aceite en el soporte; el aceite era transmitido a la mecha por un movimiento de relojería.

La lámpara de regulador apareció en 1836.

El gas. — También es de principios del siglo XIX la aparición del gas del alumbrado, que el ingeniero francés Felipe Lebon sacó del serrín de la madera. Los ingleses lo obtuvieron de la hulla. Los mecheros primitivos fueron de mariposa; vino en seguida el mechero Dubail, con corona de porcelana perforada por tres agujeros, por los que se escapaba el gas ardiendo.

El descubrimiento de los tubos incandescentes por el doctor Auer modificó radicalmente este sistema de alumbrado.

Petróleo. — La entrada en escena del petróleo, en 1863, trajo una verdadera revolución en el alumbrado público y privado.



Las primeras lámparas de mechero plano fueron pronto cambiadas por las de mechero redondo. Los mejores modelos actuales tienen un tubo central, que suele bajar hasta la base de la lámpara, y da a la llama una circulación de aire interior que, combinado con la circulación exterior, provoca una combustión perfecta.

Acetileno. — El acetileno, que da una luz como la del sol, es un gas producido por el carburo de calcio en agua. El desprendimiento es instantáneo. El alumbrado por acetileno de las ciudades y edificios importantes, aunque lentamente, va abriéndose camino en nuestro país.

ALUMBRADO POR INCANDESCENCIA

Nacido de la luz Drumoud, producida por la llama de un fuelle sobre un pedazo de creta que ponía al blanco deslumbrante, la incandescencia ha revolucionado el alumbrado en todas sus formas. Los tubos rectos o invertidos están compuestos de 99 por 100 de óxido de torio y 1 por 100 de óxido de cerio. El tejido de algodón o de seda sirve solamente de soporte; el calor lo destruye y sólo queda para alumbrar un esqueleto de óxidos que constituye el manguito.



Hidrocarburos líquidos. — Los tubos de incandescencia han tomado posesión, no solamente de los aparatos de gas, sí que también de las lámparas de petróleo, de benzol y de alcohol.

Tras la gasificación del líquido traído a la cámara de vaporización por una mecha y entrada del aire, la mezcla inflamada determina la incandescencia del manguito.

La construcción de mecheros de todas estas lámpa está basada en el principio del bunsen. La base del tubo por la que penetra el gas está perforada por un orificio de muy pequeño diámetro (eyector), que obliga al gas a subir a la parte superior del tubo, arrastrando el aire exterior por aberturas practicadas alrededor del bunsen. La llama aparece en la parte superior del tubo y pone incandescente el manguito. En los mecheros rectos un nuevo aire penetra por aberturas practicadas en la base del tubo para alargar la llama. Los mecheros invertidos están construídos de igual manera, pero la parte superior del bunsen recibe un recalentador, en el cual la mezcla de aire y gas ve favorecida su combustión. Se escapa fácilmente por las boquillas utilizadas como portamanguitos, donde se inflama automáticamente.

Todos los aparatos que queman hidrocarburos líquidos son capaces de intensidades poderosas: 200, 500, 1.000 bujías, lo que les permite alumbrar terrenos y talleres a los que no llegan la electricidad ni el gas de la ciudad.

El paso del estado sólido al estado líquido o gaseoso va acompañado de una absorción considerable de calórico, del cual el termómetro apenas acusa la menor parte, y por esto se llama "calórico latente".

Cualquiera que sea la causa del calórico, este agente manifiesta su influencia no sólo al contacto, pero también a distancia, ora a través del vacío, ora a través de diferentes medios. Esta propiedad llámase radiación del calórico.

La intensidad del calor radiante de su punto central, varía en razón inversa del cuadrado de la distancia a este punto. Al igual que la luz, el calórico se refracta al pasar de un medio a otro.

Finalmente, llámase calorimetrías o calorías la cantidad de calor que un peso determinado de substancia exige normalmente para que su temperatura aumente en cierto grado de calor.



Esnaola y sus minués, canciones y contradanzas

La cuestión del Himno nos revela a un valioso compositor argentino desconocido por el gran público. A los 14 años creaba, era eximio pianista y cantaba las óperas de moda. En Italia fué preso por unos bandidos y libró su vida y cobró su libertad al precio de una canción. Durante la Tiranía, fué el músico mimado y admirado de nuestros salones. Rosas lo nombró... ¡capitán de serenos! ¿Qué se hicieron sus misas, sus salves y sus valses para orquesta?

Por

GERMAN GUERRERO AHUMADA

SI Juan Pedro Esnaola no suena en los oídos comunes como Güemes o Pueyrredón o Lavalle, por lo menos, es porque permanece desconocido. Con respecto al arte y ciencia de la música entre nosotros, fué un precusor de gran mérito, y esto lo saben, de algunos años a esta parte, unos pocos entendidos. Pudo solamente retener su nombre tal cual profesor de cantos escolares, por haberlo visto en alguna versión del Himno Nacional. Pudo haberlo retenido, decimos, pero sin importarle nada. Tenía que acontecer esta reciente cuestión clamorosa de la reforma del Himno para que tanto el músico profesional, como el aficionado y el público todo, después de ver zarandeado el nombre de Esnaola, entrase en alguna apetencia de saber de quién se trataba.

Esa apetencia se la satisfaremos discretamente. Pero, ¿no sería del caso considerar antes la curiosa suerte que cupo a la versión del Himno debida a Esnaola? Parecería que si por algo había que reformarse el Himno era precisamente por la versión suya. ¡Imposible seguir vocalizando la "a" de "vivamos" a lo largo de seis notas! Protocolarmente, era mucho abrir la boca. Y musicalmente... algo sabía de eso nuestro primer magistrado, y no que se opusiese a Esnaola por ser éste rosista, como quiso entenderlo la suspicacia del primer momento.

¡Vaya, que la versión de Esnaola era la Bestia Negra en el Apocalipsis hímnico! ¡Y henos aquí ahora que por juicio, disposición y declaración de los facultativos nombrados por el Presidente de la República para dar el último fallo, la Bestia Negra se trueca en el Redentor que nos devuelve la tan perdida como suspirada calma! ¡La versión del Himno que debemos seguir cantando no es otra que la de Esnaola!

Bueno: entremos a saber del músico. Hace años que el doctor Ángel Gallardo, actual ministro de Relaciones Exteriores, nos tenía proporcionados los datos de esa existencia. Gallardo viene a ser un sobrino nieto de Esnaola.

Vió la luz de la vida el músico en Buenos Aires. Era una mañana fría: 8 de julio de 1808. La casa en que nació daba en el cruce actual de las calles 25 de Mayo y Bartolomé Mitre, como si la morada del músico destinado a dirigir un banco estuviese anunciando el futuro barrio bancario de la gran ciudad.

José Joaquín fué su padre y María Josefa Bicazarre su madre.

Cuando el eclesiástico Antonio Bicazarre, hermano de esta señora, fundó la Academia de Música, notable acontecimiento del atardecer del 1º de octubre de 1822, relevado con la presencia de ministros, el niño Esnaola había ya compuesto piezas musicales que manifestaban su vocación artística, y que en enero del año próximo, cuando no contaba aún quince años, haría conocer en un acto público, en el que no sólo sobresalió como admirable pianista, sino que cantó tres arias de diferentes óperas.



Rosquellas había creado el gusto por la música italiana. El "operismo", que desde hace un siglo nos dura, no es, pues, patrimonio de Esnaola. Su "viva-a-a-a-a-a-mos" y sus otras modulaciones, inspiradas sobre la música de Parera, fueron obra de todos, por ser del sabor del alma musical colectiva.

La buena voluntad del canónigo Bicazarre, profesor de música de Esnaola, no podía suplir lo que a nuestro primer gran compositor brindaría los institutos musicales de Europa. En consecuencia, se resolvió enviársele allí. Partió al Viejo Continente una tarde de primavera de 1825, permaneciendo ausente de la patria ocho años.

Algunos de estos años los pasó en la Viena de los prodigiosos violinistas húngaros y de los valses mecedores. Dirigióse luego a Italia. En la sonora península quedó poco tiempo. Le aconteció una extraña aventura, que casi le cuesta la vida. Érase que una vez pasaba Esnaola, lento, soñador, distraído, por entre las ruinas elocuentes de la ciudad de Roma, cuando unos bandidos lo asaltan requiriéndole la bolsa. ¡Ay, las "liras" del pobre Esnaole sólo existían por entonces en su lirismo, y además distaba mucho, en lo futuro, su época de "banquero"!

— Pues si no tienes bolsa pagarás con la vida — le aseguraron los bandidos.

En tanto que lo llevaban al escondite, Esnaola reaccionó lo suficiente para mostrarse capaz de buen humor.

— Creo, caballeros, que se quedarán ustedes con mi vida.

— ¿Quieres decir que no tienes dinero? Pues, no te apures: ya lo sabremos.

Esnaola permaneció algún tiempo prisionero de la banda. Un centinela armado se paseaba día y noche ante él. Entretanto, otros de los facinerosos gestionaban en la hospedería donde paraba nuestro desprendido compatriota el logro de la suma en que habían avaluado su libertad. Pero la gestión de los bandoleros no tenía éxito: nadie se interesaba por la vida de ese joven: como que hacía apenas unos días que había llegado a Roma... Con el fracaso, tornaron los emisarios furibundos, deseosos de comunicar su espíritu de venganza a los demás. Pero fracasaron allí también. Hallaron al jefe de la banda departiendo con el prisionero en forma casi amistosa.

— Mira: nadie quiere rescatarlo. Es necesario terminar con ese majadero — aconsejaron al jefe.

Éste respondió al más apurado por el exterminio de Esnaola:

— Aceptado. Si el muchacho no hace una canción más linda que las vuestras, en tus manos lo ponemos. Lo despacharás a tu placer.

Durante la ausencia de los negociadores los bandidos habían estado cantando; Esnaola, espontáneamente, había coreado, descubriendo su buena voz y habilidad para entonar canciones que nunca había ensayado. De su valeroso entremetimiento había resultado el trato: él haría una canción más linda que todas y recobraba a ese precio la libertad, o la canción salía mala, y entonces perdía la vida.

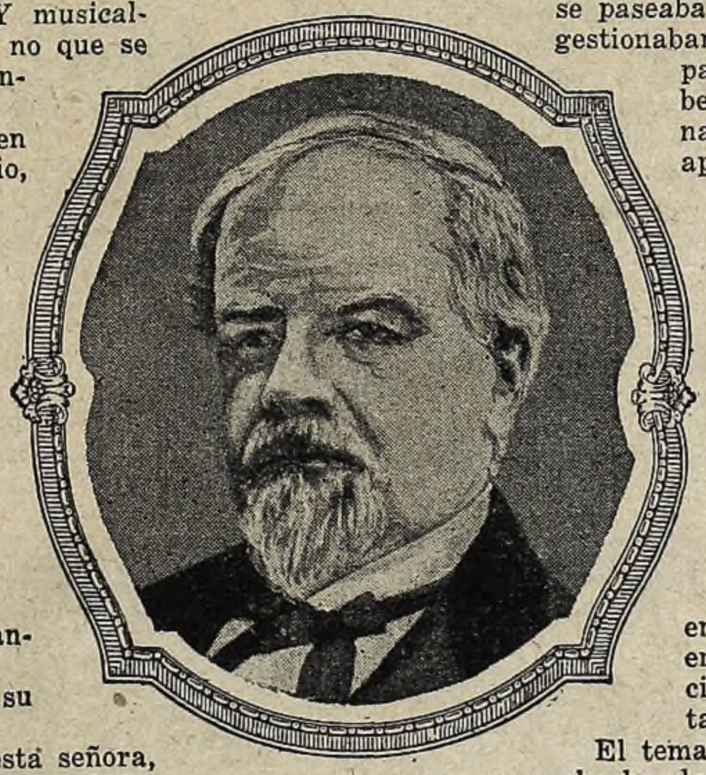
El tema fué elegido por el jefe. La obra debía llamarse "La muchacha de quince años". Esnaola, papel y lápiz en mano, puso en escribirla menos de un cuarto de hora. Se lanzó a cantarla, y gustó tanto, que a fuerza de repetirla fué aprendida por todos sus cautivadores, y de esta manera (tan itálica, esto es, tan cantante, aun entre bandidos) ellos se quedaron con la canción y Esnaola con su vida y libertad.



París retuvo algunos años a nuestro biografiado, y después España, regresando a Buenos Aires en 1833.

Si sus sueños de arte no se cumplirían del todo entre nosotros, sería de cualquier modo Esnaola el músico mimado de nuestros salones, al punto que su asistencia, que lo obligaba desde luego a lucir sus dotes de eximio pianista, trocaba la fiesta en acontecimiento digno de ser perpetuado por cronistas de autoridad. Y se comprende que así fuera, en aquellos tiempos en que.

(Continúa en la pág. 22)



Juan Pedro de Esnaola



Los directores de "Nosotros", Roberto F. Giusti y Alfredo Bianchi, y el secretario de redacción E. Suárez Calimano

La revista "Nosotros", en su XX aniversario

Por

ERNESTO MARIO BARREDA

"NOSOTROS" encierra la historia literaria de una generación. Ahora que se cumplen sus veinte años de vida, echemos a volar el recuerdo. ¡Tan lejano ese primer día, y tan de ayer que nos parece!

Yo no fuí de sus fundadores y casi hube de ser de sus adversarios. Porque esa misma tarde algunos muchachos nos habíamos reunido para editar una revista. Creo recordar a Emilio Becher, Ortiz Grognet, Alberto Tena, Atilio Chiappori, Mario Bravo, Mariano Antonio Barrenechea, Manuel Gálvez y el que esto firma. Después de ardua discusión, el título de la revista, "Nuestra Tierra", estaba todavía por resolverse...

En aquel momento llegó la noticia: se acababa de fundar, y saldría en breve, una revista mensual que se llamaría "Nosotros".

Nos miramos a la cara..., y resolvimos esperar. Más de una iniciativa difunta llevábamos ya sobre nuestros pecados, para ver las cosas con demasiada emulación. Todos sabíamos que, en asuntos de revistas, el verbo fundar y el verbo fundir parecían atraerse y resolverse por modo fatal.

¿Quiénes eran los directores de "Nosotros"? Alfredo A. Bianchi y Roberto F. Giusti: dos ciudadanos tal vez caídos de la Luna. Jamás los habíamos oído nombrar. Pero ellos eran dos y nosotros ocho. Y, en achaques de mando, yo creo más en el individuo que en el grupo. No hay idea buena que resulte, después de una hora de discusión.

Véase, sin embargo, una coincidencia en los títulos: "Nosotros", "Nuestra Tierra". Había, por lo menos, la intención de hacer algo propio.

La nueva revista apareció, positivamente. Sus directores empezaron a hacerse característicos por la figura: Giusti era casi un adolescente, de mejillas sonrosadas y rostro imberbe. Tenía ya su risita y era temerario, dos buenas cualidades que no sé si ha perdido, junto con el estómago, en sus luchas por el bienestar de la humanidad. Bianchi, distinto en el color, en la estatura, en el carácter. Entonces usaba bigote y era buen mozo. Activo — como lo es ahora, — había puesto en la obra emprendida su voluntad, y un don de gentes que ha influído mucho en el triunfo de la empresa. Mayor que Giusti, al verlos juntos, daban la impresión de un maestro con su discípulo. Su temperamento, también era diverso: Giusti era combatiente, y Bianchi, conciliador.

Pero ambos, idénticos en su gran amistad.

La revista se trazó un programa de puertas abiertas. Creo que tuvo que luchar al principio contra las pandillas absorbentes. Porque entre nosotros pasa algo curioso: un hombre tiene una idea, pero nadie le lleva el apunte. La realiza, va en camino del triunfo, y entonces todos se arrojan sobre él para quitársela. La peor es que, después de quitársela, ya no saben qué hacer con ella, y terminan por dejarla morir...

Habría que buscar en la mitología un ejemplo igual de consagración amistosa. Tal vez ello estriba en que Giusti y Bianchi son dos caracteres distintos. En el primero, hay más pensamiento; y en el segundo, más acción. Y estas dos formas del equilibrio perfecto, que a veces aparecen en un hombre solo, aquí, por singular coincidencia, se armonizan en dos.



Veinte años de vida periodística: el primero y el último número de "Nosotros"

En honor al ambiente, y a la buena pasta de nuestra índole, diré que "Nosotros", después de las primeras tremolinas, tuvo en su favor toda la simpatía y el apoyo intelectual de los muchachos. Y empezaron a aparecer los números..., y sólo Dios sabe el milagro de esta reproducción!

— ¿Sale "Nosotros"? — preguntaba alguien con inquietud, a cada fin de mes.

— "Salimos"... — respondía una voz saturada de indefinibles incertidumbres.

Porque el editor ideal aún no ha nacido. Y si ha nacido, no tardó en morirse, sin duda alguna.

Como un árbol que va creciendo al lado nuestro, así todos los años le brotaban doce ramas a este bello esfuerzo de la inteligencia y la voluntad. Se cambiaba el tamaño, se aumentaban las páginas, se iniciaban los memorables ágapes mensuales en loor de artistas y escritores. Allí fué donde más tarde aparecieron, por vez primera, algunos inspirados y delicados rostros femeninos. La chilena Teresa Wils Montt, orquídea trágica; Emilia Bertolé, pintora y poetisa de exquisitez; Gloria Bayardo, alma llena de gracia y de bondad; Alfonsina Storni, la rosa hecha verbo; Berta Singermann, la lira hecha expresión. Y ya en nuestros días, Nydia Lamarque, en cuyas manos vibra el dardo de oro del nuevo canto.

No hay hecho intelectual de seria repercusión que haya pasado sin despertar un eco en el seno de la revista. En este árbol, que ya es un bosque, han cantado todos los zorzales de nuestra lírica. Y en su campo de exposición mental, tan amplio como el conocimiento humano, han colaborado las más respetables plumas de habla española.

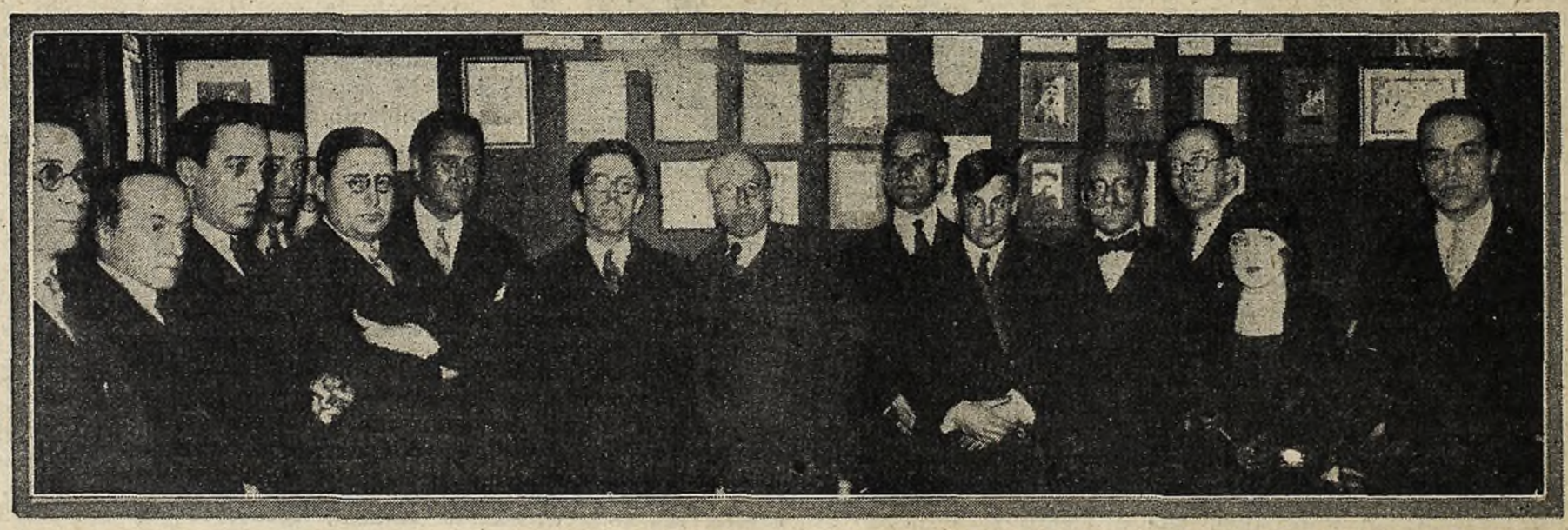
He dicho de Roberto Giusti, que era un hombre de pensamiento. No es este el lugar para hacer una crítica, sin duda. Su obra de escritor, empero, puede sintetizarse diciendo que ha tenido siempre un sello de vigor, de valentía y originalidad. Creo que, en estos últimos tiempos, la refriega política ha revuelto y enturbiado algo las claras aguas de su discernimiento. Pero sus buenos libros de análisis y de imaginación revelan un cerebro sólido, bien nutrido y un alma sensible.

Bianchi tuvo también, en su hora, sus vuelos de escritor. No es allí donde su labor se especializa. Él lleva sobre sí, hoy más que nunca, la dirección de "Nosotros". Y en esta brega diaria, silenciosa, empeñosa, está su destacado mérito, tan infatigable como eficaz. Vive por su revista y para ella. Y así como Giusti es hombre ya de hogar y de familia, Bianchi puede decirse que, al cumplir "Nosotros" los veinte años, celebra con este acontecimiento sus bodas de periodista.

No es un historial lo que estoy haciendo. Es una crónica a vuela pluma. De allí que no ahonde más en los hechos. Sólo quiero agregar que la revista "Nosotros", hoy como siempre, es un hogar espiritual para todos los escritores. Hasta los mismos iconoclastas de la hora presente suelen asomar las orejas por allí. Y para todos hay una sonrisa y un apretón de manos.

Podría hablar de Julio Noé, que reemplazó a Giusti por un tiempo en la parte directiva, escritor y camarada de "élite". De Banchs y Alfonso de Laferrère, que fueron los primeros secretarios de redacción, y de Castiñeiras y Suárez Calimano, que les sucedieron en el cargo, poetas y escritores de tan señalados méritos. Podría hablar de los muchos libros editados; de la extraordinaria galería de retratos — de colaboradores y amigos — que adornan las paredes de las dos espaciosas salas que hoy ocupa "Nosotros"; en fin, de las buenas horas pasadas en el trabajo y la expansión. Y, si se me permite, recordar también el ascensor de la vieja casa, que subía los cinco pisos con andar caviloso y preconcebido...

Y al evocar la memoria de los amigos que se fueron para siempre: Bunge, Obligado, Ingenieros, saludo en la obra de "Nosotros" a una generación en marcha, cuyo esfuerzo de veinte años ha hecho en gran parte posible la realidad del presente y la esperanza del futuro. Y lo hago desde las páginas de EL HOGAR, otra revista de nombre simbólico y de espíritu tan amplio como alentador.



Las tardes de "Nosotros". Se hallan reunidos Carlos Alberto Leumann, Fernández Moreno, Julio V. González, Estrella Gutiérrez, Carlos Sánchez Viamonte, Mayorino Ferraría, Alfredo Bianchi, C. Villalobos Domínguez, Juan Torrendell, E. Suárez Calimano, Nydia Lamarque, Ernesto Mario Barreda



El secreto de los hermanos Van-Eyck

Por

PEDRO DE REPIDE

LA PIEDRA FILOSOFAL

A fines del siglo XIV, y cerca de la ciudad de Brujas, alzábase en el campo una mansión con apariencias de fortaleza, tal como la condición de los tiempos hacía necesario en una casa que estaba fuera del recinto urbano. Dos torreones almenados servíanla de guerrera defensa, y todo su aspecto era nuncio y vocero de una calidad marcial en sus poseyentes y moradores.

Y no eran, sin embargo, gente de armas quienes habitaban el castillo. En un grande aposento que recibía la luz por una sola, pero enorme, ventana, un hombre pintaba cuidadosamente un cuadro, *Los desposorios de la Virgen*. Un arte minucioso y admirable dirigía su labor, muy bella y acabada. Con un magno amor iba poniendo la maravilla del color sobre la tabla, que entonces era preferida al lienzo por los pintores. Aquel artista, cuya mano obedecía tan diestramente a la inspiración del espíritu, se llamaba Huberto Van-Eyck.

A su lado, en otro caballete, había otro cuadro, bosquejado apenas. Hacía muchos días que la tabla de castaño, ya cuarteada por no secarse de una manera conveniente, no recibía la caricia del pincel. En un escaño que quedaba delante del cuadro abandonado, estaba también una escudilla con agua-cola, donde había residuos de clara de huevo, líquido que servía a los pintores en lugar del aceite, no comenzado a usar todavía.

Caía la noche, y Huberto, ante la falta de luz, dejó los pinceles y dió por terminado su trabajo. Cuando pasaba al lado del solitario caballete, su rostro tomó una expresión de dolor y sus labios se movieron en un amargo soliloquio.

—¡Pobre hermano mío! — se decía. — Víctima es, como tantos otros, de esa locura. Ni toca los pinceles, ni aun siquiera entra un momento en el estudio. No sólo yo. Nuestra misma hermana Margarita, a quien tanto quería, no recibe ya sus caricias, ni siquiera el consuelo de su presencia. Metido en su laboratorio, trabaja corriendo detrás de esa quimera que ha consumido a muchos. Y habla de su descubrimiento, que debe hacernos ricos, a más de inmortalizar nuestro nombre. ¡Como si la verdadera piedra filosofal no la tuviese ya encontrada en su trabajo, que es la fortuna y es la gloria!

Y así clamando, mientras bajaba una estrecha y retorcida escalera, llegó ante la puerta de una estancia soterraña, puerta que, para abrir, empujó con ruido, sin que con ello consiguiera disipar de su recogimiento a un hombre que, sentado delante de un hornillo, inclinado bajo el peso de un solo pensamiento, apoyaba en las rodillas los codos y el rostro entre las manos.

—¡Juan! — gritó Huberto. — ¡Juan, hermano mío! Tu hermana te tiene por enfermo, y tu hermano por loco. ¿No querrás hacernos ver que los dos estamos engañados?

Y, para mirar a Huberto, Juan levantó la cara, renegrida por el humo de las drogas que mixturaba en el hornillo.

—¡Silencio! — contestó. — Quiero una noche más, solamente una noche. El día de mi descubrimiento ha llegado, y mañana abrazarás con entusiasmo a quien ahora te parece un insensato. Déjame, pues. Ve en busca de mi hermana y juntos pediréis a Dios porque mi empresa triunfe.

Había tal acento de seguridad en la voz de Juan, que Huberto sintióse vacilar en su incredulidad.

— Por esta noche, sea — contestó. — Pero por esta noche nada más. Sin embargo, júrame por tu salvación, júrame por el alma de nuestro padre, que te confió a mi cariño, que te dejó obligado a obedecerme como a él, que mañana volverás a tus pinceles. Que mañana abandonarás, por fin, ese fantasma, que en vano te arrastra detrás de él.

Contempló Juan un momento sus crisoles. Volvió a leer sus manuscritos. Y con grande seguridad afirmó:

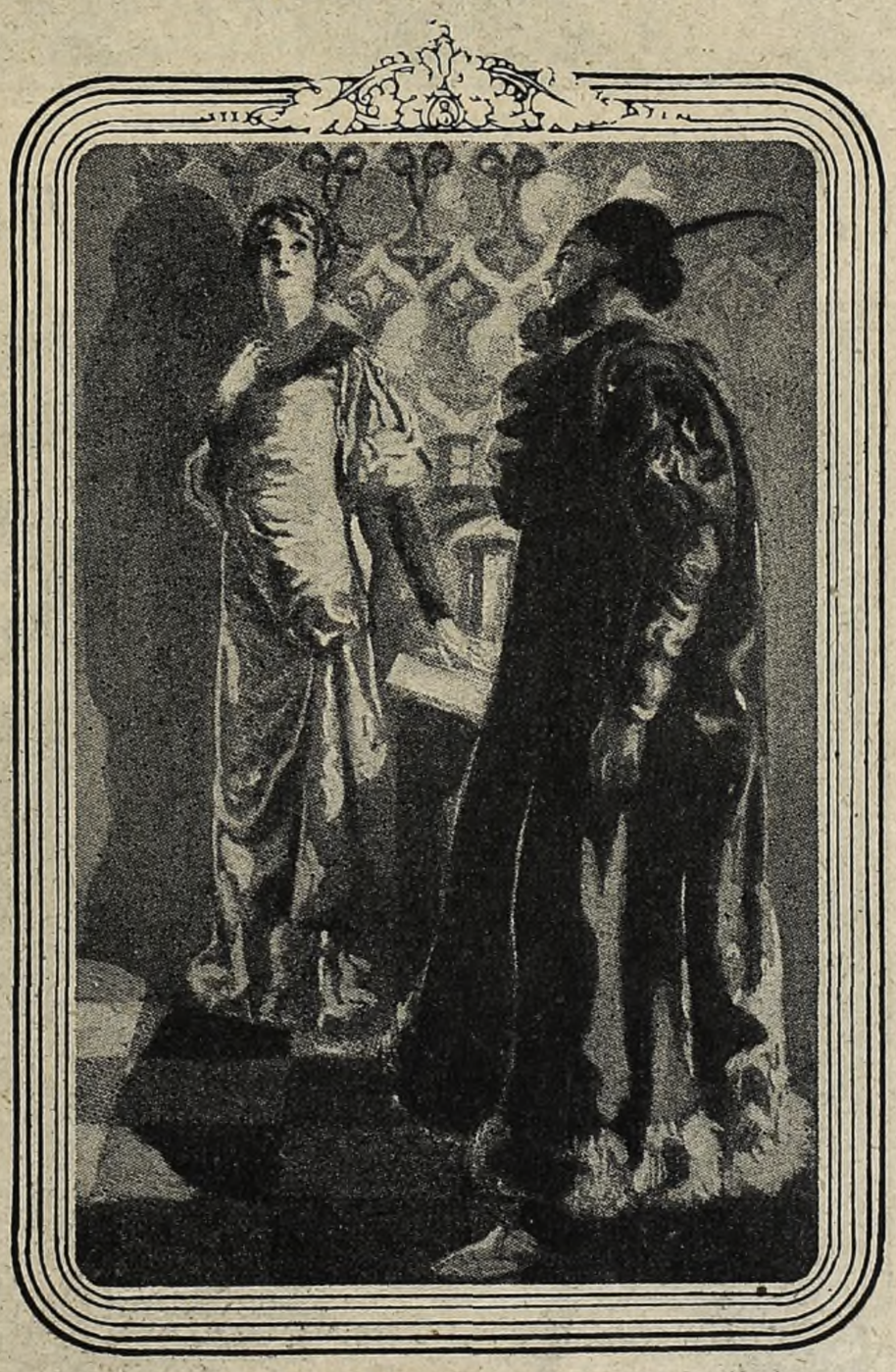
— Lo juro, hermano, por mi alma. Lo juro, hermano, por el eterno bien de nuestro padre.

Más consolado, salió Huberto del laboratorio, subió la escalera y entró en una grande estancia cuyos muros estaban revestidos de roble, y en la que la bella Margarita, radiante en el encanto de sus diez y seis años, disponía sobre la mesa, hermosamente tallada y cubierta con el fino y blanco mantel, los manjares necesarios para una cena apetecible y sabrosa.

— Sólo dos cubiertos también hoy, hermana — dijo Huberto al entrar.

— ¿Pues qué? ¿Tampoco hoy? — preguntó ella.

— Acabo de hacerle jurar que esta será la última



"— Sólo dos cubiertos también hoy, hermana — dijo Huberto..."

noche que persista en su locura. Manda que le bajen alimento, aunque bien puede asegurarse que no lo ha de tocar.

Huberto y Margarita pusiéronse tristemente a la mesa. Cuando acabaron, que corta fué su triste cena, luego de la acción de gracias, juntáronse en sus altos sitiales ante el fuego que ardía en la chimenea monumental. Callaron, pues que sólo de la desdicha de su hermano habían de hablar. Un reloj dió las nueve, y al terminar el sonido de la última campanada, una vieja sirviente penetró en el aposento con sendos candeleros en las manos.

Esta era la señal de la oración postrera y de recogerse. Rezaron fervorosamente ante una imagen de la Virgen y muy luego retiráronse a sus estancias.

No podía Huberto conciliar el sueño, pensando, como de continuo estaba, en la pertinaz locura de su hermano; pero ya casi comenzaba a dormirse, rendido por el trabajo de la jornada, cuando penetró en la alcoba el propio Juan, que se arrojó en sus brazos.

— Ya conseguí mi sueño — clamaba lleno de alegría. — Nuestras son la fama y la fortuna.

— ¿Qué dices, pobre Juan?

— No has de llamarme pobre, sino el más afortunado. No era, como tú creías, un sueño de alquimia el mío. No era la piedra filosofal lo que yo buscaba, sino un secreto de nuestro arte. Hace tiempo que los pintores de Italia buscaban el procedimiento con que abandonar el agua-cola y la clara de huevo para preparar los colores. Ahora he sido yo quien ha dado con el secreto. Lo he conquistado. Mira. Contempla esta tabla. Mira qué vigor, cuánta energía, cuánta fuerza de tonos. Mi descubrimiento está aquí. Los colores se mezclan con el aceite más fácilmente y más duraderamente que con el agua-cola y la clara de huevo. La pintura luego puede cubrirse con un barniz que se seca sin necesidad de esperar la acción del sol o del fuego. Después de muchas investigaciones, he encontrado la composición de este barniz, composición sencilla, pero enorme en sus resultados. Ahora ¿dirás que soy un loco?

No se cansaba Huberto de mirar y admirar la tabla que Juan le mostraba. Conoció la revolución que aquel descubrimiento de la pintura al óleo había de traer a su arte y la fama perdurable que recaería sobre el nombre de los Van-Eyck. Parecíale que tardaba en llegar el nuevo día para ponerse a trabajar. Y así que hubo amanecido, comenzaron juntos ambos hermanos su admirable *San Juan Bautista*, que había de ser el asombro de la corte de Felipe el Bueno.

Y en Flandes, y en Alemania, y en Francia, y en Castilla, y en Italia, corrió la noticia del descubrimiento. Muchos pintores hicieron el viaje a los Países Bajos para comprar a peso de oro el secreto de los hermanos Van-Eyck. Pero constantemente rechazaron todas las ofertas y fueron inútiles todas las seducciones intentadas para arrancarles el misterio. Excepto Margarita, nadie, bajo ningún pretexto, era admitido, no ya en el estudio, sino ni aun en la casa. Cuando acababan un cuadro, uno de los hermanos iba a hurto de las gentes a entregarlo a quien lo mandó pintar, volviendo en seguida a su vida solitaria, laboriosa y obscura.

A PRECIO DE SANGRE

SUFRÍA Margarita sin enojo los rigores de aquella existencia casi monacal. Tan sólo en algunos días espléndidos salía acompañada de la anciana criada a pasear por el campo, llegando, a veces, hasta la misma ciudad, para comprar las vituallas y los enseres necesarios para la vida y para el arte de sus hermanos, a los que enteramente estaba consagrada.

Aconteció que una tarde tornaba, ya anochecido, cuando escuchó los cantares groseros de un grupo de borrachos que caminaban cerca de ella y de la vieja sirviente. Cercáronlas, diciendo grandes desvergüenzas, y aun queriendo rematar sus chanzas con un abrazo. Un joven que apareció de pronto convirtióse en su paladín, sacando su espada y protegiéndolas hasta la puerta de su casa. Pero, apenas entraron en ella, oyeron gritar a su protector. Subieron precipitadamente a uno de sus torreones y vieron al infeliz ensangrentado en medio del camino, mientras los malsines que le habían acometido huían por el campo, temerosos del crimen que habían cometido.

Sin pensar en las órdenes y prohibiciones de sus hermanos, corrió Margarita a socorrer a quien acaso moría por su causa, y haciéndose ayudar por la anciana, le introdujeron en la casa, pres-

(Continúa en la pág. 57)



Orillas del lago Ontario, cerca de Toronto (Canadá)

Los grandes lagos americanos en invierno

SI el calor ambiente no fuera sino una cuestión de latitud, la región de los Grandes Lagos que forman como un mar interior entre el Canadá y los Estados Unidos, no debiera experimentar el rigor de los inviernos.

El más septentrional de los cinco que existen, el lago Superior, se halla sobre el mismo paralelo que la cuenca del Sena, mientras que el más meridional, el lago Erié, se halla en el paralelo de Roma.

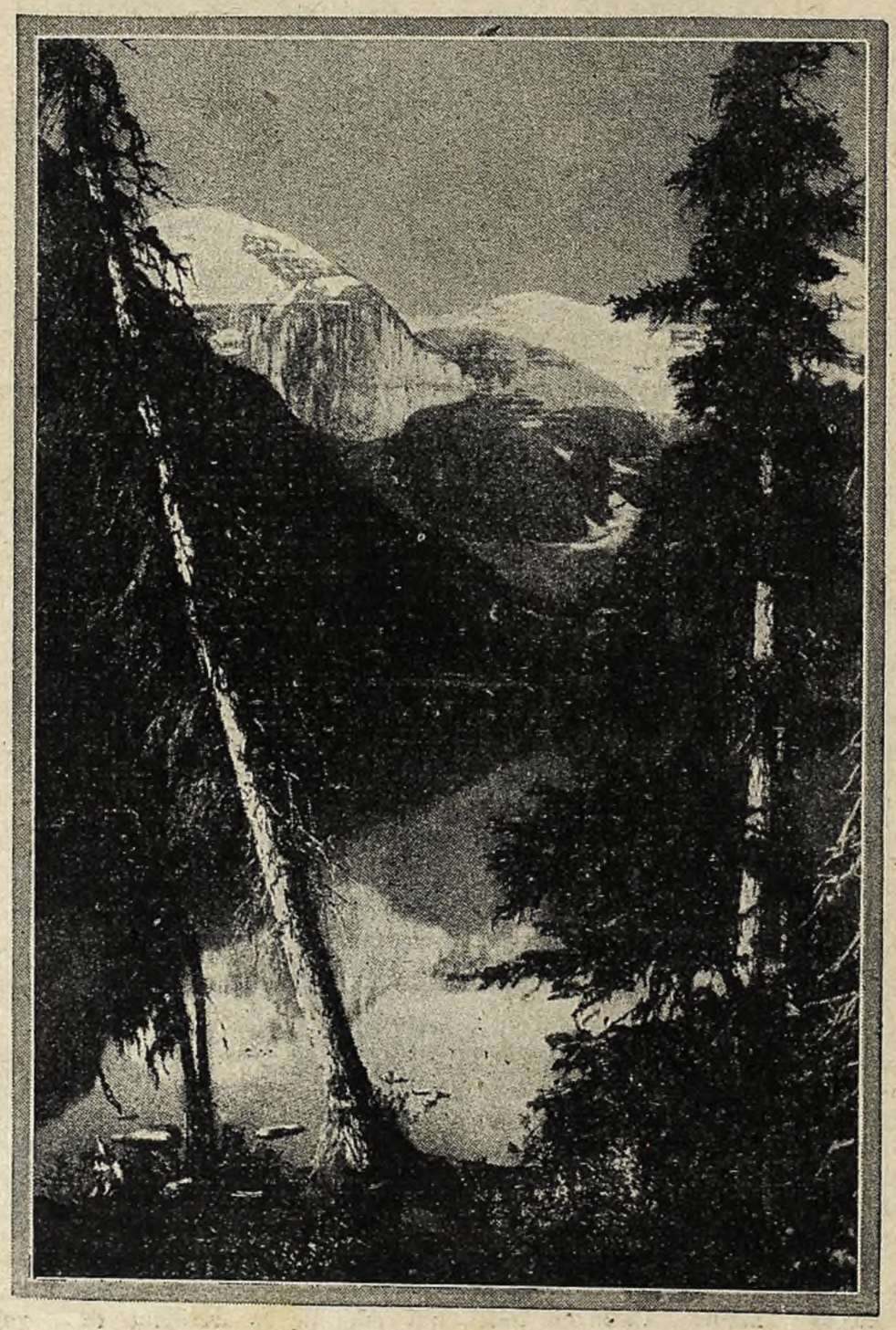
Y, sin embargo, el frío es intensísimo en esta región americana de los Grandes Lagos. El termómetro se mantiene durante semanas enteras a veinte grados bajo cero, y durante tres o cuatro meses difícilmente está sobre cero.

Todas las corrientes de agua y los lagos aislados se hielan desde fines de diciembre. Si esta época se retarda para los grandes lagos, se debe a que su enorme volumen de agua se halla fustigado por violentos vientos y atravesado por rápidas corrientes.

Pero los témpanos que se forman en su superficie acaban pronto o tarde por soldarse, con gran desesperación de marineros y pescadores, pero, por ende, con alegría inmensa por parte de los deportistas, quienes, en la inmensidad de esos espacios, pueden consagrarse al que ellos llaman *ice-yachting*, es decir, a patinar a vela sobre las gélidas superficies, deporte invernal por excelencia.

Cuando la temperatura ha descendido a ocho o diez grados bajo cero, un extraño fenómeno se produce en las orillas de los Grandes Lagos.

Acabamos de indicar que su superficie se mantiene líquida bastante tiempo. Las olas que levanta el viento vienen a morir en las orillas, donde su pasaje va acumulando películas de hielo que, amontonándose unas sobre las otras, acaban por formar verdaderas colinas gélidas.



Lago Luisa (Alberta)

La bruma interviene por su parte. Las minúsculas gotitas que la constituyen se congelan instantáneamente, y se agarran a estos montículos que acaban por cubrir de soberbios encajes, que brillan gloriosamente al sol.

Si una ola de calor se interpone entre dos oleadas de intenso frío, las colinas y sus revestimientos de encaje comienzas a fundirse durante las horas más calurosas del día. Y la helada, que recomienza al ponerse el sol, solidifica el agua sobrante, formando asombrosos cortinajes de estalactitas, cuyos goterones van alargándose de una noche a otra.

Como puede suponerse, estos fenómenos glaciares asumen ciertas veces aspectos fantásticos. Los hay algunos en forma de gruta, con sus motivos decorativos, que hacen pensar en los antiguos templos del Indostán.

Casi se diría que son cabezas de elefantes de múltiples trompas.

Otros montículos pueden llegar a tener hasta diez metros de altura sobre la orilla. Conviene notar que están edificados en un terreno llano, sin ser realzados por roca alguna.

Esta observación demuestra con qué rapidez las partículas de agua congelada se acumulan.

Estas grietas son una excepción.

En general, la congelación da nacimiento a montículos que toman la apariencia de olas, como si un "golpe de mar" se hubiera solidificado instantáneamente.

Después de cinco meses de invierno, la cantidad de hielo acumulada sobre las orillas de los Grandes Lagos representa un volumen considerable, cuyo deshielo eleva el nivel de las aguas a más de un metro durante veinte horas.

Como consecuencia, catástrofes cuya violencia las convierte a veces en verdaderas tragedias y en desastres verdaderamente temibles.



"...Fué allí, en esa torre, único rincón que no conocía..."

El conde astrólogo

Por

EDUARDO A. HOLMBERG

Ilustraciones de Cesáreo Díaz

NUESTRA solitaria cabaña se levantaba entre las ruinas de un viejo castillo, cuyos señores florecieron, según le contó el abuelo a mi padre, en los tiempos lejanos de las Cruzadas. Fué una familia de reyes destronados que se retiró a guardar en sus salas inmensas la gloria de su nombre, y que, ya por no haber sostenido relación alguna con otras casas nobles, ya porque su alcurnia hubiera amilanado a los jóvenes de esos tiempos, se fué acabando poco a poco hasta que le tocó su turno al castillo.

Sin embargo, el tiempo no había terminado su obra.

Un murallón, en cuyas innumerables grietas se turnaban las palomas y las lechuzas, unido a una torre, en cuyas ventanas, por causa incomprensible, se conservaban intactos los vidrios, guardaban aún de pie la memoria de sus amos. Y fué allí, a esa torre —único rincón del valle que no conocía, a donde me llevó mi curiosidad de muchacho travieso.

Mas..., ¿cómo penetrar a su interior si no tenía puerta? Aquello no era un obstáculo para mí.

Las salamandras, que abundaban en el paredón, me enseñaron a treparlo, y, agarrándome como ellas, pronto pude caminar por sus bordes.

De un salto quedé agarrado a la mocheta más próxima, suspendido en la altura y espantado por el abismo que se extendía bajo mis pies.

El susto pasó. Entonces miré al interior de la torre, pero fué en vano.

La más completa obscuridad, el más profundo silencio.

"La tierra, que viene cayendo sobre los vidrios desde hace tantos siglos, impide que pase la luz."

Y al pensar esto arranqué un pedazo de muralla y di con él en la ventana.

Por el cristal roto salió una nube de lechuzas y murciélagos, viejos, casi sin alas, carcomidos, apolillados.

La más completa obscuridad, el más profundo silencio, el más raro olor que en mi vida he sentido.

Por la abertura aquella que acababa de hacer, me metí en la torre.

Al sentirme, un ejército de lagartijas y de arañas, cuyas siluetas se dibujaban, negras, en el suelo, se desparramó por todos lados, hasta que después de mucho correr fué desapareciendo poco a poco, por una de las tantas grietas.



Pronto mi vista se acostumbró a la sombra, y entonces vi...

Es esta la más notable aventura de mi vida, y la recuerdo hasta en sus menores detalles. Su figura, a medida que el tiempo pasa, se graba con más fijeza en mi memoria, y el eco de su voz —de su cavernosa voz— suena en mis oídos con una persistencia incomprensible.

...Vi —decía— un largo bonete de cuya punta pendía una luna de plata, una cara pálida, demacrada, que asomaba por entre blancos y ralos mechones de pelo, un traje negro cuya cola trazaba amplia curva en el suelo, y dos mangas que dejaban asomar por sus bocas los dedos flacos de su dueño, como si fueran un fleco de huesos.

Yo, en mi corta edad, no podía comprender su vejez, pero la idea de que aquel hombre era más viejo que todos los viejos que vivieron en la tierra, llenaba mi espíritu de místico pavor.

Estaba encorvado ante un tubo que calzaba su extremo superior en un agujero de la pared, y miraba, como abstraído, a su interior. Tenía la boca desmesuradamente abierta. Era una boca inmensa, y vi sus dientes desparramados por el suelo.

¿Quién era el viejo aquel? ¿Qué hacía ante el tubo, y cuánto tiempo había estado encerrado en el torreón?

—¡Señor! —dije.

El hombre no me oyó.

Repetí:

—¡Señor!... Perdonad si vengo a perturbaros en vuestro retiro; si os incomodo, me voy...

Mi hablar era inútil. "¡Debe ser sordo!"—pensé. Entonces me aproximé, y poniendo una mano ante el tubo y su ojo siempre abierto, siempre fijo en su interior... El hombre, como si hubiera recibido una brusca conmoción, cayó de espaldas... Al verlo inmóvil en el suelo, creí que había muerto, y quise huir.

Corrí hacia la ventana, olvidando de que por mi único punto de escape hubiera hallado una muerte segura, pero quedé clavado junto a ella, con invencible fuerza.

El viejo hablaba, y su voz era la voz de los hombres de la Edad Media: mezcla de grito salvaje y de gruñido, conjunción de súplica y de protesta, de dolor y de ira, de odio, venganza, indignación y olvido. Parecía la voz con que hubieran hablado los siglos si hubiesen sido seres organizados.

—¡Shut! —decía, levantando un dedo ante la boca.—No hagáis ruido, porque puede despertar!... ¡Shut! ¡Su sueño es sagrado!... ¡Silencio, joven!

¡Indudablemente, el pobre estaba loco!

Pero no. Mi hombre tornaba a la realidad. Aquellas eran las últimas palabras del sueño.

Hubo una hora de silencio.

—¡Qué hambre tengo!—dijo al fin.

—¿Por qué has tardado tanto, Diego?

—Me parece que estáis equivocado. Yo me llamo Carlos. Si queréis que os traiga a Diego, tenéis más que decirme quién...

—¡Pillo! ¿Conque tú no eres Diego? ¿Conque tú no tenéis más que decirme quién...

—No, señor; ese Diego Lin hace más de seis siglos que ha muerto. Casualmente, conozco ese nombre porque ha quedado como leyenda. Era un hábil cazador.

Con torpe movimiento, el viejo se puso de pie, y lanzó un rugido:

—¿De manera que junto al telescopio he permanecido en esta torre seiscientos años encerrado?

—Seiscientos años... —repetí con la gravedad sentenciosa del chiquillo que sabe lo que dice.

—¡Qué amor! ¡Qué amor! —gritaba el viejo.—¡Y pensar que estoy así..., viejo..., decrépito...—Una idea pareció surgir de su cerebro, pues dijo, como si reflexionara:—¡Entonces la juventud allá... es eterna!... —Y luego volvió a repetir:—¡Qué amor! ¡Qué amor sublime!...—Y se volvió a interrumpir. Luego repuso:—Oye, niño: la edad que me calculas me anuncia que voy a morir si permanezco más tiempo en la tierra, pues el estado en que he permanecido durante tantos siglos ha sido la causa de que hoy me encuentre así. Es necesario que parta, mas no me iré sin decirte, ya que has tenido la suerte de descubrirme, qué hacía en esta torre, quién soy y qué haré. Por lo demás, tú no te irás sin haberme secundado en mi proyecto.



—Señor, estoy a vuestras órdenes; pero aunque mucho me interesa vuestra historia, os ruego que seáis conciso, pues el sol hace rato que se ha ido, y los caminos que llevan a la casa de mis padres son intransitables en la noche.

—Seré conciso. Escucha:

"Has de saber que yo soy el señor de este valle.

"Hubo un tiempo en que era un joven amante de la ciencia, un sabio a quien todos en el valle respetaban. Mis estudios astronómicos hicieron que me llamaran, no sé por qué, el Conde Astrólogo.

"Encerrado en esta sala pasé m juventud fabricando aparatos, y tanta fué mi afición a la materia que así logré, por una serie de espejos almacenadores, tubos, cámaras obscuras y lentes, mantener en el interior de este poderoso anteojo lo que yo llamo *la noche continua*. Más aún, he aplicado un instrumento en que se puede ver lo infinitamente pequeño a uno de los lentes, y así he conseguido reducir la distancia que media entre Urania y mi aparato, a la insignificancia de cinco pasos."

Un momento.

El Conde Astrólogo se asomó al telescopio. Una sonrisa que era como el plegamiento de su largo traje se dibujó en los labios del anciano, y abrió la boca.

—¿Qué quiere decir Urania?—pregunté.

—Continúo... Urania es una estrella descubierta por mí. Le he dado el nombre de mi amor, de mi sublime, de mi eterno amor...—Y oprimiendo uno de los tornillos entre los huesos de su mano, me dijo:—Mira...

Aproximé un ojo al ocular. *La noche continua* del aparato se extendía como un disco negro ante mi vista.

—No veo nada.

—¡Paciencia!

Una luz diminuta asomó en el centro.

—Y ahora?

—Sí, ahora la veo.

—Ésa es Urania, la estrella. Observa y calla, está dormida, despertará si hablas.

Sentí que el tornillo, ávido de aceite, chirriaba, cansado, y vi que la estrella aumentaba, acercándose poco a poco. Luego el contorno de ríos que serpenteaban por entre montañas y llanuras, lagos, mares, selvas, pueblos, ciudades... El cielo de Urania era rojo y los colores de la estrella azules... ¡Extraño fenómeno!

Luego asomaron en el disco los troncos gigantescos de vetustas plantas que parecían lirios, y tendida en un pétalo azul, raramente vestida...

—¡Ésa es Urania! ¡Mi amor! ¡Mi musa!...

Y el Conde me apartó de su anteojo.

Lo miré.

Su cuerpo estaba disminuído de un modo notable.

—No tengo tiempo que perder. Pongo esta pastilla, que es un explosivo inventado por mí, en el interior de mi anteojo... Lo ves, estoy preparando mi cuerpo para que pueda entrar en el aparato; cuando yo te avise, inflamarás esta mecha.

Si quieres conocer el resto de mi vida, no tienes más que aplicar el ojo al ocular y seguirme por medio de este tornillo.

El conde Astrólogo, en aquel momento, hubiera podido pasar por el gollete de una botella. Sin trabajo, lo coloqué en el interior del aparato. Yo era un muchacho capaz de hacer cualquier barbaridad.

Al ir a despedirme y desearle buen éxito en el viaje, sentí que desde adentro me decía:

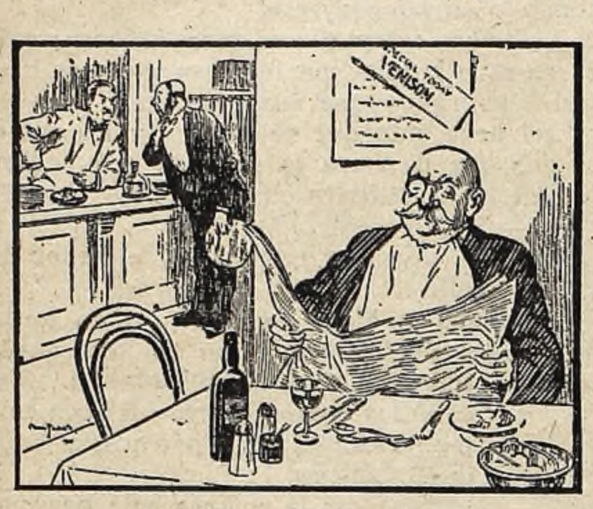
—¡Si ves a Luis, dile que ha sido un desleal!

—¿Qué Luis, señor?

—¡Pero, hombre! ¡Luis XI!... ¡Fuego!

Y el conde Astrólogo, cortó los aires más rápido que una idea, impulsado por el explosivo de su invención.

La caricatura en el extranjero



EN APUROS

El mozo. — Estamos lucidos, señor. Aquel cliente me pide vino de Mendoza.

El dueño. — ¿Y por qué me consulta? ¿No hay bastante en la bodega?

El mozo. — Es que de ése acaba de tomar una botella como vino de Burdeos.

(DE "PUNCH", LONDRES)



LA ÚNICA MANERA

Una propuesta para resolver el problema: ¿Quién tiene la culpa de la guerra?

(DE "LIFE", NUEVA YORK)



PRODUCTO DEMASIADO EFICAZ

El peluquero (vendiendo a un cliente un remedio para la calvicie). — ¡Tenga cuidado no sacar el corcho con los dientes, pues sino le saldría al otro día un frondoso bigote!

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)



FALTA DE MEMORIA

El sabio distraído (al volver a casa, donde su esposa lo espera luchando desesperadamente para tapar la rotura de un caño.) — No recuerdo, querida, por qué me mandaste al pueblo.

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



ENTRE RECIÉN CASADOS

Ella. — Me molesta eso de que estés siempre hablando mal de las suegras.

Él. — ¿Y a ti qué puede importarte? ¡No hablo mal de tu suegra, sino de la mía!

(DE "BUEN HUMOR", MADRID)



INTERÉS BANCARIO

— Figúrese, amigo: he gastado la suma de cinco mil libras esterlinas en la educación de mi hija, y ahora ella se casa con un pobre diablo que gana solamente trescientas libras esterlinas al año.

— ¿Y se queja todavía? ¡Si rinde el seis por ciento su capital!

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



LOS INMORTALES

— Sí, señor; tengo setenta y siete años.

— Debe ser el habitante más viejo de esta aldea.

— ¡Qué esperanza, señor! Mi padre tiene noventa y seis años.

— ¡Gran Dios! Me gustaría verlo.

— No puede ser, señor; porque acaba de salir en bicicleta para visitar a mi abuelo.

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



EL CAMINO MÁS SEGURO

— Se casará Amalia con ese comediante, pero no recibirá un solo centavo de mi plata. Comunícale a ella esta resolución mía.

— ¿No sería mejor que tú se lo comunicaras a él?

(DE "MEGGENDORFER-BLAETTER", MÚNICH)

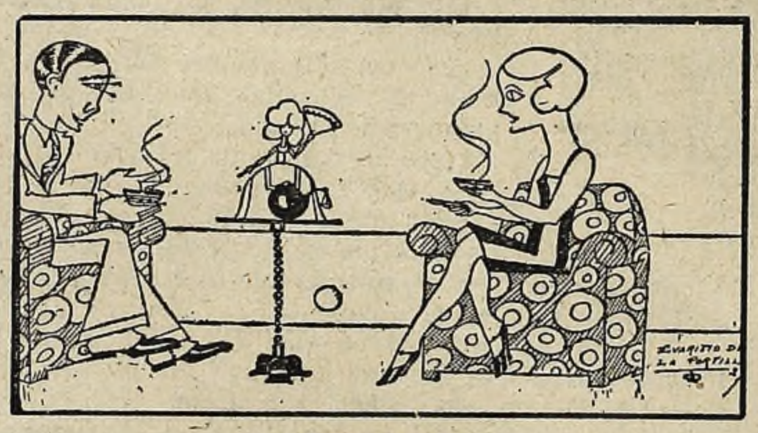


ERROR DEPLORABLE

— ¡Manos arriba!

— Si no hay más remedio..., pero no me haga cosquillas...

(DE "MEGGENDORFER-BLAETTER", MÚNICH)



COMPRENDIDO

— ¿Tú crees eso de que los hombres casados viven más que los solteros?

— No; es que se les hace más largo el tiempo.

(DE "BUEN HUMOR", MADRID)



LO QUE SE DICE FÁCILMENTE

La voz de la esposa (desde arriba). — No le tengas compasión, Arturo. Átalo y llama a la policía.

(DE "PUNCH", LONDRES)



A BORDO

— Si yo llevo puesta una camisa de mujer, es porque, en caso de naufragio, siempre salvan primero a las mujeres.

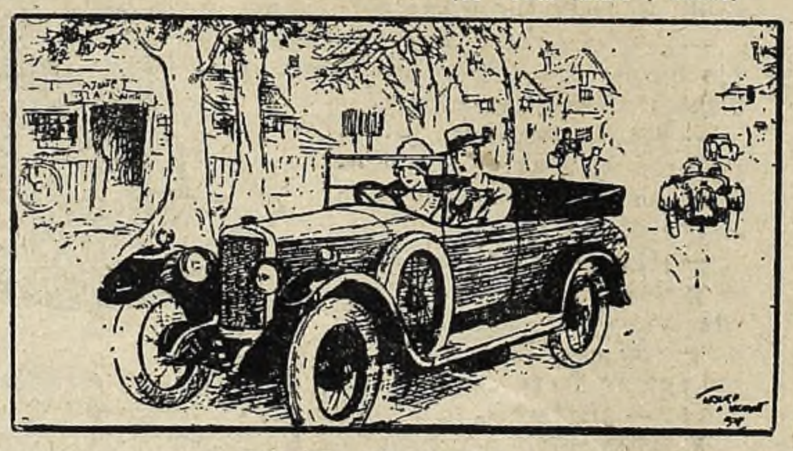
(DE "LE RIRE", PARÍS)



MUJERES MODERNAS

— Y vuelve tempranito a casa para cuidar a los chicos, pues mamá y yo iremos a ver la lucha romana.

(DE "LIFE", NUEVA YORK)



ENSEÑANZA INTEGRAL

El profesor (enseñando a la muchacha a manejar). Ahora saque la mano, y el coche que viene atrás sabrá que usted quiere virar a la derecha o a la izquierda, o parar o continuar o hacer calquier cosa.

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

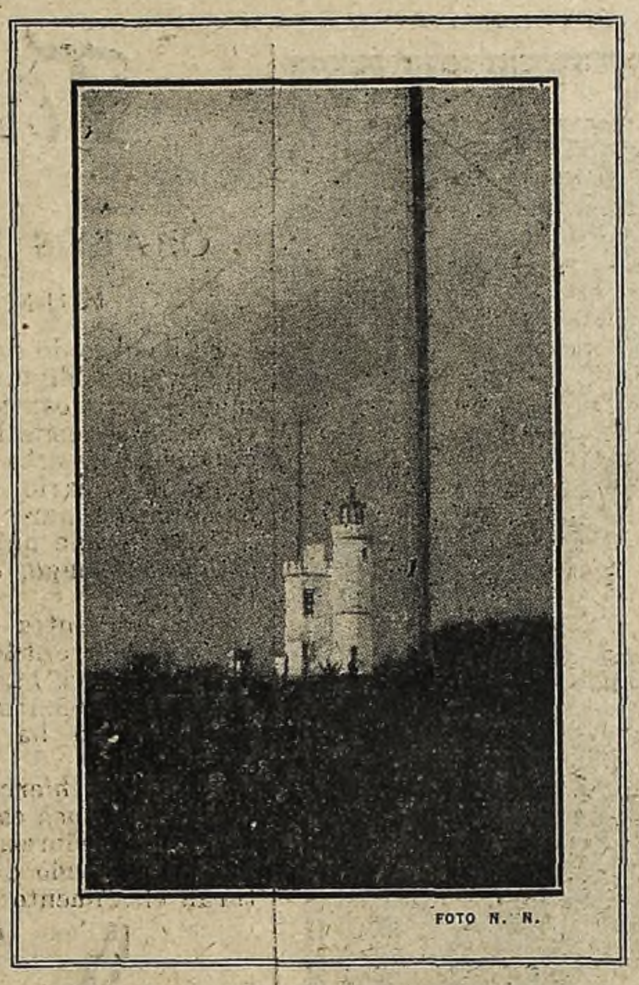


FOTO N. N.

El faro de Martín García

Es necesario hacer de la isla de Martín García una ciudad moderna

Por ENRIQUE DUTTI

NOS hace falta un gobierno que se anime a dictar el siguiente decreto:

"Fúndase en la isla de Martín García una nueva ciudad..."

En los Estados Unidos, las grandes ciudades modernas se han fundado por medio de decretos, del mismo modo que se fundó La Plata. Es el único sistema eficaz de levantarlas científicamente — como quiere Wells — en los parajes adecuados a las grandes multitudes que han de vivir en ellas.

Se dirá que en su mayoría las grandes y viejas ciudades sudamericanas se han ido formando lentamente, de una manera casi natural y espontánea. Ahí está el error.

No vayamos muy lejos. Tomemos de las orejas a esta ciudad de Buenos Aires.

—*¿Es linda Buenos Aires?*

—*¡Encantadora!* — contestan los ilustres forasteros que vienen a halagarnos sin interés romántico ninguno.

¿Encantadora? En invierno los teatros permanecen muchos meses a medio llenar, las escuelas se clausuran y muchas boticas se abren por la gripe. Aquí tenemos gripe de todas clases. Una gripe anarquista que envuelve en los mismos microbios a millonarios y a menesterosos. En cuanto llueven cuatro gotas, Buenos Aires se ríe de Venecia. Y en cuanto sale el sol, se ríe del Ganges... Si llueve mucho, la peste se hace terrible por la humedad, y si no llueve, se hace también terrible por la seca... El frío es, a veces, espantoso, pero más espantoso que el frío es, a menudo, el calor que hace en invierno. La gente se refugia en los sanatorios.

¿Y en verano?

En verano el sol es tropical. Los microbios que han dormido en invierno se despiertan con el fuego del sol. Los vecinos que pueden huir de Buenos Aires, huyen a la orilla del mar...

—*¡Ah, sí! ¡Buenos Aires es encantador!*

El proyecto de construir una gran ciudad moderna en la isla de Martín García no es nuevo. Pronto tendrá ochenta años, y su autor fué Domingo Faustino Sarmiento.

No contento Sarmiento con divulgar su proyecto en los periódicos, hizo un libro, titulado "Argirópolis", nombre que, según él, debía de llevar la flamante ciudad. Argirópolis quiere decir: "Ciudad del Plata"...

El proyecto de Sarmiento se basaba en una noble idea de paz. El Paraguay, el Uruguay y la Argentina andaban como perros y gatos... ¡Puras revoluciones!

Entonces el gran maestrito proyectó constituir los Estados Unidos del Río de la Plata, en cuyo gran estado entraran argentinos, paraguayos y orientales. La nueva ciudad, Argirópolis, ubicada en un sitio estratégico, en la isla de Martín García, entre los tres grandes ríos: Uruguay, Paraná y Plata, convertiríase en una ciudad maravillosa.

De aquel proyecto de Sarmiento hoy sólo sería realizable lo principal: hacer de Martín García una ciudad moderna.

El clima es admirable. Expuesta a los cuatro vientos, la ciudad sería sana, higiénica, limpia. El subsuelo de la isla es en gran parte de piedra — de granito, — lo que siempre es una garantía de salubridad. Hay también regiones de tierra fértil. Dentro de cien años pocos sabrán de qué está formado el subsuelo de Buenos Aires. Los rascacielos van a tapar el piso... Pero nosotros — los habitantes de 1927 — sabemos que todos los barrios nuevos de nuestra capital, han sido rellenados con basura, con gatos y perros muertos, con latas y con papeles sucios. ¿Cómo no vamos a tener pestes en verano y también en invierno?

Poca gente conoce la isla de Martín García. De sus canteras de granito se han extraído los adoquines de muchas calles de Buenos Aires. Felizmente, se ha prohibido en parte la extracción de piedras. La isla se estaba transformando en foso. Sarmiento estudió esta isla desde todos los puntos de vista. En caso de una guerra, Argirópolis ofrecería condiciones estratégicas superiores a las de Gibraltar.

"Martín García — dice Sarmiento en la página 87 — es el cerrojo echado a la entrada de los ríos. ¡Ay de los que quedan dentro si el gobierno de Argirópolis logra atarse las llaves al cinto!"

Y en la página 97:

"La naturaleza misma tiene señalada a Martín García como capital de la Federación Argentina. La creación de un puerto de comercio exterior en la isla suministrará, por la navegación de los ríos, los productos europeos a las provincias del interior."

Sarmiento, desde luego, no preveía hace ochenta años, que el progreso vendría con los caminos terrestres. En aquellos tiempos, el ferrocarril no anunciaba todavía al automóvil. Parecía que el riel iba a ser el único adelanto, y nadie soñaban con la "rueda en libertad", con el camión que se mete en cualquier parte, desafiando en audacia a las fieras...

"Martín García — informa Sarmiento en la página 135 — está en mejores condiciones que las de aquellas ciudades que la industria humana ha hecho surgir a despecho de la naturaleza. La exten-

(Continúa en la pág. 26)



Delicado, como el bordado de los mantones,

es el perfume que hemos creado, con una selección de esencias procedente de jardines españoles, para el

JABON

AROMAS DE ESPAÑA

Preparado con productos elegidos, es un gran suavizador del cutis, al que da tersura y el tono aterciopelado tan deseado por las damas.

El **Jabón Aromas de España,** garantido seco, es conservado algunos meses antes de ser puesto en venta, está exento de humedad, lo que hace prolongar su duración.

No cambiamos nunca su fabricación. Usted tendrá siempre la seguridad de conseguir la misma calidad.

En tiendas, farmacias y perfumerías.

PRODUCTOS QUITO **BUENOS AIRES**



Compruebe su Perfume

El interior de un automóvil, pequeña sala, ascensor, etc., u otro lugar sin corrientes de aire, pone a verdadera prueba el perfume del POLVO GRASEOSO LEICHNER, que inunda todo deliciosamente y comunica a los sentidos un amable bienestar.

Su calidad: inmejorable.

Su adherencia es incomparable, única.

La caja grande: $ 1.70
Caja media . . . $ 0.70

Al enviar los cupones con obsequios, contenidos tanto en las CAJAS GRANDES como en las CAJAS MEDIAS, debe certificar las cartas. Muchas personas han perdido premios valiosos a causa de esta omisión.

En todos los tonos y en tres perfumes selectos: JAZMIN, VIOLETA y HELIOTROPO.

Venta en todas las farmacias y perfumerías.

Polvo Graseoso LEICHNER

Temas escolares

Por LA SRTA. PALOTES

GRADOS INFANTILES

RUMIANTES

El nombre de estos mamíferos expresu carácter distintivo que consiste en ingerir gran cantidad de alimento y tenerlo en depósito hasta el momento necesario. Entonces lo vuelven a la boca, para masticarlo e insalivarlo convenientemente para la digestión.

Esto supone una disposición especial de su estómago, como se advierte en la figura 1.

Son rumiantes los camellos, jirafas, almizclados, antílopes, cabras, ovejas, ciervos, vacas, bueyes, llamas, alpacas, guanacos y vicuñas.

¿Quién no ha visto comer a una vaca?

Corta la hierba apoyándola sobre las encías, pues carece de caninos e incisivos superiores. Gruesos molares situados al fondo de las mandíbulas trituran el alimento (fig. 2).

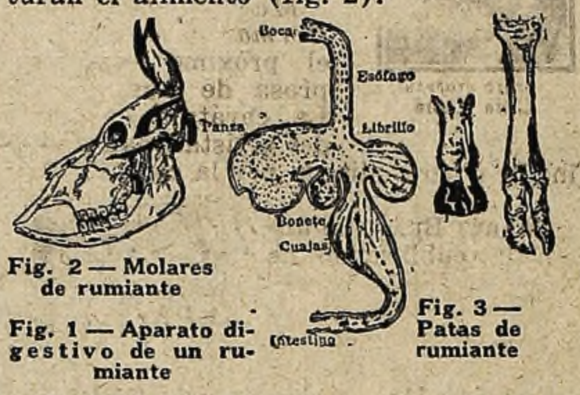


Fig. 1 — Aparato digestivo de un rumiante

Fig. 2 — Molares de rumiante

Fig. 3 — Patas de rumiante

Con la lengua hace la vaca una bola de la hierba cortada, la cual se desliza por el esófago para penetrar en la *panza*, voluminosa bolsa donde experimenta una primera transformación. De allí pasa al *bonete*, que es un depósito de agua, para ser dividida en pelotitas que vuelven a la boca si el animal está en reposo.

Masticados otra vez, descienden al verdadero estómago que consta de dos bolsas, el *librillo*, compuesto de membranas en forma de hojas de libro, y el *cuajar*, donde se realiza la digestión seria, por la acción del jugo gástrico. A esta masticación repetida se llama *rumia*.

(Hacer notar que un pedacito de *cuajar* de ternera sirve para hacer la cuajada de leche, tan usada en nuestros días con diferentes nombres.)

INTESTINOS. — En razón del alimento ingerido, los intestinos de los rumiantes son muy largos. En la oveja alcanzan una longitud de veintiocho veces el largo del cuerpo.

PATAS. — Terminan en dos cascos y hay otros dos menores detrás a manera de dedos con pesuñas. Las patas son, por lo general, esbeltas, siendo los rumiantes excelentes corredores y buenos saltadores.

CUERNOS. — La mayor parte de los rumiantes presentan un carácter diferencial del resto de mamíferos: los cuernos.

En los más conocidos, como los *bovinos*, los *ovinos* y *cápridos*, se presentan huecos y persistentes, con interior óseo o estuche córneo.

Los ciervos tienen cuernos ramosos, que se caen y renuevan periódicamente, por lo cual se llaman *caedizos*.

Las jirafas tienen pequeñas excrecencias óseas cubiertas por la piel.

Los camellos y sus afines son rumiantes completamente desprovistos de cuernos.

GENERALIDADES. — 1. Los rumiantes más grandes son los camellos propiamente dicho. Viven en el Antiguo Continente. Cuando tienen una joroba se llaman *dromedarios*. Su altura alcanza a veces a dos metros. Se domestican fácilmente y sirven para atravesar los desierto. "La nave del desierto" suele llamarse al camello.

2. La llama y la alpaca viven en la cordillera de los Andes, formando numerosos rebaños que bajan a pastar a la llanura. Suministran lana y sirven como bestias de carga.

El guanaco y la vicuña son también originarios de nuestra cordillera, donde abundan mucho.

Tanto la piel como la lana finísima de estos rumiantes tienen gran valor en la industria.



3. El almizclero es una especie de cabrito que produce *almizcle*, perfume que lleva en una bolsita en la región ventral. Es nocturno y vive solitario.

4. Los ciervos son animales tímidos, que nunca llegan a domesticarse, exceptuando el *reno*, animal precioso para el hombre de las regiones polares.

Las astas se utilizan en diversas industrias.

5. La vaca es muy abundante en nuestro país. De ella se aprovecha la carne, la leche, el cuero y los huesos. El ganado vacuno constituye, junto con el lanar, la principal riqueza ganadera argentina.

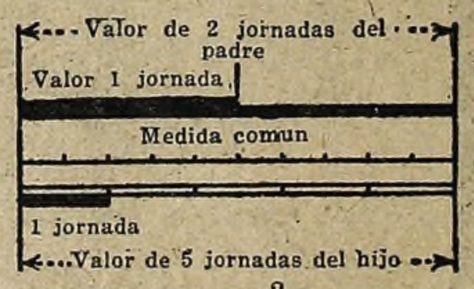
6. La oveja nos da su carne sabrosa. Es el alimento básico de la campaña. La lana y el cuero son productos de activo comercio.

GRADOS SUPERIORES

PROBLEMAS

1. *Un obrero y su hijo trabajan en una fábrica. El salario de dos días del padre vale tanto como el de cinco días del hijo. Al cabo de seis días reciben juntos $ 273. ¿Cuánto ganu por día cada uno de ellos?*

Objetivación:



Jornal del hijo $= \frac{2}{5}$ del salario del padre.

(Continúa en la pág. 62)

ROSAFLOR
se impondrá de inmediato

Noticias y curiosidades literarias


DIB. DE STIEGLITZ
Waldo Frank

WALDO FRANK, el gran escritor americano, anuncia su visita a Buenos Aires para principios del año próximo. Con tal motivo tres bibliotecas se proponen publicar obras suyas en castellano: "Babel" editará *Our America* (Ensayos), traducidos por Héctor Roca y J. Eugenio Garro; la "Revista de Occidente": *Virgin Spain* (Sinfonía histórica), vertida por León Felipe Camino; y la revista peruana "Amauta" nos hará conocer *Holiday* (Novela), puesta en castellano por José Carlos Mariátegui. Waldo Frank piensa pronunciar una serie de conferencias sobre el espíritu americano en nuestra Facultad de Filosofía y Letras.


FOTO CABADA
B. Sanín Cano

B. SANÍN CANO, actualmente en Colombia, su patria, acaba de concluir la traducción de *Sagent om Jesu* de Jorge Brandes. Como se recordará, este libro fué traducido al inglés bajo el título impropio de *Jesús, un mito*, y promovió todo un escándalo religioso. La nueva versión de Sanín Cano, hecha directamente sobre el original danés, se titula *La leyenda de Jesús*, y aparecerá próximamente en Buenos Aires, editada por "Babel".

NORAH LANGE, nuestra primera y única poetisa ultraísta, anuncia la publicación de una novela epistolar y romántica.

EZEQUIEL MARTÍNEZ ESTRADA (que es nuestro Paul Valèry), tiene en prensa su cuarto libro de versos que publicará con el nombre *Homónimo de Nuestro País*.


FOTO N. N.
Henríquez Ureña

PEDRO HENRÍQUEZ UREÑA, el cultísimo ensayista dominicano, profesor en la Universidad de La Plata, ha entregado a la Biblioteca "Babel", los originales de un libro de estudios americanos que aparecerá con el título particular del primero: *El descontento y la promesa* o con el más general y pirandeliano de *Seis Ensayos en busca de nuestra Expresión*. La obra de don Pedro Henríquez Ureña es muy esperada en nuestros círculos literarios, pues su autor cuenta con iguales simpatías entre los muchachos de la nueva y de la vieja sensibilidad...


FOTO STOPPANI
Luis Cané

Marido para mi Hermanita se titulará el próximo libro de prosa de Luis Cané. La carátula es obra del artista Juan Hohmann y será editado por la casa Rosso.


FOTO CHANDLER-ZURETTI
Mario Bravo

MARIO BRAVO anuncia la publicación de un nuevo libro de versos: *Canciones de la Soledad* con prólogo de Ernesto Mario Barreda, y pie de imprenta de la Cooperativa Editorial "Buenos Aires".

La editorial argentina "Minerva" acaba de publicar una nueva edición de *Páginas Humorísticas* de EDUARDO WILDE, y anuncia *Los Cinco*, libro de versos, en honor de don ROBERTO J. PAYRÓ, firmado por José Sebastián Tallón, Álvaro Yunque, Juan Guijarro, César Tiempo y Pedro Juan Vignale.


FOTO N. N.
Horacio Quiroga

La casa "Calpe", de Madrid, acaba de imprimir una segunda edición de *El Salvaje*, famosa colección de cuentos misioneros de nuestro no menos famoso colaborador don HORACIO B. QUIROGA.

ROBERTO E. MOLINARI caba de publicar su primer libro de versos bajo el título original de *El Imaginero*". Aunque de origen colombiano, Molinari puede considerarse un poeta argentino por su flamante sensibilidad.


FOTO STOPPANI
Arturo Jiménez Pastor

Bajo el título de *Tres Novelas del Plata*, la Biblioteca Argentina "Babel" publicará próximamente tres narraciones largas del doctor ARTURO JIMÉNEZ PASTOR. Son estas: *El derecho a la Sangre*, *La Extraña Dicha* y *Castellanos*. Esta última acaba de ser traducida al sueco por Mme. Else Thoulin, y publicada con otras narraciones del mismo autor por una editorial de Estocolmo.

ELSA JERUSALEM publicará a principios del año próximo su novela *Odres Viejos*, con la siguiente recomendación del editor: "Esta novela no ha sido traducida del alemán por el doctor Augusto Bunge, ni será presentada a ningún Concurso Municipal."


FOTO N. N.
Marcos Fingerit

Otro poeta de La Plata, MARCOS FINGERIT, autor de *Canciones Mínimas* — lirismo en función de sentimiento, — anuncia un nuevo libro: *Antena* — lirismo en función de sensación. — Es decir, más de acuerdo con la llamada "nueva sensibilidad".


FOTO ZUCCOLILLO
Francisco López Merino

El poeta FRANCISCO LÓPEZ MERINO, jefe de la nueva generación de La Plata, tiene en prensa la segunda edición de *Las Tardes*, libro que contiene aquella bellísima composición titulada "Mis primas los domingos"..., publicada en EL HOGAR.


FOTO PADILLA
Juan José de Soiza Reilly

El difundido escritor JUAN JOSÉ DE SOIZA REILLY dará a publicidad en estos días su última novela *Las Timberas*, presentada por la editorial "Sopena", con una carátula de León Bouché.

El editor J. Samet tiene en prensa la primera versión castellana de *El Dibuk*, célebre drama suprarrealista de AN-SKY representado aquí en su idioma original por Berta Singerman y otros artistas israelitas.

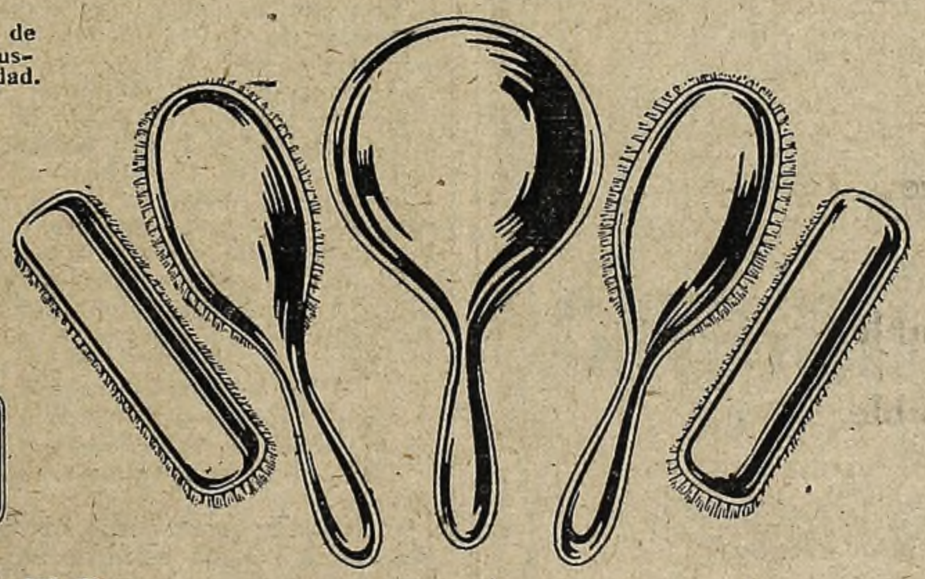
(Continúa en la pág. 75)



Carterita neceser de cuero marroquí lustrado, última novedad. $ 22.—



Reloj despertador "Bijou", con esfera luminosa tamaño 8 x 5½ ..... $ 20.—
Forma cuadrado $ 18.—





Librito para direcciones de cuero marroquí lustrado, con lápiz $ 8.50



Pulverizador de cristal y Plata Inglesa Sellada 15 cms. de alto. $ 25.—



Bombonera de semi-porcelana con virola de plata dorada, diámetro 12½ cms. ... $ 25.—

Juego de toilette de Plata Inglesa Sellada de seis piezas ..... $ 175.—

Todos los artículos ilustrados son muy finos no obstante su precio tan reducido.
Si usted no encuentra en este aviso el artículo que desea solicite nuestro catálogo ilustrado gratis. Los pedidos del interior se despachan en el día de su recepción.

Cartera para caballero, de cuero legítimo de cocodrilo, con monturas de Plata Sellada. ... $ 20.—





Marco de Plata Inglesa Sellada, tamaño tarjeta postal .... $ 15.—



Marco doble para retratos tamaño postal, de cuero fino lustrado ..... $ 8.50



Frasco de cristal para sales, con tapa de Plata Inglesa dorada y esmalte fino .. $ 12.50



Frasco de cristal cortado para esencia con tapa de Plata Inglesa Sellada, 15 cms. de alto ..... $ 28.—

MAPPIN & WEBB

28 - FLORIDA - 36 BUENOS AIRES

U. T. RIVADAVIA 7717

El Chianti

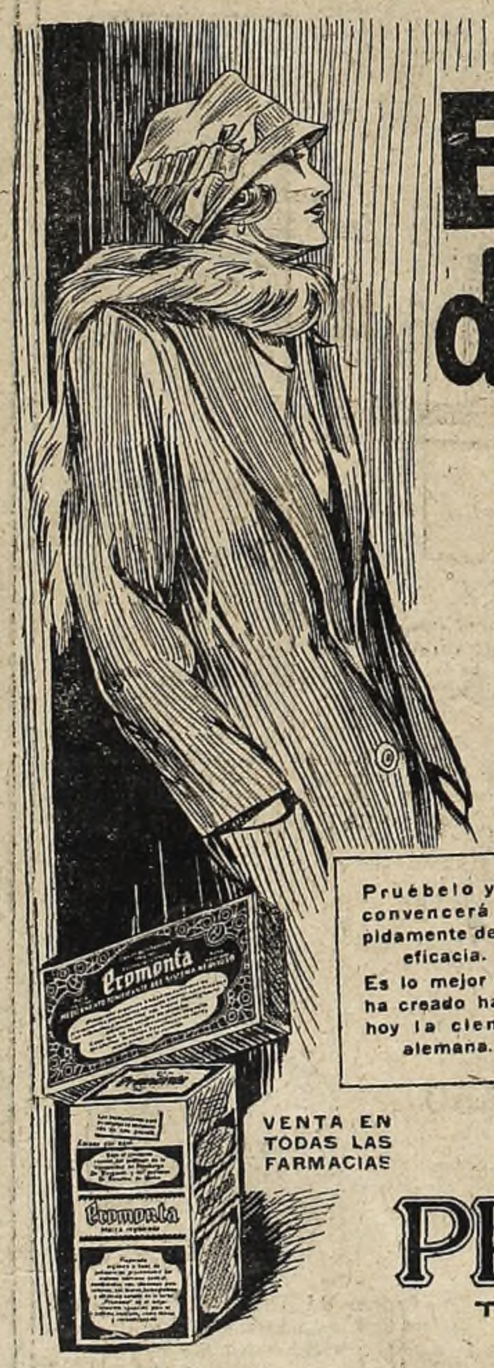
Es un placer paladear un vino tan delicioso, límpido, cristalino, transparente y fragante como el Chianti Tomba. Pero también cuántos años de sacrificio y experiencia para reunir en él tan valiosas cualidades.



VINOS TOMBA

LA MAS GRANDE Y PERFECTA BODEGA DEL MUNDO

REPRESENTANTES GENERALES LUIS COLOMBO Cía. Ltda. AVENIDA DE MAYO 835



Ese decaimiento

esa laxitud y desgano que la agobian son el resultado de la desorganización y agotamiento de su sistema nervioso.

Tonifique sus nervios mientras esté aún a tiempo.

PROMONTA

Es el único tónico nervino preparado a base de los principios activos del sistema central (cerebro, médula, etc.) combinados con vitaminas, cal, hierro y albúmina soluble, lo que lo hace el tónico más poderoso y seguro.

Pruébelo y se convencerá rápidamente de su eficacia. Es lo mejor que ha creado hasta hoy la ciencia alemana.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

PROMONTA

TONIFICANTE DEL SISTEMA NERVIOSO

Depositario: CANGALLO 1962

Esnaola y sus minués, canciones y contradanzas

(Continuación de la pág. 13)

aunque las tertulias semanales de las familias implicaban baile y canto, no siempre se contrataba por unas horitas al pianista Marradas o a su émulo Espinosa, sino que los propios tertulianos, mozas y caballeros, turnábanse en el piano, o en el arpa, o en los duetos de guitarra y flauta o guitarra y violín. Para algo abundaban entonces los pardos y morenos, que en un periquete enseñaban de oído la pieza más deesable, como el maestro Roque, con el cual cientos de niñas aprendieron la canción "El Ramito".

En un medio tal, se explica el contorno artístico que proporcionaba a una fiesta la presencia de Esnaola, que si escribía oberturas y música sacra, también era autor de un brillante "Rondó a la española", y de tantos minués, canciones y contradanzas.

Oírle tocar a él mismo sus bailables era el sumo de la gloria y el colmo de la buena suerte en punto a danzar con fiereza y garbosamente, sobre todo tratándose del elegante minué, con el cual las casadas iniciaban la fiesta.

Una de estas brillantes reuniones, la que dió Lamarca en un cumpleaños de su esposa, se hizo memorable por haber ocasionado a Esnaola la composición de una contradanza con el nombre de ese día: "30 de junio". La composición se estrenó en la fiesta y cobró extensa boga.

Las novedades musicales del maestro eran, por lo demás, recibidas con parecido éxito, y por mucho tiempo las hizo conocer en el lujoso salón de los comerciantes Atkinson y Plowes, introductores de los pianos Collart y Brodouet, que competían con los Stodart y Clementi, de acreditado uso.

"Especie de club" fué ese salón, "donde se reunían los *leones*", uno de los cuales era el mismo Esnaola, de mediana estatura, más bien delgado, blanco, abundante cabello rubio, y modos finos de persona culta, que no ocultaban empero su varonil apostura.

Con sus canciones, puede decirse que Esnaola inicia entre nosotros la romanza y el lied. Por lo menos, entre los que entonces las componían (Alcorta, Alberdi, Rivero, Massini, la señorita Josefa Somellera), fué Esnaola el verdadero maestro. "La cautiva", "La ausencia", "El desamor", "La diamela", "Elisa", interpretaban letras de Esteban Echeverría, Rivera Indarte y otros. Algunas de estas canciones, como "La aroma", han llegado hasta nuestros días en labios de las gentes.

Flor dorada que entre espinas
tienes trono misterioso:
¡cuánto sueño delicioso
tú me inspiras a la vez!...

Casi todas estas obras líricas fueron "lanzadas", como se dice hoy, por la eminente cantora Inocencia García, esposa luego del señor Atkinson. A la cantante solía acompañarla con el piano el propio Esnaola, dando a ese estreno un encanto impresionante, que constituía el ochenta por ciento del éxito de la canción.

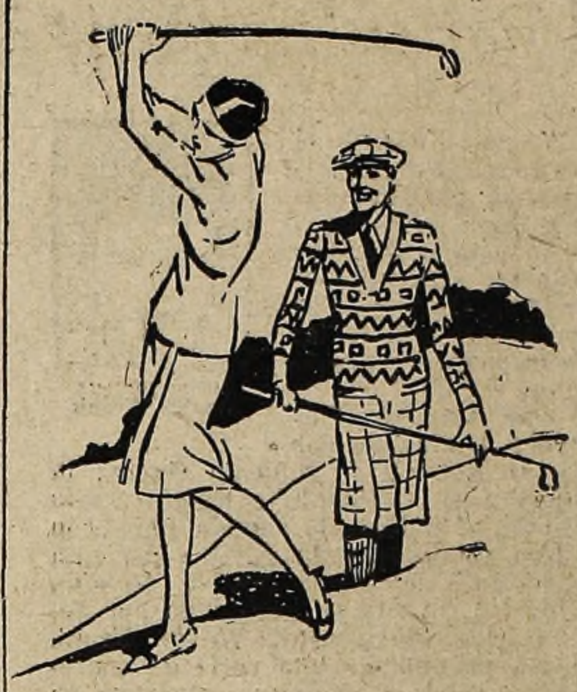
La música sacra del maestro llegó a nuestros templos y resonó en sus bóvedas. La "Salve", el "Miserere", a cuatro voces, los cánticos de Semana Santa, fueron oídos con severa emoción por nuestras abuelas.

Y a pesar de tanta producción, la música no proporcionó a Esnaola los medios de subsistencia. Éstos se los buscó en el comercio, lo que no debe extrañar a nadie: otro tanto hicieron y hacen intelectuales diversos.

Pero lo que sí tendrá cierto viso chusco es saber que Esnaola fué capitán de serenos. Rosas, que lo estimaba, le había dado el puesto, que desempeñó hasta que lo nombraron director del Banco de la Provincia, por lo que pudo el músico dejar de trasnochar al claro de la luna, para inspeccionar si los voceros de las horas nocturnas no se dormían y cantaban con buena voz el "¡Viva la Santa Federación!", etc.

¿Qué se han hecho las obras de Es-

(Continúa en la pág. 75)



Al vestir sus ropas

para el golf o cualquier otro sport, proteja su cuerpo contra la traspiración excesiva, espolvoreándolo con el delicioso y fragante talco Williams.

Sus efectos son notables para mantener la piel fresca y seca, permitiendo soltura en los movimientos.

Aplicado después del baño la ropa no se pega al cuerpo.

Con el Williams en su tocador tendrá siempre a mano un perfecto talco absorbente, medicinal y deliciosamente perfumado.



De venta en todas partes.

Capital $ 1.10

Williams

TALCO PERFUMADO AL clavel, violeta, rosa, lila

MAYON Ltda. Agentes de THE J. B. WILLIAMS Co

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

Ilda Esther (Bs. Aires). — 1º Se reproduce naturalmente, pero no sale más vigoroso.

2º El agua oxigenada debilita el vello con el tiempo.

Tula 7. — 1º No conozco *"la piedra imán para la suerte."*

2º La fórmula del Agua Casanovas es el secreto de su fabricante.

Rosa mustia (San Vicente.) — 1º En lugar de agua oxigenada es más conveniente el uso de un extracto de manzanilla. Se vende ya preparado.

2º No tiene acción sobre el cabello blanco.

Una rubia de ojos negros (Montevideo). — 1º Aplique sobre las manchas esta pomadita:

Resorcina	1 gramo
Almidón	1 „
Óxido de cinc.....	1 „
Vaselina	2 gramos

Se usa de noche, y por la mañana se quita con un algodón y aceite de olivas.

2º Tendría que aplicar esos rayos un especialista de la piel.

Sheyla (Buenos Aires). — A su edad no ocurre ninguna deformación del cuerpo. Está en la plenitud de su desarrollo. Acostúmbrese a las duchas frías locales con agua salada y envuelva la parte de más volumen en algodón impregnado de vinagre aromático al acostarse.

Consulte a su médico sobre el estado de sus órganos circulatorios. A veces provocan fenómenos semejantes.

F. M. R. (Buenos Aires). — 1º Tome metódicamente baños faciales de vapor con infusión de saúco. Después lociona con alcohol alcanforado.

2º Lea mi respuesta a "Sheyla".

Antigua subscriptora (Bahía Blanca). — Seguramente su carta espera turno. Si la electricidad está bien aplicada no es peligrosa ni deja señal.

Rubiecita R. M. (Ramos Mejía). — Estando así expuesta a las inclemencias del sol, el mejor blanqueador preservativo es el formado por una mezcla en partes iguales de glicerina y zumo de limón.

Agregue una cucharada de agua de azahar. Úselo de noche, y como crema adherente para el día, simplemente un cold-cream.

Beatriz Emma (Buenos Aires). — 1º Le advierto, señorita, que esa afección nada tiene de humillante. Es muy general y debe hacerse atender por el médico cuanto antes, pues cada caso es diferente.

2º La vaselina boricada, usada con mucha constancia.

3º Una buena crema blanqueadora del cutis se obtiene con:

Glicerolado de almidón.	200 gramos
Blanco de cinc en polvo finísimo	10 „
Biborato de soda.....	1 „
Esencia de rosas.....	1 gota
Tintura concentrada de almizcle	15 gotas

Maruja (Rosario). — Es preferible que use un extracto de manzanilla de los que vienen ya preparados. El agua oxigenada se dosifica con dificultad cuando no hay práctica.

Marta Pastor (Buenos Aires). — Obtendrá muy buen resultado usando esta crema:

Glicerolado de almidón.	200 gramos
Blanco de cinc en polvo fino	10 „
Biborato de soda.....	1 „
Esencia de rosas.....	1 gota
Tintura concentrada de almizcle	15 gotas

Olga M. (Avellaneda). — Aliméntese con abundancia de feculentos, beba leche o Malta en la comida y haga diariamente masajes locales con:

Lanolina	30 gramos
Extracto de galega....	10 „
Agua de rosas.....	7 „
Vaselina	20 „

Por la mañana se lava con agua de eucalipto bien fría.

Anita de 18 mayos (Capital). — En vez de vaselina pura use la crema indicada para cutis seco en el número 925, lo cual le evitará los inconvenientes que menciona.

Beatriz (La Rioja). — Sírvase leer el tratamiento que aconsejo a "Olga M." *Es aplicable en su caso.*

Apenada. — Las compresas renovadas con algodón embebido en agua de malvavisco, suelen disminuir esa inflamación de las ojeras.

Rosita (Buenos Aires). — 1º Caminar mucho. No beber durante la comida y desterrar de su alimento harinas, dulces y materias grasas.

El jugo de un limón exprimido en un vaso de agua, sin azúcar, ayuda al tratamiento.

2º Envuelva durante el sueño la región que quiere adelgazar en algodón impregnado en agua de rosas con unas gotas de tintura de benjuí.

Flor de Ceibo (Buenos Aires). — 1º Conseguirá su objeto con duchas locales, frías, empleando agua fría y un poco de alumbre disuelto.

2º Las fricciones con un jabón o crema yódurada reducen la adiposidad.

Esposa triste. — Contesté en oportunidad las *consultas a que usted hace* referencia.

Negra triste (Montevideo). — 1º Prepare en bañomaría la mezcla siguiente:

Agalla pulverizada....	50 gramos
Incienso pulverizado...	30 „
Vinagre blanco	30 „
Agua de rosas.....	75 „

Dejarlo hervir hasta que adquiera densidad, y aplicarlo tibio, al acostarse.

De mañana, lavados con agua fría y un jabón yodurado.

2º Todos son igualmente buenos y se emplean como los comunes.

Veinticinquense (Lobos). — He contestado ya a su consulta.

Lidita (Buenos Aires). — Las fricciones con alcohol alcanforado le serán de gran utilidad. Cuando se irrite el cutis haga masaje con polvos de almidón.

Morocha triste (Villaguay). — Las duchas locales con agua fría, salada, son necesarias en su caso.

Al acostarse *haga fricciones circulares* con esta mezcla:

Infusión de manzanilla.	28 gramos
Alcohol	56 „
Agua de alumbre.....	42 „

Lleve un corpiño ajustado continuamente.

Preguntona (La Plata). — 1º El uso de un jabón yodurado y de una faja de reducción, remediarán ese mal. Una faja bien hecha no tiene el inconveniente que usted menciona.

2º Lea mi respuesta a "Morocha triste".

3º En el número 932 de EL HOGAR encontrará todas las referencias sobre masaje facial.

CIRIO
(Vero frutto di pomidoro)
ES EL EXTRACTO DE TOMATE QUE Vd. DEBE EXIGIR.
En todos los Almacenes.



AMPLIAS FACILIDADES DE ADQUISICION

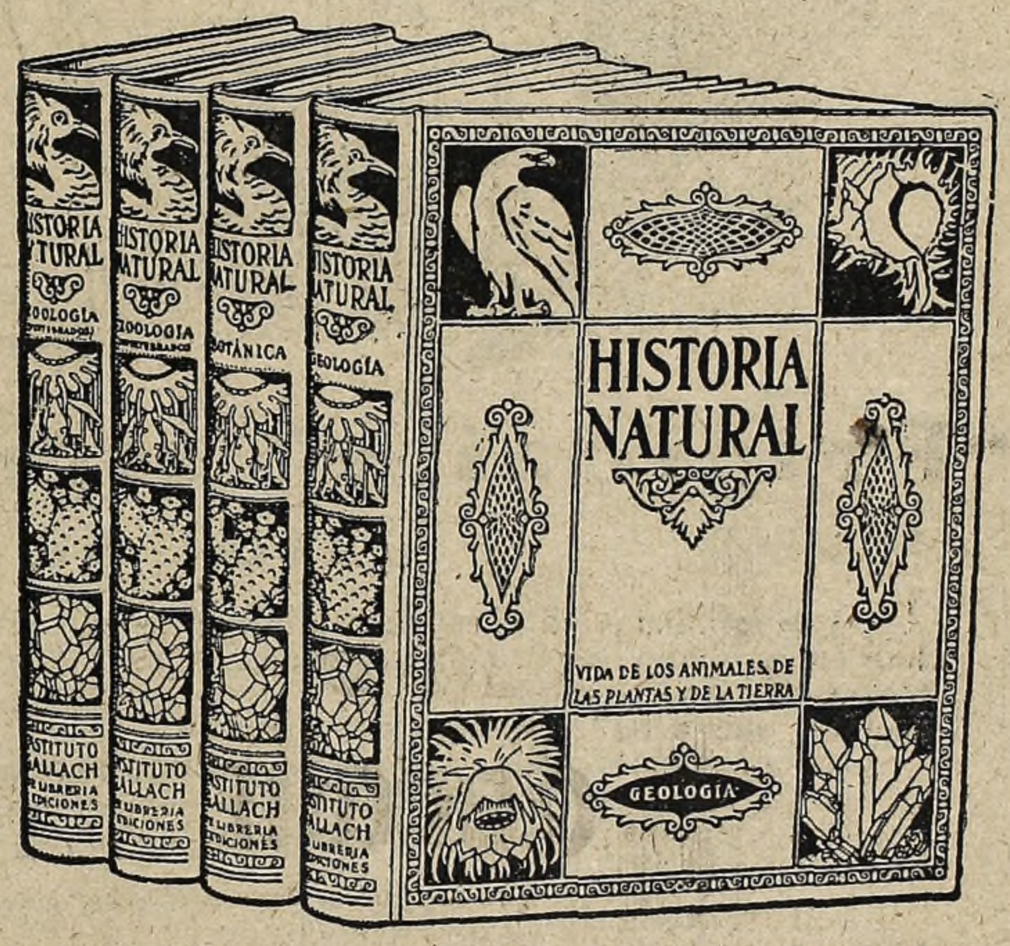
HISTORIA NATURAL

VIDA DE LOS ANIMALES, DE LAS PLANTAS Y DE LA TIERRA

Llegó el 4.º tomo y último

EL MEJOR MUSEO DEL MUNDO, en su BIBLIOTECA

Obra escrita por 16 eminentes naturalistas especializados, bajo la dirección del profesor doctor Ángel Cabrera, jefe del Departamento de Paleontología del Museo de Historia Natural de La Plata.



Todos pueden fácilmente adquirirla

Al contado, los 4 tomos $ 120.-

A Plazos — A su sola firma — Una primera entrega de $ 20.- y doce mensualidades de $ 10.- cada una.

UNICO DEPOSITARIO:
Librería El Ateneo
DE
PEDRO GARCIA
Florida 371 y Córdoba 2099
BUENOS AIRES
La librería más grande y mejor surtida de Sud América.

Sr. P. GARCIA
Florida 371, Buenos Aires
Ruego remitirme folleto ilustrado y condiciones de venta de la HISTORIA NATURAL.
Nombre .....
.....
Profesión .....
.....
Dirección .....
.....
Ciudad .....



"Frigidaire" significa una salud perfecta

Los especialistas en cuestiones alimenticias han comprobado que la más ligera descomposición de los alimentos — aun en aquella que pasa desapercibida — propende notablemente al desarrollo de numerosos gérmenes nocivos que atentan contra la salud de toda la familia.

La refrigeración eléctrica "Frigidaire" es una protección perfecta contra ese peligro. "Frigidaire" mantiene constantemente una temperatura más baja que la del hielo, una temperatura que excede del punto donde puede empezar a producirse la descomposición.

"Frigidaire" proporciona un frío seco y continuo que conserva la pureza original, la frescura, el gusto y el aroma de todos los alimentos.

"Frigidaire" significa una maravillosa comodidad en la casa o el negocio, e independiza, al que lo posee, de la adquisición diaria de hielo. Su funcionamiento es automático y perfectamente seguro. Además, le costará menos su mantenimiento de lo que ahora paga usted por el hielo que adquiere de sus proveedores.

Remítanos el cupón adjunto y le enviaremos catálogo completo de los numerosos modelos "Frigidaire".

MANDE ESTE CUPON

Sres. PRATT & Cía.

Sarmiento 630, Buenos Aires

Sírvanse remitirme catálogo completo de "Frigidaire."

Nombre_____

Dirección_____

_____

Agentes y Distribuidores Exclusivos:

Pratt & Cía.

626 - SARMIENTO - 630 BUENOS
286 - FLORIDA - 286 AIRES

Sucursal Córdoba: 9 de Julio Núm. 40

AGENTES EN TODAS LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DEL INTERIOR

Frigidaire

Refrigeración Eléctrica Económica

Lo que "Frigidaire" puede hacer por su hogar.

Cuando su casa tenga un "FRIGIDAIRE," usted experimentará un nuevo placer en administrarla y se verá independizada de la molestia que significa la compra diaria de hielo. Además, contará usted con un sistema económico, continuo y seguro de refrigeración eléctrica con todo lo que ésta implica: una salud más perfecta y una mayor conveniencia.



Usted se sorprenderá de la forma perfecta en que el "FRIGIDAIRE" conserva los alimentos, manteniendo la frescura de las carnes, legumbres y frutas y añadiendo una nueva dulzura a la leche, crema y manteca. Tendrá usted constantemente a su disposición trozos cúbicos de hielo para su mesa y deliciosos postres helados: productos ambos del "FRIGIDAIRE." Además, protegerá usted su salud y la de su familia, por medio de la temperatura constantemente seca y fría del "FRIGIDAIRE," que protegerá a todos los alimentos contra el desarrollo de gérmenes nocivos



El "FRIGIDAIRE" no es caro. Su mantenimiento cuesta menos que el precio del hielo que sin él habría que comprar. Por otra parte, al poseer un "FRIGIDAIRE," reducirá usted sus gastos de alimentos, porque ninguno de los que usted guarde en el "FRIGIDAIRE" se echará a perder. Ese ahorro le pagará el costo del "FRIGIDAIRE" que usted adquiera.



El "FRIGIDAIRE" es un producto de la General Motors Corporation—desarrollado, mejorado y perfeccionado por expertos ingenieros.—fabricado por la Delco-Light Company, de acuerdo a las normas más modernas que caracterizan a todos los productos de la General Motors. Más de 300.000 residencias, departamentos, restaurants, almacenes, etc., cuentan hoy con el servicio continuo, económico y seguro que les proporciona el "FRIGIDAIRE."



Y finalmente, cuenta usted con la seguridad de una satisfacción constante, que procede del personal debidamente calificado de nuestros representantes, cuya obligación es cuidar que su "FRIGIDAIRE" funcione perfectamente.

Este moderno hielero va una sola vez a su hogar con "Frigidaire" y el hielo queda para siempre.





"—¿Un día de trabajo, entonces?"

El padre

Por

BJORNSTJERNE BJORNSON

EL hombre del cual vamos a tratar era la persona más poderosa de la parroquia: se llamaba Thord Overas.

Un día se presentó Thord, alto y sereno, en la oficina del cura.

—Tengo un hijo — dijo; — quiero hacerlo bautizar.

—Bueno. ¿Qué nombre piensas ponerle?

—Finn, como se llamaba mi padre.

—¿Y los padrinos?

Thord los nombró; eran de la aldea: él, el hombre más importante; ella, la mejor mujer; ambos parientes de Thord.

—¿Tienes que hacer alguna observación?

—Quisiera que otros no fueran bautizados el mismo día que mi hijo — contestó Thord, después de haber reflexionado un instante.

—¿Un día de trabajo, entonces?

—El sábado próximo, a las doce del día.

—¿Alguna otra cosa? — preguntó nuevamente el sacerdote.

—Nada más — dijo el campesino, que sin cesar hacía girar el gorro entre los nerviosos dedos.

El cura se levantó.

—Aun eso — dijo. Y parándose frente de Thord le tomó la mano, reposando la mirada muy fijamente en la del campesino. —¡Quiera Dios que tu hijo sea para ti una bendición!

DIEZ y seis años habían transcurrido, cuando Thord otra vez entró en la oficina del cura.

—Bien te has conservado — le dijo éste, que no observaba casi ningún cambio en él.

—Tampoco he tenido penas — le contestó Thord con calma.

El sacerdote calló durante un buen rato; luego dijo:

—¿A qué vienes hoy, Thord?

—Por mi hijo; según él me ha manifestado, mañana es el día de su confirmación.

—Así es; tu hijo es un buen muchacho.

—Quiero saber el número que llevará mañana, antes de pagar yo.

—Él lleva el número uno.

—Bien; es como dijo él. ¡Aquí le dejo diez coronas!

—¿Necesitabas saber más?

—Nada más... —Y Thord se fué.

OCHO años habían pasado, cuando el cura sintió ruido de pasos en el patio de la casa.

Entraron muchos hombres. Thord el primero.

Reconociéndolo, el sacerdote dijo:

—Vienes bien acompañado esta noche, Thord.

—Vengo a anunciar el casamiento de mi hijo: se casa con Karen Storliden, hija de Gudmund, que se encuentra aquí, a mi lado.

—Es la moza más rica de la comarca.

—Así se dice — contestó el campesino, alisándose el cabello con la mano.

El cura se quedó meditando durante algunos instantes.

Escribió en silencio en los libros los nombres de los presentes, que luego firmaron.

Thord puso tres coronas encima de la mesa.

—No me pertenece más que una — dijo el sacerdote.

—Lo sé; mas Finn es mi único hijo; quiero hacer las cosas bien.

Las tres coronas quedaron donde estaban.

—Es la tercera vez que has venido aquí por él, Thord.

—Yo ya he terminado...

Thord cerró con calma la cartera, guardándola en el bolsillo interior del saco; se despidió, y fuése seguido por los hombres.

Padre e hijo cruzaban, quince días más tarde el lago, dirigiéndose hacia Storlinden para arreglar todo lo que concernía con el casamiento.

—Es incómodo este asiento — dijo de pronto Finn, levantándose para mejorarlo; pero su pie resbaló..., el muchacho dió un grito, y cayó hacia atrás, dentro del agua.

—¡Agárrate! — gritó el padre, tendiendo uno de los remos hacia el hijo. Éste hizo unos movimientos... De pronto se puso rígido.

—¡Espérate! — gritó el viejo. Pero en ese momento Finn tuvo como un calambre; clavó la mirada en el padre, y se hundió...

Thord no podía creerlo... De pie dentro del bote, miraba fijamente el sitio donde había desaparecido su hijo, esperando verlo aparecer.

Vió subir una infinidad de pequeñas burbujas..., otras...; luego una muy grande que se reventó, y el lago quedó otra vez liso como un espejo.

Durante tres días y tres noches vieron al infeliz padre largas horas remando, por el lago, sin comer y sin beber; buscaba al hijo. Al tercer día lo encontró. Cargado al hombro, Thord llevó el cadáver de su hijo hacia las casas.

HABÍA pasado quizá un año desde entonces, cuando una noche obscura de otoño el cura notó que alguien golpeaba la puerta y buscaba la cerradura.

El sacerdote la abrió, y entró un hombre de cabello blanco, muy encorbado, pero alto y delgado.

El hombre era Thord. El cura lo contempló unos instantes en silencio.

—Tarde has venido — dijo, por fin, parándose frente al campesino.

—¡Ah, sí!..., tarde es... — contestó Thord, sentándose en una silla.

El sacerdote se sentó también a su lado. Esperaba que el otro hablase. Largo rato duró el silencio. Por fin, dijo Thord:

—He traído algo que deseo distribuir entre los pobres; he hecho un legado... en el nombre de... mi hijo.

Thord se levantó y puso el dinero encima de la mesa, y volvió a sentarse.

El sacerdote lo contó.

—Es mucho dinero — observó.

—Es la mitad del valor de mi propiedad, la que he vendido hoy.

—¿Y qué piensas hacer ahora, Thord?

—Pienso emplear la vida mejor que antes.

Ambos quedaron nuevamente callados; Thord miraba al suelo, mientras las miradas del sacerdote estaban fijas en el campesino; luego dijo en voz muy baja:

—Creo que tu hijo, por fin, ha llegado a ser una bendición para ti, Thord.

—Así lo creo yo — contestó Thord contemplando al sacerdote... Y gruesas lágrimas empezaron a correr pesadamente sobre sus mejillas arrugadas.

ROSAFLOR
será un amigo de la belleza femenina

No olvide llevar a sus paseos y excursiones una CAMARA



Zeiss Ikon
(Ica)

el aparato fotográfico más perfecto y al mismo tiempo el más sencillo en su manejo.

Para películas en rollos, filmpack y placas.

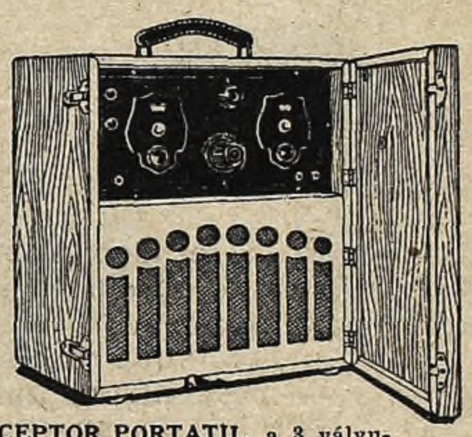
Modelo NIXE	8×14	cm.,	con	Tessar-Zeiss		1:6.3....	$	230.—
„ „	8×14	„	„	„	„	1:4.5....	„	275.—
„ „	8.3×10.5	„	„	„	„	1:6.3....	„	210.—
„ „	8.3×10.5	„	„	„	„	1:4.5....	„	245.—

De venta en las buenas casas de óptica y fotografía
Solicite Catálogo "Ikon" 500 a

CARL ZEISS

Bdo. DE IRIGOYEN 330 — CARL ZEISS JENA — Buenos Aires

RADIO!



Escuchar la música de una orquesta, la voz de una cantante o de un orador, la ejecución maravillosa de un virtuoso, en su hogar y confortablemente instalado, es posible mediante uno de estos receptores!!



¡Sin antena ni tierra! Funcionando y con sus accesorios complementarios, incluso altoparlante.

$ 95.-
De 3 lámparas.

RECEPTOR PORTATIL, a 3 válvulas, ultra selectivo, gran volumen de sonido y maravillosa calidad de tono. La caja-valija contiene interiormente todos los accesorios, incluso parlante.
FUNCIONANDO..... $ 150.-
La misma, de 4 audiones.... $ 190.—



Aparato a 3 válvulas, para antena aérea. Notable alcance, superior a 400 kilómetros. Brillante sonoridad y nitidez. Con su equipo completo de implementos

$ 85.-

TENEMOS EN VENTA 20 MODELOS MÁS. SOLICITE FOLLETO.
MAIPÚ 669 B. MAGDALENA Buenos Aires

SI DESEA ADELGAZAR
tarde o temprano tendrá que recurrir al
TE TOVAR
(COMPUESTO DE VEGETALES)
El Té Tovar es de efecto rápido y seguro, no ataca órganos ajenos al mal que combate. No exige régimen ni privaciones. Su uso es sencillo y su gusto agradable.
En venta en todas las Farmacias a $ 3.— la caja
Farmacia Franco-Inglesa
LA MAYOR DEL MUNDO
SARMIENTO Y FLORIDA BUENOS AIRES



LEICA

Leitz

es el APARATO FOTOGRAFICO más NOVEDOSO y CIENTIFICO.

Se caracteriza por sus CINCO CUALIDADES EXCLUSIVAS:

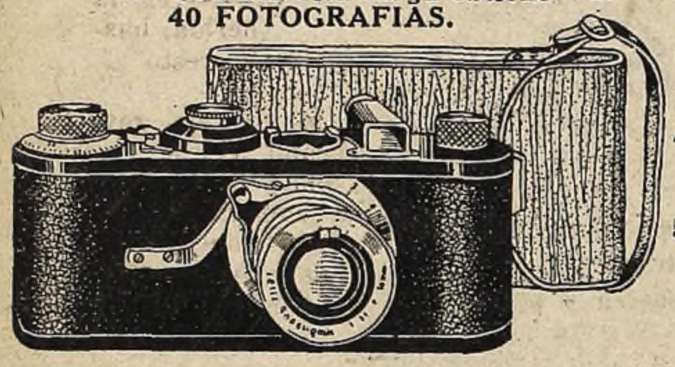
1º Con una sola carga obtiene Vd. 40 FOTOGRAFIAS.

2º Su excelente mecanismo impide la doble impresión.

3º FOTOGRAFIA con la idéntica perspectiva con que observa el ojo humano.

4º Su objetivo (ELMAR F.1.3.5.) reproduce con insuperable nitidez y profundidad.

5º EL EQUIPO COMPLETO para 120 fotografías, pesa 755 gramos.



Solicítenos una demostración

LUTZ, FERRANDO Y Cia

CASA CENTRAL FLORIDA 240 BUENOS AIRES



Suc: INTERIOR: ROSARIO - CORDOBA - SANTA FE - TUCUMAN - LA PLATA



Dice la señorita Regina Osores. — Est. Metán (F. C. C. N.):

"Es infinito mi agradecimiento. Ha sido tan grande la eficacia de su "Específico Scheid's" que bastaron seis frascos para lograr curarme radicalmente de las dolencias propias de nuestro sexo que venían atacándome de una manera atroz."

(Sólo publicamos las cartas que nos autorizan)

En la falta, escasez o atraso del período, se toma **"AMENORROL"** (Frasco: $ 4.—)

En el período doloroso, abundante, desarreglado, metritis, inflamaciones, flujos, etc., se toma **"Específico Scheid's"** (Frasco: $ 4.—)

En ningún caso perjudican la salud. De más creemos mencionar todos los síntomas molestos que ocasionan las dolencias del sexo femenino. Hoy mismo disponga de un poco de buena voluntad empleándolos para su caso y evitará males mayores. Pida en toda farmacia el que necesite emplear. No admita otros.



GRATIS Pida a J. Valle, Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires, en sobre cerrado, sin membrete, el interesante folleto "TESORO DE LA MUJER" con los muchos certificados médicos de esta capital y de enfermas agradecidas que espontáneamente nos envían para publicar, prueba de su reconocida eficacia. — Fabricantes: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini, Nº 644, Buenos Aires.



Los Sordos Oyen con el aparatito "Acústico" modelo 1927. Se vende con la garantía de ser el más perfeccionado que se fabrica en el mundo y de que se oye bien en seguida con toda claridad, cualquiera que sea el grado de sordera. Salve sus oídos. Sea feliz: OIGA BIEN con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado, con copias de cartas de clientes satisfechos y de médicos especialistas, al único Representante: Julio Valle, Calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires, remitiendo 0.30 centavos en estampillas para gastos. Personalmente se dan folletos y pruebas gratis.

NO TENEMOS SUCURSAL.

Es necesario hacer de la isla de Martín García una gran ciudad moderna

— *(Continuación de la pág. 19)* —

sión de la isla se presta a todas las aplicaciones apetecibles. El general Lavalle hizo durante su mansión en la isla desmontar una porción de terreno y cultivar en él cereales."

Otro punto estudia Sarmiento en su proyecto de la nueva ciudad: la conveniencia de desarrollar en sus habitantes los deportes propios de las ciudades isleñas. Dice en la página 144:

"Sería trascendental la influencia que ejercería sobre los hábitos nacionales esta sociedad echada en el agua, si es posible decirlo, y rodeada necesariamente de todos los medios de poder que da la civilización. A nadie se le ocultan los defectos que nos ha inoculado el género de vida llevado en el continente, el rancho, el caballo, el ganado, la falta de utensilios, como la facilidad de conseguirlos por medios atrasados. ¡Qué cambio en las ideas y en las costumbres, si en lugar de caballos fuesen necesarios botes para pasearse los jóvenes; si en vez de domar potros, el pueblo tuviese allí que someter con el remo olas alborotadas; si en lugar de paja y tierra para construirse habitaciones, se viese obligado a cortar a escuadra el granito! El pueblo educado en esta escuela sería una pepinera de navegantes intrépidos, de industriales laboriosos, de hombres desenvueltos y familiarizados con todos los usos y medios de acción que hacen a los norteamericanos tan superiores a los pueblos de la América del Sud."

A las viejas razones de Sarmiento habría que agregar otras nuevas. Hacer una ciudad sacándola de la nada, permitiría realizar una obra de arte. ¡Qué maravilla de belleza podría ser esta ciudad contruyéndola desde el principio sobre una sola base de estética edilicia! ¡Qué consuelo para la salud vivir en un paraje como Martín García, donde nunca se ven inundaciones ni aguas estancadas!

E nNorte América se inventan a cada rato ciudades flamantes, como la que proponemos construir en Martín García, desenterrando el famoso proyecto de "Argirópolis", la "Ciudad del Plata".

Se dirá que el viaje de Buenos Aires a Martín García es largo: cuatro y cinco horas de navegación. Es cierto. Pero el viaje resulta largo actualmente a causa de los numerosos bancos de arena que rodean la isla.

Martín García está a treinta kilómetros de Palermo, en línea recta. Seis leguas apenas. Canalizando el camino, el viaje se haría en media hora...

Un capitán de navío nos dice:

—Ahora el viaje es largo por las vueltas que hay que dar. Un buque cuyo calado pase de ocho pies, al salir de la Dársena Norte debe tomar rumbo directo a la República Oriental, y en el canal del Infierno virar hacia la isla. El aviso de la armada que hace la carrera, emplea cinco horas, dando vueltas y vueltas, para esquivar los numerosos bancos de arena.

No sería difícil construir un puente que uniera Buenos Aires con Martín García. Treinta kilómetros de puente no es un proyecto fantástico, máxime cuando existe desde hace tiempo el maravilloso puente construído sobre el estrecho de Menai y el del río San Lorenzo, prodigio de la audacia humana. El de Menai es un enorme tubo de hierro capaz de dar paso en su interior a un tren. Para aumentar la fuerza de este puente, en vez de hacer sus paredes uniformemente macizas en todos sus lado, el inventor le dió una forma tubular a las partes correspondientes a la cima y al fondo de dicho tubo, haciéndolas mucho más resistentes a la fuerza de tracción.

¡Ojalá La Plata, en vez de haber sido edificada donde hoy está, hubiera sido construída en el medio del río!

Pero hay tiempo. Las generaciones venideras, harán lo que no supieron o no pudieron hacer las presentes.

Entretanto, Martín García vive como una tortuga. No hay botica, ni médicos, ni diarios... Tenemos que echarla a perder con una gran ciudad.

CORDERO

VINO GENEROSO



El preferido de las familias para obsequiar a las visitas y celebrar sus fiestas

PIDASE POR SU NOMBRE

VINO CORDERO

NO ACEPTE OTRO EN SU REEMPLAZO



5 *Ventajas Exclusivas*

Matices Parisienses

Refuerzo "Ex"

Ajuste Perfecto

Sin imperfecciones

Economía Positiva

Lisas y con cuchilla calada. En todas las tiendas.

Cinco de los estilos HOLEPROOF más populares para señoras, son los números 2200 y 2240 lisos y 2000, 2245 y 2255 con cuchilla calada, de rica seda natural, costura disminuida y pié francés.

Medias Holeproof

(Pronúnciase Jolpruf)

Representante General: J Fernández. Alsina 1328, Bs. Aires
San Salvador 2077, Montevideo

Palabras mágicas en la curación de enfermedades

EN todos los tiempos y en todos los países los adeptos de la magia popular y hechicería han pretendido conocer los secretos de algunas fórmulas y prácticas destinadas a curar enfermos.

¿Cuáles son y cómo debemos considerarlas?

Ante todo, hagamos un esfuerzo para desprender sistemáticamente las partículas de verdad que pueden encerrarse bajo ese tejido de supersticiones y de errores.

LA SIMPATÍA, BASE DE LA MAGIA

EL principio fundamental establecido por la Magia es que todos los seres y las cosas están unidos por lazos invisibles de *simpatía*.

Cada vez que dos cosas pueden considerarse relacionadas en cualquier forma, deduce el mago una simpatía entre ambas, en tal forma que actuando sobre una se influye necesariamente en la otra.

Así, el *todo* y las *partes* son afines, razón por la cual el hechicero, para curar a un enfermo, no requiere su presencia. Bástale poseer un objeto suyo, *como* cabello, dientes, fragmentos de uña, trozos de su ropa, etc. Supone que todo cuanto haga sobre ellos repercutirá en su dueño, por distante que se halle.

Aun en el gran siglo donde resonó la risa de Molière, curábanse muchas enfermedades con "polvos de simpatía". Tan célebre droga no se administraba directamente a los pacientes. Practicábaseles una sangría y luego se mezclaban con la sangre, en una vasija, los polvos curativos.

Tratamiento de la erisipela imponiendo las manos

SIMPATÍA DE COLOR

EXISTEN simpatías de color, muy aprovechadas. Por ejemplo, para la curación de ictericia, los magos hindúes colocan junto a la cama del enfermo una jaula llena de pájaros amarillos. Creen firmemente que el color de la tez pasará al plumaje de las aves, siendo ese su medio natural de curación.

Inversamente, otros magos tratan la anemia pintando de rojo el cuerpo del anémico con el propósito de atraerle, por simpatía, el color de la salud.

A veces le aconsejan llevar un rubí como talismán.



Alquimista fabricando remedios mágicos

SIMPATÍAS OCULTAS

DIFÍCIL resulta enumerar las simpatías ocultas: la imagen o la representación de un ser, y su sombra están en simpatía con él. De aquí el convencimiento supersticioso de algunos ritos sobre retratos y siluetas de personas con determinados fines.

El nombre de los seres y la palabra que los representa, es en magia de gran importancia.

Evocado de cierta manera, despiertan y hacen aparecer a quien designan. Puede decirse que la crean.

Así como los asiáticos se privan de pronunciar la palabra *tigre*, por temor de ver surgir a la fiera, muchos campesinos escupen después de nombrar algo repugnante, como si el vocablo dicho dejara una mancha real en su boca. Por idéntica razón las palabras benévolas y los buenos augurios expresados en alta voz, son susceptibles de convertirse en realidad, según la Magia.

Las fórmulas consagradas usadas por el hechicero para aliviar a su cliente pasan por ser tan eficaces como un medicamento.



Maleficio de una imagen hermana refleja en el agua

FÓRMULAS CURATIVAS

LA virtud de las "palabras curativas" está en razón directa con la fuerza de intención, la voluntad exteriorizada y la fe del curandero. Por tal motivo, el mago elige las invocaciones más poderosas a su juicio, las más irresistibles, sacadas de libros sagrados de su religión, en la creencia de que proceden de santos o fueron articuladas por la divinidad.

Repetirlas, es hacer un llamado a esa divinidad, a las potencias sobrenaturales, es corroborar su propia voluntad con influencias venidas de lo alto. Comprendida en tal forma, la medicina mágica no es sino una corrupción de la idea religiosa. Conduce a prácticas reprobadas con razón por todos los cultos, como vanas e injuriosas al credo, pese su engañosa apariencia de devoción. En la curación de un dolor de muelas, el curandero toca, por ejemplo, el molar dolorido, murmurando la frase del Evangelio de San Juan: *No romperás ninguno de sus huesos.*

En un caso de fiebre, el mismo hechicero levanta un brazo del enfermo, en la mañana de un viernes, y, dirigiéndose al Oriente, dice: *Hoy es el día en que el Señor viene a la cruz, pero así como la cruz no irá más a Él, que la fiebre no vuelva más a ti.*

Las luxaciones se curaban poniendo sobre el pie del enfermo el pie desnudo del curandero, que murmuraba: *Ente ante te superante.* Lo cual significa, probablemente, algo parecido a: *Por el Ser que es tu superior.*

Cuando una quemadura era muy dolorosa, se apaciguaba el dolor recitando estos versos:

Fuego del cielo, pierde calor
Como Judas perdió su color
Cuando traicionó a Nuestro Señor.

Las rimas, los retruécanos y juegos de palabras desempeñaron importante papel en los encantamientos y recursos de la Magia.

Entre numerosas oraciones adoptadas *(Continúa en la pág. 60)*

LA ESMERALDA

ESMERALDA Esq. CORRIENTES - Buenos Aires

Unión Telefónica: 31 - Retiro - 3562

ALHAJAS FINAS EXCLUSIVAMENTE
PRECIOS EXCEPCIONALES

Algunos modelos de nuestro stock, reproducidos en su tamaño natural

5271 — PRENDEDOR platino, 49 brillantes y diamantes, pesos..... 1.000.—

5791 — PAR AROS platino, 6 brillantes, varios diamantes y óxicos..... $ 500.—

5090—Gran PRENDEDOR platino, todo brillantes y zafiros..... $ 3.500.—

5649—PAR AROS platino, 14 brillantes y varios diamantes, a pesos..... 950.—

5274—PRENDEDOR platino, 3 brillantes, diamantes y zafiros, pesos..... 520.—

5703—PAR AROS platino y oro, 4 brillantes y 2 diamantes, a pesos..... 300.—

5786—PAR AROS platino y oro, 4 brillantes, $ 190.—

El más grande surtido en anillos y aros con brillantes solitarios

11981 — ANILLO platino y oro, todo brillantes y zafiros, $ 285.—

11432—ANILLO platino y oro, 1 brillante, diamantes y zafiros, pesos..... 90.—

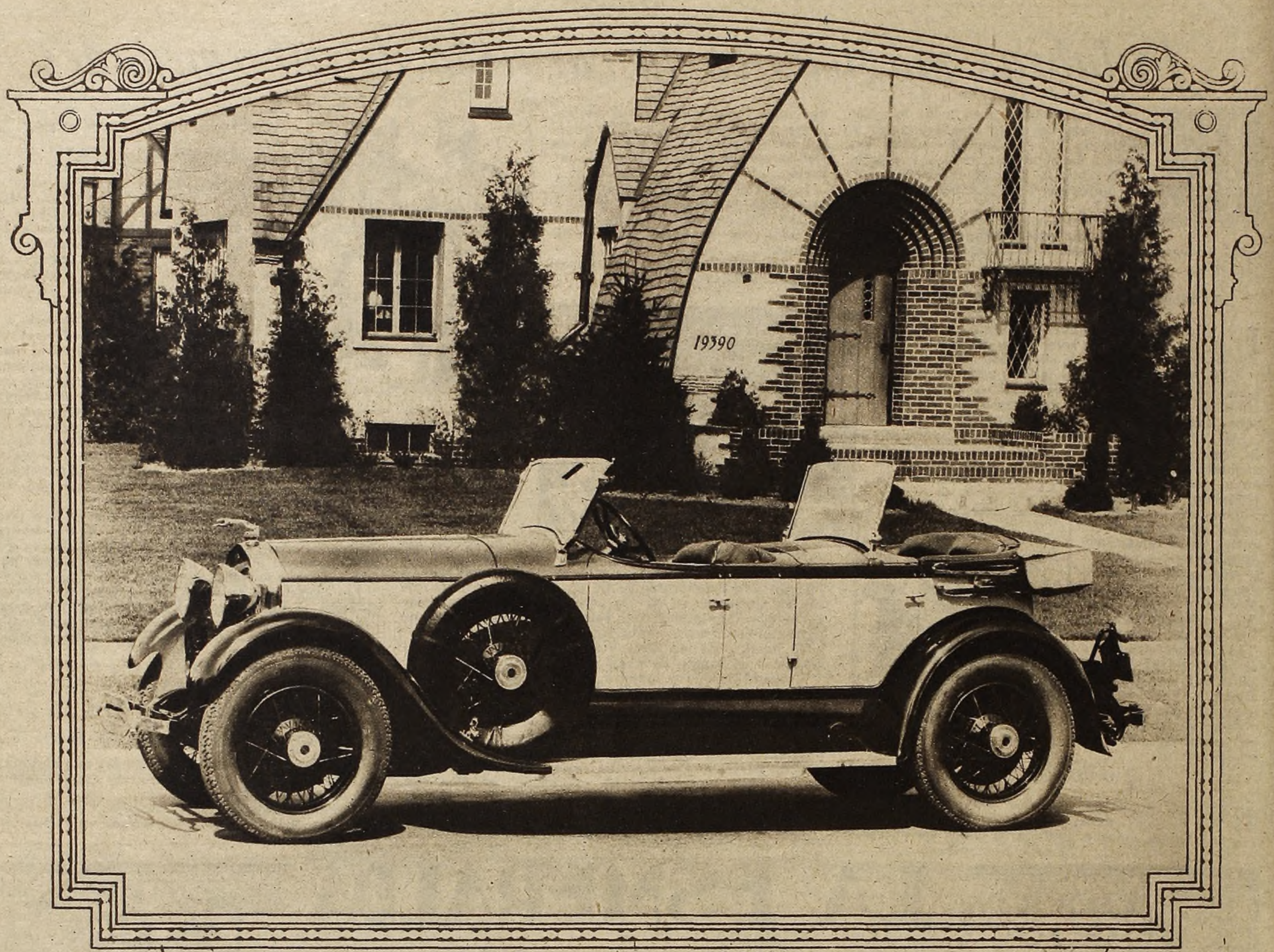
12387—ANILLO platino, 3 brillantes, diamantes y zafiros, $ 130.—

12156—ANILLO platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, $ 125.—

5250—PRENDEDOR platino y oro, 1 brillante, diamantes y zafiros..... $ 40.—

5156—PRENDEDOR platino, todo brillantes y zafiros..... $ 1.950.—

5255—PRENDEDOR platino y oro, 1 brillante, diamantes y zafiros, a $ 95.—



Sport Faeton 4 pasajeros, Modelo 163

Verdad es que basta la presencia señorial del Lincoln para impresionar favorablemente en el acto. Pero, no obstante, su verdadero mérito reside en el confort y el placer que, a cualquier velocidad, brinda invariablemente a sus ocupantes. Por eso, tener un Lincoln, es poseer un motivo real de orgullo y de satisfacción.

LINCOLN MOTOR COMPANY
División de la Ford Motor Co

LINCOLN

La caricatura en los antiguos libros de devoción

Por

ENRIQUE GONZALEZ FIOL

En sus *Curiosités esthétiques*, afirma Baudelaire que "una historia general de la caricatura en sus relaciones con los sucesos políticos y religiosos que han agitado a la humanidad es una obra gloriosa e importante, digna de tentar a los historiadores".

Nada más cierto. Leyendo lo que en este sentido han hecho Champfleury, Witkowski y Maeterlinck, se ve que la Historia de la caricatura será la verdadera historia íntima de los pueblos.

Eso sí, la historia más desvergonzada por ser la más real de este pícaro mundo. ¡De cuántos sucesos importantísimos sabríamos la verdadera causa que hoy nos ocultan los sacerdotes de Clío a través de vaguedades y conjeturas!



Caricaturas de un misal del siglo XV

Todos los vicios, todos los pecados, han sido representados por los pintores y los escultores.

En lo antiguo, las esculturas y las pinturas licenciosas encerraban un símbolo mitológico o religioso. Rara vez eran estímulo ni apología del libertinaje. Había figuras simbólicas que se consideraban como talismanes.



Libro de coro del tiempo de Isabel la Católica, y que se conserva en la mezquita de Córdoba

Y esas figuras de ese modo divulgadas y repetidas en metal y en marfil, lo mismo que los frescos, las estatuas, los bajorrelieves, las medallas y los camafeos que representaban actitudes pasionales y escenas caricaturescas quizá no sean tanto testimonios de la corrupción de una época, como del escándalo que causaban. Solamente al arte moderno le estaba reservada la reproducción de lo vulgar y de lo corriente. El arte antiguo sólo se empleaba en lo extraordinario que la realidad o la imaginación inspiraban. De ahí mi opinión de que las pinturas y las esculturas licenciosas, más que ser reflejo de las costumbres de la época, lo fueron de episodios, de sucesos extraordinarios que por escandalizar o impresionar al pueblo, creyeron los artistas dignos de perpetuar la memoria y la ejemplaridad. Ya sé que esta opinión parecerá muy singular a los que sólo tienen la de la rutina, pero a mí no me importa que lo parezca. Si por la pintura y la escultura de hoy hubiesen de juzgar los siglos futuros de la moralidad del presente, nos creerían hijos de una época paradisíaca.



Caricaturas de un misal del siglo XV

Salvo algún desnudo tonto e insípido —pues los artistas de nuestro tiempo, los poquísimos que osan expresar la majestuosa belleza del desnudo, ni poseen la gracia, la elegancia y la armonía de los antiguos, ni saben imitarla ni sienten ese supremo y dificilísimo arte, porque *el que no nace, no se hace*, por muchos maestros y modelos que se procure, por mucha afición que tenga y por *mucha técnica que domine; sin considerar en su amor a la belleza que el desnudo por el desnudo equivale al desnudo por la tontería o por la obscenidad, nunca al desnudo por la Estética*, —salvo algún desnudo tonto, vuelvo a decir, ¿quiere decírseme qué pecados, qué defectos, qué vicios retrata el arte de nuestros días? A juzgar por la pintura y la escultura, vivimos en una insulsa Arcadia.

Y sin embargo, ahí está toda la literatura contemporánea exhibiendo vicios, defectos y anomalías de los individuos y de las colectividades, desmintiendo a los pinceles y a los buriles. Hasta la misma caricatura de hoy, por lo general, más que casta es hipócrita. No siempre la continencia ni el desenfreno de los pintores y de los escultores debe tomarse como reflejo de las costumbres de su tiempo. "Dime de qué blasonas y te diré de qué careces" suele decirse a los individuos: igualmente puede decirse al arte, en muchas épocas.

La frase de Champfleury "Toda la vida del pasado se desarrolla viva, clara y animada gracias a la escultura y a la pintura" no debe tomarse al pie de la letra. Para ver esa vida habrá frecuentemente que interpretar lo contrario de lo que dice el arte de una época. Sobre todo en las que sean como esta de la hipocresía, del falso rubor, en que todos, más que a ser buenos, tendemos a parecerlo, y más que el vicio, sentimos el farisaico horror del escándalo.

La inocencia y la ingenuidad no se escandalizan de nada: por eso se parecen tanto a la desvergüenza. En la Edad Media y bien entrada la Moderna aún, el arte es ingenuo. De esta ingenuidad artística no se escapan ni las iglesias ni los libros de devoción.

Los manuscritos piadosos llamados *Horas*, están ornados de miniaturas que ofenderían hoy el pudor menos sensible.

No es raro encontrar en ellos un *De profundis* o un *Miserere* trazados entre un mono y una figura grotesca. En la orla de un *oremus* o de *un psalmus*, un prelado frente a frente de un cerdo condecorado con las insignias episcopales. En una *Horas* que habían pertenecido a la reina Ana de Bretaña, la virtuosa esposa de Luis XII, se veía un mono mitrado imponiendo sus manos a un hombre prosternado ante él.

El emperador español Carlos V, a quien no se puede tachar de irreligiosidad, había hecho confeccionar para su favorita unas *Horas* en cuyas orlas se

(Continúa en la pág. 52)



El cansancio es síntoma de debilidad

Las señoras que sienten pronta fatiga, decaimiento, mareos, malhumor, etc., deben buscar la causa de sus malestares en su pobreza de sangre. Los mejores médicos recomiendan, en estos casos, tomar la

Bioforina Liquida de Ruxell

una cucharada antes de cada comida enriquece la sangre y tonifica el organismo, poniéndolo a cubierto de enfermedades y molestias.

Venta en farmacias

Único depósito:

Laboratorios Biológicos Cárcamo

Acevedo 3088 Bs. Aires



Super crema Naranjada Cusenier

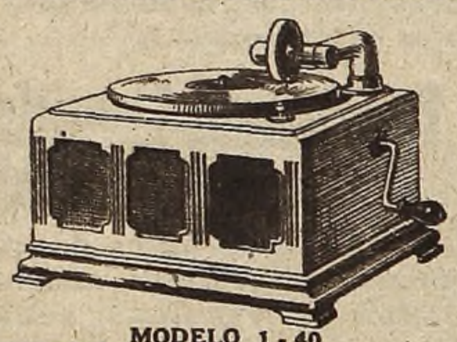
No es un producto de la química: es un producto natural elaborado con las mejores naranjas. Con él puede preparar Vd. una naranjada tan rica como si utilizara directamente la fruta, en forma notablemente económica, ya que cada botella alcanza para unos 30 vasos de refresco. Cada envase contiene, además, un cupón canjeable por un premio.

Nuestra "Super Crema Naranjada Cusenier" ha sido objeto de todo género de imitaciones. Exija nuestro producto cuya nueva etiqueta le confiere una característica definida e inconfundible.

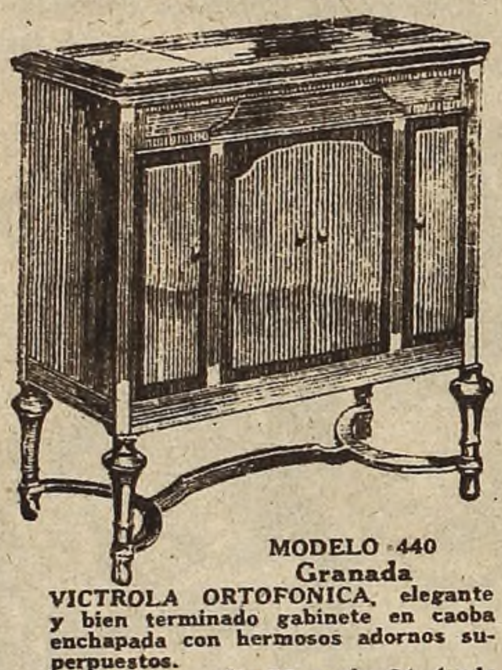
TÓMESE CON AGUA O SODA HELADA

Hemos inaugurado la Sección Victrolas

ORTOFÓNICAS - ELECTROLAS
VICTROLAS - RADIOLAS



MODELO 1 - 40
VICTROLA, liviana, de fácil transporte, mueble de roble finamente terminado.
Dimensiones: alto 17, ancho 35 ½, fondo 39 cm. Plato giratorio 25 cm.
Precio: $ m|n. 90.-



MODELO 440
Granada
VICTROLA ORTOFONICA, elegante y bien terminado gabinete en caoba enchapada con hermosos adornos superpuestos.
Dimensiones: alto 96, ancho 94, fondo 51 cm.
Precio: $ m|n. 675.-

Tenemos inmenso surtido en todos los Tipos y Modelos y los vendemos a pagar en Módicas Cuotas Mensuales

Discos

Tenemos las últimas NOVEDADES

PIANOS
DESDE $ 36 MENSUALES
AUTOPIANOS DESDE $ 60 POR MES

ROLLOS DE MÚSICA TENEMOS EXISTENCIA PERMANENTE
SOLÍCITE CATÁLOGO ILUSTRADO Ó VISÍTENOS



MODELO 1 - 90
VICTROLA ORTOFONICA, gabinete tipo mesa, de caoba enchapada con adornos superpuestos.
Dimensiones: alto 37, ancho 50, fondo 47 cm.
Precio: $ m|n. 265.-



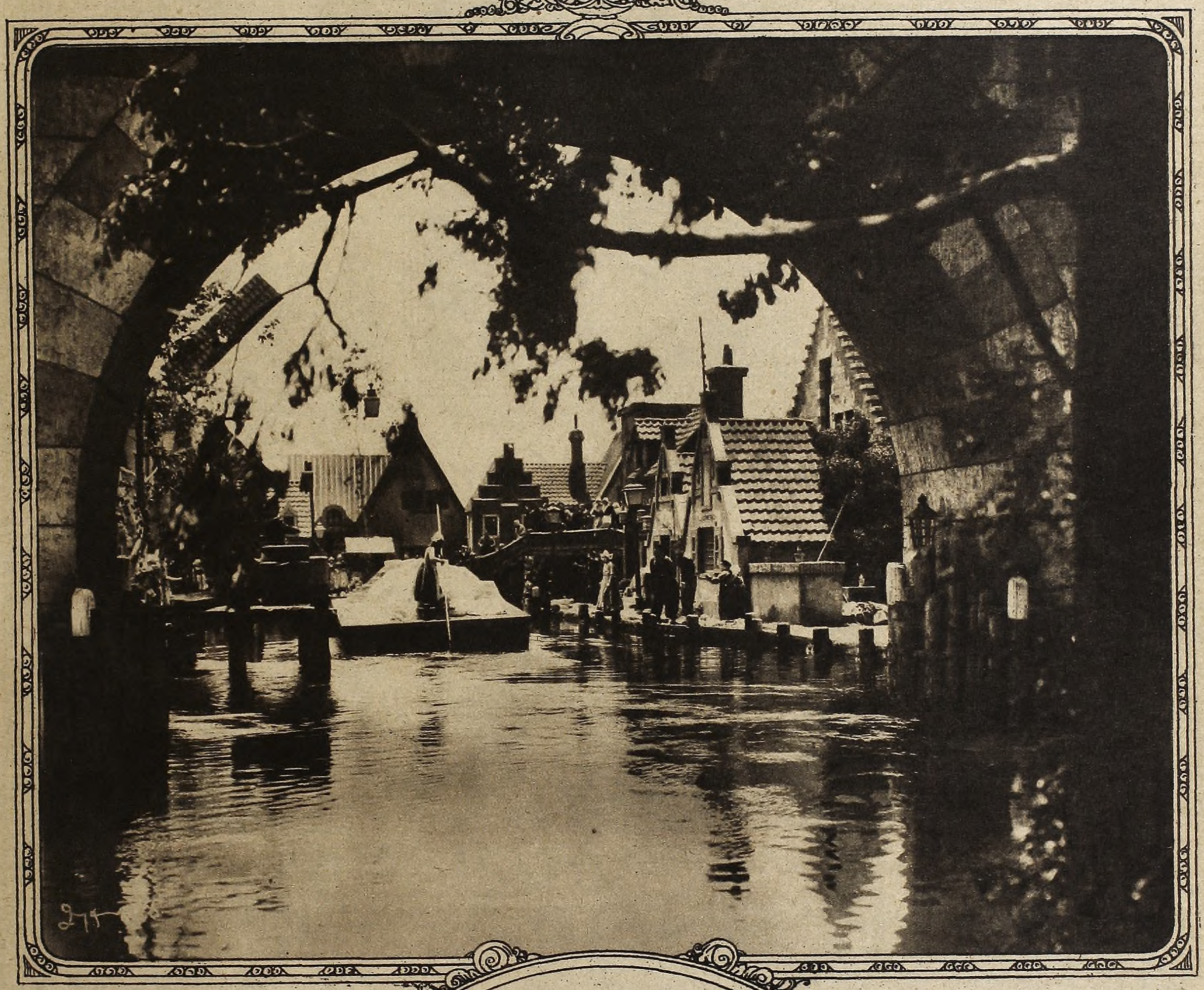
MODELO 9 - 15
Florenza
REGIA VICTROLA ORTOFONICA, combinada con radiola SUPERHETERODINA de 8 tubos. Espléndido mueble de nogal a dos matices en estilo Italiano. Dimensiones: alto 114, ancho 101, fondo 60 cm.
Precio: $ m|n. 2.300.-

OBIGLIO é HIJOS

Bme MITRE 1215 BUENOS-AIRES

Actualidades gráficas

La fotografía artística



Una artística escena de "Molinos de Viento", producción de la Metro-Goldwyn-Mayer



Juan Manuel de Rosas

Del tiempo viejo

Camila O'Gorman

Prisión y regreso

Por

VIATOR

CUANDO hube dejado en Goya — continuó el capitán de la "Río de Oro"— a mis pasajeros misteriosos (léase la crónica anterior), después de recomendarlos a varios amigos de aquella pequeña villa, y presentarlos en una casa donde pudieran vivir tranquilos, continué mi viaje hasta Corrientes, mi residencia habitual.

"A principios de junio siguiente fuí por tierra a Goya, para terminar algunos asuntos antes de emprender un nuevo viaje con mi goleta, y visité a Brandier y a Valentina, que habían abierto una escuela elemental de niños, y eran muy estimados a causa de su conducta ejemplar.

"Un mes más tarde supe en Corrientes que la pareja había sido detenida por el comandante militar de Goya, en circunstancias dramáticas. Brandier, invitado por el mismo comandante a una comida para celebrar su santo, el 14 de junio, fué reconocido y delatado por un clérigo irlandés, Miguel Gannon, que venía de Buenos Aires en busca de clima templado.

"El delator era un sujeto de mediana edad, rubio rojizo, pecoso y mal entrazado, que no había hecho carrera a pesar de la valiosa influencia de su tío el almirante Brown, a causa de cierta afición a los licores y a los naipes.

"Apremiado por esta mala persona, que invocaba su deber moral de señalar al culpable, el comandante se vió obligado a cumplir las órdenes dictadas por Rosas y circuladas por el gobernador Virasoro, a quien envió luego un chasque dándole cuenta de la captura efectuada, y limitándose entretanto a tomar las precauciones que la divulgación de la noticia y la responsabilidad de su puesto le imponían.



"No tardó en llegar la respuesta del gobernador, que, como todos los de la Confederación, sufría la influencia decisiva de Rosas. La nota de fecha 19 de junio de 1848—recuerdo la fecha con precisión,—decía, más o menos, que: "Habiendo resultado ser Máximo Brandier un nombre supuesto del reo presbítero Uladislao Gutiérrez, y la mujer que lo acompañaba Camila O'Gorman, ambos prófugos de Buenos Aires, después de haber cometido el más horrendo escándalo, procediera a poner grillos y mantener incomunicado al citado reo, y a la reo Camila O'Gorman mantenerla también incomunicada y bajo seguro arresto, y no en una casa de familia, como se había hecho; todo bajo la inmediata responsabilidad del comandante, hasta que el Gobierno resolviese lo que correspondiera. Levantaría también una sumaria, pero escrupulosa información, sobre el viaje, pasaportes, protección en la fuga, y haría un inventario de los objetos que se encontraran en la casa de los reos."

"El sumario debía empezar por el cotejo de éstos con las *clasificaciones* que al efecto se adjuntaban, y ser remitido a la mayor brevedad con el teniente Adolfo Cano, portador de aquella nota.

"Al recibirla, el comandante militar hizo comparecer a los acusados ante una comisión compuesta por el juez de primera instancia, duro y seco, que trataba de infundir miedo, para facilitar la confesión; el escribano público del lugar, hombre de cortos alcances, que veía por los ojos del juez, y el mismo comandante, que procuraba con timidez suavizar el procedimiento.

"Como después de aquel funesto encuentro con Gannon los jóvenes se habían puesto de acuerdo para el caso de ser interrogados, a las preguntas del juez sumariante contestaron con entereza que él se llamaba Máximo Brandier, comerciante natural y procedente de Jujuy, casado con Valentina Desan, de la misma provincia, y agregando los demás detalles que habían convenido entre sí.

"Camila contestó en términos parecidos, incurriendo ambos en algunas pequeñas contradicciones que permitieron al juez ejercer su habitual rigor y su habilidad para *hacer cantar* a los enjuiciados.

"El sumario fué remitido al gobernador con el inventario de los objetos encontrados en el domicilio de aquellos infelices, lista que constituye un mentís a las acusaciones de robo de alhajas y objetos de culto que se hicieron a Gutiérrez. El inventario detallaba los siguientes objetos: "Una *polacra* de paño negro, un poncho de lana, cuatro camisas y cuatro enaguas de bramante, tres calzoncillos de lienzo, dos delantales, un *rebozo* de lana de colores, un chal de seda, tres vestidos de muselina y uno de zaraza, etc." Pobres prendas de vestir que constituían todo el haber de la pareja.

"El comandante remitió el sumario, aumentando la vigilancia, pero no los rigores en el trato.

"Cuando el gobernador Virasoro se impuso de esos papeles, me mandó llamar, y, usando de los procedimientos de la época, me ordenó que, al pasar por Goya, recogiera a bordo a mis pobres amigos, que irían custodiados por el teniente Cano hasta Buenos Aires.

"Virasoro había comunicado antes a Rosas la captura de los prófugos, que el teniente Cano llevaría, a él engrillado e incomunicado, y a ella bajo segura custodia e incomunicada también, adjuntando, además, el sumario e inventario respectivos.

Al llegar a Goya, a mediados de julio, embarcaron en la "Río de Oro" a los acusados, cuyo viaje traté de aliviar por todos los medios a mi alcance, y hasta conseguí que se hablaran muchas veces, según sus deseos, burlando la vigilancia establecida.

"El viaje, aguas abajo, se hizo con relativa rapidez, y llegamos, a principios de agosto, a San Nicolás, donde el teniente Cano entregó los prisioneros al coronel Vicente González, para enviarlos a Buenos Aires.

"Con lágrimas en los ojos me despedí de la infeliz pareja, que no debía volver a ver nunca, presumiendo que el Ilustre Restaurador, al calificar de horrendo crimen aquella falta, presagiaba por lo menos para Gutiérrez, un feo porvenir. En cuanto a ella, pensé que, dado su sexo, la elevada condición de su familia y su interesante estado muy delicado, el castigo se limitaría a encerrarla en la Casa de Ejercicios, u otra pena semejante.

"El viaje, según me contaron a mi llegada a San Fernando, adonde seguí en mi barco, se realizó desde San Nicolás, por tierra, bajo la custodia de un alcalde, en dos carretas cerradas, conducidas por caballos, a distancia de cincuenta varas una de otra, para evitar toda comunicación.

"Las carretas iban con destino a Buenos Aires, cuando, a cierta altura del camino, se presentó el capitán Evaristo Flores con orden de Rosas de hacer variar la dirección y marchar hacia Santos Lugares.

"Al terminar una jornada, en Luján, el alcalde que los conducía, cediendo a los ruegos de los desgraciados amantes, les permitió una entrevista, y como no había otro medio, a causa de los grillos, extremó su compasión hasta llevar cargado a Gutiérrez a la carreta de Camila.

"Este acto de misericordia le costó al alcalde, denunciado por un peón, la condena a doce años de cárcel, de la que, afortunadamente, lo libró la jornada de Caseros.

"Al amanecer, Gutiérrez consiguió hacer llegar a su amigo el presbítero García, cura de Luján. una carta en que apelaba a su bondad e indulgencia, para que mandara una *volanta*, en la cual, Camila, que sufría mucho con el terrible movimiento de las carretas, pudiera continuar el viaje con alguna comodidad.

"Pero aunque el caritativo sacerdote se apresuró a enviar el carruaje pedido, no pudo ser utilizado, porque se opuso el juez de paz local, Roque Duró.

"En la tarde del 15 de agosto cruzaron los reos, rodeados de curiosos, las líneas del campamento del general Agustín Pinedo, cuyas tropas rodeaban el cuartel de Santos Lugares.

"Allí los esperaba el jefe del cuartel, don Antonino Reyes, cuyo nombre ha quedado vinculado para siempre a la horrible ejecución de los reos..."

De la vecina orilla

ACTUALIDADES DE MONTEVIDEO



Reunión efectuada en el domicilio de la señorita Nely Vallebona, donde se congregaron sus amistades el día de su cumpleaños

DEMOSTRACION



En los salones de la legación argentina, con motivo de la comida ofrecida por las Srtas. de Lagos Mármol en honor de la Srta. Sofía Gómez Ibarlucea

FIESTA INFANTIL

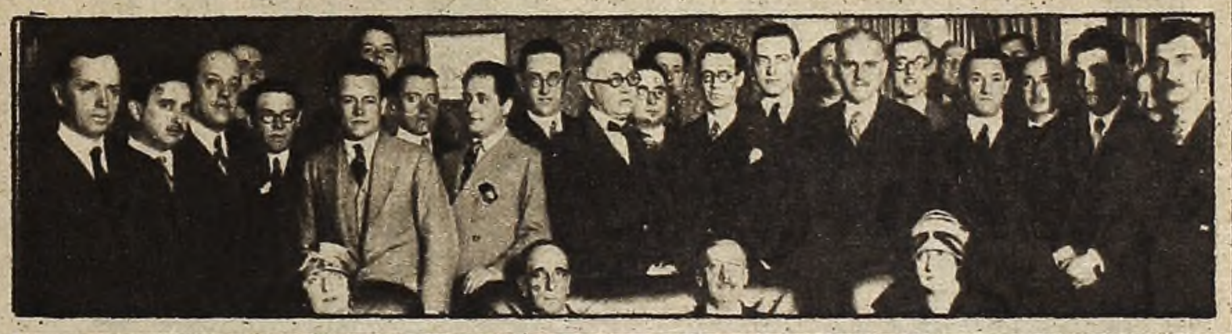


Niños invitados a la fiesta infantil organizada por los esposos Granotich-De Guerrico, en su domicilio, para celebrar el cumpleaños de su hijita Lilí

DIVERSOS ACTOS PÚBLICOS



Teams que participaron en los distintos partidos de polo jugados en el Prado a beneficio de los pobres del Paso del Molino



El ministro de Obras Públicas con los ingenieros que asistieron a la reunión anual celebrada en la Asociación Politécnica



FOTOS DE ADAMI

El numeroso público que asistió al acto inaugural del VI Salón de Primavera, que viene realizándose en el local del Ateneo



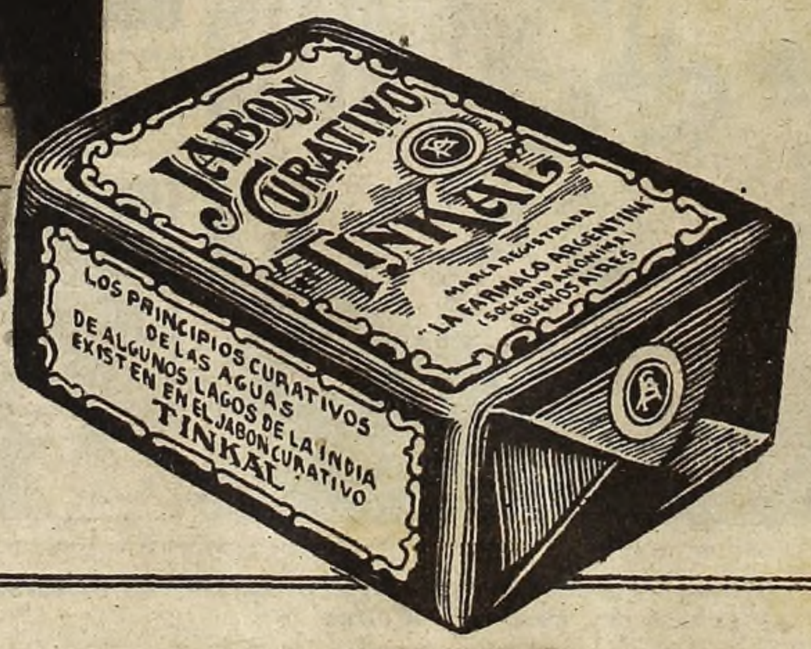
Jabón

TINKAL

Desde hace 20 años es el preferido para el baño y el tocador

La mayoría de las señoras usan, invariablemente, tanto en el baño como en el tocador, el delicioso Jabón TINKAL, porque saben que sus benéficas propiedades ayudan a conservar y aumentar los encantos naturales del cutis. Tinkal es un jabón de pasta pura, de notable suavidad y espuma abundante y perfumada.

"El sello de Industria Argentina es un orgullo para productos de calidad".



"C'est un oiseau qui vient de France..."

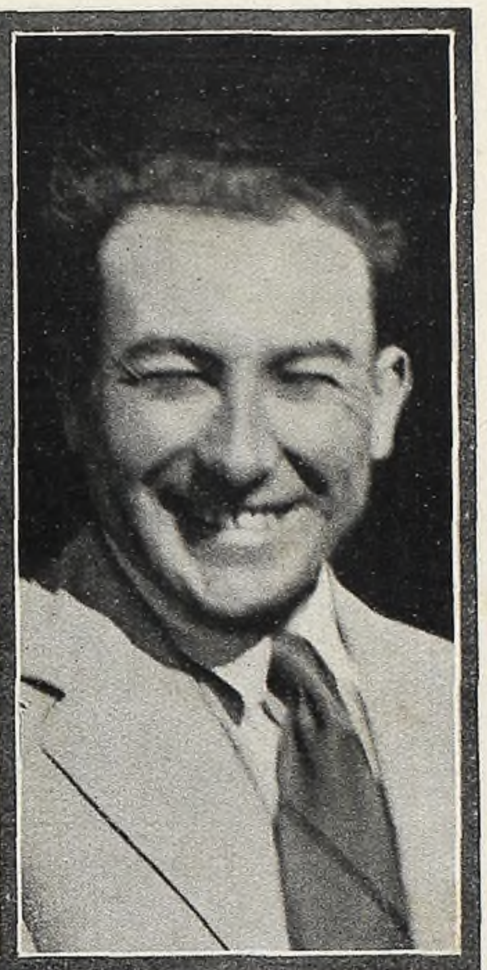
LA TRIUNFAL LLEGADA DE LOS AVIADORES FRANCESES



Dieudonné Costes
FOTO LOUZÁN



FOTO CABADA
Costes, el héroe del admirable vuelo, llevado en hombros por la muchedumbre, al descender del aparato en El Palomar



José María Le Brix
FOTO LOUZÁN



FOTO CABADA
Costes y Le Brix, al abandonar el "Nungesser y Coli", después de su triunfal viaje aéreo



FOTO CABADA
Los conscriptos argentinos llevando en andas al aviador Le Brix, en El Palomar, después de haberle obsequiado con flores

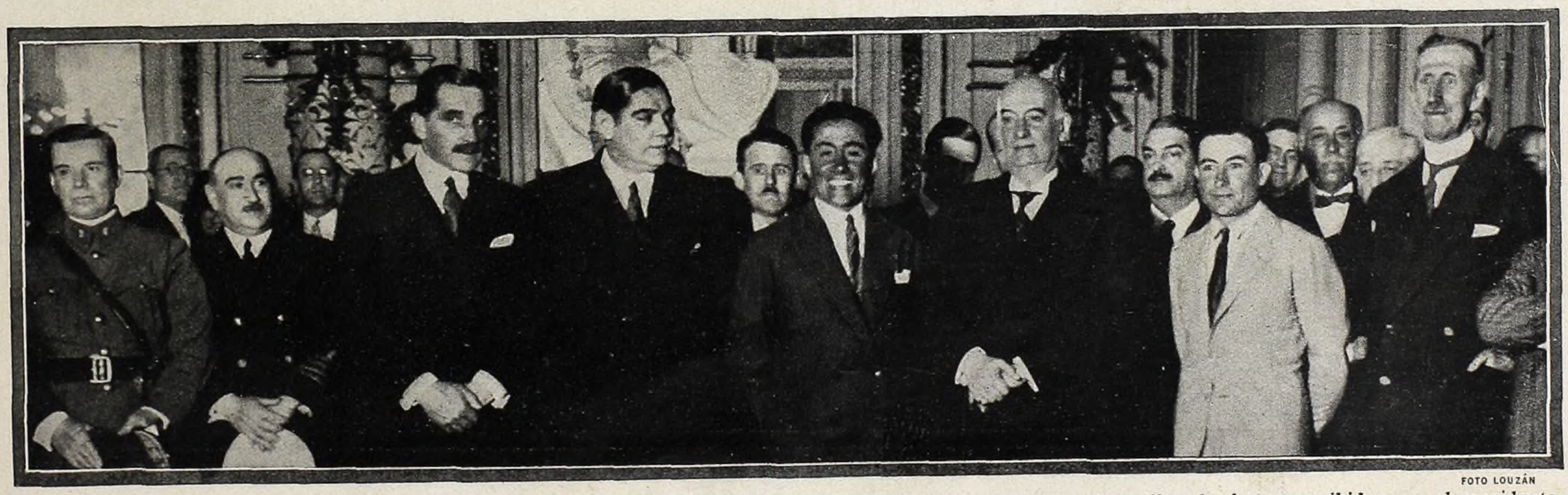


FOTO LOUZÁN
Los intrépidos aviadores franceses Costes y Le Brix, en la casa de gobierno, donde, a los pocos momentos de su llegada, fueron recibidos por el presidente de la República, doctor Alvear, y sus ministros, asistiendo a la recepción el embajador de Francia Mr. George Picot

Los agasajos a Costes y Le Brix



FOTO PADILLA

Los aviadores, confundidos entre el pueblo, son incesantemente aplaudidos y aclamados



En el Palomar, Costes y Le Brix fueron obsequiados con la primera copa de champán que los héroes tomaron en la Argentina

FOTO PADILLA



En la recepción de la embajada de Francia se vieron agasajados por un núcleo de lindas damas

FOTO GONZALEZ ARRILI



FOTO PADILLA

En el Jockey Club también recibieron los heroicos aviadores franceses honores y demostraciones dignas de su proeza

Nuestro gran mundo



FOTO FRANS VAN RIEL

Señorita Josefina Meana Tomkinson



La fotografía artística

FOTO AMADEO TOVIA

La suave emoción de esta escena, que la fotografía reproduce con admirable realismo, une, al encanto de la placidez hogareña que sugiere, la circunstancia de contener algo evocador de lo nuestro. Allá en la península ibérica, sierra del Guadarrama, cerca de la villa y corte, un caballero español, desposado en la Argentina, tuvo la feliz iniciativa de fundar una estancia, "El Ombú", de puro estilo y ambiente criollos. Y es en un confortable rinconcito de esa residencia que añora nuestra Pampa, donde el objetivo sorprendió este amable cuadro, en que la buena esposa argentina recrea a la anciana abuela española leyéndole páginas del "Quijote", cuyas delicias parecen cautivar vivamente el espíritu de las dos damas ligadas por la doble gracia del cariño familiar y del entronque racial.



"La Hora del Desayuno", por Henri Manuel, París

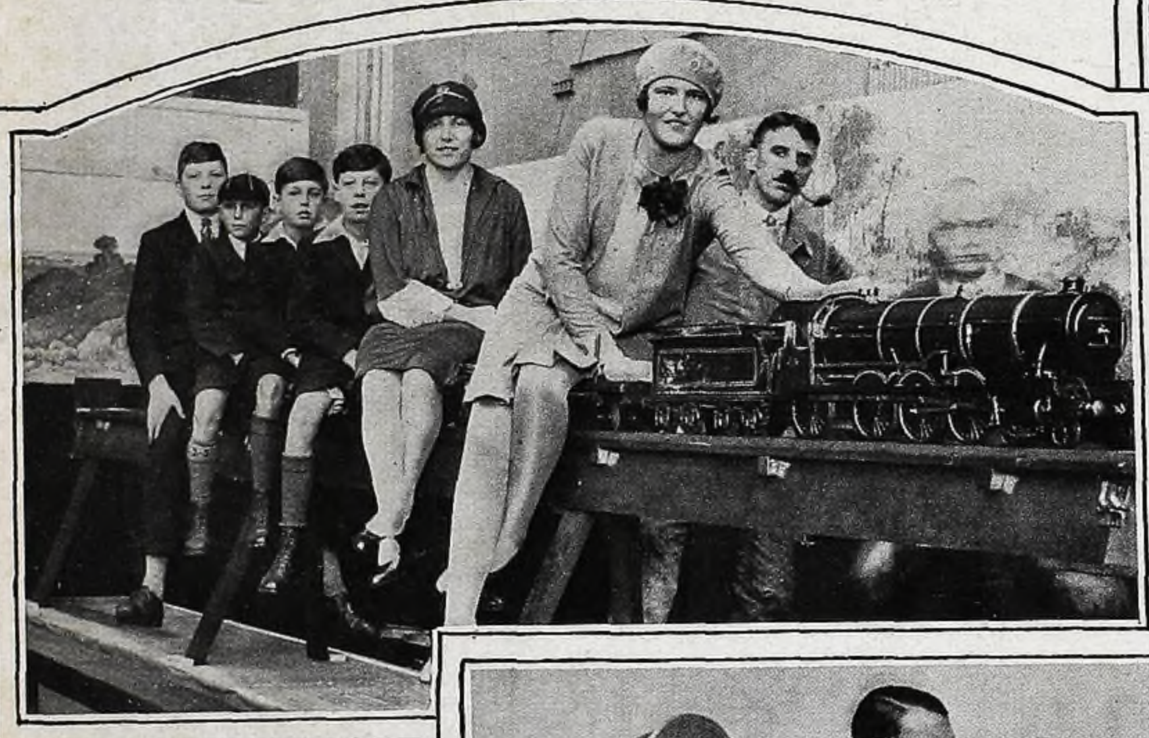
Del extranjero



Para celebrar el ensanche de la población de Hove, condado de Essex (Inglaterra), se celebraron grandes festejos populares, en los cuales figuró un concurso de disfraces al que acudieron trajes muy vistosos, como se advierte por esta fotografía



Jugadoras de golf que intervinieron en el partido por el campeonato para señoritas de quince a diecisiete años, jugado en Stoke Poges (Inglaterra)



En la exposición de ingeniería que se celebra anualmente en el Horticultural Hall de Londres, se exhibió este año el modelo exacto de la locomotora gigantesca "Sir Félix Poole" que vemos aquí presentada por la señorita Lettice Holder



Gwen Farrar, la famosa actriz de varietés con el coro en que actúa en la revista "Sacude los pies", estrenada últimamente en Londres

FOTOS SPORT GENERAL

De la sociedad rosarina



FOTO VAN RIEL

Señorita Lola Uranga

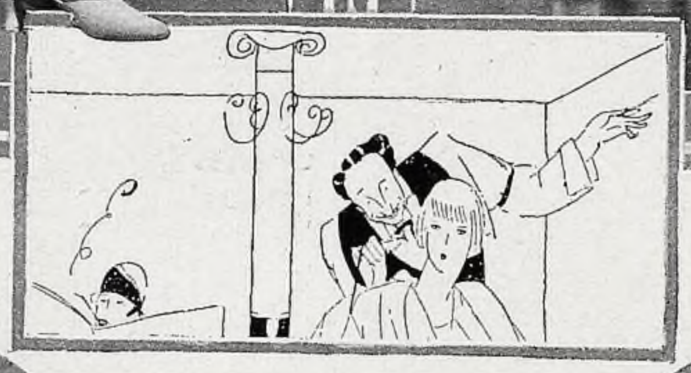




FOTO VAN RIEL

Señora Clelia Agneta Piattini de Sloker



Señora María Esther C. de Pinasco

FOTO VAN RIEL



Señorita María Rosa Puig Lejarza

FOTO VAN RIEL

El chic femenino



Elegante tapado de paño color verde, con cuello renard castaño obscuro, sobre vestido de crepe satin beige



Vestido de crepe de China blanco adornado con incrustaciones de muselina del mismo tono y hebillas de nácar. Y tapado de paño blanco con guarniciones de renard blanco



FOTOS SCAIONI

Tapado Vulcania, llamado así en homenaje al nuevo y lujoso transatlántico italiano de igual nombre. Es de velours amarillo con cuello de renard blanco

Una simpática obra de mutualismo práctico

HACE quince años, los empleados del Correo pensaron en la necesidad de constituir una entidad mutualista que sirviera de ayuda para los que, por cualquier causa, necesitaran la ayuda societaria.

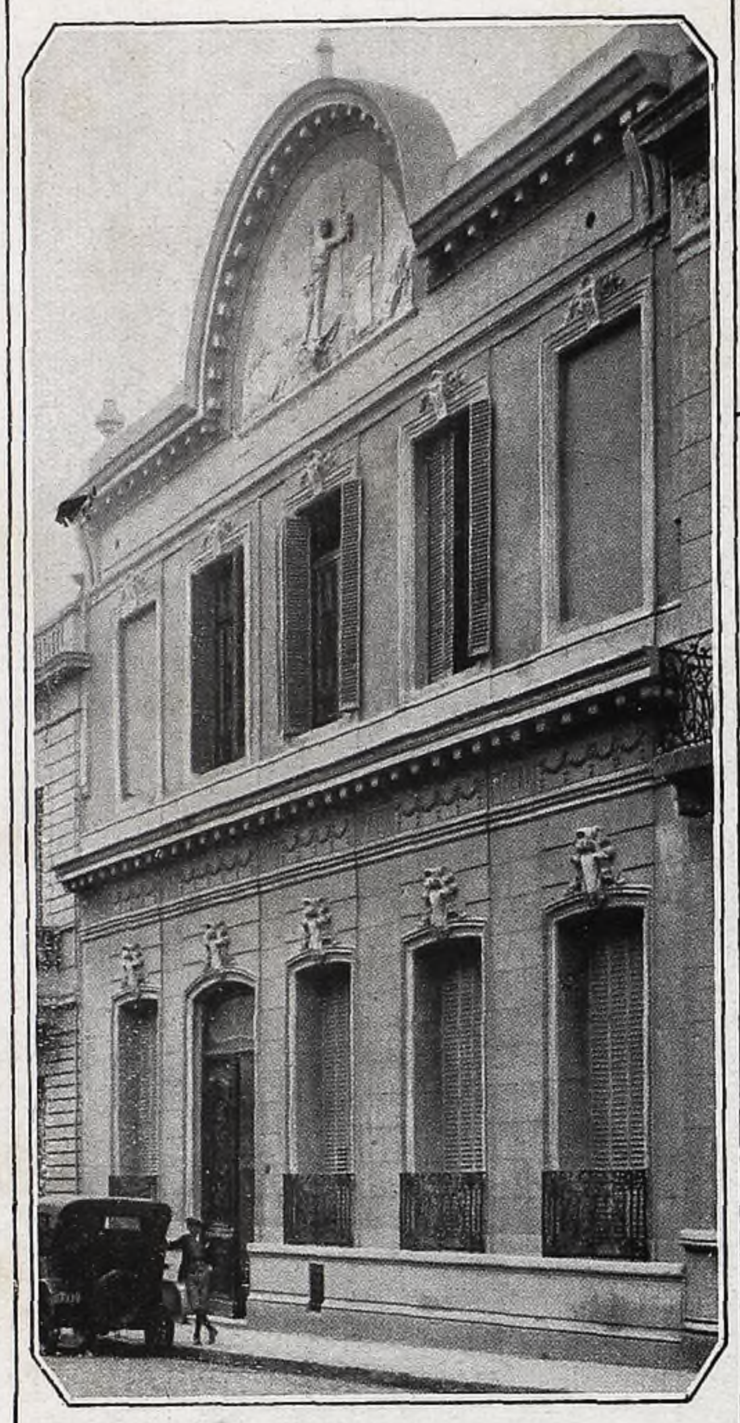
La idea primitiva tomó alas bien pronto, y en poco tiempo fué alcanzando una importancia excepcional, ya que hoy puede citarse como una de las realizaciones más completas y vastas de las que funcionan en la República.

La "Sociedad Mutualidad Postal y Telegráfica" ha alcanzado este lugar prominente en mérito a la eficacia de sus múltiples servicios y a la prudente dirección de sus autoridades, que han sabido imprimirle un carácter de institución modelo.

Cerca de veinte mil asociados contribuyentes permite a la sociedad desarrollar una acción benéfica en sus distintos aspectos, al punto tal que cuenta ya, aparte de sus secciones internas, montadas de acuerdo a las mayores exigencias, con amplios sanatorios, campos de deportes, bibliotecas, etc.

Extendida en toda la República, su obra mutualista alcanza y beneficia por igual a todos los empleados.

Merece destacarse esta institución como un ejemplo y un estímulo de lo que puede el esfuerzo colectivo puesto al servicio de un propósito nobilísimo y bien inspirado.



El edificio de la Mutualidad Postal y Telegráfica, existente en la calle Humberto I, número 782

FOTO STRACH

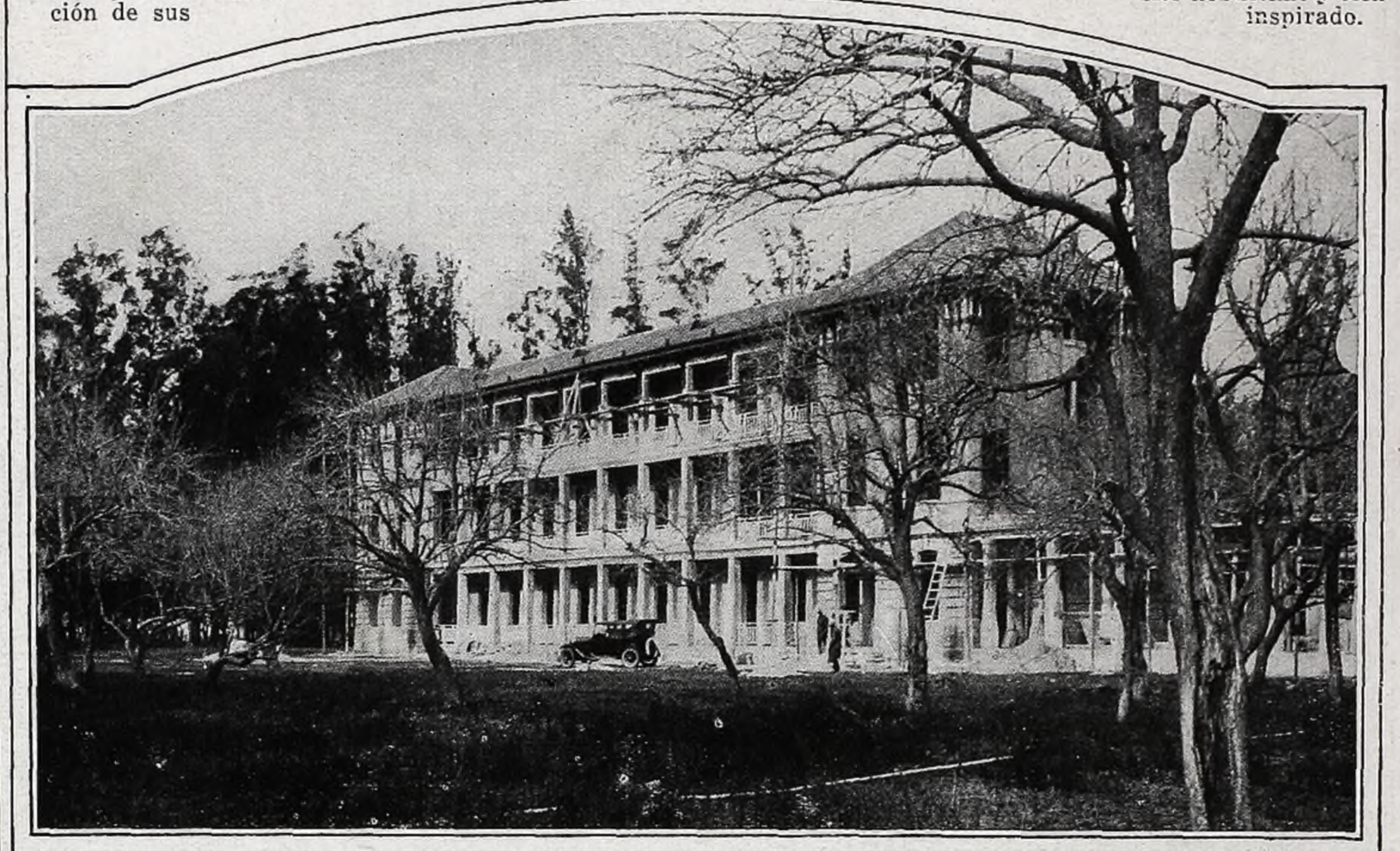


FOTO N. N

Pabellón para enfermos, del sanatorio instalado en Olmos, de la Mutualidad Postal y Telegráfica



FOTO PADILLA

Esperando turno frente a la farmacia

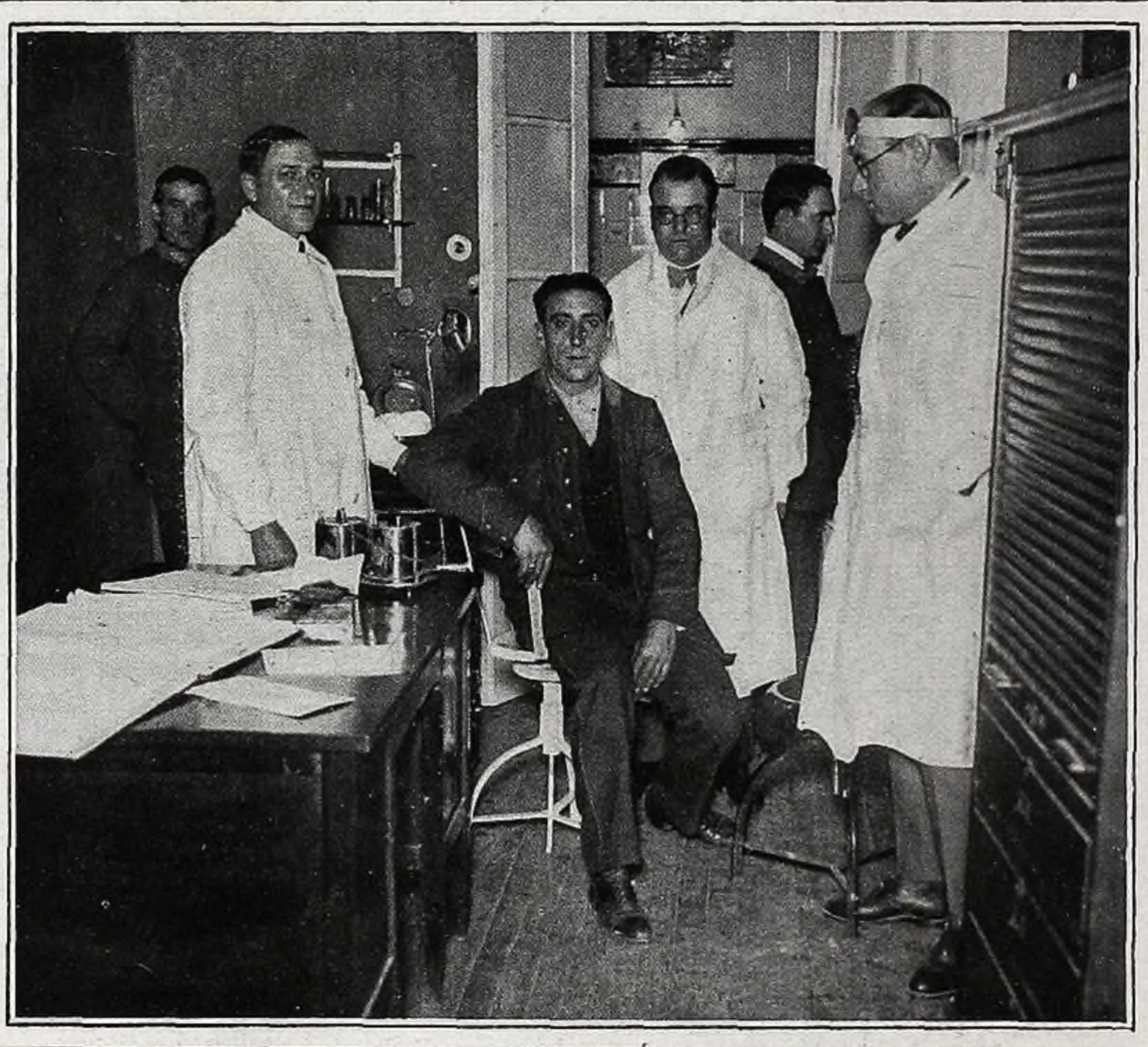


FOTO PADILLA

Uno de los consultorios de la Mutualidad

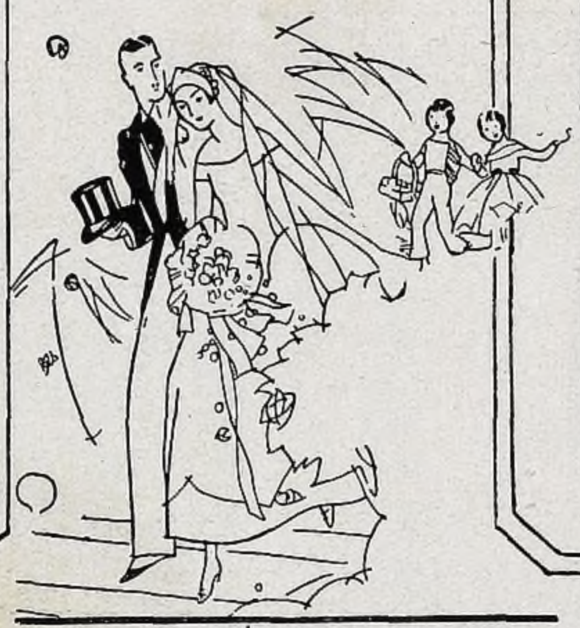
Acontecimientos sociales

ENLACES



De la señorita Elvira Llames Massini con el señor Manuel Ignacio Peralta Martínez

FOTO WITCOMB





De la señorita Mina Gorostiaga con el señor Augusto C. Bioy

FOTO WITCOMB

EN LA DIPLOMACIA



FOTO PADILLA

Damas y caballeros concurrentes a la comida ofrecida el día 18 por el ministro del Japón, señor Shigetsuma Furuya, en su residencia, en honor de varios diplomáticos

TORNEO DEPORTIVO



FOTO CABADA

Damas que participaron en el torneo doble damas, disputado el día 18 en el Buenos Aires Lawn Tennis Club, a beneficio del Taller Noelista Santa Teresita

Los festejos en honor de los aviadores

EN EL PLAZA HOTEL



FOTO PADILLA

Parte de la selecta concurrencia que asistió al gran banquete ofrecido en honor de sus heroicos compatriotas por las sociedades francesas

EN EL CLUB FRANCÉS



El baile de gala con que fueron obsequiados en los salones del Club Francés alcanzó grandes proporciones sociales

EN EL CÍRCULO MILITAR

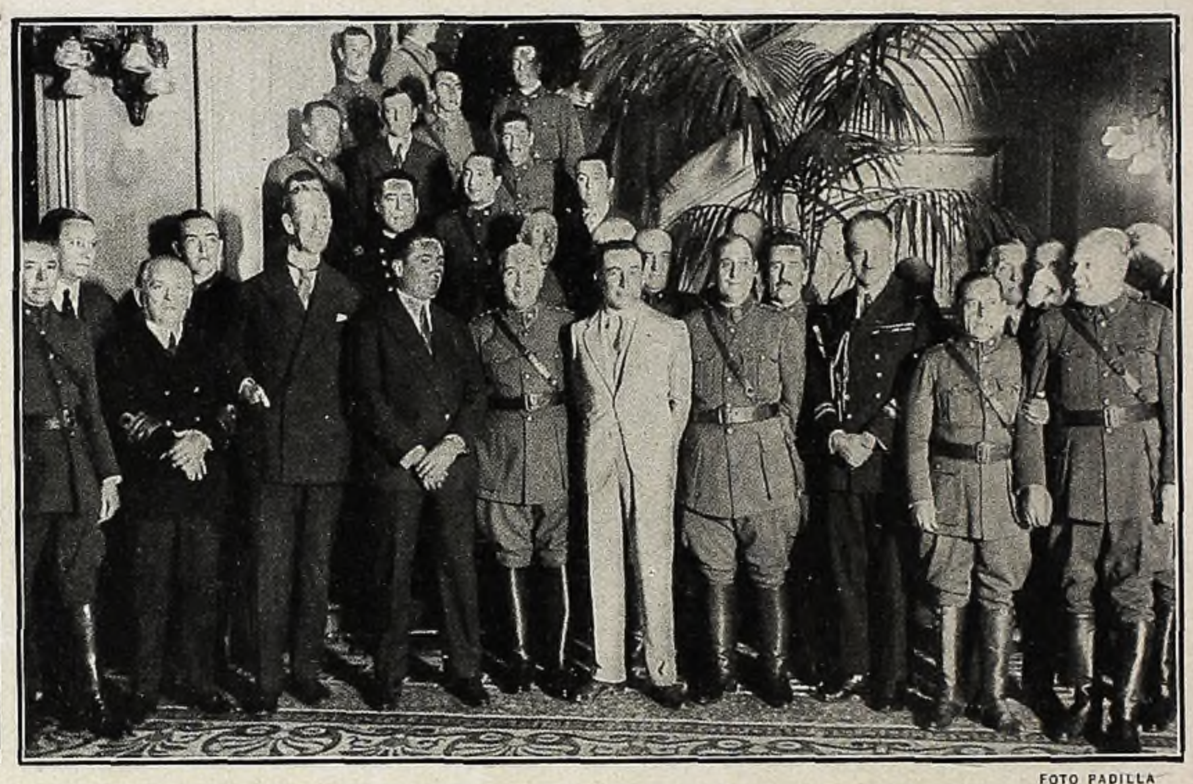


FOTO PADILLA

Lo más caracterizado de nuestro ejército y armada asistió al banquete que se les ofreció en el Círculo Militar, al que concurrió también el embajador de Francia

OTROS AGASAJOS



FOTO LOUZÁN

Congregó una lucida concurrencia el lunch con que fueron obsequiados en la Misión Latecoere

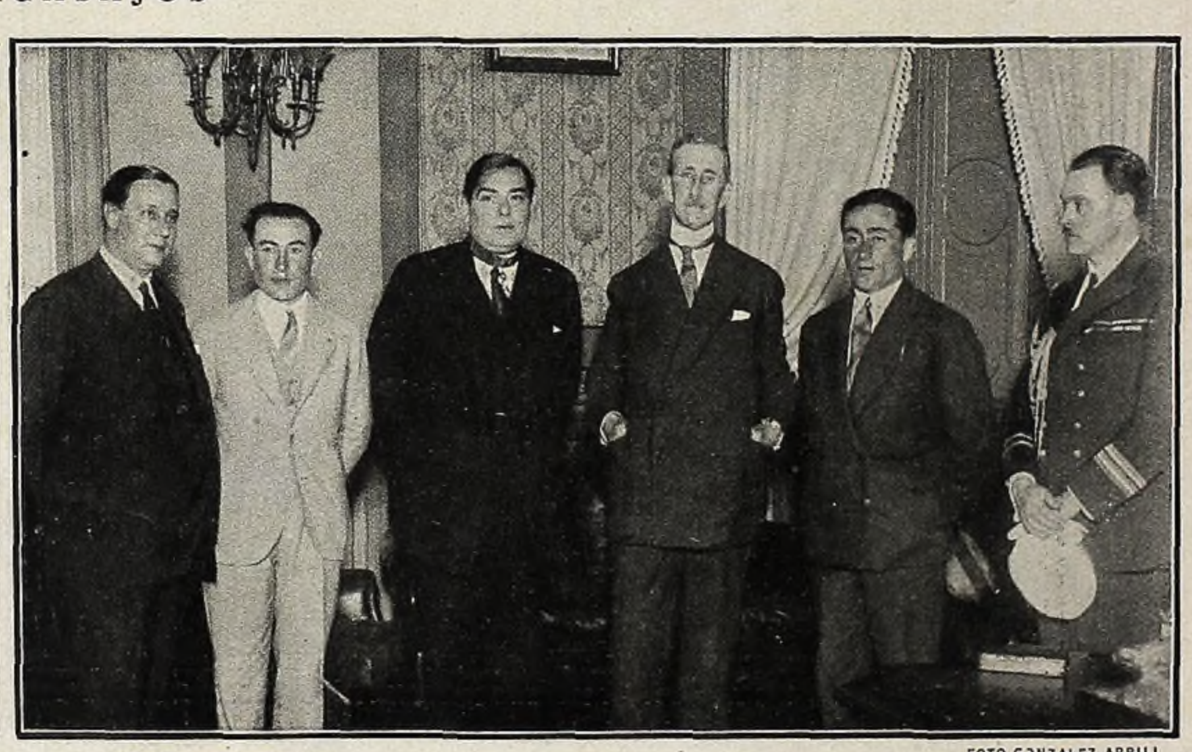


FOTO GONZALEZ ARRILI

Costes y Le Brix asistieron también al acto en que el embajador de Francia, M. Ribot, condecoró al ministro del Interior, doctor Tamborini

Perlas EVAX

Perlas EVAX

La perla es el mejor adorno



22423 — ANILLO de oro 18 k., con perla "EVAX", a pesos.... 38.—



B 63 — AROS de oro 18 k., con zafiros calibré y perlas "EVAX", a..... $ 85.—



947 — ANILLO de oro 18 k., platino, diamantes y perla "EVAX", a pesos..... 45.—



23421 — ANILLO de oro 18 k., con zafiros y topacio "EVAX", pesos... 75.—

COLLAR de perlas "EVAX", con broche fino de oro 18 k., platino y diamantes, a pesos..... 60.—

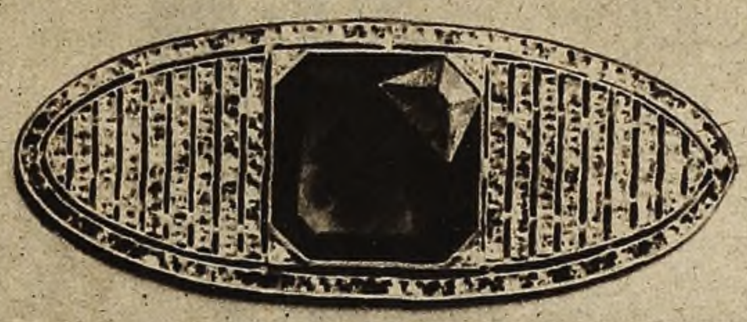
23412 — ANILLO de oro 18 k., con zafiro "EVAX" y entourage, a pesos... 45.—



1093 — ALFILER de oro, con zafiro calibré y brillante "EVAX", a pesos.. 20.—



936 — ALFILER de oro, platino, diamante y perla "EVAX", pesos... 35.—



23925 — REGIO PRENDEDOR con zafiro y zafiros calibré "EVAX".



951 — ALFILER de oro, platino, diamantes y perla "EVAX", a pesos.. 75.—



16010 — ALFILER de oro y brillantitos "EVAX", pesos... 18.—



C 2 — AROS de oro 18 kilates, con perlas "EVAX", pesos... 52.—

PERLAS "EVAX"

Sólo se venden en nuestros salones.

No admita burdas imitaciones.

CATALOGO GRATIS MANDAMOS AL INTERIOR

Al interior se remite en el día.

Escribir a la casa central.



17714 — AROS de oro 18 k., con zafiros calibré y perlas "EVAX", a pesos 75.—



2177 — AROS de oro, con perlas "EVAX", a pesos..... 27.—



944 — AROS de oro 18 k., platino, diamantes y perlas "EVAX", a... $ 45.—



23518 — RELOJ PULSERA, Ancora máquina suiza garantida, con zafiros calibré y brillantes "EVAX", a... $ 95.—

CENTRAL
CORRIENTES 789

Creaciones Kontseny

ANEXO
GALERIA GÜEMES

El calzado actual, por su gracia y belleza, satisface el buen gusto y chic de las elegantes

Por BIJOU

SI bien es cierto que la moda siempre ha sido cuidadosa en lo que se refiere a los accesorios de una toilette, desde que son ellos los que le dan elegancia, nunca, tal vez, ha evidenciado tanto interés en todo lo que se relaciona con ese interesante capítulo, como en los tiempos actuales.

Tanto es así, que las mujeres, por su parte, ponen un especial empeño al seleccionar los elementos que más tarde han de adornarla, de acuerdo con sus atractivos y sus gustos refinados.

El calzado, en este sentido, quizá reclame una atención más minuciosa y un cuidado más perfecto de su forma, desde que es imprescindible no sólo desde el punto de vista físico, sino también como contribuyente a la belleza y gracia de una toilette.



El primer modelo es de cabritilla adornado con cuero bronceado. El segundo modelo está realizado en charol nacarado, con incrustaciones de cuero metalizado, y la tercera creación está interpretada en raso negro bordado con strass



Un verdadero encanto es este modelo en georgette de lana color azul



Modelo de tapado que se distingue por la rareza de su cuello; está realizado en crêpella gris y adornado con piel de petit-gris

Y por eso es que los maestros del calzado han hecho de él un accesorio indispensable, fino, diminuto y pulido como el estuche de una joya, logrando que constituya hoy un motivo de orgullo para la coquetería femenina.

Porque nadie lo duda, que el calzar bien es un arte y también una ciencia, en la que se condensan los primores del artífice — que mediante su vara mágica hace de un objeto vulgar una verdadera joya — los preceptos del higienista estudioso. Para cumplir satisfactoriamente lo que se le exige, ha de unir a la belleza y comodidad un irreprochable sentido práctico.

Es tanta su variedad y tanto el gusto que se ha derrochado al hacerlos, que toda ponderación resulta pálida al comprobarlo. Se los ve en todos los cueros y en todas las fantasías. Para la mañana, los zapatos en lagarto o en serpiente, combinados con cabritilla o con charol. En cambio, para el traje tailleur es muy indicado el oxford en lagarto o en cabritilla gris claro. Para las partidarias del sport se recomiendan los zapatos de lagarto y de box, de talón de cuero y forma cuadrada, acompañados por carteras de cocodrilo o de box-calf y complementados por cinturones de lagarto o de cabritilla, decorados por hebillas de plata opaca o por un doble aro de oro. Para la tarde la boga señala los zapatos de cabritilla, que deben ir acompañando al tono del traje.



Este modelo en crêpe mongol verde revela la preferencia que la moda actual dispensa a los volados



Elegantísimo zapato de tarde, en cabritilla beige combinado con el mismo cuero en un tono más obscuro



Zapato de charol decorado por originales incrustaciones de piel de serpiente, y en el que se puede admirar el buen gusto de los artífices del calzado

Una idea muy recomendable para aquellas personas que se hallen sujetas a un presupuesto mínimo es la de tratar de combinar que los zapatos, cartera y cinturón se adapten al mayor número de trajes posibles, consiguiendo de esta manera haber hecho una economía apreciable y estar de acuerdo con los últimos dictados de la moda. También gozan del favor de las elegantes los zapatos de crêpe de China, en todos los tonos, y de antílope gris combinado con charol. Hemos tenido ocasión de apreciar un modelo que por sus méritos evidentes era digno de mencionar con admiración: estaba interpretado en cabritilla marrón, destacando la elegancia de unas incrustaciones de charol. Una hebilla de plata labrada daba al conjunto una nota sobria y elegante.

Pero los artistas del calzado han guardado celosamente toda su imaginación y buen gus-

(Continúa en la pág. 76)



El brillo de las reuniones deportivas

LA nota característica que ponen las damas en las reuniones deportivas argentinas, con su belleza natural, la elegancia de sus vestidos y la distinción de sus gestos, se realza con la exquisita fragancia y delicado perfume que fluye de los deliciosos productos de la Perfumería "4711" y especialmente su Agua de Colonia y Loción TROICA, empleados con preferencia en sus toilettes.

Nº 4711 Loción "Troica", por su alta concentración equivale a un extracto.

Unico Representante: PABLO HARPE — Blanco Encalada 3145
U. T. 2596, Belgrano
Exposición: Calle Tucumán 1458

Nº 4711. Troica

LOCION-EXTRACTO · COLONIA · JABON · CREMA · POLVO-COMPACTO

La Legitima Colonia de Colonia Nº 4711.

Del interior

SAN LUIS



FOTO LA VIA

Banquete con que fue celebrado, en la Sociedad Española de Socorros Mutuos, el Día de la Raza, y a cuya fiesta asistió el gobernador, doctor Arancibia Rodríguez



FOTO LA VIA

SAN LUIS. — *Alumnos de la Escuela Normal de Mercedes, que efectuaron una visita a la localidad, dirigiéndose a depositar flores en la estatua de Pringles*



FOTO PLOUCHUK

CONCORDIA. — *Miembros de la comisión directiva del Club Español y otros caballeros de la colectividad, reunidos en dicho centro con motivo de la celebración del Día de la Raza*

QUEMÚ-QUEMÚ (Pampa)

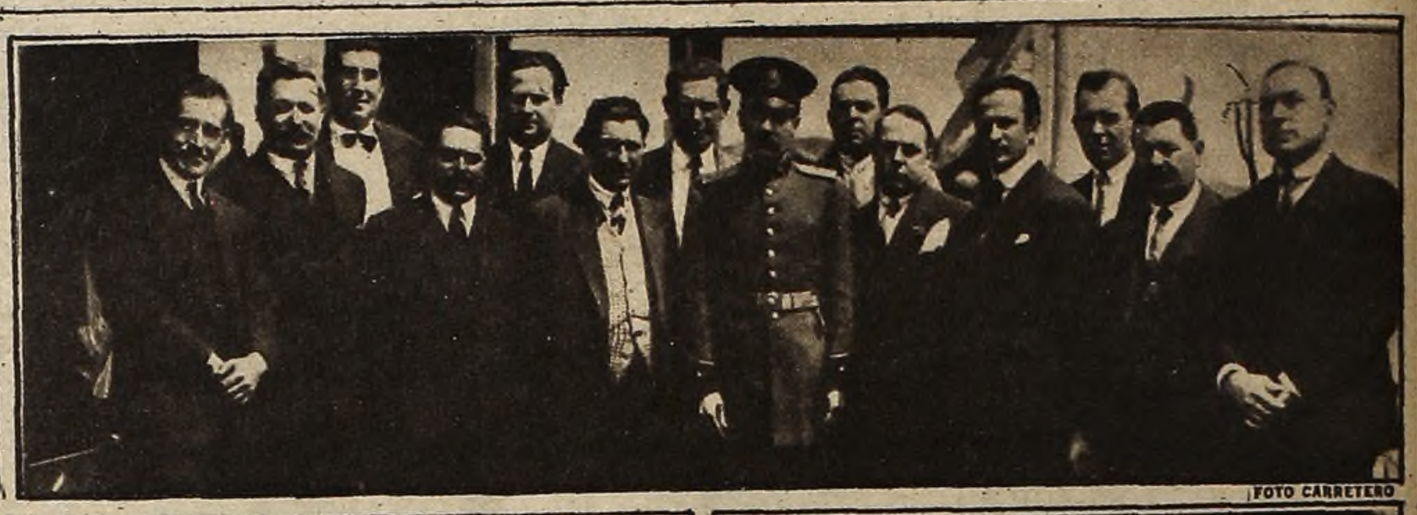


FOTO CARRETERO

Comisión del polígono local, con el teniente coronel Justo I. Sánchez y el inspector de policía señor Arrigorria, reunidos el día del concurso de tiro efectuado en la localidad



FOTO CARRETERO

Los ganadores en el concurso de tiro de Quemú-Quemú, señores Carretero, Castilla, Abal, Echeverri, Castro, Larra, Ojeda, Apezteguía y Soria

BIZCOCHOS CANALE



Dárselos preferentemente a nuestros niños, es ayudar a mantenerlos sanos y robustos.

Brunswick Panatrope

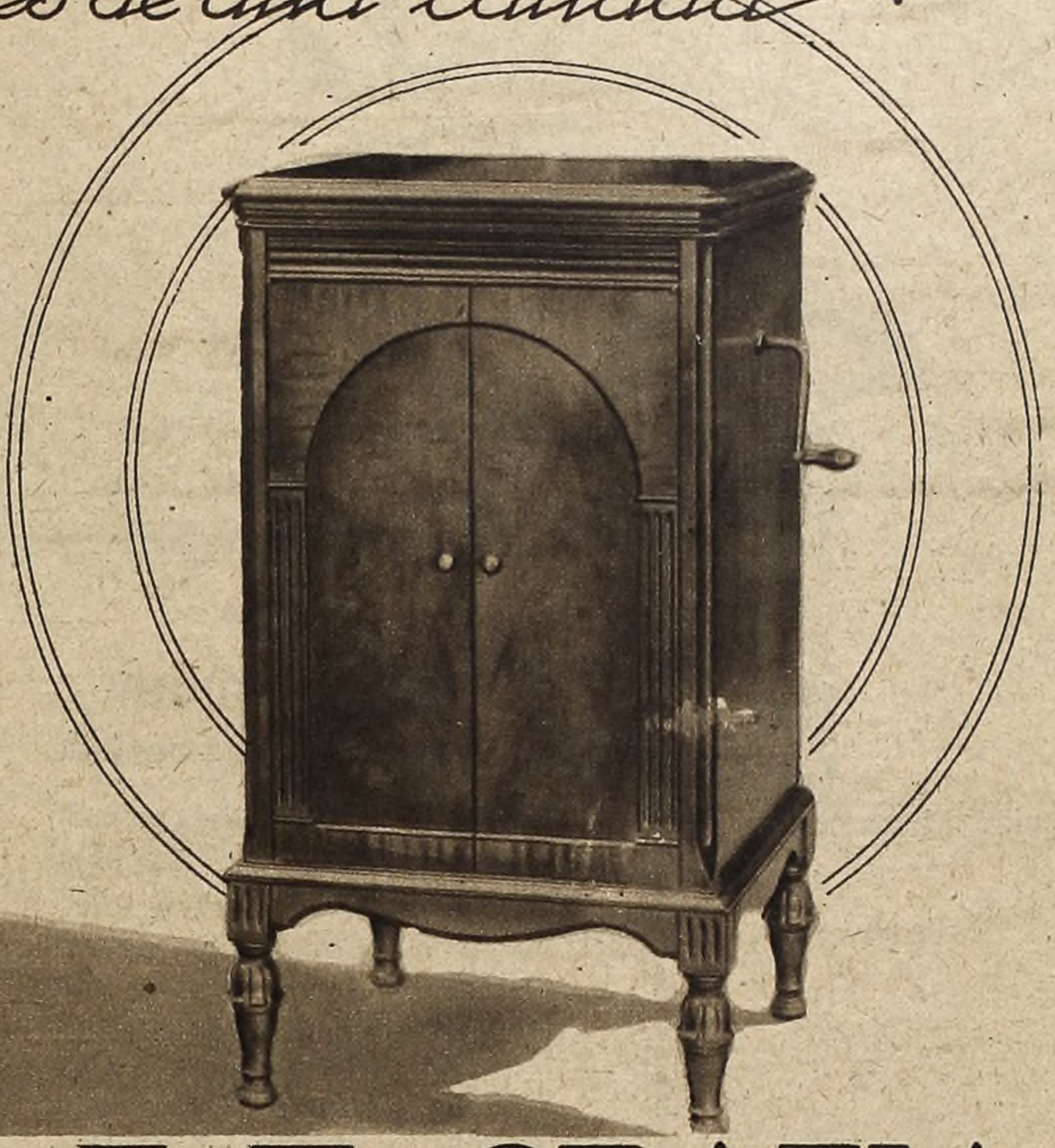
Las máquinas parlantes de alta calidad

MODELO FLORIDA
ULTIMA NOVEDAD

LA afamada fábrica
BRUNSWICK

de Chicago (EE. UU.), acaba de lanzar a la venta este nuevo modelo de máquina parlante, correspondiente a la serie PANATROPE, el cual se distingue por su fina presentación, su belleza de líneas y por sus detalles mecánicos de una perfección técnica incomparable.

PRECIO $ m/n 535.-



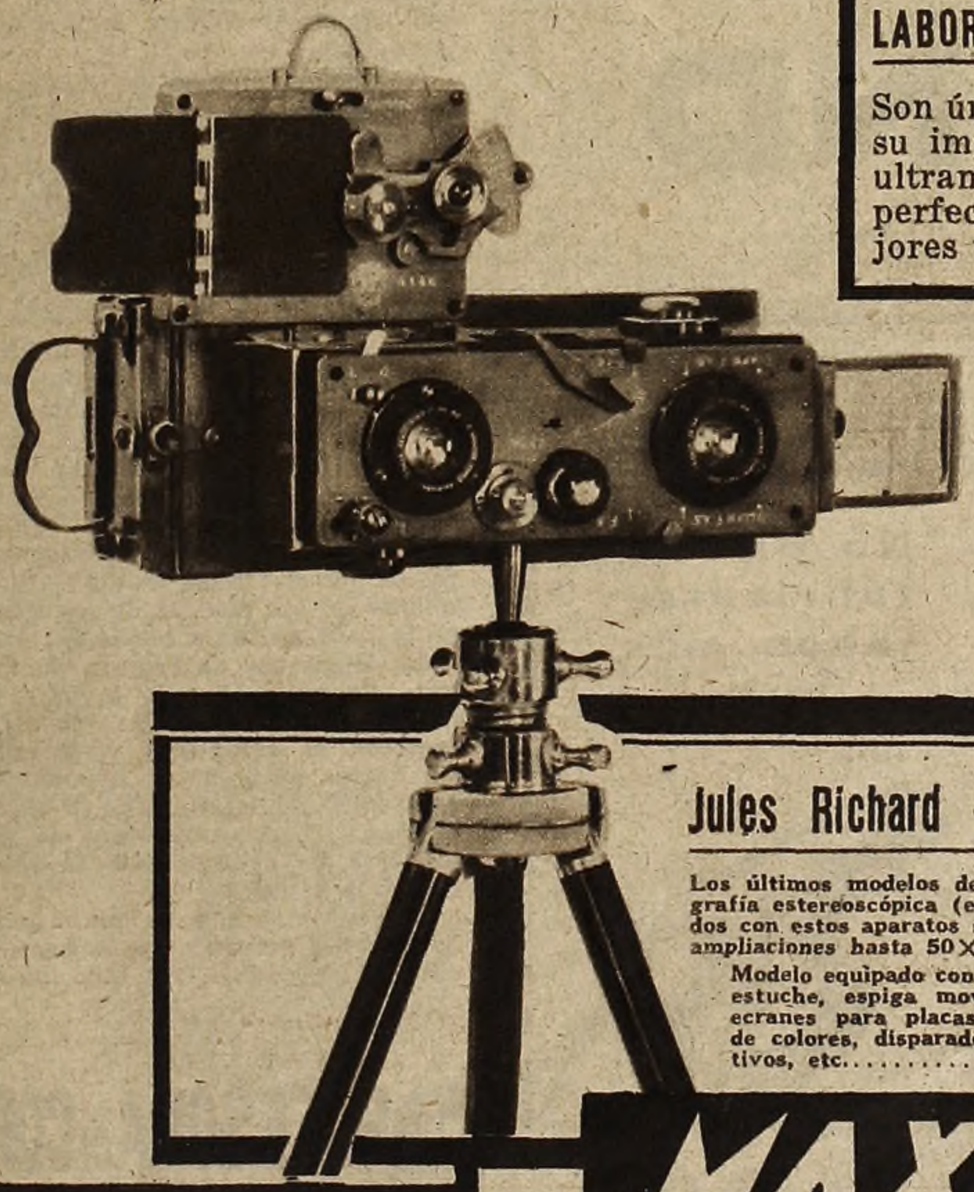
PRECIOS DE LOS DISTINTOS MODELOS PANATROPE

Nº 104	$ 100.—	El Valencia	$ 900.—
Nº 105	„ 260.—	El Cortez	„ 1.100.—
El Hidalgo	„ 385.—	El Panatrope Nº 11	„ 2.500.—
El Nuevo Sevilla	„ 435.—	El Panatrope Nº 13	„ 2.200.—
El Florida	„ 535.—	Panatrope Tudor P. 3	$ 2.000.—
El Madrid	„ 625.—		

Solicítense Catálogos y Folletos gratis

AFICIONADOS a la FOTOGRAFIA

REVELACION y COPIAS EN 6 HORAS



LABORATORIOS FOTOGRAFICOS

Son únicos en Sud América por su importancia, sus elementos ultramodernos, su rapidez y su perfección. Cuenta con los mejores técnicos.

APARATOS FOTOGRAFICOS

El stock más amplio que pueda exigirse en la casa mejor surtida. Máquinas de todas las marcas de mayor fama universal y de todos los precios.

GALERIA FOTOGRAFICA

La mejor instalada por su confort y elementos artísticos. Visítese la galería y se adquirirá el convencimiento de que no tiene rival en Sud América.

UTILES FOTOGRAFICOS

La casa cuenta con todos los elementos necesarios, de la mejor calidad y con las últimas novedades para laboratorios y complementos del ramo.

Jules Richard - Paris. - VERASCOPE

Los últimos modelos de aparatos y accesorios. El ideal de la fotografía estereoscópica (en relieve) y corriente. Los negativos obtenidos con estos aparatos son de una nitidez e intensidad que permiten ampliaciones hasta 50×50 cm.

Modelo equipado con objetivos Tessar Zeiss f:4.5 Cunctator a pose estuche, espiga movible para trípode, juego de ecranes para placas de colores, 8 porta placas de colores, disparador metálico, tapas para objetivos, etc..... $ 435.-

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CREDITOS POR MENSUALIDADES

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno

BUENOS AIRES: Florida, 336 - 44 (edificio propio) Callao y Bmé. Mitre. ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



Todo el mundo
lo distingue y prefiere

pues la fama del TE DIAMOND, impuesta por los "connaisseurs", ha hecho que hoy todas las personas de gustos delicados hayan podido comprobar las superiores cualidades de este te: sabor exquisito, delicioso aroma, constante frescura e inalterable pureza.

Exigirlo en todas partes, en su legítimo y hermético envase de aluminio.

UNA SOLA CALIDAD LA MEJOR

TE DIAMOND

Importadores:
J. F. Macadam y Cía.
Buenos Aires y Rosario

Bahía Blanca:
J. Berry y Cía.
Chiclana 168

La moda de los cabellos rubios

Nunca una moda femenina será tan bien aceptada como la de los cabellos rubios. Como la mayoría de ellas ha sido creada por la mujer francesa, pero ésta tiene un fundamento lógico y demuestra en sus creadores un conocimiento amplio de todo lo que realza la belleza y juventud de un rostro femenino. No es, en una palabra, un mero capricho.

La mujer francesa no presenta en su cutis ese color rosado vivo de las sajonas, y son precisamente los rostros blancos, no rubicundos, los más favorecidos por los tintes claros o dorados del cabello.

No hay duda que es un asunto delicado obtener los colores claros indicados para cada caso, pero por fortuna para nuestras elegantes se conoce ya el modo de producir sin ningún inconveniente y con toda sencillez esta admirable transformación. Se usa el extracto de una manzanilla especial que viene de Francia con el nombre de manzanilla verum. Aplicándola en casa como una loción cualquiera, y en 4 ó 6 días de uso da el color deseado. No hay nada más cómodo, y como es vegetal e inofensivo, no perjudica en nada el cabello. Puede aplicarse a los niños con la mayor tranquilidad, y da muy buenos resultados para disimular el vello. En cualquier farmacia puede encontrarse esta preparación.



No puede fabricarse jabón más puro



Una garantia de Pureza y Excelencia sobre cada pan

SUNLIGHT JABON

LEVER BROTHERS LTD.
PORT SUNLIGHT ENGLAND.....

La caricatura en los antiguos libros de devoción

(Continuación de la pág. 29)

veían monos haciendo las monerías más escandalosas. Los *iluminadores en oro*, como se llamaba a los miniaturistas, se permitían todas las audacias.

Se probaría en seguida que uno está poco familiarizado con el espíritu de la Edad Media si objetase que la Iglesia no debió haber tolerado semejantes asuntos. Por pocos manuscritos litúrgicos del siglo XIII que se haya hojeado, se sabe que la musa del dibujante se deleita en las imágenes profanas aun al margen de los oficios más solemnes.

En un misal de Reims, y que se supone perteneció a San Nicasio, se ve una escena más propia de un libro de tocología que de religión: el nacimiento de la Virgen.

Un fragmento de la ornamentación de un misal del siglo XV, muy lindo por cierto, muestra dos amantes dándose un apasionado beso. Esta miniatura está en la orla del oficio de la Purificación de la Virgen María.

En el palacio de Lambeth, residencia ordinaria de los arzobispos de Cantorbery, se exhibe un misal que lleva la fecha de 1415, y cuyas márgenes están ornadas con arabescos y grotescos muy singulares.

En muchos *Libros de Horas* manuscritos se ven retratos de personajes de ambos sexos: los originales, propietarios del volumen se habían hecho pintar en actitud orante, arrodillados ante la imagen de Cristo, de la Virgen o de los Santos.

En otros *Libros de Horas* se ve retratada a la dama de los pensamientos del dueño del volumen. Las amantes obligaban a ello a sus enamorados, para que las tuviesen constantemente ante su vista, por *miedo a que las olvidasen.*

Hay que advertir que los *Libros de Horas* no eran solamente libros de devoción. Como los misales y demás libros religiosos, estaban adornados con armas, divisas y cifras de los personajes a que pertenecían. Pero eran además con mucha frecuencia lo que son hoy las agendas.

La ornamentación de los manuscritos fué siempre considerada como un trabajo aparte sin ninguna conexión con el libro que se iluminaba. Los detalles de las miniaturas divertían o admiraban a los que hojeaban el manuscrito, sin que el lector ingenuo se preocupase del texto.

La libertad de las costumbres hacía tolerable lo que hoy nos parece licencioso, porque a través de una obscenidad se veía una sátira contra un pecado o un sentido religioso o místico.

La Iglesia lo toleraba también porque iguales o peores cosas — peores dado como las interpretamos hoy que no es precisamente en el verdadero significado que el artista les dió — tenía que tolerar en las piedras de los templos y en la talla de las sillerías del coro.

La época era de triunfo para la sátira. La caricatura lo invadía todo y hacía resonar, bajo las naves de los templos, el cascabeleo escandaloso de sus burlas sin freno. Permitíalo una noción del pudor distinta de la que se tiene hoy. No escandalizaba la pintura grotesca del pecado; pero se tenía más horror a pecar.

Al revés que hoy, en que si todo puede hacerse, con tal que se haga con la mayor hipocresía, no todo puede decirse.

PROFESORA DE CORTE

Señoras y Señoritas: Si quieren diplomarse rápidamente como profesoras de Corte y Confección pueden hacerlo sin moverse de su casa. Con sólo pagar la matrícula, reciben lecciones y diploma, sin mayor desembolso. Gratis al interior catálogo explicativo. Pídalo por carta a "ESCUELA MODELO DE CORTE", Bartolomé Mitre número 314, Buenos Aires.

El buen humor de los demás

HUMORISTAS CONTEMPORANEOS

JUAN PÉREZ ZÚÑIGA

COCINA CÓMICA

GUARNICIÓN IMPERIAL DE PASTA DE CANGREJOS

La guarnición de pasta de cangrejos imperiales sirve para adornar cualquier plato de pescado, por muy elevadas que sean sus aspiraciones.

Se llega uno al Mar Rojo en busca de un escuadrón de bizarros cangrejos, y a un número de éstos proporcionado a la pasta que se quiera obtener, se le hace cocer con sal, especias francesas y un bouquet de hierbas finas, durante un espacio de tiempo que pase de un cuarto de hora y no exceda de tres meses. Una vez cocidos los sonrosados animalejos, se les machaca en seco dentro de un honrado mortero hasta conseguir hacerles la pasta. Ésta se pasa por un tamiz muy fino para que sólo queden servibles las carnes blancas y voluptuosas de los cangrejos, advirtiendo a los despojos que no se les permite el paso.

La parte utilizable se pesa y se mezcla con igual cantidad de manteca fina de vacas filosóficas, hasta que resulte una pasta suave y bondadosa, con la cual se untan pedazos cuadrados de pan frito, en buen uso, como los que se emplean para los emparedados, y entre pan y pan queda la pasta resguardada y satisfecha y dispuesta a proporcionar a los paladares más delicados algunos instantes de inefable dicha.

Estos emparedados, aunque realmente constituyen por sí un plato, son tan modestos que sólo figuran en la categoría de adornos o guarniciones de los pescados respetables.

NOTA. — No se debe servir este manjar sin cerciorarse antes de que han quedado bien muertos los cangrejos, pues de otro modo se expone uno a que de la expresada guarnición salga algún destacamento y desaparezca.

ESPÁRRAGOS GRATINADOS A LA ITALIANA

Se adquiere un gran manojo de espárragos de intachable conducta. Se les zambulle en un baño de agua y sal, rogándoles que cuezan tranquilamente, pero no tanto que se desmoronen, pues han de quedar enteritos y tiesecitos. Se los retira del agua, en la cual habrán estado sin traje de baño alguno; se los deja secos (no por medio del asesinato), se les divorcia del miserable troncho y se los conduce con cariñosa solicitud a un honrado molde de hierro con galvana, o sea galvanizado, en donde yacerán del modo siguiente: primero se pondrá en el fondo una capa social de espárragos; encima otra capa de queso en polvo con esclavina y embozos de pan rallado; sobre esta capa otra de espárragos pundonorosos; encima otra de pan y queso como la antedicha, y así sucesivamente.

Toda esta colección de capas, que al parecer constituye una prendería española más bien que un plato italiano, se deposita para gratinarla en un horno muy fuerte, o mejor dicho, muy caliente (porque los hornos suelen ser fuertecitos aunque estén frescos), y una vez gratinado al horno el timbal, puede ser llevado a la mesa y proporcionar a los comensales la felicidad suprema.



LA GRAN INDUSTRIA CINEMATOGRÁFICA

El utilero, al actor empresario. — Vea, señor, no vamos a poder filmar la escena en que usted prende el cigarrillo con un billete de mil pesos. Dice el cigarrero que no le fía más hasta que le pague los cuatro atados que le debe.



— Querida, la conferencia que acabamos de escuchar me ha impresionado tanto, que voy a pedir exclusivamente platos vegetales. Me resulta intolerable la idea de que un pobre animalito inocente haya tenido que morir para proveer a mi sustento. (Obsérvese la profusión de pieles de esta dama compasiva.)



— Fíjense en ese botarate: por ir leyendo por la calle, se da de hocicos contra el buzón. ¡Bien merecido se lo tiene, por distraído!

— ¡Qué aroma raro tiene hoy el café! — dice el marido a la mujer. — ¿Qué le echaste?

— ¿Yo? Absolutamente nada.

— ¿Usted? — dice el hombre dirigiéndose a la suegra. — ¿Tampoco?

— Yo tampoco, absolutamente. El café lo ha hecho hoy la cocinera.

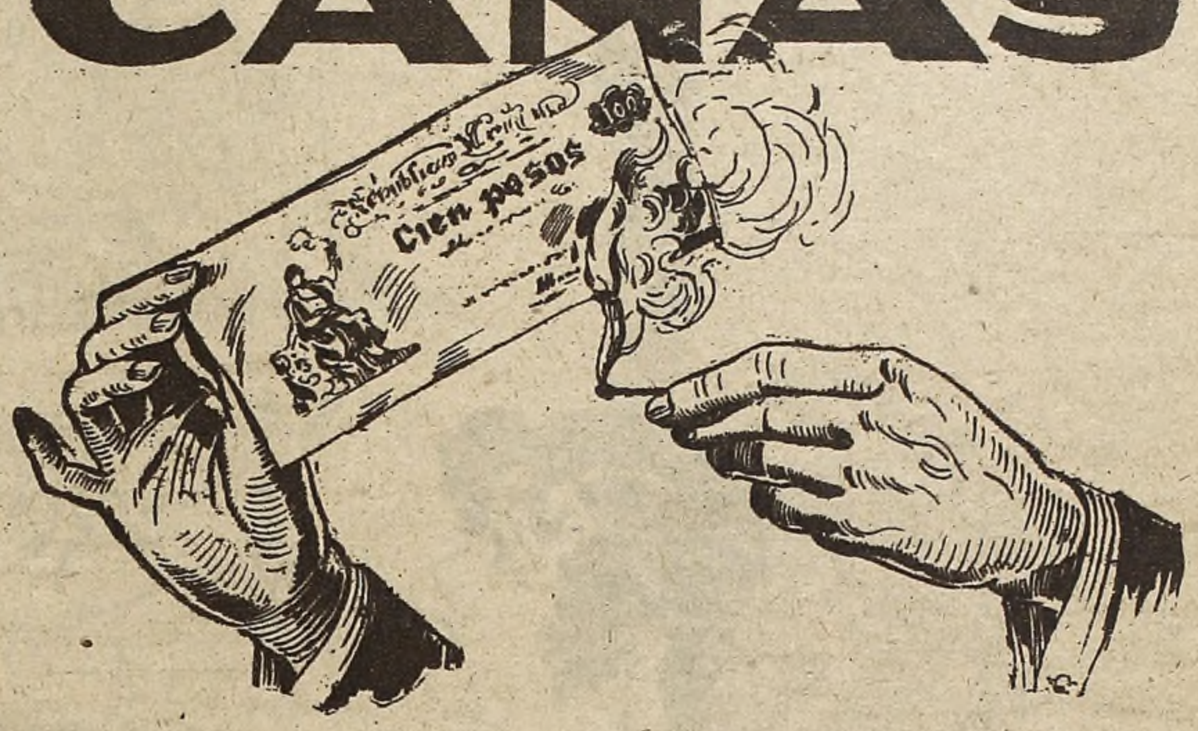
— ¡Ajá! Ya me parecía. ¡Qué rico aroma tiene!



— Y ¿cómo va esa cría de gallinas?

— Mal, mi amigo; muy mal. Yo creo que he sido villanamente estafado. Me compré seis modelos distintos de incubadoras, y todavía estoy esperando el primer huevo.

CANAS



He malgastado más de cien pesos en ensayos inútiles

He aquí una frase que oímos continuamente a muchas personas, las cuales, por ignorar que existe el Agua de Colonia Higiénica "LA CARMELA", perjudican su bolsillo y su cabellera usando sin éxito distintas tinturas químicas.

"LA CARMELA" es un producto digno de la confianza de Vd. porque reúne las siguientes propiedades características, que la distinguen de sus similares.

Devuelve al cabello canoso su color natural exacto: rubio, castaño o moreno.

Es absolutamente inofensiva y se aplica al peinarse como cualquier loción.

No mancha ni engrasa la piel ni la ropa.



SON LEGITIMOS los frascos que tengan pegada en el cuello esta estampilla.
SON FALSIFICADOS los que no la tengan.

Pruebe con un frasco: nos agradecerá el consejo.

Precio del frasco, en la capital ..... $ 8.—
En el interior ..... „ 8.50

En venta en todas las tiendas, farmacias y perfumerías del país.

En el Uruguay, Agente Exclusivo: DROGUERIA AMERICANA, Ciudadela 1475, MONTEVIDEO. Precio del frasco: $ 3.50 o/u.

AGUA DE COLONIA HIGIENICA

"La Carmela"

CARLOS PELLEGRINI, 435. J.L. CONDE & Cía BUENOS AIRES



¡Parece un sueño!...

Cuando nació, bebé èra pequeño, muy pequeño; no constituía, ciertamente, un modelo de salud y robustez.

Pero el cariño y celo de mamita, unidos a la valiosa contribución de la Malta Palermo, hicieron el milagro. Día a día el seno materno, abundante y riquísimo en valores nutritivos gracias a la Malta Palermo, fué dotando al bebé de una salud a toda prueba hasta tornarlo en lo que hoy es: un fresco pimpollo, hermoso y robusto.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

CERVECERIA PALERMO S. A.
BUENOS AIRES



Visite la Exposición Permanente de la Industria Argentina, Avenida de Mayo 1153.

Malta PALERMO

Publ. P. A. Weber



El cuento del maestro

Por FERNANDO MOTA

EL maestro sonríe bondadoso, gozando en la infantil curiosidad de sus pequeños oyentes, y da comienzo a la fábula.

—Os voy a relatar un cuento que yo mismo, en el viejo dietario de mis horas, he compuesto, y que, por ser reciente aún, no se ha descabalado en el viejo desván de mi memoria. Escuchad, que os lo he de referir como si lo leyera. Dice así:

EL HOMBRE BUENO

EN un país lejano reinaba un príncipe que tenía esclavizado al pueblo bajo el yugo de su tiranía feroz y sanguínea. Tributos onerosos, crueldades e injusticias, eran la ley con la que gobernaba a sus súbditos; y los clamores y protestas que tal conducta levantaba en el pueblo, sus ministros —perversos e hipócritas— le aconsejaban reprimir con crueles venganzas y represalias. Así, éstos, podían vender su protección o influencia a aquellos desgraciados, víctimas de expoliación o injusticias, que a cambio de sus riquezas quisieran eludir los sangrientos castigos.

Mas he aquí que, de entre la hez del pueblo, hízose notar un hombre que, predicando una ley de amor y de justicia, como Cristo, quería llevar la paz y el bien al desgraciado pueblo.

Y su credo de amor y de bondad fué extendiéndose entre los humildes, cuyos oprimidos corazones recibieron la prédica como una promesa remota de felicidad.

Los prosélitos iban de día en día aumentando el número de sus discípulos, hasta que el eco de su doctrina llegó a las gradas del trono. Los nobles de la Corte y los magnates que gozaban del favoritismo acogieron el rumor con burlas y sarcasmos, y el sobrenombre con el que el pueblo designaba a aquel pobre muchacho, ellos lo trocaron por el apodo injurioso de *El idiota.*

Fué transcurriendo el tiempo y aquel hombre adquiría cada vez más adeptos, y entre sus compañeros de indigencia —los pobres labriegos y plebeyos de la ciudad— iba surgiendo la aurora de un nuevo día, en el que habría de imperar, al fin, el *hosanna* del Mártir.

Tal simpatía y popularidad llegó a despertar recelos y temores entre los grandes validos de la Corte, y aun el mismo rey, aconsejado por sus ministros, creyó llegado el caso de aplicar un acto de justicia, según el modo brutal y sanguinario que tenía por costumbre usar con su pueblo.

Acordada en secreto consejo la sentencia, fué preso el *hombre bueno* por orden del rey, y, según era de justicia, se le sometió a proceso. Inculpósele de perturbador y sectario, y *probado* lo cual, fué condenado a morir en la explanada del Castillo, ante la presencia de todo el pueblo, como escarmiento ejemplar de facciosos y falsos redentores.

El ejecutor de la bárbara sentencia sería uno de los más hábiles flecheros de las mesnadas reales, el cual emponzoñaría con un veneno mortal la aguda punta del dardo que habría de clavarse en el pecho de la víctima.

Dispúsose todo, y al amanecer del nuevo día hallóse congregada la Corte y el rey, que presenciaría el suplicio, para dar al acto mayor solemnidad. Rodeando las tribunas o sentados sobre el suelo veíanse a todos los habitantes de la comarca que, como vasallos o feudatarios, vinieron, obligados, a asistir a la feroz ceremonia de asesinar a un hombre inocente.

Ultimados los detalles, púsose al reo de pie junto al tronco de la encina que se elevaba en medio de la explanada, y requirió su ballesta el flechero. Hubo un instante de angustioso silencio, en el que sólo se escuchaban, aquí y allá, disimulados sollozos y ardorosas protestas de aquellos miserables vasallos, de aquella ruin plebe que presenciaba llorando el martirio del hombre que moría por ellos, por la ansiada redención. Sonó el clarín real, acallando todos los rumores, y en el fatal silencio, precursor de la tragedia, sonó la voz del rey, inhumana y feroz, mandando ejecutar la sentencia.

Apuntó el flechero y disparó la ballesta; el dardo envenenado cruzó el aire con silbido siniestro, y, por un extraño designio de la casualidad, desvióse levemente de su ruta y fué a dar de plano sobre el tronco del árbol; cimbreóse la varilla de acero y, como animada de nuevo impulso, se dirigió contra el pecho del rey. Un clamor de espanto atronó el valle, y, ante el asombro de todos, el reo, haciendo un potente esfuerzo, rompió sus ligaduras y corrió hacia el trono en que el rey, lívido de pavura, yacía inmóvil.

El condenado apoyó sus labios sobre el brazo del monarca, traspasado por el dardo, y sorbió, una y otra vez, la sangre emponzoñada de la herida, hasta quitar de ella el último resto de veneno.

Aquello era salvar la vida del rey, pero ¡a costa de su propia vida!...

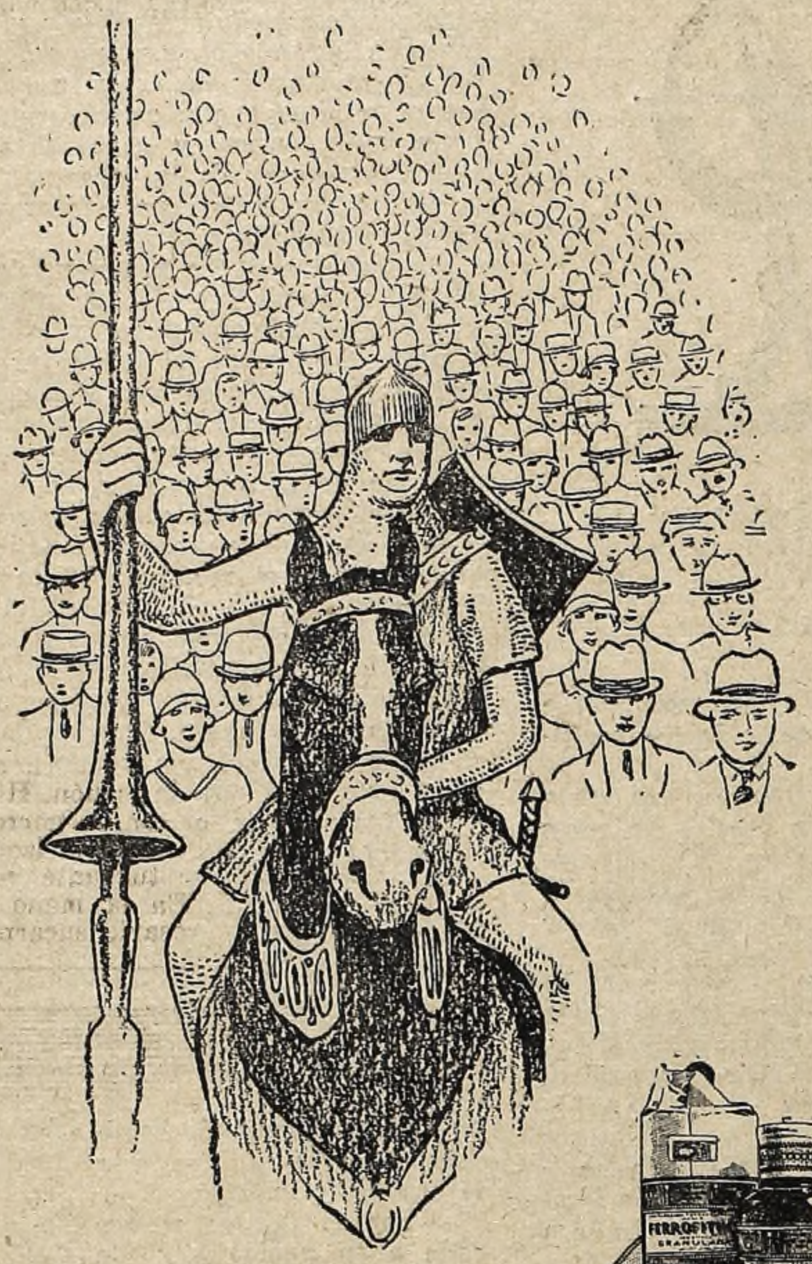
El asombro del pueblo y de los cortesanos tenía a todos enmudecidos, y en el terrible silencio de aquel instante volvió a sonar de nuevo la voz del monarca, que, con trémulo acento, dijo así:

—¿Quién eres tú, hombre extraño, que libras de la muerte a aquel que te condenó a morir?

—Soy el *bueno;* el que ha predicado a tu pueblo cómo la bondad y el amor llegarán un día a reinar en el mundo. Y he aquí, por fin, que he cumplido mi misión, pues te he salvado el alma. Desde hoy amarás el Bien, que es el amor y la justicia.

(Continúa en la pág. 76)





En su cruzada contra la Debilidad, lleva salvadas miles de vidas

Desde que los famosos Laboratorios de Suiza sorprendieron al mundo científico con el descubrimiento del hierro y fósforo vegetal asimilable, que constituye la fórmula de la Ferro-Fitina, se cuentan por millares los débiles que hallaron en ella una mágica fuente de energía, fuerza y vigor.

Tan amplio y positivo es el poder vitalizador de la Ferro-Fitina que, a pesar de los años transcurridos desde aquel maravilloso descubrimiento, posiblemente hoy no existe otra fórmula de resultados más satisfactorios, pues tiene el privilegio de realizar en todo el organismo una verdadera obra de reconstitución: el hierro purifica y aumenta la sangre, y el fósforo tonifica el cerebro y sistema nervioso. Ferro-Fitina no crea hábito y sus efectos son duraderos.



FERRO-FITINA

FUENTE DE NUEVA VIDA

Ferro-Fitina es un granulado delicioso. En toda Farmacia.—Para debilidad cerebral y neurastenia recomendamos la Fitina (fósforo vegetal asimilable)

Fabricantes:

SOCIEDAD PARA LA INDUSTRIA QUIMICA EN BASILEA (Suiza)



Esto es

SAVORA

que estimula el apetito.

Un frasco de ella nunca debe faltarnos en la mesa.

Con SAVORA

los fiambres, pucheros, bifes, asados y casi todos los platos resultan mucho más ricos y sabrosos y se comen con mayor placer.



1 — **TRAJE** de mongol estampado, pesos..... **65.-**

SOMBRERO de paja Honolulú..... $ 25.-

2—**TRAJE** de casaca en mongol liso, combinado con fantasía, a pesos..... **80.-**

SOMBRERO de paja, a pesos..... 16.-

3—**COMBINACION** de traje y tapado, pesos 240. El traje de casaca, de crêpe georgette bordado en oro y pollera plegada, $ 140. El tapado, de jersey con recortes y pespuntes, forrado de seda..... $ **100.-**

SOMBRERO de paja Palibuntal, con adorno de terciopelo..... $ 40.-

La colección completa consta de miles de modelos y se renueva parcialmente todos los días. No hay catálogo.

tándole sus cuidados muy amorosamente y deparándole blanda cama y atención cariñosa.

Así fué que cuando Huberto y Juan supieron lo acaecido no tuvieron valor para reprender a su hermana, sino que ratificaron la hospitalidad que había sido concedida a aquel joven.

La poca gravedad del mal disminuía de día en día y el extranjero, cuando pudo hablar, hizo saber que se llamaba Pietro Ridolfo, que era romano y habíanle conducido a los Países Bajos asuntos comerciales. Aprestábase ya a ponerse en camino de retorno para Italia cuando fué acometido por aquellos malvados.

— Por mi culpa — decía Margarita — os halláis detenido lejos de vuestra patria.

— No — contestó él; — esto ha sido por mi fortuna. Yo no quiero volver a Italia. Pasaré aquí mi vida, junto a mi Margarita. La que salvó mi vida y me mata de amores.

— Callad, señor italiano — decía ella muy queda y dulcemente.

Pero él replicaba:

— No. Si bien sabes que te quiero. Y bien sé yo que, por mi suerte, tú me correspondes también.

Los pasos de los hermanos Van-Eyck resonaron en la escalera.

— ¡Oh, que no sepan tus hermanos nuestro amor!

Todos los días prosperaba la convalecencia de Pietro. Salía de su cuarto y paseaba por el jardín apoyado en el brazo de Margarita. En vano instábale ella para que hiciese saber a sus hermanos el mutuo cariño que los enlazaba. El italiano difería siempre el momento de aquella confianza so color de familiarizarse con la índole de sus presuntos cuñados y facilitarse los medios de conseguir de ellos la mano de Margarita. Y así inquiría cómo trabajaban, cuándo trabajaban y de qué modo preparaban su trabajo. Por fin, un día logró que ella, durante la ausencia de sus hermanos, le hiciese entrar en el estudio y en el laboratorio.

De allí a muy pocos días, cuando cierta mañana entraba Juan en el aposento del huésped, halló tan sólo a Margarita, llena de dolor, que se abalanzó a sus brazos para confiarle su amor y la traición del italiano.

Pocas preguntas bastaron para que el artista penetrase el misterio. El italiano había mentido su amor a Margarita para apoderarse del secreto que era la gloria de aquellos dos hermanos. La herida fué hecha de propósito, como único medio de introducirse en la casa, cerrada a todo el mundo. La misma querella de los forajidos había sido una farsa, y los falsos borrachos habían sido sus cómplices.

Juan corrió a buscar a Huberto.

— A caballo, hermano, a caballo! ¡Castigaremos al traidor!

Sólo dos horas les llevaba de ventaja el fugitivo. Pero alas daban a los pintores su deseo de venganza. El italiano fué alcanzado, y atravesado de dos estocadas quedó en el camino.

LA JUSTICIA DEL CONDE DE FLANDES

FELIPE el Bueno, conde de Flandes y duque de Borgoña, administraba justicia a sus vasallos todos los días, a la hora meridiana. Daba sus audiencias en una sala de su palacio, donde ricos y pobres eran admitidos sin distinción, y a todos atendía con la noble sencillez de los viejos tiempos patriarcales. Gustaba de rodearse de grande séquito, y quería que su hijo, el conde de Charolais, se hallase presente siempre para aprender virtudes justicieras. Era muy escrupuloso en sus decisiones. Aquel día, para mayor esplendor de su tribunal, tenía a su lado a un mozo de color amarillento, crespa la cabellera y la mirada incierta. Era su primo, Monseñor el Delfín, Luis de Francia.

Acababa el conde de Flandes de escuchar la queja de una pobre mujer cuyo huerto había sido asolado por cazadores de alto linaje, y después de una fuerte reprensión a los causantes del daño, habíales obligado a dar una importante suma a la aldeana, cuando,

Pronto llegará el maravilloso
ROSAFLOR

El secreto de los hermanos Van-Eyck

(Continuación de la pág. 15)

abriéndose calle entre la multitud que llenaba el salón, llegaron a su ducal presencia los dos hermanos Van-Eyck, ensangrentados y cada uno con su espada en la mano.

— ¡Por la Santa Virgen de Brujas! —dijo el conde.—¿Qué es esto?

— Señor — respondió Juan. — Un infame italiano, después de haberse burlado de nuestra hermana, nos robaba el secreto de nuestro arte. Huía. Pero le hemos alcanzado y le hemos dado muerte.

— ¡Cómo! — gritó el conde. — ¿No hay ya justicia en nuestro condado de Flandes, que necesitan nuestros vasallos tomársela por su mano?

— Hágase vuestra voluntad, señor. ¿En qué cárcel deseáis que nos presentemos y a qué verdugo daremos nuestro cuello, después de haber vengado a nuestra hermana y haber conservado para Flandes un secreto que aumentará su fama?

El conde, entonces, volvióse hacia monseñor el Delfín de Francia, su primo Luis, y preguntóle:

— ¿Qué haríais vos, mi primo, en este mi lugar?

Y le interrogaba como buscando un consejo de clemencia. Pero monseñor el Delfín contestóle de este modo:

— Tocar a la justicia de un soberano es tocar a su corona.

— Pero, señor — se atrevieron a decir los culpables; — si tuvieseis una hermana, si vuestro padre os la encomendase en su lecho de muerte...

Iba el príncipe a contestar, cuando el galope de un caballo cesó en el patio del palacio. A poco, un hombre, con el vestido en desorden y el aliento jadeante, entró en la sala de la audiencia y, llegando a monseñor el Delfín, que en aquel momento iba a decidir la suerte de los hermanos Van-Eyck, hízole entrega de un pliego sellado que traía. Luis lo abrió y clamó al punto:

— ¡Vestidos de púrpura! Soy rey de Francia. — Muy luego contúvose y hasta fingió una lágrima. Y, dirigiéndose a su primo, dijo así: —Monseñor: Mi padre acaba de morir. La corona de Francia es mía ya. Quiero señalar mi paso al trono con un acto de clemencia, concediendo el indulto a estos dos grandes pintores. Marchad en paz, maestros. Pero sí os mando que fundéis de vuestro propio peculio una capilla a nuestro patrón San Luis. En ella pondréis dos de vuestras mejores pinturas, que serán vuestros retratos, de rodillas, en ademán de pedir misericordia.

— La justicia está hecha — dijo Felipe el Bueno. — Ahora quiero ser yo el primero en prestar pleito homenaje en vuestras manos.

— Os lo recibiremos. Pero os digo al mismo tiempo que son tantos mi afecto y mi veneración para vos, que de vuestra mano quiere Luis XI ser armado caballero el día de su consagración.

— Yo os conduciré al frente de diez mil combatientes.

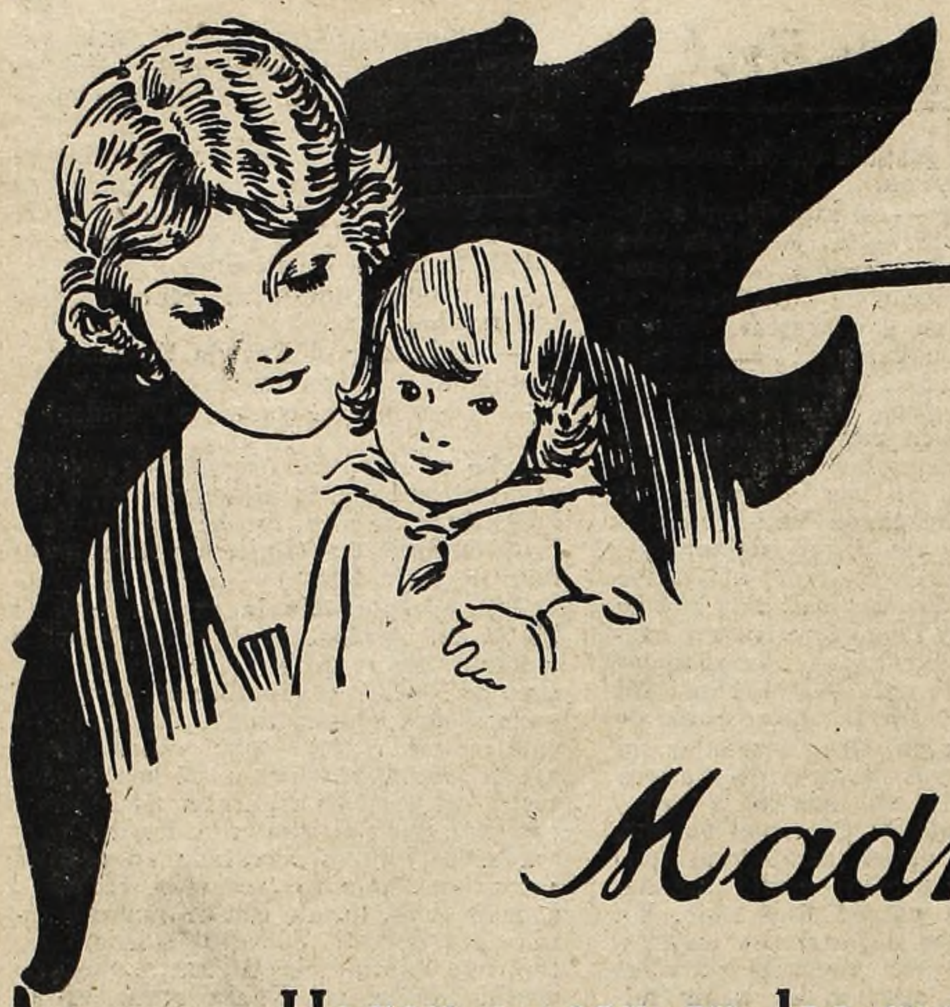
— ¡Lises por el Rey de Francia! — gritaba la muchedumbre en tanto.

— ¡Lises por el conde de Flandes!

Y he aquí cómo, después de sellado con sangre el descubrimiento de la pintura al óleo, los hermanos Van-Eyck cumplieron religiosamente el mandato de Luis XI.

Apenas concluída la capilla, que se llamó del Perdón, recibió los despojos mortales de la infeliz Margarita, que sucumbió a la pesadumbre de su amargura. Sobre aquella tumba colocaron su cuadro que representaba a *Los ancianos adorando al cordero*. El postigo derecho del tríptico figuraba *El Paraíso terrenal*, y en el izquierdo, los dos hermanos se habían retratado en actitud de arrepentimiento y oración. Huberto, a la derecha, tocado con un gorro recogido por delante. Juan, a la izquierda, con una especie de turbante verde y vestido de negro. En la mano ostentaba, piadoso, un rosario encarnado.





Madres:

Hagan nacer en las mejillas de sus niños los colores de la salud.

SIROTAN

JARABE YODOTANICO CON HIPOFOSFITOS

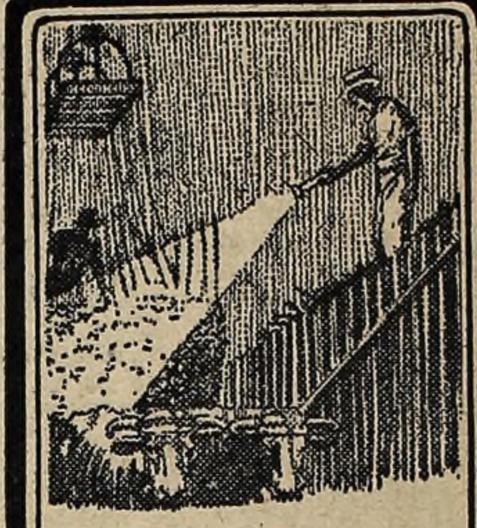
el tónico depurativo que con tanto gusto toman los niños; les hará desaparecer la tristeza, la inapetencia, las erupciones de la piel, supuraciones de ojos y oídos, etc.

Una cucharadita de Sirotan, dos veces al día, hace el efecto del mejor aceite de bacalao, sin ser indigesto ni desagradable.

Frasco grande... $ 3.50
,, chico ..... ,, 2.—

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO

En las farmacias.



Una linterna portatil muy conveniente

para cualquier propósito

Son fabricadas en diversos estilos y tamaños, incluyendo cuatro estilos enfocables. Estas proyectan una luz brillante y potente sobre distancias de 300, 400, 800, y 1000 hasta 1500 piés.



EVEREADY

Linternas y Baterías *duran más*

435

DE VENTA EN TODAS PARTES

Compre DON GOYO todos los martes. 20 centavos.

ROSAFLOR
será el mejor y el más barato

LA IDENTIFICACIÓN DEL PARAGUAS

POCAS personas piensan en lo conveniente que es poner su nombre en los paraguas. En los colegios de internos, en las grandes oficinas y en otros sitios donde se reúne mucha gente de cuya conducta individual nadie puede ser responsable, esta medida evita muchos disgustos. El nombre puesto en el puño es perfectamente inútil, porque un puño se cambia o se raspa. Lo mejor es escribir el nombre y el apellido, y hasta el domicilio si se quiere, en la parte de adentro de la tela, entre el varillaje. He aquí el modo de hacerlo:

Con agua de almidón de maíz se hace una pasta y se aplica con un cepillo sobre la tela. Cuando la pasta está bien seca, se pinta el nombre con albayalde puro y una vez que lo pintado esté completamente seco, se frota con un cepillo áspero hasta quitar todo el almidón. Si no se toma la precaución de hacer uso de éste, el aceite de la pintura penetraría en la tela y aparecería por fuera formando manchas muy feas. De este modo, no hay manchas, y cuando el que ha perdido un paraguas ve por la calle un día de lluvia alguno que le parece el suyo, no tiene más que acercarse y mirar por debajo para ver si su nombre se destaca o no en el negro fondo de la tela.

Jamás!!...

destiñe nunca falla!!

la maravillosa anilina alemana **VENUS** **el ideal para el TEÑIDO CASERO**



ÚNICA en el mundo que no necesita sal ni mordientes para fijar el color, que tiñe uniformemente en el tono deseado libres de lamparones, dejando las telas con el apresto de nuevas, no dañándolas en lo más mínimo por finas y delicadas que sean. Evita las manipulaciones engorrosas, no mancha las manos ni los utensilios, etc.

Colección de colores de última moda a 80 centavos el paquete, en las farmacias, droguerías, almacenes, etc.

Único Concesionario: R. CODINA. Tacuarí 24, Bs. Aires.

Ha llegado el momento de fortalecerse para resistir los cambios de estación. Tome el gran Tónico y Reconstituyente

Kola Cardinette

Tonifica y Sustenta



Petit Beurre

Galletitas Finas Inglesas

Lo exquisito de su gusto y lo finísimo de su calidad las han convertido en las preferidas de los "gourmets" de todo el mundo.

Huntley & Palmers

READING Y LONDRES

Manera de hacer desaparecer un cutis malo.

En ningún caso los cosméticos mejoran un cutis malo, puesto que tales ingredientes son positivamente dañinos. Lo más razonable es extirpar el velo mortecino del rostro, permitiendo así que la nueva piel pueda exhibir su frescura y lozanía. Para obtener este resultado se procede de una manera muy sencilla. Extiéndase por el rostro un poco de cera pura mercolizada todas las noches y lávese por las mañanas con agua caliente. Dicha cera que puede ser adquirida en cualquier farmacia, tiene la propiedad de absorber la cutícula desfigurante, de un modo gradual y sin dolor. Extirpa también imperfecciones como manchas rojas, barrillos, quemaduras de sol, etc. Como hermoseador general del cutis, este antiguo remedio no tiene rival. A propósito de la cera mercolizada, no acepte nunca las tituladas "cajas chicas" de pretendida cera mercolizada que algún farmacéutico poco escrupuloso podría ofrecerle, pues trátase de burdas y maléficas falsificaciones. La verdadera cera mercolizada se vende en cajas que llevan la inscripción: Pure Mercolized Wax.

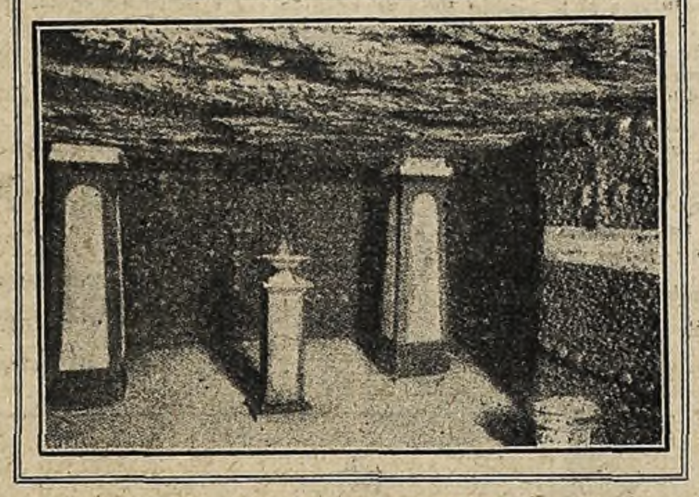


— Seguiré enojada hasta que realices una fiesta.

— Bueno, te daré el gusto, y para que sea todo un éxito, alquilaremos los adornos a **Longobardi**, de Bolívar 280, en la misma casa que hemos comprado el toldo para no sufrir el calor.

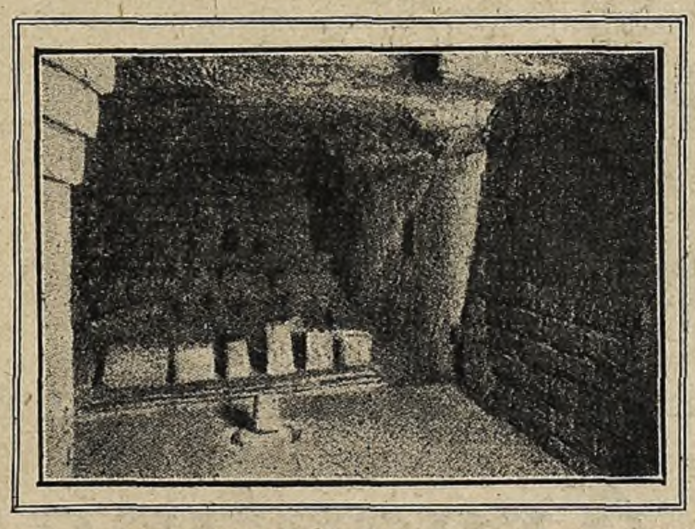
En el día de la conmemoración de los difuntos

LOS cristianos, en las primeras inscripciones que se encuentran en las catacumbas, quitan todo resabio pagano, dejando sólo las palabras indiferentes. Así se lee en la catacumba de Domitila el epitafio de la que donó el terreno para el cementerio en estos términos: *C. Flavia Domitila.* Como se ve, de ella han desaparecido la invocación a los dioses manes y todos los títulos honoríficos, excepto el de la familia de los emperadores, a que pertenecía. Esto se escribía a principios del siglo II. En los siglos III y IV, en vez de la invocación a los dioses manes, aparecen en su lugar estampados en las inscripciones cristianas los dognas de la religión católica.



Interior de una catacumba

En el nombre de Dios, comienza una inscripción que existe en el cementerio de Ciriaco; es la afirmación del dogma de la unidad de Dios. *A Marcos, que ha merecido bien, paz en el nombre de Cristo,* es la afirmación del dogma de la encarnación y divinidad de Jesucristo. *Carísimo Ciriaco, hijo dulcísimo, vive en el Espíritu Santo,* es la afirmación del dogma del Espíritu Santo. *Jocundino, que creyó en Jesucristo, vive en el Padre, en el Hijo y en el Espíritu Santo,* es la afirmación del dogma de la divinidad de Cristo y del de la Santísima Trinidad. *Mártires santos, acordaos de María,* es la afirmación del dogma de la intercesión y comunión de los santos. *A mi hijo Pablo, que mereció bien, recíbanle en su seno los espíritus bienaventurados,* es la oración por los muertos, e implícitamente la afirmación del dogma del purgatorio. *Agape, vivirás por toda la eternidad,* es la afirmación del dogma de la vida eterna.



Otro aspecto de las catacumbas

Podríamos seguir reuniendo otras inscripciones dogmáticas que hablan de la resurrección de los sacramentos, del culto, del primado de San Pablo; mas las omitimos por brevedad.

A lado de los dogmas se ven en los epitafios de los primitivos cristianos ideas que, ni por pienso, se les ocurrieron a los gentiles. A la muerte la llaman *sueño, tránsito, día de nacimiento, refrigerio.* ¿Y aquella majestuosa sencillez? No ha mucho se encontró un testamento de un rico gentil, donde dice: "Ordeno que mi tumba sea hecha según el plan que he trazado; que pegada a ella haya una sala con sillas; que en esta sala se coloquen dos estatuas mías, una de mármol y otra de bronce, las dos de lo mejor que exista, y cada una tenga, por lo menos, cinco pies de alto. En la sala habrá un lecho y bancos de piedra a cada lado. El día que esté abierta se la adornará con alfombras y almohadillas, cortinajes y vestidos para los convidados. Delante del edificio se levantará un ara del mejor mármol de Carrara, cincelada con esmero. Allí reposarán mis huesos..." Y así prosigue dando órdenes hasta en las cosas más menudas. Es la vanidad romana, que quiere perpetuarse aun después de la muerte. Y ¿qué decir de aquellas inscripciones honoríficas donde se enumeran todas las dignidades y hazañas del finado?

En cambio, muere un Papa, representante de Cristo, y entre sollozos y lágrimas colocan los fieles sus miembros en un nicho subterráneo, y por toda inscripción esculpen sobre la piedra: *Antero, papa; Fabiano, papa.* Es la humildad cristiana, humildad que llevó a muchas nobles matronas a cambiar sus títulos y nombres esclarecidos por los más bajos que imaginarse pueden, como el de *Proiecta, Stercorea...*

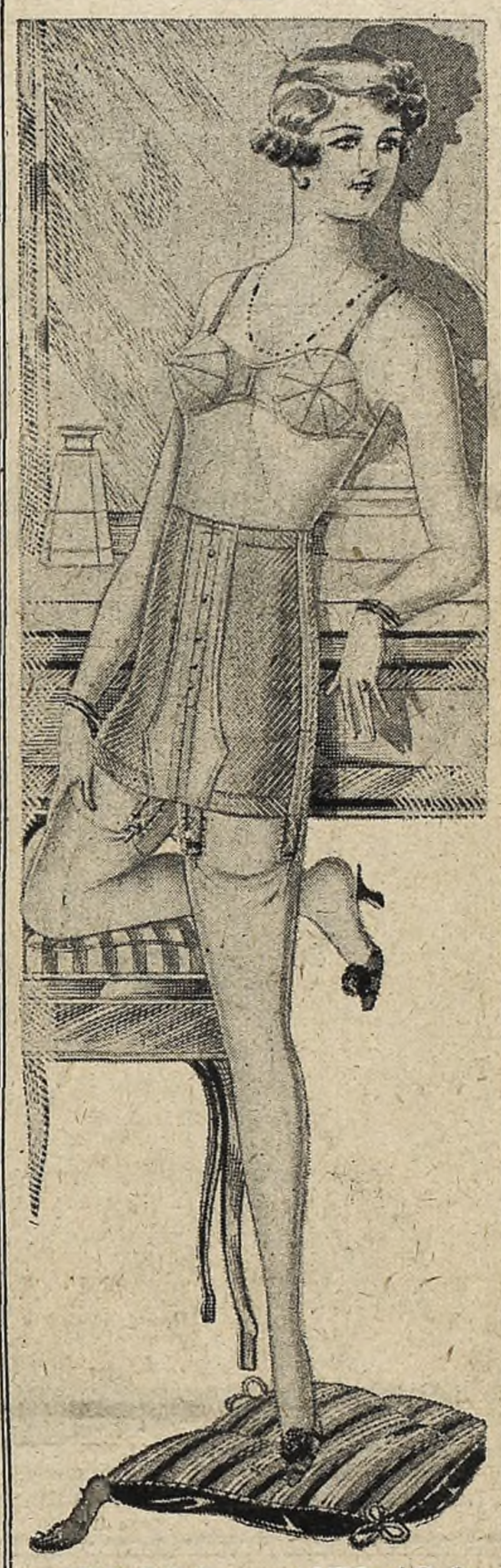
Hay todavía otra palabra propia sólo de las inscripciones cristianas. Es la de *virgen: Victoria, virgen; Dedamia, virgen;* a *Januaria, virgen,* leemos en tres epitafios. El significado de esta palabra no lo entendían los gentiles. La virginidad es una planta que sólo se cría en la iglesia católica. Sus vírgenes formaron siempre en los primeros siglos parte de la jerarquía eclesiástica, tenían un puesto especial en las reuniones litúrgicas y nadie salía de éstas sin haberles dado el ósculo de paz. Santa Inés y Santa Eulalia sufren el martirio a los doce años por conservar su virginidad; y cuando en los siglos II y III acusan a los cristianos de malas costumbres se levantan San Justino, Tertuliano y otros apologetas, poniendo delante de los ojos de los gentiles, como argumento apodíctico, al sinnúmero de jóvenes y doncellas vírgenes de la iglesia católica. Estas vírgenes de los primeros tiempos fueron la base de todas esas órdenes y congregaciones monásticas de ambos sexos que comenzaron a florecer desde el siglo IV.

Y ¿qué decir de aquellas aspiraciones a la vida eterna, aquella doxología, aquellos ternísimos adioses impregnados de dulce esperanza? Porque no hay que creer que los cristianos, al cambiar ideas, perdían el corazón. *A mi dulcísimo hermano Fortunato, en paz. Adiós, hija queridísima arrebatada a tus padres; ruega por nosotros. Fiel Genciano, duerme en paz... y ruega por nosotros, porque sabemos que estás con Cristo...*

Los gentiles solían adornar sus sepulcros con pinturas. Esta costumbre la aceptaron los cristianos. Al principio pintaron estos asuntos indiferentes, pero poco a poco fueron creando un nuevo simbolismo en consonancia con sus ideas religiosas. La Eucaristía la representaron por un pez (símbolo de Cristo), llevando sobre su lomo un canastillo de panes (símbolo del pan de vida eterna); otras veces la figuraron por un pastor con un perol de leche en la mano, que, según las Actas auténticas, era el símbolo de la Eucaristía.

(Continúa en la pág. 71)

Corses Venus



ALTO 35 Cm. $ 16.50 — ALTO 40 Cm. $ 20.50

Modelo 10/83 B — Elegante y práctica faja elástica para vestir, abrochada adelante con ballenas. Por su estilo alargado de caderas y la resistencia de las gomas, es un modelo ideal para siluetas gruesas.

Alto 35 ctms..... $ 16.50
„ 40 „ .... „ 20.50

Soutien-gorge

$ 3.40

Giros y cheques solamente en carta certificada, a

Corsetería de París
SANTA FE 2533
U.T. 3427 JUNCAL - BUENOS AIRES

Un minuto le ha bastado

oh milagro! para engalanar su belleza de una nueva aureola. Su encanto se ha acrecentado instantáneamente de una libertad de aire sportivo y hace sin temor todos los gestos que antes hubiera temido. Es que le ha sido posible, librando su epidermis de vellos inoportunos, dar a su cuerpo espléndido, la nitidez del mármol que los hombres admiran por encima de todo.

Esta metamorfosis, Vd. también puede obtenerla empleando como ella la verdadera

AGUA DIXOR

ese líquido maravilloso de un olor agradable que hace desaparecer con limpidez y lo más fácil del mundo.

EL VELLO SUPERFLUO EN SESENTA SEGUNDOS

El Agua DIXOR universalmente apreciada, es sin contradicciones el producto soñado para la depilación de grandes superficies, tales como brazos y piernas. Es también el producto más económico del mundo en razón de la cantidad ínfima necesaria para cada aplicación.

El Agua DIXOR se vende a $ 5 en todas las buenas perfumerías, farmacias y grandes tiendas. Si vuestro proveedor no lo tiene, usted podrá recibir un frasco enviando $ 5.50 por giro postal a la orden de su distribuidor, Ramón J. Roggero.

Sr. Ramón J. Roggero.
Rivadavia 689, Bs. Aires.

Sírvase enviarme un tubo Velouty de Dixor color..... Adjunto giro a su orden por $ 5.50 %.

Nombre .....

Calle .....

Ciudad..... F. C.....

DIXOR
Paris

H. L. STRAMBI, representante.

R. J. ROGGERO, distribuidor.
RIVADAVIA 689



Lea en ***Riqueza Argentina*** de hoy

el artículo **"Industrias Nacionales y Tradicionales"** en el cual, el ingeniero D. Emilio Rebuelto, evoca el antiguo esplendor de la minería americana, y aconseja el retorno a la explotación de metales en el Norte argentino, para que sea más homogénea la repartición de la riqueza y se beneficie, con este equilibrio, la economía general del país.

Pida todos los viernes "RIQUEZA ARGENTINA" en los quioscos y en las estaciones del subterráneo y ferrocarriles

30 CENTAVOS EL EJEMPLAR EN TODA LA REPUBLICA

Tarifa de Subscripción:		Por semestre	Por año
	REPÚBLICA ARGENTINA: (Capital e Interior).	$ 7.— c/l.	$ 12.— c/l.
	EXTERIOR	$ 4.— o/s.	$ 7.50 o/s.

Palabras mágicas en la curación de enfermedaaes

(Continuación de la pág. 27)

para detener las hemorragias reproducimos una, curiosa por el sesgo de aliteración dado al texto latino. Dice así:

Sanguis, mane fixus in tua vena sicut Christus in sua pena. Sanguis, mane fixus sicut Christus quando fiut crucifixus.

La traducción es, más o menos, ésta:

Sangre, quédate fija en tu vena como lo fué Cristo en su pena. Sangre, quédate fija como Cristo cuando fué crucificado.

Pero no siempre la medicina de los hechiceros revistióse del manto cristiano.

También recuerdos del paganismo campean en sus extrañas adaptaciones.

La curación de escrófulas es un ejemplo tomado al azar.

Consistía el remedio en hacer calentar una mata de verbena, bajo la ceniza, siendo luego aplicada al enfermo, en ayunas, por una virgen en ayunas también, mientras el hechicero hacía esta invocación, después de escupir tres veces:

Apolo niega que se reproduzca una peste curada por una virgen.

Interminable sería la lista de las frases incomprensibles de las palabras sin sentido usadas por los fieles de la Magia. Contra la rabia murmuraban:

Yorini khiriori essera Kuder fere.

Para nosotros resulta divertido el aire diabólico atribuído a tales galimatías.

Naturalmente que, en su origen, esas frases tuvieron algún sentido. Pero fueron sucesivamente desfiguradas por generaciones de ignorantes que las repetían sin comprenderlas, alterando cada vez más su naturaleza.

Tal misterio agrega un elemento más a favor de la credulidad en su eficacia.

El empleo de fórmulas mágicas es, sin duda alguna, posterior a la de los talismanes materiales, pues al principio los objetos obraban por su propia substancia, por las propiedades inherentes a su composición física. Si el hombre se creía amenazado por una serpiente, declaraba haberse convertido en el dios Horus, y entonces desafiaba así al enemigo: *Acércate, animal venenoso; acércate y cae al suelo. Horus te habla, te aniquila y escupe sobre tu cuerpo: tú no te levantarás jamás y estarás en el suelo eternamente. Tú eres ciego y no ves. Tu cabeza se inclina humillada y no la levantarás jamás, porque yo soy Horus, el gran mago.*

¿QUÉ DEBEMOS PENSAR DE TALES REMEDIOS?

NI por un segundo cabe dudar acerca de la mayor parte de ellos: son caóticas puerilidades, supersticiones, tonterías y simplezas propias de la ignorancia. Pero la más absurda de las medicinas puede curar en ciertas circunstancias.

Llegamos a la delicada cuestión de la sugestión, o, mejor dicho, a esa influencia de lo moral sobre lo físico, tan utilizada hoy por la ciencia.

Hombres de estudio, entre ellos muchísimos médicos, comprueban con sorpresa la paradojal eficacia de remedios ridículos, empleados a ciegas en ambientes de credulidad y pobreza oriental. El más académico de los impresos, *La Prensa Médica*, ha consagrado un estudio al tratamiento de las verrugas por la sugestión.

La teoría de las *simpatías* no debe ser rechazada íntegramente. Más sensato será buscarle aplicaciones racionales.

Es un hecho comprobado, por ejemplo que el rojo ejerce la mejor influencia en la evolución de la viruela y de la escarlatina. Semejante descubrimiento se presta, evidentemente, a la reflexión.

Cualquiera sea el remedio preconizado por ignorantes, no conviene despreciarlo en absoluto, pues no ha de olvidarse que la verdad y el error se hallan mezclados en toda proporción.

Al lado de lo sobrenatural, deformado por mentes obtusas, encuéntrase el germen de algo que se convertirá en fecundo cuando la ciencia lo despoje de falsedades y la experimentación defina observaciones empíricas, absurdas al parecer.

Cada raza tiene su modo de enterrar a sus muertos

VNA de las cosas más curiosas en que nos diferenciamos de otras razas que pueblan el mundo, es que encerramos a nuestros muertos rodeando las sepulturas de altas tapias y poniendo en éstas puertas de sólidas rejas.

Los musulmanes son más confiados. Sus cementerios, sin cerca de ninguna clase, aislados en medio del bosque o



Oskub; cementerio mahometano



Otro aspecto de un cementerio mahometano

de los campos, han hecho creer que no respetaban a los muertos; pero si es verdad que no escriben mentirosos epitafios en ricos panteones, ni plantan jardines simétricos, no se olvidan de los que fueron sus deudos o sus amigos.

Un cementerio musulmán, en Argelia o en Marruecos, suele ser un oasis, un bosquecillo a cuya sombra se abren las tumbas, largas y estrechas, donde se depositan los cadáveres acostados sobre el lado derecho y con la cara vuelta en la dirección de la Meca. Encima se colocan piedras planas, rodeadas de otras puestas de pie, y a cada extremo se colocan dos piedras más altas, que reciben el nombre de "chuahed" (testigos).

Los argelinos son muy aficionados a visitar los cementerios. Por la tarde, éstos son el punto de cita de las mujeres, que se reúnen allí para charlar, y sus risas y sus voces resuenan entre las tumbas como el gorjeo de los pájaros. Los viejos gustan también de ir a sentarse cerca de los pequeños túmulos, y de hablar, en tan adecuado sitio, de cosas pasadas y de personas que ya partieron del mundo.

Las mismas costumbres sigue el pueblo en Turquía.. El cementerio de Constantinopla, inmenso bosque de cipreses abierto a todo el mundo, se ve frecuentado por las damas stambulinas, que con pretexto de hablar a las almas de los difuntos, distraen allí sus horas de ocio. Las inagotables canteras de Mármara suministran el mármol necesario para levantar junto a cada fosa un elevado poste donde se graba el nombre del que la ocupa, y aunque cada sepultura ocupa muy poco espacio y sus filas son muy apretadas, el bosque de postes de mármol y de cipreses ocupa ya más terreno que la ciudad entera. A la cabeza de cada tumba se deja un agujero que comunica con la oreja del cadáver, para que éste pueda oír los gemidos y las plegarias de sus parientes y amigos. Los perros y los chacales se encargan a veces de agrandar en beneficio propio este tubo acústico que la previsión turca establece entre el mundo de los vivos y el de los muertos.

Los chinos van más allá que los mahometanos. No sólo ponen a sus muertos en campo abierto, sino que ni siquiera los entierran, en el verdadero sentido de la palabra. Depositan el ataúd en el suelo y lo cubren con tierra o con ladrillos hasta formar un túmulo.



Un cementerio en Escandinavia

Como entre los chinos es costumbre llevar a la tierra natal a todo el que muere fuera de ella, la China entera es un inmenso cementerio, llena como está de estos túmulos. En algunas provincias se suele poner alrededor de cada tumba un muro de arcilla, abierto sólo por un lado; su objeto es impedir que entren los malos espíritus; la entrada se deja para que pueda entrar el espíritu bueno, que es el único que viene de aquella dirección.

No son los chinos los únicos que no ponen a los cadáveres bajo tierra. En la América del Norte, los indios hacen lo mismo; pero allí la costumbre es colocar el cuerpo sobre una plataforma elevada por medio de altísimos postes, envuelto en un sudario de piel gruesa y bien curtida, de modo que ni las fieras puedan llegar a él, ni las aves rapaces hincarle el pico. Casi siempre establecen sus cementerios en ciertos valles de los llamados "Bad Lands" (Tierras malas), donde jamás cae una gota de lluvia y donde reina la esterilidad más absoluta. El ambiente es allí tan seco, que los cadáveres se acartonan y momifican sin descomponerse jamás, hasta que el viento los hace polvo.

Otros pueblos americanos que entierran a los muertos, como los mapuches y los araucanos, apelan a otro medio de protección, que consiste en colocar sobre las tumbas toscas imágenes de los dioses familiares, en forma de postes. Esta práctica, que recuerda la nuestra de levantar cruces, lápidas y obeliscos, es muy frecuente en pueblos bárbaros; lo mismo se observa en los cementerios de Madagascar, que en los de los velludos ainos del norte del Japón.



Alhajas de moda y elegantes



AROS de moda fantasía inalterable, con químicos y piedra de color, gancho de oro, a..... $ 10.—



PULSERA modelo "Guardiana", armada en cinta de seda negra, con nombre grabado en color azul o negro, formando en conjunto una alhaja distinguida.
Con placa de oro 18 k. a.. $ 15.—
Con placa de plata, a..... „ 4.—
Precio con el grabado y color que se indique.



PRENDEDOR de plata fina, con adorno calado, con químicos sobre esmalte negro, a..... $ 10.—

Se reciben en pago cartoncitos 43, Pour La Noblesse y Plus Ultra

OGNIO y Cía. - Joyería y Relojería
CARLOS PELLEGRINI 352. Buenos Aires.

Todas las señoras esperan a **ROSAFLOR**

DON GOYO le interesa a usted y toda su familia.
Todos los martes. 20 centavos.

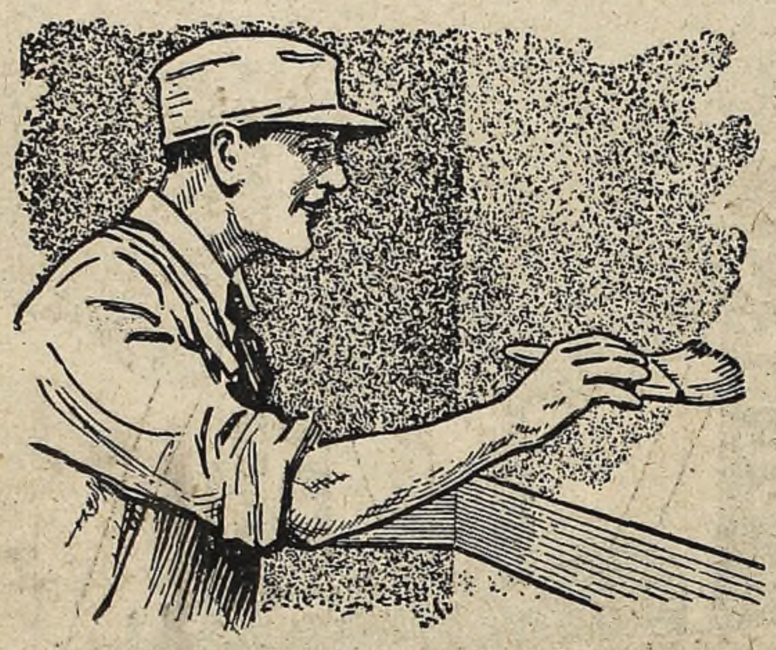


ONDULADOR AUTO-PERMANENTE
PATENTE 26697
SU FORMA SENCILLA Y PRÁCTICA
SU CÓMODA Y RÁPIDA COLOCACIÓN
LA ELEGANCIA Y DURACIÓN DE SUS ONDAS
SU RESULTADO NUNCA IGUALADO
Son calidades que lo hacen indispensable a toda mujer cuidadosa de su peinado.
El juego de 8 pinzas, en una elegante caja..... $ 7.—
Pedidos del interior: $ 0.50 cent. para encomiendas.
En venta en las principales tiendas y casas del ramo.
L. COUDREAU. Paraguay 700 Buenos Aires.
Unión Telef. 1381 Retiro

Empapelado

No! – mejor es DURESCO,

POR SU DURACION, GRATA HIGIENE Y TINTE ARTISTICO



SE APLICA PRONTO, CON PERFECTA IGUALDAD DE TINTE, AUN SOBRE PARED FRESCA O MUY VIEJA

Regios colores firmes que dan a cada habitación un acabado artístico, de verdadero buen gusto.

No se agrieta, ni "suda", como las pinturas al aceite, y tampoco se polvorea como las de cal.

Agregue a esto que puede lavarse con agua y jabón, para mantener siempre frescos y limpios sus hermosos tintes, y reconocerá que es el ideal para su hogar.

Solicítenos muestrario de colores.

Cassels & Co.
MAIPU 271

Depositarios en Buenos Aires

Temas escolares

— (Continuación de la pág. 20) —

Suma de ambos jornales $= \frac{273}{6} = \$\ 45.50.$

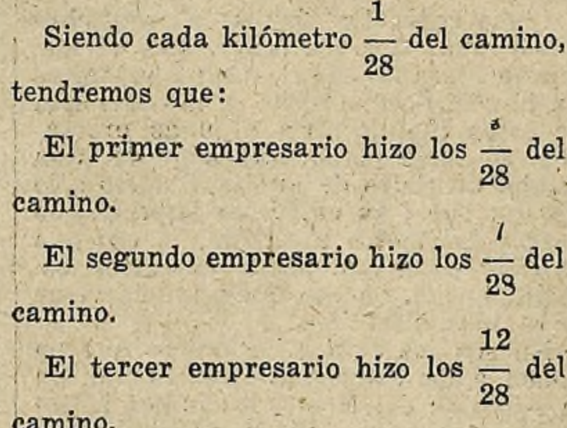
Esto comprende: $\frac{5}{5} + \frac{2}{5} = \frac{7}{5}$ del salario diario del padre.

De donde: jornal del padre $= \frac{45{,}50 \times 5}{7} = \$\ 32{,}50.$

Jornal del hijo $= \$\ 45{,}50 - \$\ 32{,}50 = \$\ 13.$

2. *Dos barriles contienen juntos 273 litros. Si se sacan 123 litros del primero y 74 del segundo, queda la misma cantidad en ambos barriles. ¿Cuál es la capacidad de cada uno?*

Objetivación:



Por el gráfico vemos que.

Suma = 273 litros.
Diferencia = 123 — 74 = 49 litros.

Capacidad del 1º $= \frac{(273 \text{ l.} + 49 \text{ l.})}{2} = 161$ litros.

Capacidad del 2º = 273 — 161 = 112 litros.

3. *Una carretera de 28 kilómetros de largo cuesta $ 1.019,20. Han trabajado tres empresarios. El primero hizo 9 kilómetros; el segundo, 7 kilómetros, y el tercero, 12. ¿Cuánto recibe cada uno?*

Objetivación:



Siendo cada kilómetro $\frac{1}{28}$ del camino, tendremos que:

El primer empresario hizo los $\frac{9}{28}$ del camino.

El segundo empresario hizo los $\frac{7}{28}$ del camino.

El tercer empresario hizo los $\frac{12}{28}$ del camino.

Por consiguiente, recibieron

1º $\frac{9}{28}$ de la suma total, o sea $\frac{1.019{,}20 \times 9}{28} = \$\ 327{,}60.$

2º $\frac{7}{28}$ de la suma total, o sea $\frac{1.019{,}20 \times 7}{28} = \$\ 254{,}80.$

3º $\frac{12}{28}$ de la suma total, o sea $\frac{1.019{,}20 \times 12}{28} = \$\ 436{,}80.$

Incomparablemente delicioso es
ROSAFLOR

Perfumes Violet PARÍS



Lociones
Extractos
Colonias
Polvos
Rouges
Lápices
Cremas faciales.

Cómprelos en las buenas e importantes casas del ramo.

Agente General:
P. J. TARDIEU
264 Belgrano 270 - Bs. As.

Estómago artificial



O POLVOS DEL Dr. KUNTZ

MARAVILLOSO MEDICAMENTO

para el tratamiento de todas las dolencias del estómago, por antiguas y rebeldes que éstas sean, sintiendo alivio a la primera dosis.

EXIJASE LA FIRMA KUNTZ

Verdadero tesoro para los enfermos del estómago, **dispepsias estomacales e intestinales, disentería, gastritis, gastralgias, biliosidad, etc.**

Los **Polvos del Dr. Kuntz** no necesitan recomendación, pues son ventajosamente conocidos desde hace muchos años.

EN VENTA:

Droguería de la Estrella Ltda.

DEFENSA, 215, sus secciones y toda farmacia

ANEMIA

Depurativo y Fortificante

VINO ó JARABE NOURRY
IODOTÂNICO

Por su sabor agradable y su eficacia, el **VINO** ó **JARABE NOURRY** reemplazan ventajosamente al aceite de hígado de bacalao en todos los casos de debilidad general.

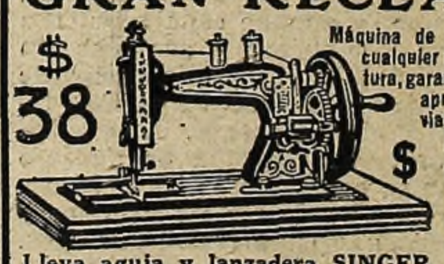
De Venta en las Farmacias y Droguerías
COMAR y Cía – PARIS 1531

LINFATISMO

Compre DON GOYO todos los martes. 20 centavos.

GRAN RECLAME

$ 38



Máquina de mano, cose cualquier clase de costura, garantía 10 años, apropiada para viaje, por sólo **$ 38.-** Devuelvo el dinero si no satisface

Lleva aguja y lanzadera SINGER

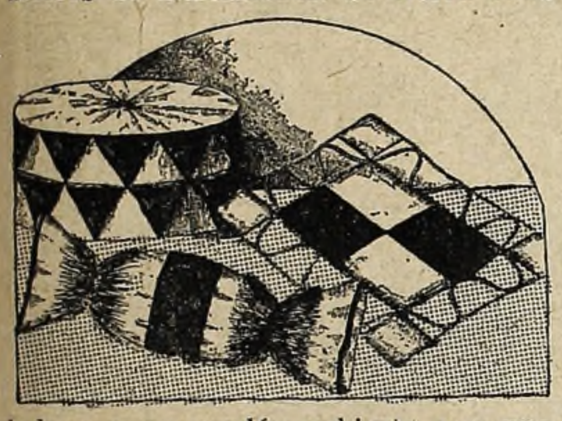
Pedidos y giros a: **A. BORZINO**
SANTA FE, 2166 BUENOS AIRES

Guía de la mujer práctica

Almohadones originales para el adorno de casa

El de la parte superior del grabado es un pouf que está compuesto de dos almohadones redondos fijados el uno al otro y ejecutados en seda de color vivo, rojo o azul, verde, amarillo o naranja, y de cincuenta y cinco centímetros de diámetro. La banda que sujeta la parte de arriba al fondo del almohadón tiene quince centímetros de ancho. El pouf, una vez terminado, tendrá, por consiguiente, treinta centímetros de altura. Está decorado con dos volantes de pequeños triángulos de seda, fijados como lo indica el dibujo, y que tiene cada uno quince centímetros de altura y quince de ancho. Este pouf puede ser igualmente ejecutado en satín blanco y terciopelo negro.

El almohadón de abajo, primero de la izquierda, tiene forma de papillote y es de ejecución muy sencilla. Se compone de una tira de tafetás vivo, amarillo verdoso o azul roi, de unos ochenta centímetros, más o menos, de largo, y cincuenta y cinco de ancho, con lo cual se cubre una almohada llena de kapok, que tenga, más o menos, unos cuarenta y dos por veinticinco centímetros de dimensiones. Se cierra cada



lado con un cordón cubierto con una tira de piel.

La parte libre, formando volante, tendrá unos diez y nueve centímetros de largo. La franja de terciopelo negro al medio será de catorce centímetros de ancho.

El otro almohadón es de cuarenta por veintiocho centímetros de dimensión. Se compone, como indica el dibujo, de cuatro rectángulos de veinte centímetros por catorce. Dos de ellos son de terciopelo negro, y los otros dos de tela color vivo y claro. Cuatro pequeñas almohadillas cuadradas de la misma seda van fijas en cada ángulo del almohadón. Van unidas las unas a las otros, arriba y abajo, por un cordón de seda igual al color del almohadón. Entre estos cordones corre otro, fijado por medio de puntadas, siguiendo arriba y abajo en la forma que está indicado en el dibujo. Para fijar este cordón de una manera regular se debe hacer primero el dibujo en un papel y seguirlo después cuidadosamente con la disposición del cordón.

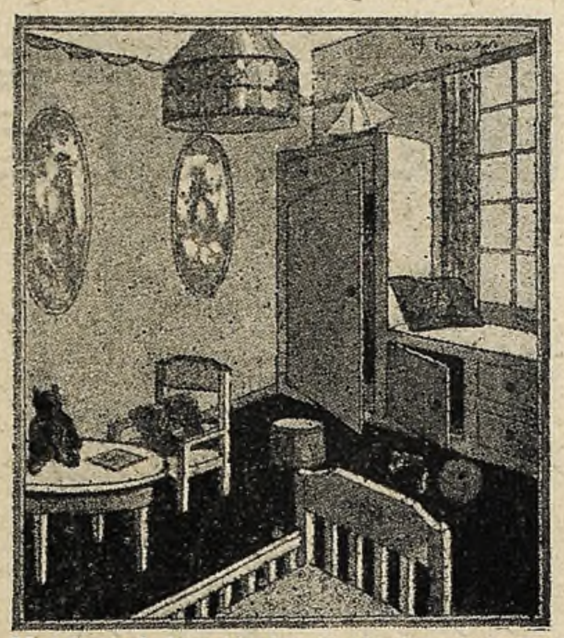
Cómo debe ser la habitación del niño

En la vivienda moderna, en que el espacio está restringido, la habitación del niño, clara y alegre, no debe contener más que los muebles indispensables para la expansión y comodidad del bebe.

Las paredes serán revestidas de un papel llamado de forro, que se vende barato. En él, los colores son flojos, apagados; y entonces, se pinta a la cola, así como el techo y los zócalos de madera, en rosa, amarillo o azul. Los "panneaux" serán decorados con una serie de óvalos, en los cuales se pintará en tonos y trazos muy fuertes, a la manera de estampas, motivos infantiles: pastores, soldados, personajes de los cuentos o de las canciones populares, etc. Estos óvalos serán dispuestos a la mitad de la altura de la pared, y encuadrados con fuertes líneas en rojo que les den vida y realce.

Un mueble único puede reemplazar a todo un mobiliario, evitando el gasto de adquirirlo. Un obrero, aunque no sea muy hábil sabrá ejecutarlo fácilmente siguiendo estas indicaciones:

Este mobiliario se compone de una armadura de montantes unidos entre sí por travesaños, y formando tres divisiones de una altura de ciento ochenta centímetros por setenta de profundidad. La caja central, destinada al lecho, tendrá ciento setenta centímetros de ancho; las laterales, cincuenta centímetros. Los lados y las separaciones



Modelo de habitación de niño donde se ven realizadas algunas de las ideas expuestas

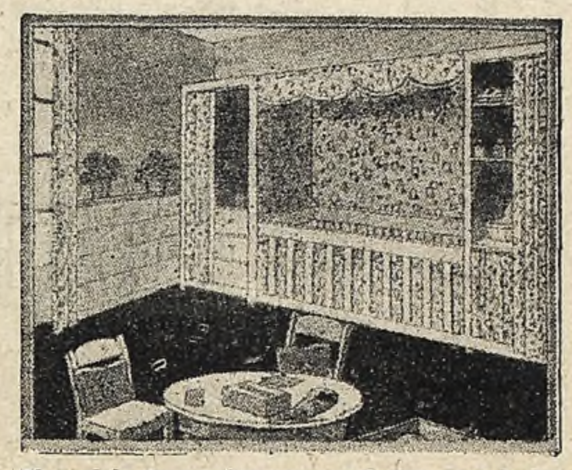
serán armadas con madera delgada, revestidos de cretona o tela clara.

Un lambrequín dentado adorna el alto de este práctico mueble, a manera de alcoba, en donde se aloja el lecho compuesto de cuatro montantes iguales, unidos por travesaños sólidos y entre los cuales unos barrotes recortados, que pueden ser torneados, forman toda la decoración. Una tela de color semejante al resto de la pieza, disimula el lecho.

A la izquierda de éste, el compartimiento forma un a manera de armario, cerrado por una cortina que se corre deslizada sobre una barrita. Tres cajoncitos van dispuestos en la parte inferior. El tercer compartimiento de este mueble contiene el toilette, compuesto de una plancha o tabla a manera de consola y estantes pequeños a los lados, para contener todos los accesorios. Todo esto puede disimularse con cortinas convenientemente dispuestas.

Este mueble modelo, cuya idea damos a las dueñas de casa resulta de una evidente economía y de una práctica visible si se considera que substituye a muebles de costo y ocupa el menor espacio posible dentro de lo que es indispensable en la pequeña habitación del niño.

Queda suficiente espacio en la habitación para colocar al medio una pequeña mesita, un par de sillitas y un



El modelo de mueble cama práctico para la habitación de los niños

cajoncito tapizado para contener y guardar los juguetes más en uso del bebé.

En esta habitación deben emplearse cortinas claras y fuertes, colocadas en forma que se puedan sacar fácilmente para lavarlas y plancharlas con frecuencia.

Tiene gran influencia en el ánimo del niño el ambiente de que le rodea desde los primeros años, y éste debe cuidarse ya en su propio dormitorio.

Tanglefoot

LIQUIDO

Mata

MOSCAS
POLILLAS
MOSQUITOS
CHINCHES PULGAS



LOS insectos dañinos quedan exterminados al instante, si se impregna el ambiente con Líquido Tanglefoot. Este puede ser usado a discreción, pues es absolutamente inofensivo tanto para los seres humanos como para los animales. La ropa no queda manchada ni perjudicada en lo más mínimo por la acción del Tanglefoot. Para obtener los mejores resultados, empléese el Pulverizador Tanglefoot.

De venta en los Almacenes, Ferreterías, Farmacias y Bazares.

Cuidado con las imitaciones, las que huelen a kerosene; ellas azonzan a las moscas pero no las matan.

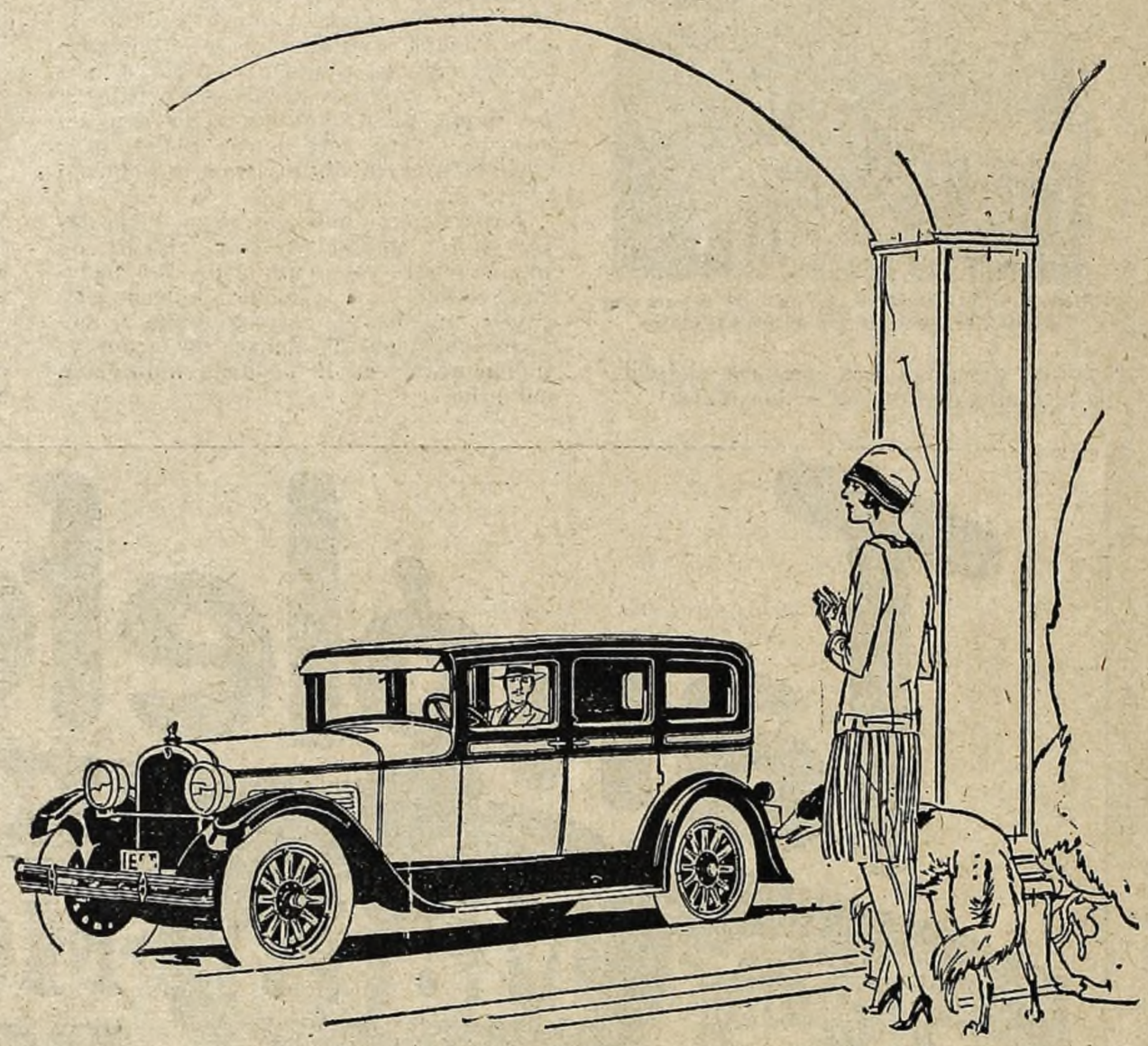
UNICOS INTRODUCTORES: J. F. MACADAM y Cía.

BUENOS AIRES: 302, Balcarce, 326 ROSARIO: Maipú, 649

EL MAS PODEROSO INSECTICIDA

La Serie Mayor

DODGE BROTHERS



La Selección de Buen Gusto

Este es un automóvil cuya belleza, guarniciones y funcionamiento lo han colocado en el acto entre los mejores vehículos modernos.

A pesar de su lindo aspecto, es tan resistente al degaste como las rocas al mar.

La introducción de este excelente automóvil fué inevitable. Fué cosa muy lógica que la vastísima experiencia, las enormes facilidades fabriles modernas y el espíritu previsor y progresista de nuestra organización, culminaran con este producto "más que moderno" de la industria.

Hoy día, en todo lugar donde hayan automóviles finos, verá Ud. que existe un entusiasmo creciente por este notable Dodge Brothers de seis cilindros.

JULIO FEVRE Y CIA.

AV. L. N. ALEM 1632-1640 BUENOS AIRES
SUC. ROSARIO: URQUIZA Y SARMIENTO

El arte de realizar elegancias económicas

Los chalecos constituyen un recurso admirable para variar las toilettes

Por MIGNON

PARA nadie es un secreto que el unir la economía a la elegancia es un arte precioso, por cuyo conocimiento suspiran todas las mujeres, aun aquellas que disponen de grandes fortunas.

La moda, por otra parte, nos ofrece con prodigalidad un sin fin de medios para variar hasta lo infinito los vestidos. Hoy les toca el turno a los chalecos que constituyen un admirable recurso para variar el aspecto de una toilette.

Tanto es así, que un solo vestido ingeniosamente ejecutado puede llevarse con la misma ventaja en las horas más distintas del día y en las circunstancias más diversas.

¿Quién diría al examinar los cuatro modelos que ilustran esta crónica, que se trata de un solo vestido? Sin embargo, es así; habiendo sido variado gracias al recurso de los encantadores chalecos.

Ahí tenemos, en efecto, un juvenil y elegante traje muy



indicado para una visita o para la hora del te. Está realizado en crêpe mongol bleu destacando la gracia de su falda, blusa y mangas adornadas con plegados de un tono más suave o más fuerte. ¿Queremos que este modelo nos sirva para la calle? Pues le colocaremos un chaleco de crepella o de duvetina del mismo tono del vestido y habremos logrado variar su aspecto. El tercer modelo, mediante la colocación de un chaleco de kasha color bleu, bordeado con crêpe mongol, cambia totalmente. Si deseamos que el mismo traje nos sirva para un "paseo" lo completaremos con un chaleco de gamuza que resulta ideal para primavera, pues, no obstante su ligereza, abriga lo suficiente. Y, por último, podremos transformar esa creación merced a un chaleco en tela estampada, o un chaleco de tonos vivos bordados en sedas y en lanas, de telas escocesas cuadriculadas que tienen en la moda actual una marcada aceptación, aunque si bien esta tendencia no reza únicamente para los chalecos, pues las podemos admirar en las faldas, puños, corbatas, bolsillos, etc.

Ya ven, pues, nuestras lectoras cuán fácil es variar el aspecto de un vestido, y cuánta razón teníamos al afirmar que no era imprescindible poseer grandes fortunas para no estar en desventaja con las mujeres que imponen por su chic las tendencias de la moda.

CONTRA
REUMA
GOTA

Tabletas Schering de

ATOPHAN



LOS más renombrados médicos del mundo recomiendan las afamadas tabletas Schering de Atophan para combatir con éxito el terrible Reuma y la Gota. — Atophan ataca el mal en su origen. Disuelve y expulsa el exceso de ácido úrico acumulado en las articulaciones y alivia en seguida los dolores.

Consulte a su médico.



El porvenir está con ellos

por haber estudiado uno de nuestros cursos profesionales.

Llene y mándenos este cupón y recibirá folleto explicativo de las profesiones que enseñamos **por correo.**

Usted estudia en su casa con los libros que le entregaremos y envía los ejercicios **por correo** para que nuestros profesores se los corrijan.

CONTADOR MERCANTIL
TENEDOR DE LIBROS
CALIGRAFIA
CHAUFFEUR
CONSTRUCTOR
ELECTRICISTA
MECANICO
DIBUJANTE
MAQUINISTA
CONDUCTOR DE MOTORES AGRICOLAS

ARITMETICA
TAQUIGRAFIA
ORTOGRAFIA, etc.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
de enseñanza por correo
Fundador: P. C. Ryan, Bachiller y Contador Nacional
1059, LAVALLE, 1059 - Buenos Aires

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... E. H.

Regalamos a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc.
GARANTIA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente, y a la bondad de nuestra enseñanza, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

NESTLÉ
EL CHOCOLATE MEJOR DEL MUNDO

LAS TABLETAS DE CHOCOLATE

NESTLÉ Cailler KOHLER



A.47 EDITH JOHNSON

TRAEN UNA FOTOGRAFIA DE ARTISTAS DEL CINE COMO ESTA

La persona que reúna la colección de 50 se le regalarán diez pesos.

Dirigirse a la

Casa Nestlé
LAVALLE 130
Bs. Aires

Cuidado con el corazón

El abuso de ciertos analgésicos populares tomados sin indicación médica, es un verdadero peligro. La mayoría de las personas que se sienten resfriadas, con grippe o simplemente con dolor de cabeza, acuden a la farmacia a pedir un remedio para su mal; así es como toman cualquier cosa, sin pensar en los peligros que esto puede acarrear, pues está comprobado que los analgésicos comunes afectan los riñones y especialmente el corazón. Observe Vd. que los mejores médicos, cuando quieren aliviar un dolor o cortar un resfriado, recetan Citralgina, el analgésico perfecto, que no afecta el estómago ni deprime el corazón. En tubos de 20 tabletas, a $ 1.40, lo venden todas las farmacias.

DON GOYO le interesará a usted y toda su familia.
Todos los martes. 20 centavos

Estreñimiento y sus consecuencias

POLVOS LAXANTES del Dr SOULIGOUX de VICHY

De gusto agradable, se toman con facilidad.

EFICACIA CONSTANTE

El frasco contiene 20 dosis.

PARIS 6 Rue de la Tacherie.
Y FARMACIAS

Una enfermedad de los sedentarios: la diabetes

NO hay acaso enfermedad más traidora que ésta: se desliza, instala y desarrolla en nosotros sin que lo advirtamos, hasta el momento en que síntomas, a veces graves ya, nos revelan la presencia del enemigo. Se trata entonces de vigilarse, de seguir un régimen apropiado y de hacer suficiente ejercicio para hacer desaparecer hasta el último gramo de ese azúcar malhechor que es el indicio de la existencia de la diabetes.

LAS APARIENCIAS SON ENGAÑOSAS

MAGNÍFICO apetito, excelente cara, franca alegría, palabra sonora. Vuestros amigos, al encontraros, ven el tipo del hombre sano, y no lo desmentís. Os bromean algo porque os detenéis en todos los cafés de la calle y porque amáis los placeres de la mesa hasta el punto de pasar por un glotón. En el fondo os envidian, y pensáis que no les falta razón.

¡Tenéis, sin embargo, como todo el mundo, vuestras pequeñas miserias, pero las soportáis muy bien! Algunas comezones, calambres, diminución de la vista, dolorcillos a veces, furúnculos, abscesos, heridas de larga curación, una boca sensible, dientes que se conmueven, debilidad inexplicable, pero esto no es nada, si os comparáis con Fulano, que es asmático; con Mengano, gotoso; con vuestro asociado, que acaba de echar por la boca su último pulmón. Es preciso que vuestra mujer insista para que consintáis en ir a ver un médico, y volvéis de casa de éste un poco pálido, inquieto, dispuesto a acoger mal al amigo que venga a repetiros sus acostumbradas bromas.

El médico ha añadido unas gotas de un licor azul a dos dedos de un líquido ambarino que le habéis confiado; ha colocado todo sobre la llama de una lámpara; ha levantado a la altura de su vista la mixtura, puesta entonces de un hermoso color rojo anaranjado, y os ha dicho con gran calma, al volverse hacia vos: "Señor: sois diabético."

¿Vuestra inquietud está justificada? Sí y no. Ante todo, el médico ha podido engañarse. Quien dice glucosuria no dice forzosamente diabetes. Se puede tener azúcar después de haber respirado cloroformo y éter. Los histéricos, los epilépticos, los simples nerviosos, la tienen en ocasiones. Lo que constituye la diabetes es la persistencia de la glucosuria. Pero ¿y si persiste?

LAS DOS CLASES DE DIABETES

AHORA bien: podéis limitaros a esto: conservar vuestro buen aspecto y vida, comer bien, beber bien, no experimentar sino con intermitencias las pequeñas miserias que os decidieron a consultar al hombre de ciencia, y cuando os vengan deseos de saber cuánto azúcar eliminái s, saber que la cifra se mantiene a treinta, cincuenta y cien gramos por día, raramente más, en ocasiones nada. Esta es la diabetes del rico, del artrítico, del reumático, del gotoso, la diabetes gruesa. Esto no quiere decir que no pueda complicarse, acentuarse, transformarse más o menos en diabetes delgada, la enfermedad consuntiva que conduce a la muerte después de haber hecho descender todos los grados de la decadencia fisiológica, la diabetes del pobre.

El verdadero diabético no es ya un enfermizo, un debilitado, es un verdadero y gran enfermo. No es porque pierda el apetito, No es preciso. El diabético come con glotonería, y, sobre todo, bebe de una manera alarmante. Como precisa mucha agua (unos siete gramos por gramo de glucosa) para diluir el azúcar que satura su sangre, bebe sin cesar, tanto más cuanto azúcar tiene que eliminar. Por término medio produce en veinticuatro horas ciento cincuenta gramos de azúcar, a menudo trescientos, y en ocasiones quinientos, seiscientos o setecientos. Se han visto enfermos capaces de fabricar al día un pan de azúcar de mil quinientos gramos.

A diabéticos de esta naturaleza se les ha visto absorber veinticinco o treinta litros de líquido al día, para expeler treinta, treinta y cinco y cuarenta litros de él.

Así se establece entre el excedente de los ingresos y el excedente de los gastos —por desgracia, a menudo— en detrimento de un estómago cansado, dilatado, átono, una especie de círculo vicioso: el diabético come y bebe para suministrar agua a su azúcar; el agua que pierde con su azúcar debe ser recobrada en la mesa, en el café, en los refrescos y helados que desea. ¿Qué decimos? La polidipsia, la polifagia, son así las consecuencias y la causa de la polisuria.

Sin embargo, fatalmente, de una manera necesaria e inexorable, el gran diabético adelgaza, se aniquila, se consume hasta la caquexia y la muerte.

Feliz o afortunado si la nefritis albuminosa o infecciones graves: erisipela, ántrax, gangrena, septicemia, neumonía, tuberculosis especialmente, no vienen a apresurar su fin. Dichoso sobre todo si no pierde por completo la vista. Desgraciado acaso si el coma diabético, caracterizado por la opresión, los dolores de cabeza, el enfriamiento de las extremidades, la pérdida de conocimiento consecutiva, no viene a cerrar bruscamente el cortejo de sus miserias.

Si hay muchos diabéticos que ignoran su diabetes, se ve que existen otros que la conocen demasiado, y para los que constituye su ruina física y su desesperación. Culpa es de ellos en ocasiones, por haber amado demasiado la buena comida, las bebidas fermentadas, y haber hecho excesivamente poco ejercicio. Pero a menudo no pueden nada en contra de su destino, por ser la diabetes un mal manifiestamente hereditario. ¿No se ha llegado hasta pretender desde hace años, sin pruebas muy convincentes, en verdad, que era contagiosa?

DE QUÉ PROCEDE LA DIABETES

DE qué proviene? Existen lo menos diez teorías que la explican, pero ninguna es completamente satisfactoria. Es probable que reconozca varias causas: a veces una sobreactividad funcional del hígado, la glándula que produce y almacena el azúcar, este maravilloso alimento que se quema en nuestros músculos para fabricar en ellos la energía; a menudo una falta de destrucción del azúcar; en ocasiones, tal vez, estas dos causas unidas.

Claudio Bernard, que descubrió la misión fisiológica del hígado, abogaba por la sobreactividad funcional. Bouchard, que ha descripto las enfermedades por retardo de la nutrición, sostenía, por el contrario, una falta de destrucción del azúcar, y Lepine es también de esta opinión; mas para él sería el páncreas el que no llenaría su misión de gendarme, y, enfermo o destruído, cesaría de producir cierto fermento glicolítico, cuya función natural sería destruir el azúcar en exceso.

Sea lo que fuere, en estado normal el azúcar no debe existir en la sangre. Sobreproducción o falta de consumo, el



KOLYNOS limpia la dentadura, vigoriza las encías y purifica la boca entera. Sus ingredientes germicidas destruyen millones de microbios y protegen contra la caries, las infecciones de las encías y muchas enfermedades. Siéntese la boca limpia porque Kolynos la deja realmente limpia.

Proveedores de la Real Casa

CREMA DENTAL KOLYNOS

976



La belleza triunfante

constituye el deseo más ardiente de la mujer del mundo. Pero la nerviosidad, intranquilidad y otros contratiempos de la vida, la destruyen; los ojos pierden su brillo y la piel su frescura. ¿De qué sirven en estos casos todos los afeites? ¡De nada!

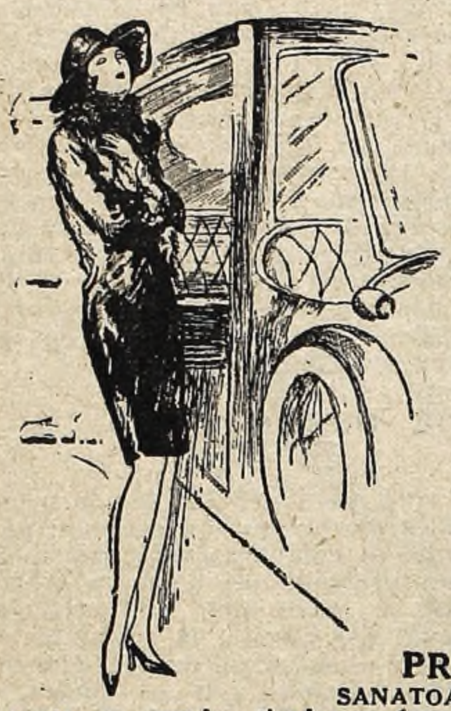
El remedio más seguro y mejor es el sueño, que cuando es profundo y sano va seguido del descanso y tranquilidad del sistema nervioso. Cuando falta éste, las inofensivas tabletas „Bayer" de Adalina tranquilizan los nervios y provocan un sueño sano y reparador.



Tabletas Bayer de Adalina

No tiene los efectos nocivos del Bromuro

¿Vive Vd. como una mujer moderna .....o aún sigue las costumbres de la Edad Media?



Reconozcamos que hoy la vida de la mujer ha cambiado completamente. Su transformación en un ser activo que continuamente está fuera de su casa, tiene que modificar su vida íntima.

El antiguo sistema usado en los días de indisposición, no es propio para los vestidos livianos que obliga la moda y para completar la higiene íntima hemos ideado la

Sanatoalla

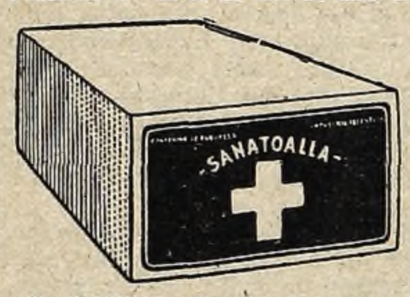
que por ser de una gran absorbencia y de poco volumen, asegura la tranquilidad de ánimo de las mujeres.

SANATOALLA, absorbe 16 veces su peso de líquido, es liviana, adaptable, muy suave, se quita por capas y se disuelve completamente en el agua. Las mejores familias tienen en uso SANATOALLA.

PRUÉBELA

SANATOALLA se halla en venta en grandes tiendas y farmacias, como ser: Casa Argentina Scherrer, Harrods, Comp. Nat. Consumo, Tienda San Juan, Tienda Inglesa Auld's, Farmacia Franco-Inglesa, Gibson, Brancato, Scannapieco, Achinelli, L'Aiglon, Tienda La Fama, Villa Devoto, etc., etc., al precio de $ 2.40 la Caja de una docena.

Si no halla SANATOALLA en su localidad, envíe $ 2.40 en giro postal, a cargo Oficina Central, por carta certificada a la siguiente dirección: Señora Nelly Morgan, calle Río de Janeiro 233, Buenos Aires, y se le remitirá a vuelta de correo una caja de 12 Sanatoallas.





En ROSARIO: Tienda La Favorita

En TUCUMAN: Santiago Sanz y Cía.

En CORDOBA: Primitiva Mercería

En B. BLANCA: Farmacia Simón

En TANDIL: Tienda El Ajuar

En MONTEVIDEO: Ciudadela 1475

Personas Que Comen Desordenadamente

Tomar alimentos a todas horas es causa de enfermedades

Muchas personas sienten la necesidad de tomar algo entre el desayuno y la comida. Esto se debe a que no proporcionaron a su organismo un alimento suficientemente nutritivo a la hora del desayuno para mantenerlo hasta el momento de la comida.

Esas personas se sentirían mucho mejor, más sanas y más fuertes, si en lugar de un desayuno insuficiente y algún bocado quizás más tarde por la mañana, acostumbraran tomar por desayuno un nutritivo plato de Quaker Oats.

Quaker Oats es muy alimenticio. Contiene precisamente los elementos requeridos por la Naturaleza para dar fuerza al cuerpo humano, desarrollar energía, aumentar la vitalidad y contribuir a la formación de organismos resistentes. Repone el desgaste físico motivado por el trabajo o el ejercicio y conserva el cuerpo sano.

Quaker Oats es, además, delicioso y constituye un desayuno ideal, económico, fácil de preparar y fácil de digerir. La costumbre de tomar Quaker Oats diariamente en el desayuno hace sentir desde luego sus efectos saludables.

SE VENDEN LOS CLISÉS USADOS EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta Administración: RIO DE JANEIRO, 254 — BUENOS AIRES

EL AHORRO

INSTITUCION ARGENTINA DE CREDITO

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1911

LAVALLE 302 BUENOS AIRES

El aspecto moral de una cuenta de ahorro estriba en que ésta acrecienta el poder de dominarse a sí mismo.

DEPOSITE SUS ECONOMÍAS

en el Banco "El Ahorro". Duplicará su dinero en poco tiempo ganando el 8 % de interés anual, con capitalización trimestral.

Los depósitos y sus intereses pueden ser retirados en cualquier momento.

ACUERDA CRÉDITOS

A empleados, comerciantes, propietarios y sobre títulos

VENDE PROPIEDADES

a pagar en cuotas mensuales que equivalen al alquiler

Opera desde hace 17 años a completa satisfacción de sus clientes.

organismo en el diabético tiene mucho más azúcar de la que le hace falta, y se trata de disminuir la producción de esta azúcar en lo posible.

RÉGIMEN QUE CONVIENE SEGUIR

ANTE todo, suprimir el azúcar de la alimentación, y para ello proscribir los feculentos. Entre los alimentos que contienen feculentos el primero es el pan. Una libra de pan al día fabrica en nuestro organismo trescientos gramos de azúcar; la remolacha misma no suministra tanto a los refinadores. Duro, tostado, quemado, el diabético debe abstenerse de pan.

¡Mas, con qué reemplazarle! La patata, permitida, pero discutida, no reemplaza a este alimento.

A falta del pan ordinario, queda a los pobres diabéticos el recurso de echar mano de los panes especiales, como el pan de gluten y los bizcochos de pan especial. El primero, sin almidón y cargado de alcalinos, no sólo no forma azúcar en el organismo, sino que ayuda a su desaparición rápida; los bizcochos de pan esencial, que pesan cada uno diez gramos, lo que permite dosificar exactamente la cantidad que se ha de absorber, están destinados a reemplazar el pan ordinario para los diabéticos faltos de azúcar o que tienen muy poca.

ALIMENTOS PROHIBIDOS

Sopa de pastas, empanadas, papillas.
Feculentos (arroz, lentejas, porotos, zanahorias, rábanos, nabos).
Remolacha, espárragos, tomates.
Frutas (sobre todo uvas y cerezas).
Ostras.
Azúcar, pasteles, dulces.
Leche.
Pan.
Cerveza, alcohol.

ALIMENTOS AUTORIZADOS

Patata (el menos rico de los feculentos en azúcar.)
Frutos cocidos o albérchigos, naranjas.
Carnes a la parrilla o asadas.
Quesos.
Pan de gluten.
Pan esencial; bizcochos de este pan, de diez gramos cada uno.
Vino.

ALIMENTOS RECOMENDADOS

Julianas, sopas grasas.
Harinas sobreazoadas.
Grasa, hígado graso, manteca, crema, aceite de hígado de bacalao.
Legumbres verdes.
Pan de gluten.
Pescados, almejas, crustáceos.
Sacarina por azúcar.
Huevos.
Te, café.

En vez de la harina ordinaria, productora del azúcar, se empleará en la cocina del diabético, para las cremas, salsas y sopas, harina sobreazoada de gluten, que permitirá a los glucosúricos tener una cocina como todo el mundo, sin sufrir el régimen impuesto.

No hay por qué decir que este régimen no será aplicado a las formas especiales de la diabetes, que se han descripto en estos últimos años. Si tienen todos los síntomas de la diabetes, las falta la glicemia (azúcar en la sangre) y la glucosuria. Estas clases de diabéticos tienen derecho a consumir azúcar.

EJERCICIO, SOBRE TODO

PERO el régimen alimenticio no basta. El diabético debe hacer ejercicio moderado, andar después de las comidas o valerse de la gimnasia, la mecanoterapia y la esgrima.

Debe evitar las fatigas, el cansancio y las emociones. Debe activar sus cambios por fricciones, masajes, la hidroterapia, una escrupulosa limpieza que prevendrá las infecciones superficiales de la piel.

Por último, el diabético no debe ser enemigo de las drogas bien manejadas, si es preciso. Existen cuatro medicamentos que dominan toda la terapéutica del diabético y que dan buenos resultados: el bicarbonato de sosa, el opio, el arsénico y la antipirina. El primero es el amigo del diabético artrítico; regulariza sus digestiones y favorece sus oxidaciones. El arsénico, como el aceite de hígado de bacalao, permite al

(Continúa en la pág. 70)

CREMA *de Miel y Almendras* HINDS



Nenes que ríen . . .

Para proteger el delicado cutis del bebé contra la resequedad del invierno y las irritaciones del verano, basta una ligera aplicación de Crema Hinds después del baño diario. La leche de almendras y la miel de abejas que la componen forman un excelente vigorizador del cutis.

Y lo que es bueno para la tierna piel del nene, lo es también para el cutis de la mujer hermosa.

De venta donde se venden artículos de tocador

Use usted la CREMA HINDS

Reduce los poros	Suaviza el cutis
Sirve de base al polvo	lo vigoriza
Suaviza los dedos ásperos	lo blanquea
Evita que el cutis se agriete	lo protege
Calma el ardor de la afeitada	lo limpia
Alivia las quemaduras del sol	lo aclara
Impide la formación de arrugas	lo sana

Para la cara — el cuello — los brazos — las manos



La Enfermera Sabe

que no hay cosa más eficaz e inofensiva para resfriados, toses, cuello torcido, que el

MENTHOLATUM

Frotado sobre el pecho, la espalda y la garganta, es un remedio inmejorable para las afecciones de las vías respiratorias. Los médicos más eminentes lo recomiendan. Téngalo Ud. siempre en casa.

De venta solamente en tubos y tarros de una onza y latitas de media onza. Rechace imitaciones

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

UN PUÑADO DE ANÉCDOTAS

SABIDO es el fastidio que les tenía Sarmiento a los gauchos. En cierta ocasión discutían sobre este tema él y un general. Éste insultaba de todos modos a los "gringos", pero de repente Sarmiento le pidió que le mostrara las manos, exclamando:

— Están llenas de sangre y de expoliaciones. ¡No hable, pues, de la gente civilizada!

Como secretario de la Junta, Mariano Moreno tenía gran influencia en todos los asuntos, de tal manera que estaba sindicado por los enemigos para ser la primera víctima.

Siempre se retiraba solo de la Casa de Gobierno, e instado varias veces por los comandantes de guardia para que llevara escolta, acabó por decirles:

— Quiero más bien correr el riesgo de ser asesinado por servir a mi patria, que presentarme en las calles con el aparato de los tiranos.

Una de las anécdotas más heroicas de nuetra historia es la referente a la célebre carga de Brandzen en Ituzaingó.

En lo más recio de la batalla, el general Alvear dió orden a Brandzen para que cargara sobre una columna de brasileños.

El terreno era impropio para la caballería, como respetuosamente hizo notar Brandzen al general en jefe.

— ¡Coronel Brandzen! — repuso éste. — Cuando Napoleón daba una orden, ninguno de sus jefes la objetaba, aun cuando supieran iban a morir.

— ¡General! ¡Está bien! Sé que voy a morir, pero cumpliré vuestra orden.

Y, dirigiéndose a su regimiento, ordenó:

— ¡Soldados: seguid a vuestro coronel! ¡A la carga!

Viendo que el general galopaba a su lado, le dice:

— ¡General: os ruego que volváis, pues os veo con pesar ocupando un puesto que creo poder llenar con honor!

Alvear sofrenó el caballo y regresó.

El heroico Brandzen perdió la vida en este ataque.

Batidas y destrozadas en Costa Brava las naves riveristas que mandaba Garibaldi por la escuadra argentina que obedecía a Brown, el jefe italiano, después de resistencia desesperada, quemó sus buques y se puso en salvo.

— Señor — díjole el capitán: — en aquel bote huye el jefe enemigo, ¿doy orden de perseguirlo?

— No. Déjelo que se vaya tranquilo: es un bravo, y a los bravos no se les persigue.

Estanislao López, prisionero de los españoles, logró huir de la embarcación

LABERINTO

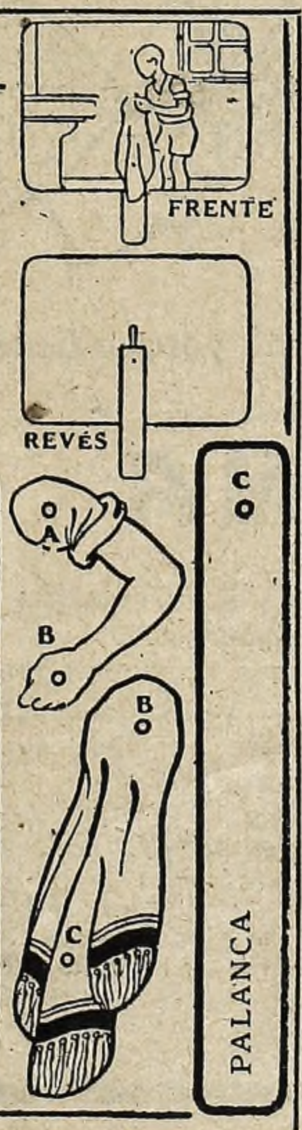
Es necesario determinar el camino blanco que conduce hasta el centinela. ¿Quién conseguirá llegar a él? El enano y el conejo se proponen este fin.



BOB EN EL LAVATORIO

Pegad sobre cartulina las piezas y recortadlas. Luego, unid con un broche (A) y (A), agregando la toalla en (B). Abrid la hendidura, pasad la palanca y fijad un broche en (C) (C).

Subiendo y bajando esta palanca, Bob procede a su aseo personal.

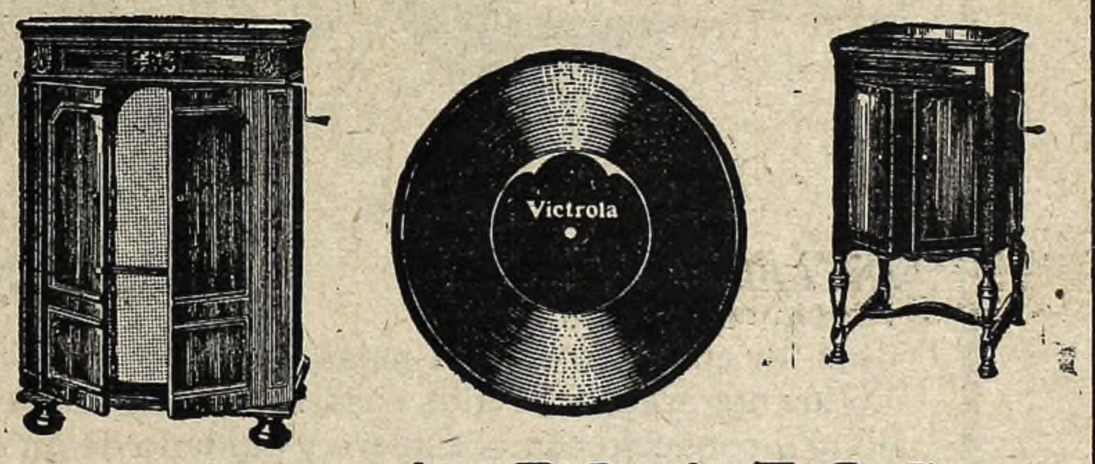




¡Esta es la única Legítima!

Los médicos la prescriben desde hace 50 años como el *mejor antiacido y laxante*, pero en sus fórmulas no ponen sólo "Leche de Magnesia", sino "Leche de Magnesia de Phillips"

¡Sea usted tan cauto como los médicos! Exija siempre "DE PHILLIPS", y fíjese que la botella tenga arriba la etiqueta con la firma colorada.



A PLAZOS

y en cuotas mensuales desde $ 8.-

El surtido más completo de VICTROLAS y aparatos ortofónicos.

En modelos y gustos de muebles variados.
Gran selección de discos.

Visite nuestra exposición

Romero y Fernandez Bme. MITRE 961

La Obesidad Constituye un Peligro para la Salud

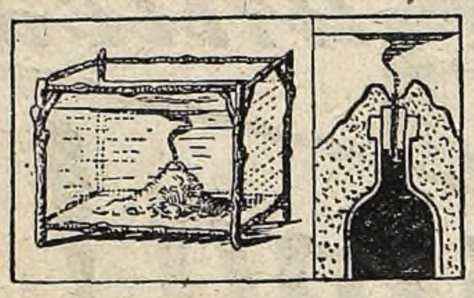
Combátala, Tomando Habas de Vuca

Solicite Folleto Explicativo a E. FREY, Bolivar 1072, Bs. Aires

PASATIEMPOS

UN VOLCÁN

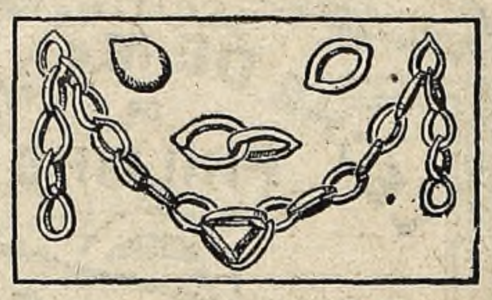
En un recipiente de vidrio transparente se pone una botella de vino tinto, tapada con un corcho agujereado en el centro. Cúbrase la botella con tierra, a la cual se da forma de montañita. Se tendrá



cuidado de que la botella quede bien vertical y libre el agujerito del corcho. Hecho esto, llénese el recipiente suavemente con agua. El líquido penetra en la botella y desaloja al vino, que brota como el humo de un volcán.

CADENA DE CEREZO

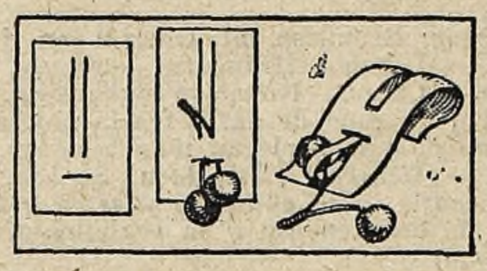
Al comer cerezas, guardad los carozos para esta cadena. Puestos en agua durante unas horas, se ablandan, y es fácil, con papel de lija, gastarlos hasta convertirlos en anillos. Se limpia el interior con un cortaplumas y se remojan de nuevo.



Colocando un anillo sobre cartón, se le hace un corte para pasar otro anillo. El carozo se hace elástico al remojarse. Cuando la cadena está formada se pone al sol. Una vez bien seca, no queda señal alguna en el lugar donde se corta el eslabón.

PROBLEMITA

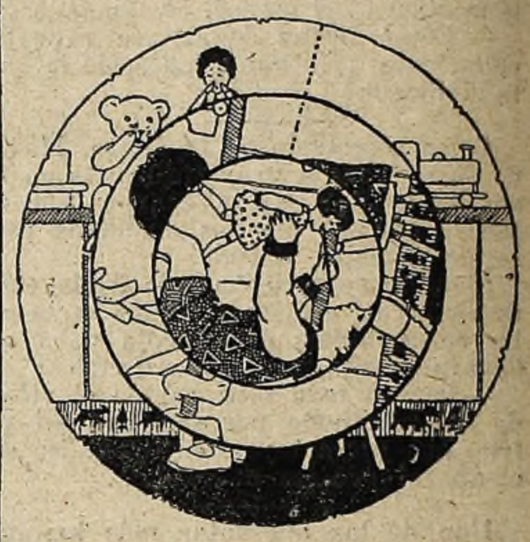
En una tarjeta de visita se hacen dos cortes verticales y uno pequeño horizontal, como la figura muestra. Colocar en esta abertura dos cerezas, de manera que queden prisioneras.



Trátase de sacarlas sin romper la ramita que las une ni la tarjeta.

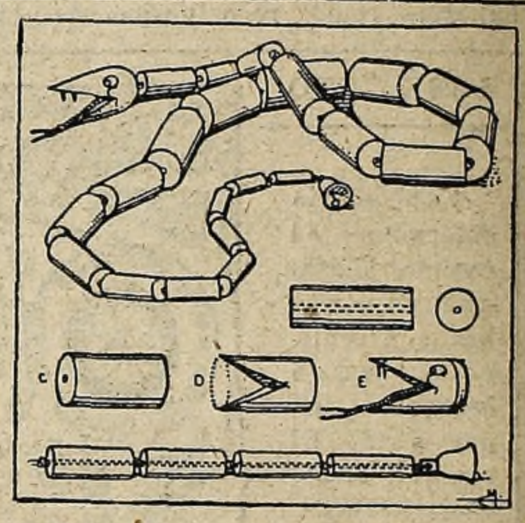
Doblando la tarjeta como se ve en la figura, se forma un bucle con la tira de cartulina, y es fácil deslizar por allí las cerezas.

CUADRITO FÁCIL



Cortar los tres círculos y hacerlos girar, sin levantar las piezas, hasta obtener una linda escenita.

SERPIENTE ARTICULADA



Con pedazos de caña de grosor diferente, cortadas en fragmentos iguales, se puede hacer una serpiente. Atar un piolín a una campanilla e ir pasando de menor a mayor las cañitas, haciendo un nudo grueso entre cada una. Para la cabeza se corta la caña como se ve en C D E, agregando alfileres para los dientes. El extremo terminal del piolín forma la lengua del reptil.

que lo conducía a Montevideo, y después de mil penurias, nadando con el grillete por espacio de una legua, llegó a presencia de Rondeau. Pidióle lo admitiera entre los soldados sitiadores, entablándose este diálogo:

—¿Qué jerarquía tiene usted?—le preguntó Rondeau.

—Soy cadete, mi general.

—¿Qué fué lo que lo indujo a exponerse a tantos peligros?

—Su patria, señor.

—Usted es muy joven, cadete, y la campaña será cruenta. ¿No teme?

—Más temo la vergüenza que la muerte.

—Bien—terminó Rondeau:—desde hoy es usted alférez en comisión.

"Nuestro" Excelentísimo Señor Doctor"

No, no es el Presidente de la República—dice Pepita. Es nuestro médico, el Dr. Pedro Calvo. El título se lo dió papá, pues dice que es el médico y el amigo más "excelentísimo" del mundo. Y él se ríe, porque le encantan las bromas. El otro día me salió con esta: "Oye, Pepita, ¿sabes que cuando yo llegue al cielo, me voy a ver en apuros?—¿Porqué, Dr.? Porque cuando San Pedro pregunte: "¿quién es?" y yo le conteste: "soy yo, Pedro Calvo," va a creer que me estoy burlando de él."



SU campo de acción no está en las clínicas lujosas, ni en las solemnes salas de cirujía; su campo son los hogares. Por ellos pasa a diario distribuyendo alivio y consuelo con el esmero y cuidado de un padre. El enemigo con que más frecuentemente tiene que luchar allí es el dolor físico. Pero siempre sale vencedor, porque tiene una preciosa aliada, la

CAFIASPIRINA

Con ella no sólo da alivio rápido, sino que regulariza la circulación y levanta las fuerzas, sin peligro alguno para sus delicados pacientes.

Y siempre dice, con su benévola sonrisa retozando bajo el mostacho gris: "A medianoche es cuando vienen las brujas y los dolores. Y a medianoche las boticas están cerradas. Por eso hay que tener siempre en casa, agua bendita para las brujas y un tubo de **Cafiaspirina** para los dolores."

La CAFIASPIRINA es el analgésico del hogar. Todos pueden tomarla con absoluta confianza para los dolores de cabeza, muelas y oído; las neuralgias; las consecuencias de las tranochadas, etc. NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

BAYER

La próxima vez, PEPITA le presentará a usted el gran cariño de su vida, el gran "amor de sus amores": "SU NANA." Es la más humilde pero la más encantadora de la casa. ¡No deje de conocerla!

Una enfermedad de los sedentarios: la diabetes

(Continuación de la pág. 68)

diabético delgado engordar y luchar más eficazmente contra la tisis inminente, amenazadora. El opio y la antipirina sobre todo, moderan los cambios sensitivos y disminuyen la glucosuria en proporciones asombrosas.

EL AZÚCAR GENERADOR DE ENERGÍA

EL azúcar es generador de energía; cuando no queda en nosotros para proporcionarla a nuestros músculos, en nuestra voluntad, en nuestra resistencia, constituyen nuestras facultades de esfuerzo, que fluyen con él como la sangre de una vena abierta. Debe decirse y repetirse al enfermo que depende muy a menudo de él impedir que este desagüe sea más amplio, llegar a vivir con una vida casi normal y hasta curarse por completo.

Atender los consejos de un médico, seguir escrupulosamente su régimen, éste es para el hombre diabético el objetivo de la sabiduría.

En el dia de la conmemoración de los difuntos

(Continuación de la pág. 59)

ticas de Santa Perpetua y Santa Felicitas, es Cristo alimentando con su cuerpo y su sangre a las almas.

Otro de los asuntos favoritos dibujados en los arcosolios de las catacumbas es la resurrección de Lázaro y la historia de Jonás. La razón hay que buscarla en que el dogma de la resurrección según la doctrina de San Pablo es el fundamento de nuestra fe. Por otra parte, los cristianos de aquellos tiempos tenían siempre sobre su cabeza la cuchilla del verdugo y estaban habituados a considerar la vida como cosa pasajera, pensando únicamente en unirse con Dios. Escriben los fieles de Esmirna su carta sobre el martirio de San Policarpo, y los de Lyón y Viena la suya sobre los mártires de sus ciudades, y en el encabezamiento ponen: "Los que están en Viena a los que peregrinan en la Iglesia de Oriente..." La vida es para ellos una peregrinación, no el término de la jornada.

También mostraron los primeros cristianos su predilección por la imagen del Buen Pastor, de tal manera que el insigne arqueólogo M. Wilpert, que tan bien conoce las catacumbas, afirma que esta imagen se halla en el cincuenta por ciento de sus arcosolios. Una tejera de Ostia había adoptado por sello para sus ladrillos al Buen Pastor, y en los anillos y pendientes las vírgenes y las esposas cristianas lo llevaban esculpido.

Dos razones se han aducido para explicar este hecho. La primera es que en los siglos en que se formó la pintura cristiana estaban muy en boga las Églogas y Bucólicas de Virgilio y reinaba en Roma un amor especial al campo y a la vida pastoril. La segunda es psicología y mucho más honda.

Es sabido que desde los albores del cristianismo hubo cristianos de todas las clases de la sociedad, desde los Acilios Gabriones, cónsules, hasta los esclavos. Sin embargo, la mayoría era el desecho de la plebe, los humildes. Un día Cristo Nuestro Señor, con aquella simplicidad sublime, única suya, dijo a sus discípulos: "De verdad, de verdad os digo, que el que no entra por la puerta en el redil de las ovejas, sino que sube por otra parte, es un ladrón y un usurpador. Pero el que entra por la puerta es el pastor de las ovejas. A éste le abre el portero, y las ovejas oyen su voz y llama a cada una por su nombre y las saca, y cuando las ha sacado va delante de ellas y las ovejas le siguen porque conocen su voz. Al mercenario no le siguen, sino que huyen de él, porque no conocieron la voz de los mercenarios...

"Yo soy el buen pastor. El buen pastor da su alma por sus ovejas. El mercenario, el que no es pastor, aquel de quien las ovejas no son propias, ve venir al lobo, las deja y huye, y el lobo las roba y las disgrega. El mercenario huye precisamente por ser mercenario, y no le importa nada de las ovejas.

"Yo soy el buen pastor y conozco mis ovejas, y ellas me conocen a mí... Yo doy mi alma por mis ovejas. Tengo otras ovejas que no son de este redil, y es necesario que yo las traiga y oigan mi voz, y así se hará un solo redil y un solo pastor."

Figurémonos la impresión que esta parábola debía de producir en los humildes, singularmente en los esclavos. ¿Cuándo habían oído ellos tal cosa?

Una cabeza servil no tiene derechos, decían los jurisconsultos de aquel tiempo. La primera señal del derecho es la personalidad, y el sello de la personalidad e individualidad es el nombre. Pues bien: los esclavos, decía Quintiliano y los legistas, no tienen nombre, porque el nombre es herencia de los libres. El esclavo no se llama Escipión, ni César, sino el esclavo de Escipión o de César.

Pero viene Jesucristo y con voz divina anuncia al mundo que él es el único y verdadero pastor de las ovejas y las llama a cada una *nominatim*, por su nombre; y por el mismo hecho en el Buen Pastor ven los esclavos cristianos la representación plástica del que les concedió la personalidad. Con este don les venían todos los derechos del hombre.

Desde el punto de vista legal, Ulpiano asemeja el esclavo a un animal. La ley Aquila condena a la misma pena al que ha dado muerte a un esclavo y a una bestia. Escévola sostiene que un testador puede legar sus dominios, sus muebles y sus esclavos. Catón aconseja que se vendan los bueyes y esclavos viejos. En una inscripción encontrada en Argel están los precios de un mercado, según los cuales un esclavo vale lo que un caballo. Los esclavos, al entrar en ciertas ciudades pagan un impuesto como los animales. Y no hablemos de la unión entre estos infelices seres, porque ni era considerada como matrimonio, ni tenían derecho sobre sus hijos.

Y ¿qué decir de los abusos y atropellos que los romanos cometían con los esclavos y esclavas? Era una cosa verdaderamente repugnante. Y repugnante era también, aunque en otro sentido, la manera de tratarlos.

Valerio Mesala, procurador en Asia, hizo matar un día trescientos a hachazos, y paseándose por entre los cadáveres, gritaba: "¡Oh rem regiam!" (¡Oh hazaña real!).

Balbo, cuestor en España, arrojó a las bestias a uno porque era feo.

Plutarco llamó en cierta ocasión a un esclavo y le hizo azotar, diciendo al verdugo: "Mientras que tu camarada y yo filosofamos, sigue pegándole."

Y otras mil crueldades como éstas, que nos cuentan Juvenal, Ovidio, Séneca y Quintiliano.

Con este trato los esclavos habían prdido no sólo la dignidad de hombres, sino aun la conciencia refleja de serlo. Pero, apenas el cristianismo comenzó a abrirse paso en sus embotadas inteligencias, comenzaron también a despertarse en ellos las ideas de la igualdad de la especie humana, y de que también ellos tenían un alma, y al grito de los sabios y poderosos gentiles: "El siervo es una bestia", respondían a coro los esclavos cristianos: "Nosotros somos almas de un mismo redil, y tan apreciables que el Buen Pastor, Jesucristo, ha dado su vida por nosotros." ¡Jesucristo, Dios y hombre verdadero, dando su vida por los esclavos! ¿Qué amo había dado nunca la suya por ellos?

He aquí por qué el Buen Pastor es una de las imágenes más corrientes pintada en los cementerios de los primeros cristianos; porque les recordaba, al mismo tiempo que la pasión y el sacramento de la penitencia, la restitución y el reconocimiento de sus derechos conculcados.

Al enterrar los primeros cristianos con tanto esmero a sus muertos, no les olvidaban. Frecuentemente acudían a sus sepulcros a encenderles lámparas y a rezar por su eterno descanso. Esto tenía lugar, particularmente, el día del aniversario de la muerte de cada uno de ellos. Después se pensó en consagrar un día especial para la conmemoración de todos los fieles difuntos. En España se introdujo esta costumbre en tiempo de San Isidro, en el siglo VII; luego se fué extendiendo por las demás naciones, y hacia el siglo XI se celebraba ya en toda la Iglesia universal. La base teológica de esta fiesta estriba en la doctrina que enseña que las almas de los que mueren en gracia de Dios no están siempre completamente libres de faltas veniales o no han purgado plenamente la pena merecida.

¿Quiere pasar un rato divertido?

Lea Don Goyo

¿Quiere olvidar sus penas?

Lea Don Goyo

Semanario humorístico argentino

Don Goyo es la única revista humorística que puede ser introducida sin el menor temor en todos los hogares.

20 centavos en toda la República.



SAL MINAS EPECUEN

De reconocida eficacia en el tratamiento de las enfermedades de la piel en general, Reumatismo, Escrófula, Obesidad, Diabetes.

No confundirlas con el sulfato de soda que se expende en bolsitas y que no contiene acción alguna como elemento salino de baño.

Pídalas en las buenas Tiendas, Farmacias y Perfumerías.
Informes y prospectos a la Sociedad Minas Epecuén S. A.

GALERIA Gral. GÜEMES 508 - U. T. 33 Avenida 6290 - BUENOS AIRES

SOFÁ CAMA



Modelo "Gicovate"

EL MAS CONFORTABLE Y CONVENIENTE
Precio reclame $ 40.—
TRABAJOS DE TAPICERIA EN GENERAL
M. GICOVATE - Paraguay 1399 - Buenos Aires

Fábrica de Sombreros para SEÑORAS y NIÑAS
CASA FUNDADA EL AÑO 1909
H. SOLA
VENTAS POR MAYOR UNICAMENTE
SOLICITEN PRECIOS
AYACUCHO, 352 - U. T. Cuyo, 1884 - Bs. As.

EDEN HOTEL-LA FALDA
(SIERRAS DE CORDOBA)
El clima ideal e inmejorable en toda época del año los mejores paisajes de belleza romántica.
No se admiten enfermos contagiosos
TARIFAS REDUCIDAS DE INVIERNO
Por pedidos e informes, dirigirse al Hotel LA FALDA (F. C. C. N. A.) o al escritorio en Buenos Aires, calle B. Mitre 552. U. T. 33-2159, Av.


En la
VEJEZ
Conserve sus fuerzas y bienestar con la
Emulsión de Scott

Verdadero reconstituyente que puede tomarse en toda época del año.

SAL Cerebos

Las cosas menudas revelan hechos importantes. La Sal Cerebos en la mesa revela buen gusto.


Que Sera.....
Remitanos $1.00
en efectivo, estampillas correo o 50 cupones cigarrillos, 43 ó Pour la Noblesse, y le remitiremos a vuelta de correo 10 Artículos distintos, Utiles, Prácticos, Novedosos, que serán una gran sorpresa para usted.
CASA AKA 190 URUGUAY Bs AIRES


FONOGRAFOS desde $ 15.-
Discos Viejos o rotos (no Columbia) aceptamos por nuevos.
CASA CHICA - Salta 676, Bs. As.
SIEMPRE NOVEDADES

ROSAFLOR
triunfará rotundamente

Heine y Andersen

— *(Continuación de la pág. 6)* —

y con aquella niña grande que era Matilde, en aquella morada pobre y gloriosa?)

CUENTA Karl August Varnhagen von Ense — parágrafo 267 del libro de Houben — una anécdota del primer encuentro de Andersen y Heine que, por sí sola, nos ilustra sobre la actitud en que, al conocerse, se colocan en lo íntimo, uno y otro. Y esa actitud inicial, de parte de Heine, es ligeramente burlona, es la del "moqueur" incorregible que había en él; de parte de Andersen, es de desconfianza, de recelo, y — ¿por qué no decirlo? — de instintiva antipatía. Andersen debía ser — así me lo figuro yo, al menos — un espíritu sencillo, sin complicaciones y sin aptitud para la ironía. Lógicamente, la chispa y el desenfado de Heine tenían que desconcertarle terriblemente. Debía sentirse ante él desarmado, indefenso, expuesto a todos los peligros. Ya hemos visto, por algunos de los pasajes transcriptos, que el temor al ridículo era uno de los rasgos psicológicos de aquel hombre, como suele serlo en los hombres de orígenes humildes. Pero no voy a intentar aquí un estudio de psicología comparada. Prefiero dejar la palabra a Varnhagen von Ense. Quien cuenta:

"El poeta danés Andersen visitó a Heine en París y habló con él en alemán, no muy de corrido. Después de un rato de conversación, dijo Andersen:

"— ¿No prefiere usted que hablemos en francés?

"Asintió Heine, pero tampoco resultó fácil entenderse: Andersen tropezaba con dificultades para expresarse.

"Después de una pausa, Heine dijo a su interlocutor, con exquisita cortesía:

"— ¿En qué idioma quiere usted que continuemos hablando?

"Andersen se azoró del todo, se desconcertó, *y no ha perdonado nunca a Heine aquella broma.*"

VAMOS a ver ahora en qué términos habla Heine de su colega danés. Hay sobre ese punto detalles interesantes en los *Recuerdos de Enrique Heine en 1851* de Heinrich Rohlfs, publicados en 1862 en "Die Gartenlaube". Rohlfs refiere una conversación que tuvo con Heine, y en la cual se habló de la literatura de la Europa septentrional. El poeta — ya atado al lecho en que iba a morir seis años más tarde — menciona a varios poetas daneses. "Baggesen — dice — es profundo y tierno; Heiberg, espiritual y agudo; Oehlenschlaeger no tiene la profundidad de sentimiento de Baggesen, pero es con todo cautivador. Es sorprendente que esos poetas no se hayan difundido en Alemania tanto como Andersen, a quien sobrepasan en mucho. Andersen me visitó años atrás. *Yo pensé que sería algún sastre.* Verdaderamente, esa es la impresión que producía. Es un hombre flaco, de cara sumida, chupada. Su aspecto y sus modales trasuntan una conducta de hombre pusilánime, devoto, uno de esos caracteres tan del agrado de los príncipes. De ahí que Andersen haya encontrado entre todos los príncipes una acogida tan cordial. Representa acabadamente el tipo del poeta tal como a los príncipes les gusta que sean. Cuando me visitó, lucía en el pecho un gran prendedor; y como yo le preguntase para qué diablos se había puesto allí aquello, me contestó, con un aire de unción verdaderamente extraordinario:

"— Es un regalo que la Princesa electora de Hesse se ha dignado ofrecerme.

"Por lo demás — agrega Heine, según Rohlfs, — Andersen es una persona muy honorable."

TAL es la historia de las relaciones de Enrique Heine con Hans Christian Andersen, según resulta de los elementos acopiados por Houben en su "biblia heineana". Es — para mí, por lo menos — una historia un poco lamentable. Todos los que admiramos a Andersen y a Heine preferiríamos, seguramente, ignorar esa historia de recelo por una parte, de desdén no del todo confesado por la otra. Más aún: ya que no iban a poder ser nunca verdaderos amigos, preferiríamos que no se hubieran encontrado en los caminos del mundo. De todos modos, cuanto más se trataran, menos iban a entenderse. Porque habéis de saber que también para los genios rige aquella ley según la cual no puede haber inteligencia allí donde no hay simpatía, allí donde no hay amor. Y ¿cómo amar a aquellos a quienes por la humildad y por la indulgencia, no nos esforzamos en comprender? Rudyard Kipling ya lo ha dicho con más elocuencia que yo, y, sobre todo — cosa importante — en menos palabras:

We should love each other better
if we only understood.

Las primeras horas

— *(Continuación de la pág. 9)* —

co, sí; pronto despertaría, pero él no tenía voluntad, estaba fatigado y deseaba acostarse. Fué vana resistencia. La anciana tenía esa bondad porfiada de los que mucho comprenden.

Cuatro fueron en el comedor humilde: la anciana y su esposo, Juan y el niño. Al comienzo, oyóse sólo un sonido de loza y de metales, y eso marcaba un silencio acongojado que todos respetaban en la seguridad de que daba tregua a la angustia.

El niño, distraído primero en la contemplación de los cromos que adornaban las paredes, pasó luego a las preguntas. Parecía encantado de cenar en una habitación que no era la suya. Se interesó por cosas nimias, luego, después de un silencio, dijo en voz alta, siguiendo sus ideas:

— Mañana tendré un rifle.

Pusieron estas palabras un dogal en cada garganta. Hubo el miedo de que siguiese hablando, de que persistiera en su ignorancia.

La muerta estaba en todos los sitios: en los cromos, en los espejos, en la luz de la lámpara, allí, en la mesa, junto a la fuente humeante, como para servir las comidas. La muerta estaba en todos lados, menos en el corazón del niño.

— Papá — continuó el pequeño, — quiero ir a dormir.

Insistió, en seguida:

— ¿No me oís, papito?

Al momento, se quejó:

— Tengo sueño.

Se corrigió, después de un rato:

— No, no tengo sueño; pero quiero dormirme pronto, pronto.

Se volvieron hacia él las miradas interrogantes. Hubo en la voz del niño una inquietud que aguijó la atención.

— Quiero dormirme pronto, que pase ligerito esta noche para ver qué cosas me dejaron los Reyes.

Los ancianos miraron a Juan. Éste estaba inmóvil, con la expresión endurecida, como si el pensamiento lo hubiera momificado. Había una expresión de siglos en el semblante del hombre que pensaba en su muerta.

Lo nombraron. Le movieron el brazo y le hablaron; entonces sí atendió. La anciana aconsejaba:

— Vea, Juan: acuéstelo usted al niño para que esté conforme.

Juan, sin contestar, obedecía. Lo tomó en brazos y cruzó el patio enlutado en sombras. Entró a su habitación y percibió olor a flores muertas. Sin embargo, nada dijo, nada pensó, firme en su resolución de ser fuerte.

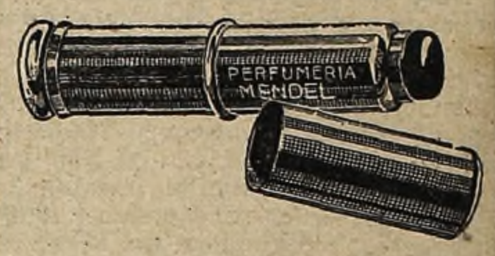
Allí, en aquel rincón estaba el lecho, grande, abarcando la tercera parte de la habitación. Juan sólo miraba la camita del niño. Pero el lecho se agrandaba, llegaba de pared a pared, la cabecera casi tocada el techo.

Comenzó su tarea. Estuvo torpe, mas era necesario aprender. Sentía en ese instante una ternura ilimitada por el pequeño. Pensó en su ignorancia respecto a la realidad, y tuvo un temor: el temor de que supiera.

Terminó de desvestirlo, lo cubrió con las sábanas y, luego de besarlo, apagó la luz. Se hizo un silencio de paz.

Sentado al borde de su lecho, enceguecido por la noche, se sintió bien, casi dichoso, pues llegó a la sensación de bracear en lo infinito, en un olvido de las cosas humanas.

(Continúa en la pág. 74)



LAPICES
PARA LOS LABIOS
DE LA
PERFUMERIA MENDEL
Delicada creación, con carmín de suave tonalidad que acentúa la belleza del rostro sin exagerar la coloración del labio, presentado en elegantes estuches dorados.
Exija grabado en ellos el nombre
PERFUMERIA MENDEL
EN TODAS LAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS

Teñidos... con LAMPARONES!!!...
o crearse méritos engañando...
La verdad sincera es que ningún colorante tiñe con lamparones... Está demás pues el mal esgrimido argumento, porque cuando una prenda sale así es porque se operó mal al teñir...
ROSEDAL
no quiere crearse méritos engañando al público, pues su norma de conducta es hacer una propaganda a base de la verdad.
ROSEDAL tiñe en colores vivos, firmes y brillantes, y es EL UNICO COLORANTE QUE TIÑE SIEMPRE BIEN, con sólo guiarse por las indicaciones contenidas en su prospecto.
GARANTIA: Premiado con Medallas de Oro en varias Exposiciones.
No se deje sugestionar por colorantes vulgares y por imitaciones burdas.
ROSEDAL es ROSEDAL
y siempre lo será!...

¡Paso al sol!
El sol significa salud. Si las ventanas sucias no lo dejan entrar, límpielas usted pronto y bien con
Bon Ami
(Antes Noraya)

El teatro de antaño

SABIDO es que en la época colonial existía, tanto en Montevideo como en Buenos Aires, una Casa de Comedias donde se representaba ante candilejas de aceite de potro.

Pues bien: referente a la primera de dichas ciudades, se conserva todavía la siguiente curiosísima acta del Cabildo:

"En la ciudad de San Fellipe y Santiago de Montevideo, a veintidós días del Cavildo de Justicia y Regimiento de ella, mes de marzo de mil ochocientos ocho; e cuyos individuos que en la actualidad le componemos al final firmamos, hallándonos juntos en esta sala Capitular de Ayuntamiento para tratar cosas pertenecientes al mejor servicio de Dios y bien del público. En este estado, y con asistencia del senor Gov'or, de esta Plaza, por quien se celebra esta Junta, manifestó dch. Señor a ello que las Sras, principales del Pueblo le habían dado varias quejas de que los mejores Palcos de la Casa de Comedias los tenían ocupados mugeres de otra menor consideración, y que para evitar estos reparos y disgustos hallaba Su Señoría, por más acertado prevenir, como prevendría al dueño de ese Coliseo, o al que corra con él, pase a este Cavildo una relación de todos los Palcos y lunetas, y consiguientemente advertir al Público por medio de los correspondientes carteles, que meditaba expedir. q. todas las personas de distinción del Pueblo de ambos sexos y estados que quieran tomar Palcos para sus familias, y lunetas para sí solos, ocurran a este Cavildo a solicitar su No y q. en caso de pedir dos o más sugetos de igual clase a un tiempo un mismo Palco o luneta, se eche suerte entre los que sean, a fin de evitar de este modo cualquier queja. Que no habiendo ya más personas de distinción que soliciten Palcos ni lunetas, puedan darse los que resulten sobrantes a cualquiera que los pida. Manifestada por Su Señoría esta su determinación a la Junta se consideró por mui conveniente, y en consiguiente haviendo acordado con el mismo Cavildo, que por este se formasen los capítulos de ordenanzas, para el arreglo de lo interior del Teatro y buen orden del Patio, y procedídose a ello, se remitieron con el correspondiente oficio firmados por el mismo Cavildo y el Señor Governador al encargado del Coliseo para su fixación en los respectivos parajes, quedando Su Señoría en expedir por su parte las competentes órdenes que ha de observar el oficial de guar-

SIEMPRE DURARAN.

El instinto de reverencia ha sido eclipsado por el de la actividad en el hombre y la mujer del Siglo XX. Las cosas viejas no son respetadas o conservadas, sencillamente por motivo de su antigüedad, y las cosas que ya no son útiles tienen que despejar el camino. Sin embargo, si el progreso no es inteligente, no será permanente. Siempre hemos de respirar el aire, beber agua y comer pan. Nunca se efectuará una modificación en las grandes necesidades de la vida y tampoco nos hace falta. No debemos formarnos la idea de que todas nuestras atesoradas opiniones deberán venir por tierra. Al través de toda eventualidad y peripecia, las cosas, que a semejanza de la **PREPARACION de WAMPOLE** han creado una reputación fundada en leales y buenos servicios, han de quedar permanentes. Para las Enfermedades Demacrantes, Linfatismo, Impurezas de la Sangre, que resultan en afecciones de la piel, etc., se ha granjeado la confianza de los médicos y del público en general, pues nunca deja de producir sus resultados. Es tan sabrosa como la miel y a la vez tan medicinal que sus efectos se hacen sentir desde la primera dosis. Contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Flúido de Cerezo Silvestre. El Dr. Ernesto C. Vivanco, de Buenos Aires, dice: "Certifico que he usado la Preparación de Wampole con resultado halagador." La original y genuina Preparación de Wampole, es hecha solamente por Henry K. Wampole & Cía., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica. Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. De venta en todas las Boticas y Droguerías del mundo.

EVITE
EL SUDOR DE SUS PIES
MANOS Y AXILAS CON
VASENOL
ANTISUDORAL



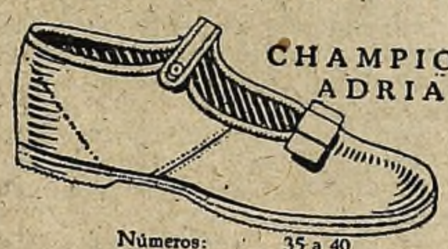
Keds

CHAMPION OXFORD



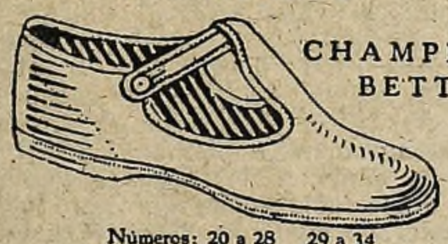
Números: 20 a 28 — 29 a 34 — 35 a 38 — 38 a 40
Precios : $ 2.80 $ 3.20 $ 3.90 $ 4.40

CHAMPION ADRIA



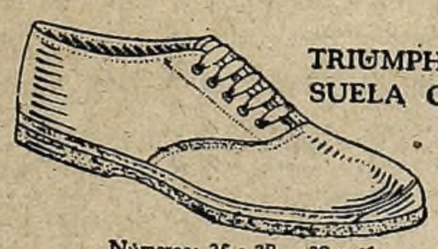
Números: 35 a 40
Precios : $ 3.90
Con taco 35 a 40 $ 4.75

CHAMPION BETTY



Números: 20 a 28 29 a 34
Precios : $ 2.80 $ 3.20

TRIUMPH SUELA CREPE



Números: 35 a 38 39 a 46
Precios : $ 7.40 $ 8.50

LA bien ganada fama de los Keds Champion se debe a su buen resultado práctico, y a su forma tan elegante. — Por ser tan buenos es que continúan siempre mereciendo la preferencia de todos los que quieren un calzado liviano, cómodo, fresco, elástico y durable.

¡Exija la marca en la suela!

De venta en todas las buenas casas del ramo.

CHAMPION UNIVERSAL



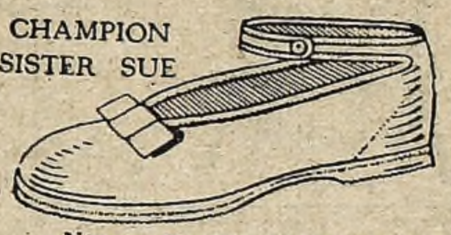
Números: 29 a 34 35 a 38 39 a 45
Precios : $ 4.00 $ 4.90 $ 5.40

CHAMPION PINAFORE



Números: 20 a 28 29 a 34 35 a 40
Precios : $ 2.80 $ 3.20 $ 3.90

CHAMPION SISTER SUE



Números: 20 a 28 29 a 34 35 a 40
Precios : $ 2.80 $ 3.20 $ 3.90

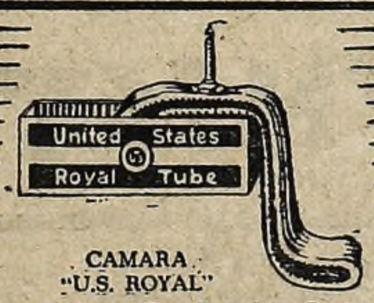
MODELO SPRING STEP



Números: 37 a 38 39 a 44
Precios : $ 9.00 $ 9.50

United States Rubber Export Co., Ltd.

ROSARIO Jujuy 1730 — BUENOS AIRES Victoria 1582 — MONTEVIDEO Uruguay 901



CAMARA "U.S. ROYAL"
Es muy buena. En todas medidas. Precios razonables.



TACOS "U.S. SPRING STEP"
Duran más. Colocados, $ 2.00 el par.



BOTAS DE GOMA "U.S.".
Largas y cortas, colores negro y marrón. desde $ 12.— a $ 30.—



IMPERMEABLES "UNISTAR"
Para hombres, mujeres y niños. En variedad de telas, desde $ 15.— a $ 80.—

LUX
JABON
EN ESCAMAS
Para lavar
LANAS
PUNTILLAS
SEDAS
No encoje las LANAS

VUESTRA DIGESTIÓN PENOSA

y difícil llegará a normalizarse tomando media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas. Las malas digestiones son casi siempre debidas a un exceso de ácido en el jugo gástrico, y la Magnesia Bisurada neutralizando la acidez, elimina por consiguiente la causa del mal. Las sensaciones agrias, pesadez, indigestiones, malestares, etc., etc., son el primer indicio de otras dolencias graves que amenazan constantemente, a menos que se tomen las precauciones necesarias con tiempo oportuno. La Magnesia Bisurada que se vende en todas las farmacias, suprime las más terribles molestias digestivas y aunque la enfermedad date de muy antiguo, pondrá fin a vuestros dolores rápidamente. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

dia en aquella casa. Con lo qual, se concluyó esta Acta que cerramos y firmamos con Su Señoría, para que conste. — *Xavier Elio.* — *Pasql. José Parodi.* — *Pedro Franco, de Berro.* — *Manuel de Ortega.* — *José Manuel de Ortega.* — *Manuel Vicente Gutiérrez.* — *Juan José Seco.* — *Juan Domingo de las Carreras.* — *Thomás Garcia Zúñiga.* (Hay nueve rúbricas.)"

Un nuevo camino hacia Buenos Aires

(Continuación de la pág. 10)

ció doscientos mil francos a los aviadores por partir con ellos hacia la patria. No aceptaron. Doscientos mil francos eran demasiado peso para atravesar el Atlántico.

La salida está anunciada para las ocho de la mañana. Costes se desentiende de mí, y reparte órdenes por todos lados. Los motores atruenan, las voces se elevan en un empeño inútil de hacerse oír. Se oyen, amenudo, frases en español, consejos, saludos, abrazos y exclamaciones.

Los muchachos se van. Costes y Le Brix parten para Buenos Aires, con la misma tranquilidad con que yo tomaré, dentro de media hora el tren para París.

Son las ocho menos cuarto. Ya los he abrazado, puesto que dentro de un rato me sería imposible. El avión espera, refulgente, firme, la hora de emprender el nuevo camino hacia Buenos Aires. Este será un camino glorioso, al cual seguirán otros, más nobles que el tristemente célebre de Albert Londres, que tan poco nos conoció.

Dentro de unos minutos, el "Nungesser y Coli" será un punto que tragará el cielo. Después, las alas victoriosas, extendidas, bendecirán las aguas desde su altura.

Alguien se pregunta si los volveremos a ver. Ellos tienen que llegar. Por algo pertenecen a una raza de gigantes.

Costes me hace señas de que el momento se acerca. Todo es agitación en el aeródromo. El público comienza a despejar, mientras yo golpeo en mi máquina las últimas palabras.

— ¡Vamos! — Es Costes, otra vez, imperioso y sonriente que me reclama mis escritos.

¡Arriba los corazones! El camino de Buenos Aires está listo a trazarse.

Este es el primer artículo periodístico que va a cruzar el Atlántico, rumbo a la América. ¿Llegará?

"Là-bas"... ¡Allá lejos! ¡Once mil quinientos kilómetros!

Le Bourget, octubre de 1927.

Las primeras horas

(Continuación de la pág. 72)

Pero el pequeño habló:

— ¡Papito!

— ¿Qué?

— ¡Acércate! Yo quiero dormirme en seguida para que pase pronto la noche; pero estoy tan nervioso que no me puedo dormir... Vos cantame como cuando yo era chiquito...

Juan se dió cuenta de su propio llanto porque las lágrimas le ardían en la piel. Se sentía ahogado de lágrimas. Tragó su llanto, resignado al esfuerzo inevitable que debía hacer.

— Papito, ¿no me cantás?

— Sí, hijito. Cierra los ojos. ¿Los cerraste? Bueno...

Duérmete niñi...

El canto sonó lento, maternal, apagado. La voz de hombre, áspera, se suavizó en la ternura miedosa, se entibió en el llanto.

— Papito, vos no sabés cantar.

El canto seguía trémulo, sin ritmo.

— Vos no sabés cantar... Llamala a mamita.

— Te voy a cantar otro. Verás; te voy a cantar...

— No, vos no sabés... Llamala a mamita. ¿Dónde está? Encendé la luz.

Encendió la luz; tomó al niño en sus brazos. Éste lloraba con un solo lamento: mamá... Después, con el puñito cerrado, le pegaba en el rostro, en el hombro, diciéndole:

— Malo. malo; llamá a mamita.

El hombre paseaba por la habitación cantando su "Duérmete mi niño", pero ya con voz endurecida, pensando que recién, en ese instante, comenzaba su dolor.

UN SUBSTITUTO DE LA SEDA

EN el Japón, se ha descubierto el modo de aprovechar el capullo del gusano "calígula-japónica", con el cual se estima que podrá reemplazarse al de seda. Por ahora, el descubrimiento consiste en las manipulaciones a que se somete al capullo para extraer la fibra, para lo cual se le hace hervir seis horas consecutivas en agua que contenga el veinte por ciento de sosa cáustica.



Aumenta la Hermosura de su Cabello

La suprema sencillez de los peinados modernos requiere, ante todo, una hermosa cabellera. El poseer hermoso cabello es, afortunadamente, cosa fácil, bastando darle el lavado adecuado.

El lavado apropiado vuelve la cabellera suave y sedosa, haciendo resaltar toda su vida y brillo, dejándolo a la vez fresco, brillante y esponjoso.

Si bien el cabello necesita lavados frecuentes periódicamente, no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, millares de mujeres en todas partes del mundo emplean ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace resaltar la belleza natural del cabello, y en ningún caso puede dañarlo.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica que asea a fondo, y se enjuaga fácilmente, desprendiendo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Deja el cabello suave y dócil, infundiéndole nueva vida, brillo y seducción.

Puede obtenerse Mulsified Champú Aceite de Coco en cualquier perfumería o farmacia. Un frasco de cuatro onzas durará meses.



GOTAS DE ROCÍO

y no es en vano el nombre, pues GOTAS DE ROCÍO posee tan seductor encanto que parece sentimos transportar nuestro espíritu en las agrestes regiones orientales, en una primaveral mañana de rocío, internándonos en un florido huerto de Violetas, Jazmines, Muguets, Nardos, Claveles, Rosas, Sándalos, Abedules denominados también Cuero de Rusia.

Son 3 joyas muy codiciadas para damas y caballeros de calidad:

LOCIÓN Gotas de Rocío, frasco de ¼ litro $ 7.50
AGUA DE COLONIA, íd., íd., ½ litro..... „ 5.—
JABÓN Gotas de Rocío, caja de 3 panes.. „ 2.—

Únicamente los venden: **A. RIBET & Cía. - Florida 251**
U. T. 3074, Avenida

Pídalos por teléfono o por carta y le serán entregados a domicilio en la Capital y franco de porte en el Interior

ADELGACE! VIGORIZANDOSE
Sin drogas, ni tisanas, que debilitan y envejecen.
Consulte por carta:
CREMAS IODUROL
URUGUAY 1249 — 4º piso

DON GOYO le interesa a usted y toda su familia.
Todos los martes. 20 centavos.


Ivonne D'Avigny, de la Comedie Française, luciendo uno de nuestros SAUTOIRS.

GRATIS
REGALAMOS
a toda Señora o Señorita
un regio SAUTOIR de finísimas perlas japonesas "TANAKE" (mismo oriente y peso que las legítimas), mide 120 ctms. de largo.
Remita su nombre y dirección, con claridad a
PARISI & Cía
571 - VICTORIA - 571 — Buenos Aires
No recorte el anuncio: indique "El Hogar"

Hormigas
he aquí la plaga más molesta y perjudicial.



Extermine las hormigas con los POLVOS PAX.

Hay para usar con máquina y para espolvorear ambas clases de resultado terminante.

Venta en farmacias, ferreterías y en el depósito:
Pinturería Colón
Bartolomé Mitre 1045
Bs. Aires

Pax

Concurso
SUNSET
LO MEJOR PARA TEÑIR

CUARTETA PREMIADA
Si quieres ser bien mirada
y elegante en el vestir,
usa el famoso SUNSET,
lo mejor para teñir.
EUGENIA BARCELLINI
Darwin 876, Capital

Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica
Blanca Perfumada

Excelente para el cutis y la tez y para usarla como ungüento. Tiene un exquisito aroma
Rehúsense los substitutos
Búsquese el nombre de
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
NuevaYork Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias



Las sillas-carrito "Gesell"
son diferentes.



De hermoso diseño, confortables y fuertes, ellas ofrecen a su bebé descanso, recreo y protección. NO SE TUMBAN.

Transformadas en carritos presentan, para juguetes, una amplia mesa de 40×45 cm, con preciosas figuras y dos contadores.

Gran surtido en colores claro y obscuro, desde $ 19.50
(Sin servicio)

Regalamos a cada comprador de una silla, hasta el 15 de Noviembre, un práctico sujetador de $ 2.—

Pida nuestro interesante Catálogo Bebé, remitiendo el cupón adjunto.

CASA Gesell — Diagonal Norte 633 Buenos Aires

Nombre .....
Calle .....
Localidad .....
H. 2

HENNE LEÏLA

Henne Leïla es el maravilloso Producto vegetal para teñir todo cabello al tono o matiz que se desee.

Henne Leïla es el único Producto vegetal científico inofensivo y antiséptico.



Henne Leïla
Es de una aplicación sencillísima.

Henne Leïla
Es recomendada en el mundo por eminencias médicas para teñir el cabello y tonificar su raíz.

APLICACION COMPLETA, $ 15.—
INFORMES GRATIS
En líquido ..... $ 7.-
En polvo ..... $ 6.-

La casa es atendida por sus dueños, especialistas en aplicación de la tintura "Henne Leïla", únicos que garantes sus trabajos.

Los del interior, agregar $ 0.50 para remisión

Pedidos a
FRANÇOIS JULIEN
Esmeralda 585 Bs. Aires
U. T. 31-1355 Retiro
Los pedidos se despachan en el día.

Noticias y curiosidades literarias

(Continuación de la pág. 21)

Acaba de llegar a Buenos Aires una traducción en verso de *Tú y Yo*, el famoso libro de PAUL GERALDY. Es autor de esta versión castellana el poeta costarricence R. BERENES MESÉN y editor de la misma don J. García Monge, director de "Repertorio Americano".


FOTO N. N.
Paul Geraldy


FOTO CABADA
María Isabel Biedma

Con la firma de Maurice Marhin Du Gard, "Les Nouvelles Littéraires" publicó recientemente el interesante juicio sobre el libro *Le Réveil* de nuestra colaboradora, señorita MARÍA ISABEL BIEDMA:

"¡Hermoso libro y y muy emocionante nos llega de la Argentina! Emocionante, naturalmente, para un francés que ve una joven extranjera ensayarse con tanto tacto como éxito en el manejo del verso francés. *Le Réveil* de MARÍA ISABEL BIEDMA es de una exquisita sensibilidad, fuertemente influenciada de Mme. de Noailles, primera época, es decir, de una frescura de imágenes y de un joven frenesí que anuncian un verdadero poeta.

"Es una bella ofrenda al placer de vivir. Elegancia y facilidad, y el oído más dócil a los matices frenceses.

"Pero este pequeño libro blanco, no es únicamente un himno pueril del descubrimiento del mundo, contiene también breves meditaciones de una profundidad precoz con una muy femenina tendencia al misticismo."

Elegía del gran Amor. Con este título, aparecerá en el corriente mes, publicado por la editorial "Proa", un nuevo volumen de versos de la poetisa NYDIA LAMARQUE, cuyo talento lírico ha sido saludado por la crítica con juicios tan halagadores.


FOTO MAZER
Nydia Lamarque


FOTO N. N.
Julio Fingerit

La editorial Samet tiene en prensa *La Verdadera Historia del Gato con Botas*, escrita por don JULIO FINGERIT e ilustrada por Argerich. Como se trata de una vieja historia y mal conocida, la nueva edición agradará igualmente a grandes y chicos.

El diario "The New York Herald" de París ha publicado un artículo sobre nuestro compatriota don JUAN PABLO ECHAGÜE, actualmente en la Ciudad Luz.


FOTO CABADA
Juan Pablo Echagüe

El artículo de referencia dice lo siguiente:

"El señor Juan Pablo Echagüe, llegado recientemente a París, se propone hacer una larga estada en Francia.

"Por su pasado y por la autoridad de su nombre, como por la alta tribuna literaria de que él dispone en "La Nación" de Buenos Aires, este letrado es el guía de varias generaciones de escritores americanos, y lo es en un país en el cual la influencia internacional se extiende sin cesar en todo el continente."

La obra de Echagüe ha sido gloriosa y difícil. Como en todas las sociedades democráticas, y más todavía en una sociedad en formación, no existe "un público", sino públicos, desde los selectos, a los vulgares, que pasan por todos los matices del snobismo, de la audacia ficticia y de las timideces del "buen gusto"...

En Buenos Aires, como en otras partes, los éxitos de dinero recompensan con demasiada frecuencia a aquellos que adulan la pereza, la rutina y las partes menos nobles del sentimiento popular.

El papel de crítico es, ante todo, el de guiar el gusto público y de preparar auditorios prontos a recibir y a aplaudir las verdaderas obras maestras.

Después, es necesario aún disciplinar una producción dramática exuberante, sin método, que quiere abarcar las innumerables sugestiones que le ofrece la vida, pero que no sabe elegir.

Atento a los menores signos favorables, benévolo por naturaleza, Echagüe ha sabido, sin embargo, mantenerse severo para lo esencial.

Él se ha mostrado crítico de raza, no usando jamás fáciles ironías contra los autores sin experiencia, sino que les ha mostrado la ruta, acordándoles una enseñanza y descubriéndoles una meta.

El crítico de "La Nación" les ha demostrado que para tener la maestría de su expresión y su alta técnica, el escritor argentino debe ante todo ponerse al estudio de los maestros eternos del teatro, no para copiarlos, sino para seguir sus enseñanzas en la elección del personaje principal, en la mesura de la expresión, del sentimiento, y en la verdad de la observación y de la emoción.

Por lo demás, que los jóvenes sean y permanezcan "ellos mismos"; que hablen de lo que ellos saben, de lo que vean a su derredor, directamente, en vez de extraviarse en imitaciones grotescas de dramas parisienses o comedias italianas. Es de esta manera cómo Echagüe prepara un teatro nacional y humano, pues en su crítica se encuentran todas las tendencias morales y artísticas que convienen a su patria y a su generación.

A este trabajo constructor, este escritor reúne toda suerte de otras actividades patrióticas y bienhechoras.

¿Podemos callarlo o ignorar en París que él es el más ardiente propagandista de las letras y del pensamiento francés, el organizador de las conferencias de Anatole France, de Georges Clemenceau, el fundador del Conservatorio Argentino y de la Sociedad de Derechos de Autores, inspirándose en las instituciones parisienses similares, el crítico generoso y esclarecido que defiende desde las columnas de "La Nación" las compañías francesas de paso en Buenos Aires?

Con todos estos títulos, Echagüe ha recibido ya el tributo de admiración de todos los hispanistas de París, pero son también los escritores franceses, quienes le deben un brillante homenaje de reconocimiento.

Esnaola y sus minués, canciones y contradanzas

(Continuación de la pág. 22)

naola! ¿Su "Requiem", sus oberturas, sus misas, sus valses para orquesta? Asegura el doctor Gallardo que ésa, como mucha otra música inédita del gran compositor, se halla en poder de la familia. El saberlo regocijará a quienes desean conocerla. Acaso entre ese tesoro se hayan salvado las obras aparecidas en el Cancionero Argentino" que editó José Antonio Wilde, y que él mismo, en su "Buenos Aires", da por casi todo destruído.

Solamente algunas de las piezas editadas hace cincuenta o sesenta años por Santiago Calzadilla aparecen en los viejos álbumes familiares, y el nacionalismo artístico de moda ha vuelto a dar boga a su "Minué Federal".

Entretanto, la obra completa de Esnaola carece de edición.

Acaso se la consiga el reciente triunfo definitivo de su versión del Himno. Con lo que la debatída cuestión no habría hecho solamente cantar más que nunca la canción patria, según el decir del doctor Alvear, sino que habría reparado el injusto olvido en que yace el gran "primitivo" de nuestra música.

TODA buena cocinera es orgullosa de sus bizcochos y pasteles; éstos resultarán mejor con el Royal Baking Powder (Polvo Royal para Hornear).



L. VAN BOKKELEN
Avda. Roque Saenz Peña 567
BUENOS AIRES

ADELGACE
sin drogas, cremas y sin régimen, empleando sólo 10 MINUTOS DIARIOS, el
PUNKT-ROLLER
(a base de ventosas)
Alivio rápido e infalible en casos de estreñimiento y reuma.
Pida folleto explicativo.



Sres. BUSH & Cía. - Maipú 231 - Bs. Aires
Sírvanse remitirme folleto explicativo gratis.
Nombre .....
Dirección .....
Localidad .....

TE GARTMORE



Su sabor es inconfundible. Pocas hojas dan una abundante y óptima infusión.
Unicos Importadores:
LOCKWOOD & Cº
Rivadavia 654, Bs. Aires

Vd. usará solamente
ROSAFLOR

Una hermosa cabellera

constituye el más bello adorno natural del rostro, y es fácil obtenerla, si se mantiene la cabeza en un perfecto estado de higiene. Para ello no hay nada tan eficaz como el uso del perfumado Florys Shampooing. De venta en todas las farmacias al precio de 30 centavos el paquete.



YERBAS ANDINAS

para tratamiento de las enfermedades. TE CUMBRE, tónico-digestivo-estomacal, caja $ 2.—. Solicite mi libro LOS ANDES Y SU FLORA. Se remite gratis. Dirigirse a: J. M. CARRIZO
INDEPENDENCIA, 2515. — Buenos Aires



VINCA

El perfume que extasía

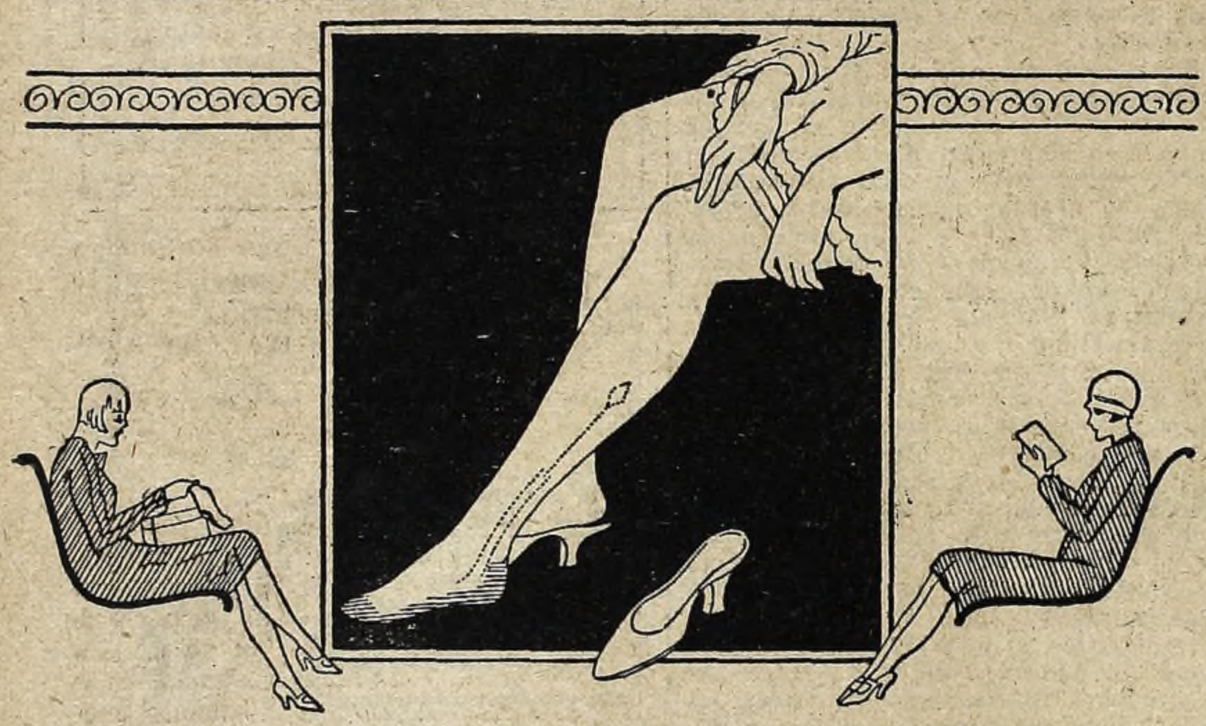
LOCION y EXTRACTO

En venta en todas las casas del ramo.

Buenos Aires: Martínez Tenreiro Hnos. Venezuela 1973

Agentes Depositarios:

Montevideo: R. Acosta y Lara Rincón 696



La elegancia de las piernas depende de las medias que calcen

Por eso debe Vd. usar

MEDIAS

HIMALAYA

DE SEDA NATURAL

Son las preferidas de todas las damas que saben vestir bien, porque reúnen

ELEGANCIA, DURACION y ECONOMIA

EXÍJALAS en todas las casas del ramo, con o sin cuchilla, en todos los colores de moda.

Sus precios son muy convenientes.

Únicos Importadores:

ROCCATAGLIATA, SCARSELLA y Cía.

CANGALLO 1474

Buenos Aires

El cuento del maestro

(Continuación de la pág. 55)

Y al terminar sus palabras cayó sobre el tapiz, que alfombraba el trono real, quedando su cuerpo exánime a los pies del monarca.

La profecía del *hombre bueno* se cumplió, y desde aquel día, el cruel príncipe se convirtió en padre amante y justo de su pueblo, y éste gozó, por fin, la paz y la equidad, que constituyen la felicidad de los hombres en la tierra.

Ved, pues, hijos míos, cómo el sacrificio de aquel hombre no fué estéril y venció al Mal con su bondad...

ASÍ terminó el cuento, y cuando el viejo maestro pronunciaba las últimas palabras, el sol ocultóse tras los altos paredones que cobijaban el jardín de la escuela y quitó de las flores el oro de su luz.

En la sala inicióse la suave melodía de una tierna plegaria. Las dulces voces infantiles entonaron la "Oración de salida", que el maestro recitaba uniendo su voz a la canción, y las místicas frases del rezo fueron llenando la estancia de un tibio olor de flores blancas, eucarísticas, como el perfume de aquellas lindas bocas chiquitas que sahumaban el aire con el místico canto de la tarde:

Os damos gracias, Señor,
por habernos asistido,
con vuestras luces, y
os suplicamos...

El calzado actual, por su gracia y belleza, satisface el buen gusto y chic de las elegantes

(Continuación de la pág. 48)

to para colocarlo en la interpretación de los zapatos de noche.

Todo cuanto se pueda decir de ellos sólo será un pálido reflejo de la realidad. Ya sean en crêpe de Chine, en seda, en moiré, en cabritilla irisada, en lagarto nacarado, todos destacan una elegancia y sencillez insuperables. Además, incrustaciones maravillosas se hacen en cuero bronceado, que es una especie de charol dorado o plateado, aunque tiene más flexibilidad y menos lustre que ése. Algunas son en azul turquesa sobre cuero dorado y otras en dos tonos de rosa sobre cuero plateado. Es en los zapatos de noche en los que se puede admirar toda la belleza del calzado actual. Hemos visto un modelo realizado en crêpe de China teñido, para estar exactamente de acuerdo con el tono del vestido, una tira de satin que pasaba por un anillo de strass lo sujetaba al pie. El conjunto daba una sensación a la vez chic y delicada.

Antes de finalizar esta crónica creemos que es de interés para nuestras lectoras unas líneas sobre medias, desde que son ellas un complemento indispensable de los zapatos.

Los colores que imperarán esta temporada son en orden de preferencia: carne claro y obscuro, tostadito, beige y torcaza.

TRAJES DE PIEL DE PESCADO

HASTA hace pocos años, eran raros los países donde se utilizaba la piel de los peces para subtituir a la tela; pero la comisión de pesca de los Estados Unidos ha demostrado que muchas especies de peces tienen piel que constituye un excelente cuero para ropa y calzado.

La piel de salmón, por ejemplo, no sólo sirve para hacer botas, sino que entre los esquimales viene siendo usada desde hace muchos siglos para hacer vestidos impermeables. Los habitantes de las regiones árticas también usan chaquetillas de piel de bacalao. Sin embargo, las pieles que la comisión de pesca ha encontrado más a propósito, por su resistencia y duración, para el objeto que se propone, no son realmente de pescados, sino de mamíferos marinos, puesto que en primera linea figuran la ballena, la marsopa y la foca.



La Loción ONDAX

ONDULA y TONIFICA EL CABELLO con resultado garantido.

Con su uso continuado se conserva el cabello flexible y brillante.

Las ondas se marcarán cada día más hasta obtener en poco tiempo una graciosa ondulación natural.

ONDAX limpia la caspa.
No engrasa - No tiñe.

PRECIO DEL FRASCO $ 8.-

En venta en todas las casas del ramo y farmacias.

Unicos Representantes de ONDAX Manufacturing Co.

PALMER & Cía

Sucesores de DONNELL & PALMER Moreno 574 - B. Aires

Agentes en Rosario:

FLANAGAN y Cía. Santa Fe 1053



COMPRE ANILINA *PARIS*

NO COMPRE SUELTA

No compre anilinas SUELTAS y sin marca; adquiera la MARCA "PARIS" para usos generales; son las mejores y más eficaces. 20 hermosos, vivos y brillantes colores de alta novedad.

LA MEJOR a 0.20 LA CAJA



Habla usted de su antigua bronquitis como si fueran ustedes inseparables. Mala compañera es ésa, y la SOLUCIÓN PAUTAUBERGE, amiga fiel y segura, se encargará de echarla fuera de los pulmones de usted.

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

L. PAUTAUBERGE

La paja en el ojo ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

LUCRECIA ESTÉVEZ. — ¡Cómo nos conocen en el extranjero, Maître!... Figuraos que un periódico...

PESCATORE DI PERLE.—Perdonad que os interrumpa, hija mía, para rogaros que moderéis vuestros femeninos impulsos. No os pongáis a pescar por vuestra cuenta. Aquí el que pesca soy yo.

L. — Maître: no os pongáis de mal humor.

P. — ¿Mal humor, porque os he hecho una cortés advertencia? ¡Cómo se ve que no leéis el *Tit-Bits*!...

L. — ¿Qué le pasa al *Tit-Bits*?

P. — Pues le pasa que su director mantiene semanalmente unas amables charlas con sus lectores. Juzgad del humor por esta respuesta que le da a uno, en el número del día 11:

> *— Farruco, Nueve de Julio. — Es usted un perfecto imbécil, y su carta la de un pobre cretino. ¿Qué objeto puede usted perseguir escribiendo semejantes idioteces? ¿Demostrar su cretinismo? Si es eso, lo ha conseguido en realidad.*

L. — Estas indirectillas tienen su segunda intención. La forma es un tanto velada, pero se adivina lo que quiere decir.

P. — Pues, eso sí que es mal humor, y no la suavísima advertencia que os hacía. Además, hija mía, esto de descubrir cómo nos ignoran en el extranjero ya es cosa que está al alcance de cualquiera. Hasta nuestros grandes diarios suelen hacer ironía barata cada vez que un periodista francés sitúa a Buenos Aires en Río de Janeiro o viceversa. Y si los diarios franceses se equivocan de cuando en cuando a propósito de la geografía sudamericana, los nuestros la embarran diariamente con la geografía universal.

L. — ¡Ya empezamos con la geografía! ¡Y ya empezamos a ponernos serios! No, Maître: la perla que os voy a mostrar es mucho más pintoresca que todo eso. Es una perla con figurita. Son las más lindas, porque se meten por los ojos. La he encontrado en el número del 21 de agosto de una revista romana que aquí *La Patria degli Italiani* reparte gratuitamente a sus subscriptores, para que se vayan enterando. En la portada publica una gran ilustración concebida por Vittorio Pisani. Es ésta. Contempladla con atención:



P. — Y eso, ¿qué representa?

L. — Aquí lo dice la leyenda:

> *La terribile eloquenza di una "lezione". — Nei pressi di Molinos, nella Cordigliera Reale, in Argentina, essendosi accesa una disputa tra due "gauchos" per gelosia di mestiere, uno di essi volle dare una tremenda "lezione" all'altro come... consiglio e avvertimento. A tale scopo, datogli uno spintone, faceva precipitare il rivale nel vuoto di un abisso riuscendo tuttavia a riafferrarlo nell'aria mediante il suo "lazo" lanciato con tempestività e precisione da maestro. L'episodio quindi si risolveva con un semplice assaggio acrobatico del... sapore della morte.*

P. — ¡Y pensar que nosotros, los de Bragado, estábamos embobados, ¡ahijuna!, con aquel mozo jinetazo, de apelativo Laguna, como creíamos que no había otro, capaz de llevar un potro a sofrenarlo en la Luna!

L. — ¡Qué se va a comparar con este gaucho de Molinos, en la Cordillera Real, de la República Argentina, que nos han descubierto en Roma! Éste precipita a su rival a un precipicio, y, a mitad del camino, le perdona la vida, lo enlaza y lo remonta con la misma facilidad que a un barrilete.

P. — Ya lo decía Anastasio el Pollo:

— ¡Bien haiga, gaucho embustero!
¿Sabe que no me esperaba
que soltase una *guayaba*
de este tamaño, aparcero?

L. — Y con razón le contestaba don Laguna:

— Vean cómo le buscó
la güelta..., ¡bien haiga el Pollo!
Siempre larga todo el rollo
de su lazo...

P. — —¡Y cómo no!
¿O se ha figurao que yo
ansina no más las trago?...

L. — ¡Maître! ¡Esto es ridículo! ¡Nos está saliendo una payada!

P. — Es que...

...yo no soy cantor letrao,
mas si me pongo a cantar
no tengo cuando acabar
y me envejezco cantando,
las coplas me van brotando
como agua de manantial.

L. — Bueno, ¡basta! Con tanto guitarreo esto parece una broadcasting.

P. — Bien. Dejemos en paz a los gauchos, y remontémonos, como el overo rosao, hasta la Luna. He aquí un periódico católico de Cruz Alta (Córdoba). Como las paradojas están de moda, se titula *La Verdad*. Y dice, a propósito de nuestro monótono satélite:

> *La Luna en su forma es como un* **huevo**. *Dista de la Tierra 384 mil kilómetros. Tiene* **de ancho** *tres mil kilómetros y* **de largo** *38 millones de kilómetros.*

L. — Pues, si tiene de ancho tres mil y de largo treinta y ocho millones de kilómetros, no me resulta un huevo, sino una gigantesca lombriz solitaria. ¡Las cosas que creen los católicos!...

P. — Os vuelvo a repetir, hija mía, que es de muy mal gusto esto de hacer ironía barata. Pues si los espíritus simples de Cruz Alta creen en la luna ovoide, los socialistas de aquí creen en Víctor Hugo. Lo cual es mucho peor.

L. — No entiendo vuestras palabras sibilinas.

P. — ¿Dónde habéis aprendido eso de *sibilinas*?

L. — ¡En la casa de mis padres, donde se muda un mantel a cada plato!

P. — Pues, dice *La Vanguardia*, del 21, en un artículo sobre el problema agrario:

> *Es preciso que el campo argentino se levante como un solo hombre.*

Y termina el artículo con esta invitación:

> *Ahora debe hablar el campo.*

L. — Y eso ¿qué tiene que ver con Víctor Hugo?

P. — Pues, que Víctor Hugo no hubiera esperado a que hablara el campo, sino que lo hubiera hecho hablar inmediatamente.

L. — ¡Ah, claro! Para eso era poeta, y para eso cultivaba la metáfora ampulosa.

P. — ¡No! ¡Qué poeta ni qué metáfora! Víctor Hugo, hija mía, era un macaneador completo, perfecto: era espiritista.

L. — ¡Poooobre!...

P. — Aquí tengo, precisamente, un libro de Monsieur Gustave Simon, que se titula *Les Tables tournantes de Jersey*. Es un libro escrito en serio y contiene las versiones taquigráficas de las sesiones de espiritismo que se realizaban en casa del poeta. Son unos diálogos sabrosísimos con Chateaubriand, Dante, Robespierre, Moisés, Aníbal, Sócrates, Mahoma, Shakespeare, Jacob, míster Pinson, Jesucristo, Galileo, Isaías, Racine y Tirteo.

L. — Y... ¿no sería todo eso *tirteo* puro?

P. — ¡Qué esperanza! Todo iba en serio. Por cierto que Racine reconoce que Víctor Hugo le es muy superior... Lo curioso es que todos los personajes aparecidos en espíritu hablan en estilo Víctor Hugo, desde Mahoma hasta míster Pinson. ¡Qué digo! Figuraos, hija mía, que un buen día se le acaban al espiritista los personajes célebres y los vulgares. Y entonces llama... ¡a un león! Al león de Androcles.

L. — ¡Qué curioso!

P. — No: lo curioso es que el león contesta... pero en verso. Luego se le acabaron los leones también, y se puso a llamar a... la Crítica, a la Muerte, a la Idea, a la Sombra del Sepulcro..., y estas cosas abstractas contestaban con la misma precisión que míster Pinson. Ya veis que, para él, hacer hablar al Campo Argentino hubiera sido un juego de niños.

L. — Sois injusto con el poeta que, precisamente, dijo:

J'aime l'araignée et j'aime l'ortie...

P. — Eso es poesía, literatura, música...

L. — ¿Acaso no os gusta la poesía, la literatura?

5
libras esterlinas de premio
para los aficionados a la pesca
(a la pesca de libras)

Semanalmente se premiarán con **cinco** libras esterlinas a los que remitan las cinco mejores **perlas** a juicio de nuestro **Pescatore**. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, **e si non, non.**

Esta semana corresponden las áureas monedas a

LOS PREMIADOS

E. S., de esta capital.
Aurora Olmedo, de Rosario.
Don Francisquito, de Cruz Alta.
Sanctis, de La Plata.
Juan Carlos Cúneo, de Montevideo.

P. — ¡Mucho!

L. — Y ¿cuál preferís? ¿La pasatista o la neosensible?

P. — Me gustan todas en general, pero las rubias...

L. — ¡Ah!

> *Las rubias son copas de champaña, son versos de topacio y canciones de cristal...*

P. — ¡Qué lindo!... ¿De quién es eso?

L. — De Martín Cocucci. Este Cocucci es, naturalmente, un pasatista. Su estilo es del siglo XIX, un poco *fané*. Pero bello.

P. — Leedme algo.

L. — Es un artículo de *El Fígaro* de Río Cuarto. Cocucci lo titula anacreónticamente *Gracioso combate*, y lo que describe es la plaza pueblerina de Río Cuarto a la clásica hora de la retreta. Cocucci invoca *"a la plaza presidida por Venus"*, y dice:

> *Diosa emperatriz, capitana hechiceresca de ese bello tropel de muzas blondas, morenas, suaves, garbosas; quisquillas de las flores de todos los pensiles... Venusina cohorte... Rumus, candongas, salero y serpiente. Gárrulla como albórbola de aves... Cortejo impagable que ilustra la tarde y colma de flores de linfa, y de seda, el ánfora huera de una plaza...*

P. — Tiene su belleza el pasatismo. Pero, como habéis dicho muy bien, ahora nos resulta un poco *fané*. Quizás allá, en Río Cuarto, aún encuentren que esta literatura tiene su candonga, y su salero, y su albórbola...

L. — Lo que me fastidia en los poetas es la manía de hablar en difícil.

P. — Creen que la poesía estriba en eso. Pero en esto, los Cocucci son todavía tolerables. Los que no aguantaba nadie eran los vates tropicales de por Colombia y Venezuela, que todo se les volvía citar nombres botánicos y zoológicos de las tierras calientes: *sumurucucu, llullucha...*

L. — Pues aquí, en un diario de Montevideo, *Imparcial*, del 16, un señor E. Jiménez Caballero cultiva el tropicalismo literario. Escuchad este párrafo:

> *Veo a Rafael Barradas reintegrado a su paisaje vultúrido, de zopilotes y carranchos, donde cantan el tucotuco y el sisonte y el avestruz detiene su vuelo sobre el montículo de cuarzo granicular.*

P. — A decir verdad, yo no conozco el paisaje vultúrido. Pero dificulto que en parte alguna vuelen los avestruces y canten los tucotucos. Al avestruz, lo conocéis de sobra, hija mía. En cuanto al tucotuco, sabed que es un mamífero parecido al topo.

L. — A mí el género tropical no me gusta ni en verano. Yo estoy por los neosensibles. Como este señor Storino Raimondi, que en la revista *Juventud* de Lomas de Zamora, del 13, da comienzo a una poesía con esta singular cuarteta:

> *Me tiré en el pasto*
> *como una ropa húmeda,*
> *por recibir al sol sobre mi cuerpo*
> *de ciudadano.*

P. — Muy poético. Pero lo más sensible en los neosensibles no es lo que hacen, sino lo que ignoran. O, mejor dicho, lo que desprecian. Bien se ve que no pertenecen a mi generación. Cuando yo era niño, recuerdo muy bien que había caballeros con tremendos tegobis y botines de elástico, y señoritas pálidas que desfallecían dentro de unas enaguas acartonadas, mientras ponían los ojos en blanco y recitaban:

¡Volverán las obscuras golondrinas!...

o si no, aquello de

¡Pues bien! Yo necesito
decirte que te quiero...

Y todos sabíamos perfectamente que lo primero era de Bécquer, y la otra pavada, de Acuña. Hoy, ya ni eso se sabe. Pues leo en la sección *De acá y de allá*, de *La Razón*, del 3:

> *Ya dijo* **Heine** *que hay golondrinas que no vuelven.*

Y Raúl Montero Bustamante afirma en *La Prensa*, del 9 de septiembre:

> **Manuel Flores**, *el poeta suicida del "Nocturno"...*

¡Ah! ¡La generación actual cree que el *Nocturno a Rosario* es un tren que sale todas las noches de Retiro!

L. — También vos practicáis, Maître, el chiste barato. Os dejo. Las demás perlas son de poca importancia. Las podéis comentar con vuestras propias luces. Y me voy. Adiós.

——— :: ———

En el *Eco de España*, del 16, el señor Luis García Blanco critica a *La nueva sensibilidad en el arte*. Y dice:

> *Dan en llamar nueva sensibilidad también, a otra clase de "versos", los que aunque están escritos sin descomponer las palabras ni esdrujulizarlas, tienen un sentido muy simplista y unas metáforas y figuras muy peripatéticas y desordenadas.*
> *Un ejemplo:*
>
> *"El pentágrama de los hilos telefónicos* **canta** *una ópera en sostenido mayor..."*
>
> *Estos versos son un poco aceptables, pero la ópera la canta un tenor o varios artistas y no el pentágrama de los hilos telefónicos. Que los hilos telefónicos trasmitan la voz humana, sí lo creo (ejemplo, la radio), pero que los hilos canten por su propia cuenta, esto no lo creo.*

Ya lo establecen los refranes: "Para hacer objeciones..." etc., y "el que quiera pescar perlas...", etcétera. Pues el señor García Blanco, por correr tras un ilusorio gazapo, ha dejado escapar algunos por cuenta propia. Lo de que canten los hilos telefónicos no es achaque de la nueva sensibilidad, sino cosa de todos los tiempos. Los poetas pasatistas fueron quienes pusieron al *alma de rodillas*, haciendo metáfora de todo. Por culpa de ellos aún decimos hoy disparates tan mayúsculos como los de *sale el sol*, se *pone el sol*, etc. En cambio, quien esdrujuliza sin necesidad las palabras es el articulista, que dice *pentágrama*, que de todo tiempo ha sido grave, como *programa, telegrama, monograma, epigrama...* Así dice el clásico:

Desde luego te declaro,
lector de estos epigramas,
por necio, si alabas todo;
por envidioso, si nada.

Perla gorda es, en cambio, suponer que en la radio son los hilos telefónicos los que transmiten el sonido, cuando hoy, hasta los ministros de instrucción pública han oído hablar vagamente de las ondas sonoras.

——— :: ———

A propósito de ministros: Conocida es la *gaffe* del doctor Gallardo, que ha llamado al general Manuel Belgrano "italoargentino". El doctor Gallardo llama, pues, al general San Martín "hispanoargentino", al doctor Alem "turcoargentino". Pero no insisto. Los dos diarios independientes *La Prensa* y *Crítica* ya se han encargado de darle sendos trotes al ministro.

Crítica, por ejemplo, en su número del 15, publica este título a tres columnas:

> *Argentinos, no Italo Argentinos, o Germano, Anglo o Hispano Argentinos.*

Y repite en el texto:

> *Afirmemos, ante todo, que nosotros no somos sino argentinos. No hay aquí italoargentinos, ni vasco argentinos, ni francoargentinos...* Etcétera.

Muy bien. Pero en el mismo número de *Crítica*, en una crónica sobre el box, leo:

> *El ítalo-argentino, a pesar de la derrota que sufrió frente a Kelly...* Etc.

La ley debe ser igual para todos. Y los cronistas deportivos están obligados a aparentar que consideran como personas a los boxeadores.

——— :: ———

A propósito de deportes: El *Giornale d'Italia*, del 9, le da un formidable bombo al vapor *Augustus*. Y dice, entre otras fantasías:

> *Il Ponte degli sports occupa sulla immensa tolda del"'Augustus" uno spazio di piú di 900 metri quadrati, quasi un kilometro quadrato.*

¡Y nos reíamos del andaluz que había comprado un queso "grande como una plaza de toros"!

——— :: ———

A propósito de vapores: Leo en *La Nación*, del 12, un aviso de media página, que dice:

> *"Conte Biancamano".* **Superbo** *vapor del "Lloyd Sabaudo"... Tan grande ha sido el* **suceso** *de todas sus travesías... llega a los puertos en día y hora* **prefijados de antemano.**

¡Y esto, vive Dios, sí que es hablar en italoargentino!

——— :: ———

Al Museo de Luján le han regalado un bastón que perteneció a un militar inglés. Y *La Nación*, del 10, le dedica un artículo. Leed la descripción:

> *El bastón es de grandes dimensiones, con empuñadura de plata, en la que ostenta grabado el Nº 71 orlado por el símbolo escocés, una rama, una flor de cardo y otra de rosas, teniendo alrededor atributos de la música.*

¡Hum!... Mucho me sospecho que el bastón no tiene más símbolo escocés que la flor de cardo. Sospecho que la rosa simboliza a Inglaterra, y sospecho fundadamente que los *atributos de la música* deben reducirse a un arpa, que es el símbolo de Irlanda.

Y por cierto que no es esta la primera fantasía que se borda alrededor del famoso regimiento Nº 71, al cual los textos escolares suelen llamar *invencible*, apoyándose en López. Quien dice que los escoceses del 71 lucharon en San Juan de Acre, en Egipto, en 1799, contra todo el ejército de Bonaparte, venciéndolo... Y como muy bien dice el desoído Paul Groussac en su obra *Santiago de Liniers* (pgs. 28 y 29), ni San Juan de Acre está en Egipto, sino en Palestina, a pocas millas del Monte Carmelo, ni el regimiento 71 estuvo jamás allí. En 1798 estaba en el Cabo de Buena Esperanza, y en agosto del mismo año desembarcó en Inglaterra, donde fué licenciado...

——— :: ———

La Nación, del 11, se ocupa de un eminente sabio que ha llegado a estas playas. Constantemente lo nombra: *el profesor Sauerbach, el doctor Sauerbach, el profesor Sauerbarch...* En el curso de un reportaje, le hace decir estas cosas raras a propósito del tratamiento quirúrgico de la tuberculosos pulmonar:

> *La operación es fácil de explicar: consiste en intervenir el tórax, cortando las costillas, y extraer el pulmón para hacerlo objeto de una compresión, obligando las cavernas a una adhesión que disminuye su tamaño. Comprimido el pulmón, vuelve a encerrarse en la cavidad torácica, donde, ya reducido y presionado, tiende a la cicatrización.*

Así también sería lindo curar el cáncer en el estómago: se le quita al enfermo el estómago, se lava, se pone a secar, se plancha, se le recorta el cáncer, y luego se le devuelve al paciente su estómago en perfecto estado.

Lo malo es que... el profesor *Sauerbach* jamás se ha llamado así, sino *Sauerbruch*, y que su operación (resección paravertebral de todas las costillas), sobre ser sobradamente conocida (anda en castellano su obra *Cirugía del Tórax*), no consiste en *extraer* los pulmones, como es natural. A veces sí, se extraen los pulmones... pero es en la autopsia.



El Cine-Kodak se sujeta a nivel de la vista . . .

. . . o de la cintura; exclusiva ésta de la Kodak

El Cine-Kodak "filma" películas

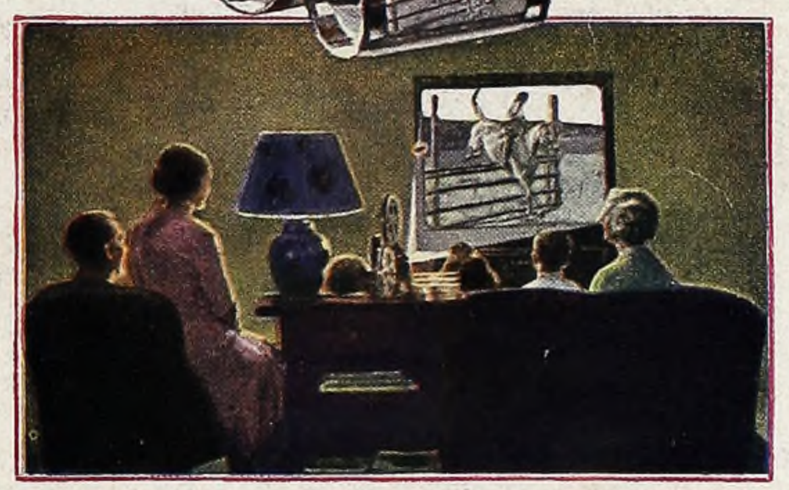
LA CAMARA ilustrada más arriba es el Cine-Kodak, nuevo aparato de fabricación Kodak que sirve para "filmar" películas por aficionados. ¿Cómo? Muy fácilmente: basta dirigir la cámara hacia el sujeto, apretar el disparador y . . ¡se está "filmando"!

Al placer de tomar la película se une la alegría de proyectarla con el Kodascope, digno complemento del Cine-Kodak. Luego la alegría es completa: puede uno "filmar" a los niños en sus diversiones o pillerías, a los mayores en sus pasatiempos, o bien cinematografiar los acontecimientos deportivos, los incidentes de una excursión, etc. Y no sólo "filmarlo," sino proyectarlo más tarde uno mismo en su casa.

El Cine-Kodak y el Kodascope representan, pues, la simplificación de la cinematografía por el método Kodak. Y el costo por este sistema es sólo la sexta parte del de la cinematografía profesional.

Los laboratorios Kodak, situados en los principales centros, se encargarán de revelar las películas y entregarlas listas para su proyección, sin gasto adicional por parte del aficionado.

Examínense en los establecimientos del ramo o pídasenos folleto descriptivo



Basta conectar el Kodascope, dar la vuelta al conmutador, y en la pantalla de casa aparece la película tomada por uno mismo.

En la Biblioteca Kodascope que tenemos habilitada para la Capital Federal encontrará usted películas de argumento.

Kodak Argentina Ltda., 434 Paso 438, Buenos Aires



BAGLEY el creador en Sud América de la galletita quebradiza para sandwich presenta su galletita Sandwich Grande

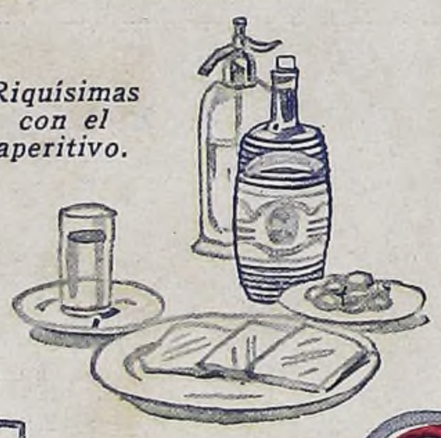


Sabrosas en el almuerzo y la cena en vez de pan.

Deliciosas con queso o dulce.



Riquísimas con el aperitivo.



TREINTA y cinco años hace que creamos la primera galletita sin azúcar ni levadura saboreada en el país. La que usted conoce bajo el nombre de Agua.

Después, — al par que evolucionábamos incorporando a nuestro Establecimiento los métodos más modernos y cada nuevo adelanto técnico — creamos otras galletitas de este tipo igualmente ricas y excelentes: las afamadas "Cream Crackers" y "Milk".

Pero en nuestro incesante afán de perfección, nos propusimos crear otra galletita de este tipo, más de acuerdo por sus características con las necesidades actuales y los deseos de millares de consumidores.

Y después de muchos ensayos en los que nos hemos prodigado para obtener un producto de calidad, digno de nuestro prestigio y de nuestro puesto de vanguardia también en esta especialidad, creamos la deliciosa galletita *Sandwich Bágley* que tanta falta hacía en los hogares.

Sabrosa, quebradiza, tan fina como la mejor de las importadas. Tostadita, escamosa, tierna, y sin embargo tan consistente que no se rompe con facilidad. Lo mejor creado hasta hoy para preparar apetitosos sandwiches de jamón, anchoa, pastas, queso y dulce.

Sandwich Bágley es igualmente rica con el desayuno, el aperitivo o el te. Pero donde colma su cometido es en la mesa en vez del pan, al cual reemplaza con ventaja. Es más liviana, digestible y nutritiva. Cualidades que la hacen insubstituíble también para los niños y los delicados de estómago.

En envases de 1/2 kilo y también de 4 kilos

M.S. BAGLEY Y CIA. S.A. TRES COSAS BUENAS MAS UNA

SANDWICH·BÁGLEY *Grande*

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos